華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一七九九七號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙七張半
總司理岑維休
電話：本報機構H二二九〇八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷：台北中山北路三段四十三號 電話五九二九七七六

西德國防部長訪問美國
協商支助北約
撥款十二億美元購置空防雷達

（路透社波恩十四日電）今日，西德國防部長喬治·李白飛往華盛頓，同美國官員們舉行會談，其中一個主要論題就是北大西洋公約組織擬耗資六十億馬克（合計十二億五千萬美元），購置廿七座空防雷達，藉以加強防衛實力。此間國防部消息人士說，所購置的空防飛行雷達系統，比地面雷達站更先進，可以更快測出入侵的敵人飛機，以便有更充份的時間作好防衛準備。預料李白國防部長要同美國新國防部長共同討論這個問題，對於購買的決定，西德同意與否，是關鍵問題，因為西德負責全部費用的六份之一。

蘇聯排斥美與北京在非洲勢力

（中央社紐約十四日電）蘇俄及古巴似乎已開始一項將美國及北京影響力逐出非洲的企圖，尤其是在非洲大陸的東部。紐約時報星期日版在發自肯亞內羅畢的一篇報導中，依據西方及阿拉伯外交消息人士的觀察說：北京「對他們認為的坦尚尼亞的背叛行為有所埋怨」。他們說：蘇俄在那裏的影響力正嚴重侵蝕公然的不結盟。報導中說：在羅德西亞，「蘇俄人已幾乎除去北京在民族主義者軍隊方面的影響力，蘇俄及古巴人已成為游擊隊的唯一支援者」。報導中說：對美國來說，最近美國人在烏干達受恐嚇的情形，可能只是蘇俄對付卡特政府更嚴重手段的「一個前奏」而已。

江青張春橋叫嚷不必建設新海軍
四人帮老早反對毛澤東
中共海軍連日批鬥四人帮罪行

（特訊）據北京消息：人民解放軍海軍各部隊指戰員以極大的無產階級義憤，揭發、批判了「四人帮」猖狂反對毛主席關於建立強大的海軍的指示，妄圖把人民海軍一刀砍掉的滔天罪行。指戰員們指出，禍國殃民的「四人帮」出於篡黨奪權的罪惡目的，一貫把人民解放軍看成是他們的眼中釘、肉中刺。他們狂妄地宣稱自己是什麼「大陸派」，反對我們國家有一支強大的海軍，妄想把我們的偉大祖國重新拋進舊中國那種「有海無防」，任憑帝國主義欺凌的苦難境地。毛主席對人民海軍建設十分重視，生前多次視察海軍部隊，並作了一系列重要指示。朱德委員長多次指示海軍部隊努力貫徹毛主席的海軍建設方針。一九七四年他以八十八歲高齡，還風塵僕僕地來到海防前線視察海軍各種新型艦艇，指示海軍指戰員「增強革命團結，加速人民海軍建設」。他們說，白骨精江青在一九七一年就跳出來反對加強海軍建設，她荒唐地提出海軍只要搞成什麼「護航隊」、「後備隊」就行了。毛主席一九七五年五月對加強海軍建設剛作了極為重要的指示，那個根本不懂得打仗，只會搞陰謀詭計的張春橋，就拋出了他的「大陸派」謬論，公然說什麼「我們是大陸派，現在火箭導彈都很發達，裝在陸地上可以打到任何地方，海軍不必大搞嘛！」明白張膽地反對毛主席，對抗黨中央關於建立強大的人民海軍的方針、政策，真是反動已極。

四人帮破壞民族和睦大搞分裂

（美聯社東京十四日電）今日，北京電台廣播新華社一項報導，以江青為首的四人帮，曾經破壞漢族及其它少數民族的和睦。新華社引述中共機關報「人民日報」一篇文章說，四人帮「企圖破壞民族團結，製造民族之間的分裂」。文章指出，在中國八億人口當中，少數民族佔百份之六。就以新疆省維吾爾族自治區而言，已經有十幾個少數民族聚居。

江青荒唐到了頂點 竟說寬大對周恩來
美女作家撰述江青傳出版

（時事社華盛頓十四日電）今日出版的「時代」周刊，刊載了美國女作家懷特克新著「江青同志」的摘錄，其中指稱：懷特克於一九七二年訪問中國時，江青曾向其透露：故國防部長林彪曾在毛主席的食物中放毒，企圖毒害毛主席。江青又透露當時對於故周恩來總理特別寬大，及鄧小平前副總理「周是我的擁護者」，曾稱「鄧在文革期間受到不當的處罰」等，特別是對於在一九七三年四月作為副總理而東山再起的鄧小平，在一九七二年當時江青即曾預言鄧將復職。

（合眾國際社美國紐約十三日電）據最近一期「時代週刊」報導：美國女作家懷特克太太所寫的一本「江青傳記」，即將問世。該書描述到林彪一次企圖暗殺江青的丈夫——中共前主席毛澤東的陰謀，以及透露一些莫斯科與北京的麻煩關係的最新內幕。該本江青的傳記提名為「江青同志」，將由小布朗公司出版。

楊森九十六歲登上德高嶺

體育協進會名譽理事長楊森，十三日上午在友人陪同下，登上了木柵地區的德高嶺，歡度他的九十六歲生日。圖為楊森自政大出發時，向登山祝壽的隊友們致謝。（中央社記者陳漢中攝）

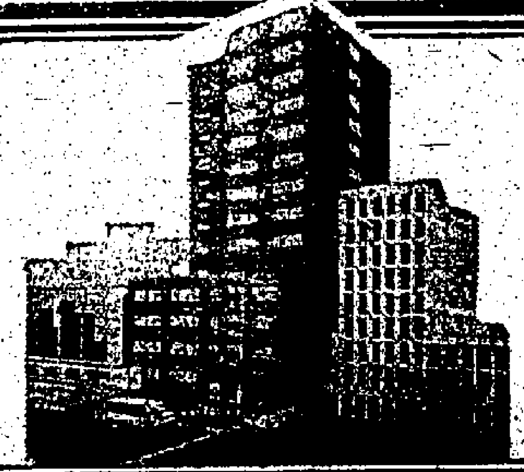
美國財政部長主張 減少外國商品入口 協助國內工業發展
希望提出溫和性關稅保護政策

（法新社英國倫敦十四日電）科勒斯研究所今日稱：在短期間內，西德馬克和日圓的幣值料會增強，至於美元似會繼續起落不定。這間負盛名的外匯研究所說：由於西德貿易的盈餘，通貨膨脹率較低與及其他歐洲貨幣脆弱的緣故，西德貨幣的價值會提高。它認為由於工資限制的重新談判，英鎊會遭遇困難。科勒斯研究所又謂：由於西德再度收緊信貸，預料馬克的幣值會增強。它說：由於日本在世界性經濟衰退中出現穩定的局面，反映出其貿易盈餘日益增長，而通貨膨脹率又屬平常，所以日圓會繼續堅俏。盛傳日圓即將升值，但上升的比率局限於上週削減日本銀行的最低貸款利率。該研究所稱：美國加息將抵銷外貿的赤字的影響，使美國貨幣在未來六個月內，兌換弱勢貨幣如加拿大元，英鎊，法國法郎和義大利里拉的比值扳高。

（法新社美國華盛頓十三日電）美國財長布盧門撒爾，今日對受到外國進口商品威脅的美國工業，提出「溫和的」關稅保護的希望。布盧門撒爾在一次電視訪問中指出，一個使貿易團體說過，鞋類，錯的貿易，和彩色電視工業，均受到不斷增加的進口商品的威脅。布盧門撒爾表示，將採取內部調整的方法，來幫助這些工業。不過，布盧門撒爾表示：如果這種策略仍嫌不夠，或者外國的競爭太激烈，他將不反對適當地增加未來的進口貨品的關稅，但他強調：這種措施只是「最後的手段」。

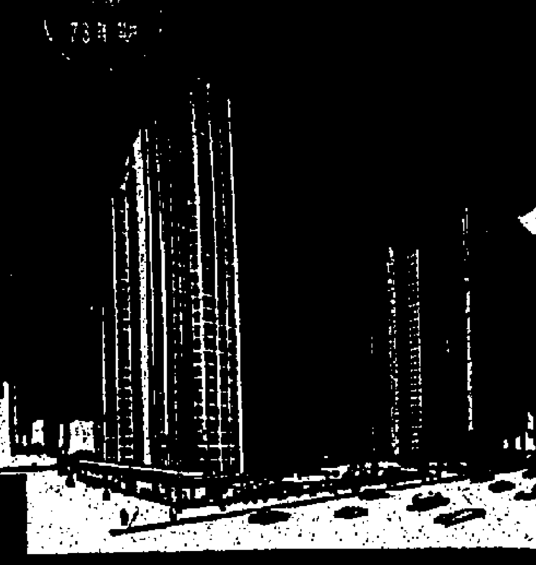
（合衆國際社法蘭克福十四日電）在此間外匯市場上，今日中午美元兌馬克的匯率為二點三九二六馬克，上午的開市價為二點三九二五馬克，而上星期五的收市價為二點三九三四馬克。午間的英鎊匯率為四點一二馬克，上午的開市價為四點一一二馬克，而上週五的收市價為四點一〇七馬克。

特點簡介
● 位于官塘工業中心與官塘汽車及渡船碼頭、巴士總站及地下鐵路總站，祗步行三分鐘路程，水陸交通來往港九新界均四通八達。
● 每層一伙獨立門戶，管理簡單。
● 設有日本名廠負重4,000磅客貨兩用高速電梯兩部，每層均可上落安全快捷，保無久候之虞。
● 樓身特高，鄰近建築物樓身均低于本大廈，四面皆窗，光綫空氣充足。
● 地下上落貨專用大堂面積超逾一仟伍佰方呎，原料及製成品上落保証絕無阻塞之弊。



利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號
洽購處 衆建置業有限公司 利安夾萬鋼具廠有限公司
香港大道中313號地下 電話：H-431336 H-431337 地盤：K-890035

遠望海景聽漁舟晚唱·近臨花園享南風徐來



順利大廈
恒基兆業

每呎只售250元！平過油麻地！
特價九折·限至本月底止·欲購從速
一廳三房只售 九萬九仟餘元起
十五年分期月供 六百七十餘元起
地盤設有示範模型，歡迎到址參觀
地盤辦事處電話：3-852276（假日照常）

勿失良機 港九最平（兩廳三房）
向海A座1樓1347呎 $355,000.—
向南H座11樓 C座12樓 均1290呎 $350,000.— $362,000.—（連天台）
香港司徒拔道肇輝台·滿輝大廈A座一樓引看

美安工業大廈
下葵涌工業街地段二九七號
本年六月入伙
葵涌工業中心最理想之廠房

現代化優越設備：
■本大廈特為中小型廠房設計，柱位特小。
■二樓全層闢為停車場，貨物起卸地方寬大，配合現代化貨櫃運輸設備。
■裝設"三菱"最新式四千磅貨梯四部及每分鐘升降三百呎快速客梯壹部。
■地下大堂砌建大利臘石磚及磁片，壯麗堂皇，外牆向街面黨大利玻璃紙皮石，美侖美奐。
■各層裝設火警報系統，自動灑水滅火器及最新式緊急發電機，並於十一樓特設寬大緊急避火處，保障各用戶生命安全。
捷聯企業有限公司 香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321—4

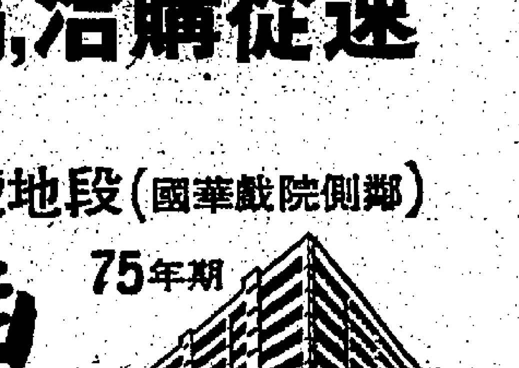
香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂闢會費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室收，成本報則不勝感謝矣。

意大利名廠
SAFRACOPY
豪華牌A/4型
$295

乾式影印機
影印文件及書本
不須油墨及炭粉
歡迎分銷及接辦出口
港澳總代理：
利安貿易公司 銅鑼灣電器道68號 電話：5-707856

九龍洪水橋
丹桂苑
複式花園洋房D座
環境幽美清靜
面積五百餘呎
花園面積特大
每伙十萬餘圓
首期二成·建築期間
特價優待·欲購從速
海南發展地產部
九龍彌敦道664號202室
3-955172-4 843403

開盤僅數天，售出過半！
欲免向隅，洽購從速
紅磡鶴園街40號地段（國華戲院側鄰）
75年期
恒豐工業大廈



交通方便，工源充足
單位由二千六百餘呎至全層五萬五千餘呎，隨意選購。
每呎祇售$167.起
一成首期·十年低息分期，勝過納租
用料上乘，設備優良，大型客貨電梯八部，載重4500磅，另客梯四部，載重3000磅，電動旋轉地台，專供貨車掉頭使用，貨運便捷。
新鴻基 中區康樂大廈22樓 ☎5-222083 恒隆 銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心25樓 ☎5-795128
地盤☎3-655961 假日照常辦公

泰馬五千軍隊合作 圍剿邊境共軍 進入森林作戰
窮追猛打千餘名共黨游擊隊

（路透社馬來西亞峰崙十四日電）此間政通人士稱：馬來西亞與泰國的保安隊共五千餘人，今天對泰國南部躲藏在森林內的共黨游擊隊展開聯合作戰。上述人士並稱：約三千名的馬來西亞軍隊及特警，經於週末在重炮炮隊及空軍直昇機的支持中，越境進入邊境的沙都區以會合泰軍。馬泰兩國的聯軍，亦曾於一月在該區域作相似的聯合作戰。這次新作戰的目標區，是沙都區東南雙方的滿佈森林之山地及緯崙對面的區域。這些人士並稱：該區域內約有武裝游擊隊一千名，他們是馬列主義派系的。馬泰兩國經簽署新的邊境協定，雙方隨之作上述聯合作戰。

（美聯社吉隆坡十四日電）馬來西亞外交部長里都甸週一稱，馬泰兩國對邊境共黨游擊隊作戰的新協定，比舊的協定，較具彈性，可使兩國對這些共同敵人作更有效的作戰。他並對記者稱，該新協定，經於本月前些時簽字，此新協定，是以舊協定為基礎的，舊協定自一九六五年生效後，亦曾兩度修改。他又稱，該新協定兩個階層——一個是總邊境委員會，另一個是分區邊境委員會。總邊境委員會每年開會一次，分區委員會每年開會兩次，遇着需要擬定戰略時，可開更多的會。

（法新社泰國曼谷十四日電）具影响力的暹羅日報今日稱：寮國共黨領袖可能遭遇益增的人民劇烈反感，此乃被黜國王西沙文瓦納被捕的後果。這家由前總理兼泰國王族成員克立．巴莫擁有的報章，在評論中問：國王的被捕是否已將寮國君主制度的影响力連根拔起的另一步驟。它說：我們怕國王的被捕可能使政府遭遇益為強暴的抵抗。雖然寮國人民生活於共產政權下，但一般仍效忠及歸向於國王。如果沒有這件事，現時的抵抗不會趨向嚴重的程度。

促進經濟復甦
福田力主美日合作
暗示日本再度降低公定利率

（合衆社東京十四日電）日本首相福田赳夫星期日說當他於三月二十一及二十二日與美國總統卡特舉行高峯會談之時，他將討論核子能的和平用途，日本和美國對世界經濟的責任問題。但福田說，關於日本彩色電視機超量輸往美國的問題，將不會在這高峯會談提出討論，而將在工作會議時討論。這位於去年十二月就職，現年七十二歲的日本首相，在他代表他的執政自民黨爭取選票基金，到日本南部四國島訪問時，對新聞記者發表上項談話。福田於前週為他的訪問華盛頓之行作準備，曾接見多間美國報紙記者的訪問。福田的一名副官說這些接見訪問是意欲把「福田首相的想法傳遞給美國的新聞媒介。」福田前週四參加了外國記者俱樂部的工作午餐。福田說，他將促請卡特總統抑制任何可能妨碍核子能的和平用途行動。他說，他充份支持卡特總統阻止核武器擴散計劃，但補充說，日本非常需要核燃料作和平用途。日本首相福田說，他與美國總統卡特將同時討論他們的兩個國家應分担責任，領導世界各國擺脫經濟衰退的各種方法。

吉隆坡破獲高級販毒網
年輕瑞典女郎七人被扣

（泛亞社吉隆坡十四日電）大馬警方昨日破獲一個高級販毒網組織，逮捕兩名重要份子。八名吸毒者，包括一名女性，亦同時被逮捕查辦，警方相信該高級販毒組織專門向富有階級及外國旅客供應毒品，被捕之瑞典籍女郎自稱護士，與家人正欲前往東京，該女郎後經過女警員搜身檢查後，獲得釋放。

單人匹馬騎劫 西班牙民航機

（合衆國際社西班牙馬德里十四日電）西班牙航空公司發言人稱：一名持槍的搭客週一在地中海上空指押一架西班牙民航機，并命令機師飛往阿爾及爾。發言人說：載有卅名搭客和七名機員的波音七二七飛機，於下午二時（國際標準時間十三時）降落阿爾及爾，并駛往機場一角停泊。對於劫機的動機，一時未有消息。西班牙新聞社稍後報道：被劫的民航機在阿爾及爾添油，并繼續飛往象牙海岸，大約四小時的航程。發言人謂：這架從巴塞隆納飛往帕耳馬的一BO二七號班機，於下午一時十五分（國際標準時間十二時十五分），從巴塞隆納起飛之後不久，即遭人控制。他又稱：劫機者要求機師將他載往奧國，但獲告知該機不添補燃料便不能飛得如此遠。機師提議飛往阿爾及爾，而劫機者也表示接納。

南太平洋怒海慘劇
貨輪撞斷釣艇 鯊魚吃了兩人

（合衆國際社澳洲．悉尼十四日電）三名布里斯班人的一次周末出海垂釣，星期日演變成一齣血淋淋的慘劇，兩人餵了鯊魚。三十二歲生還者哈里森向救援人員和警察講述他們的「怒海餘生記」，所乘的一艘二十六呎長有住宿設備的汽艇在悉尼以北五百一十哩和布里斯班以北十哩的莫爾頓灣，被一艘貨輪攔腰撞成兩截。他說，「那艘大貨輪在漆黑中突然出現在我們旁，事先沒有聽到警號……」。三人墮海，後來扳住他們汽艇上一具漂浮水面的破爛冰箱。三人隨冰箱隨波逐流了三十六小時後，就在救援船抵達前三刻鐘，哈里森的兩名釣友被一條鯊魚咬了去。按他的估計，這條鯊魚長二十呎，突然向三人襲擊，最先拖走了比佛。後來又回頭咬其餘兩人。哈里森憶述了比佛的最後呼喚，「兄弟，再見了。就這樣吧」。那尾鯊魚斜刺裏衝擊第二人，把他拖下海中，扯掉一條臂膀。但海斯拼命用手抓住冰箱，他說，「我挖了牠的眼珠出來……牠不會再回頭」。當哈里森企圖向他拖一把之際，鯊魚再次襲擊來，完全把海斯扯了下海。

襲擊英女皇暴徒被捕

三月十三日當英女皇在澳洲雪梨前往公園時，一名反皇室暴徒手持半米突厚之標語牌衝向女皇車內，擊中女皇手臂，暴徒當場被捕。（合衆國際社無線電傳真）

英首相返抵倫敦 效法卡特作風 答覆人民詢問
內外問題歡迎人民用電話詢問

（美聯社倫敦十四日電）今日，英國首相卡拉漢結束在華盛頓的訪問，返回此間。他將於本月廿四日，效法美國總統卡特，以電話的方式，答覆選衆尤其是選民的問題，並且由電視實地轉播。英國廣播電台的電視台是日宣佈，屆時該台將在晚間新聞節目中播映。至於卡特總統在本月五日的無線電話答國民問題節目中，做得很好，其時曾經答覆四十二位國人的問題。卡拉漢首相此項節目乃安排在國會補選舉行前一週。此次補選的理由就是工黨政府部長會健士經已告辭，轉往歐洲共同市場委員會主席。

卡特同意 協調式機 降落紐約

（法新社華盛頓十三日電）美國總統卡特已向英國首相卡拉漢保證：他相信法、英合製之「協調」超音速航機應獲許完成其在紐約甘迺迪機場降落試驗。卡拉漢今天在一項電視談話中，已證實此事。他在談話中為「協調」機辯護，稱之為一種優秀的飛機。他補充謂：該種航機之生產成本比較其他航機為「小」。「協調」機事情竟已弄得英、美關係有點那個，殊堪惋惜。「協調」機降落紐約之舉，其定奪在於紐約港口當局之手中，而紐約港口當局已告延遲作決定。

（路透社華盛頓十三日電）美國財長布廣曼托爾今天表示：關於超音速「協調」式航機在紐約降落權問題，現正在高層級商討中。但他在一項電視談話節目中，未予說明他對于可能如何處理此事的看法，但謂「這是個十分複雜的問題，事涉到環境因素，聯邦政府與紐約港口當局之關係，此問題現正在很高層級方面進行商討，小心攷慮，實在超出經濟的範疇（本人負責的一大範疇）」。

（合衆社新澤西州紐華克市十三日電）紐華克市長吉布森的代言人今天報導：吉氏已請求紐約與新澤西的港口當局，採納容許「協調」式超音速航機降落紐華克國際機場的可能性。

納稅四億二千萬
田中受賄五億日元

（時事社東京十四日電）國稅局當局對於前首相田中角榮在洛歇案件中，通過丸紅公司接受洛歇公司行賄的五億日元，決定課徵本稅，過少申報加算稅及延滯稅等共計四億二千萬日元。對於受賄課稅，在日本稅務史上這是首次。預料今後對於地方上的受賄事件，也將予以課稅。對於田中的課稅額，五億日元的賄款本稅為百分之七十五，計三億七千五百萬日元，過少申報稅為本稅的百分之五，計一千八百萬日元，延滯稅年率百分之七點三，為二千七百萬日元，共計約四億二千萬日元。

英聯邦日女皇發表文告
呼籲聯邦國家 鞏固友好關係

（法新社英國十四日電）英聯邦日英女皇文告，今日在倫敦發表，強調英聯邦個別成員國的角色。女皇的題目是「英聯邦錯綜複雜的聯繫千絲萬縷」。女皇說：「要使英聯邦成員國之間能強韌地連起來，成員國必須建立及維持友好關係和繼續交換意見。」女皇指出：「英聯邦成員國政府元首，六月將在倫敦舉行會議。」女皇評論說：「英聯邦會議每兩年舉行一次，是一種令人鼓舞的跡象，它表示成員國重視英聯邦的地位。」英聯邦秘書長藍法爾在「英聯邦日」電台廣播中說：「非洲南部有關解除殖民地位一事中，尚待解決的問題，及南非種族隔離的問題，不但仍然困擾着英聯邦的關係，也困擾着國際關係」。藍法爾補說：這是「英聯邦對整個國際應盡的義務之中，一個大範圍」。他說：在某些事情上，「進展會很緩慢，「但是，我們一定要繼續利用我們所能利用的方法來解決問題」。

（美聯社澳洲雪巴特十四日電）塔斯馬尼亞省的人民星期一歡迎英女皇伊莉莎白與菲臘王夫在女王登基銀禧大慶時訪問該省。

英女皇在雪梨 面對一名暴徒 高呼反英口號

（合衆國際社雪梨十四日電）一名男子週一被捕，當英女皇伉儷在雪梨市政府樓宇門外從座駕車步出時，該男子向他們高呼反君主主義口號。這是英女皇伉儷巡視該三十層公衆會堂時，遇到二千人歡呼時的唯一不歡事件。該男子高呼：「澳洲不要女皇，回家吧！女皇！」兩名便衣警探立即把該男子擒住，使他不能高呼口號。其後該男子被控行為不檢。英女皇顯然沒有注意到這事件。

義大利學生暴動

義大利羅什巴斯亞學生一萬五千名，欲將一汽車推翻，以响應他們示威暴動。並要求將所有政治犯釋放情形。（合衆國際社無線電傳真）

防止學生暴動 義政府宣佈關閉羅馬波隆那大學
學生警察泥戰最少十八人重傷

（合衆國際社羅馬十四日電）義大利官員因週末學生暴亂而驚惶，星期一日佈閉了羅馬及波隆那各大學，並禁止該兩城市民衆集會。週末暴亂學生與警察搏戰中，最低限度十八人受重傷，其中十二名爲警察。官方稱，該兩城市傷亡數字大約會高得多，但許多受傷的學生卻往私家醫生診治，不願在公共醫院中冒被捕的危險。警方稱，羅馬方面超過一百二十七人被捕，另五十人則在波隆那被捕。週末暴動爲上星期五日波隆那警察擊斃一名廿六歲醫科學生羅拉蘇所引起。羅馬六萬學生湧入街頭，使遊客與路人恐懼，擊碎玻璃窗，向警察投擲石塊與自製燃燒彈，並將四十八架汽車縱火。示威者衝入槍械用具商店，掠去數十支手槍、獵槍、多種子彈及漁叉與網球拍後，星期日警察即發動鎮壓運動。

由羅馬集會至聖彼得廣場跑出手槍擊後，警察即由汽車及巴士中命令數百學生下車，向牆而立，搜查隱藏槍械。星期日羅馬已告寧靜，但共黨控制的波隆那市整日發生衝突。警察由裝甲車及神槍手掩護，於拂曉衝入波隆那大學校舍，逐出自星期五日即佔領醫科學科學院樓宇的數千名學生。學生湧入街頭，設置路障之際，警察發射催淚彈，數百老人及手抱兒童的少婦於警察抵達波隆那萊奧爾廣場時，驚呼走避，廣場現已空無示威者。警方稱，他們圍搜六學，在同星期六日波隆那軍械店被盜的數十支手槍、步槍及其他武器。

大學當局稱，波隆那大學校舍，係一一五八年租用，已遭摧毀，估計損失數十萬元。星期日入黑後，波隆那已成爲荒蕪的戰場，戲院、餐室及商店均緊閉門戶，廢物滿佈街頭。大學當局稱：波隆那：

舍最低限度將封閉至星期二日。警方警告稱延禁止民衆集會，將展至被殺醫科學生出殯之後。羅馬大學經五週學生暴行或作或輟之後，原定於星期一日再開課，現最早亦須封閉至星期三。總理安德里奧提召集高級政治顧問舉行緊急會議，並稱示威者流氓。

英倫雪糕 售價上漲

（法新社英國倫敦十四日電）國會工黨議員楊社民已表示：由於歐洲共同市場「瘋狂的」條例限制結果，英國雪糕將會更爲缺乏及易貴。他的訴說歐洲共同市場今年將實行的一條規例稱：只有那些用牛奶忌廉做的雪糕才能稱為「雪糕」。

蔣經國曾到金門 訪晤前線將士民衆
在高雄接見美西部新聞訪問團

（中央社金門十四日電）行政院長蔣經國，於日前到金門訪問，曾深入營房，學校，民宅，市場等地，和戰地軍民敘晤。他並巡視了金門縣政府，鄉公所，民衆育樂活動中心，金門中學高職部和醫院等，還到太湖中正公園總統蔣公紀念像前瞻仰。和蔣院長一起到金門訪問的，有中央委員會秘書長張寶樹，參謀總長宋長志上將等。金門軍民對蔣院長在春初前來戰地，都感到十分振奮。蔣院長等已結束在金門前線的訪問返台。

（中央社高雄十四日電）行政院長蔣經國今天下午在高雄中國造船公司接見美國西部新聞界訪華團十三人。蔣院長和團員一一握手，親切交談，並和他們就當前國際情勢，以及更進一步促進中美關係，廣泛交換意見。美國西部新聞界訪華團的團員們，今天曾提出若干有關問題，均經蔣院長一一答覆。蔣院長和他們晤談了一小時，行政院新聞局長丁懋時曾在座作陪。美國西部新聞界這次是第二次組團訪華。他們于十二日到達台北，將在我國作一星期的自由採訪活動，預定十九日離華。

再度巡視 中船中鋼

（中央社高雄十四日電）行政院長蔣經國今午再度巡視十大建設中的中國造船公司造船、及中鋼鐵公司高雄一貫作業大鋼廠，對建造船舶工程及建廠工程進行順利，表示欣慰，并且嘉勉全體工作人員獻身國家建設的辛勞。蔣院長由中國造船公司的兩位副總經理齊熙和吳大惠陪同，到百萬噸造船塢、參觀現正建造中的第一艘四十四萬五千噸超級油輪及已經安放龍骨的第二艘同級超級油輪。蔣院長登上這艘超級油輪的心臟——機艙，仔細觀察輪機、渦輪等機械的安裝，他對品質管制及工程進度詢問甚詳。這艘四十四萬五千噸超級油輪，目前已完成百分之八十二，船殼外表部分均已完成，現正進行內部各種機械及其他設備的安裝工程。齊熙向蔣院長報告說，第二艘同級的超級油輪，于上週安放龍骨，積極展開建造工程，目前完成進度百分之十六點六。蔣院長隨後到中鋼公司高雄一貫作業大鋼廠由董事長馬紀壯及總經理趙耀東陪同，巡視已經完工的鋼板工場，並且仔細地參觀鋼板試軋過程。

香港時裝在日展覽
港督主持揭幕

（美聯社東京十四日電）今日，香港總督麥理浩爵士在此間一間酒店爲香港時裝表演主持揭幕禮。港督在致詞中指稱：香港時裝在日本表演，讓日本市民參觀香港時裝的質素，這是破天荒第一次。麥理浩爵士說：「日本已經是香港成衣的主要銷路，本人希望這次時裝節將會惠兩地，使到兩地的服裝貿易互通有無，各得其所」。此次時裝表演乃由香港貿易發展局主辦，至少有廿七個製衣廠家參加，所展出的是最新款的男女裝及童裝。港督麥理浩爵士昨日抵達此間，今日較早時同日本經團聯官員們會晤，討論港日的貿易關係。明日，港督由此間起程返回香港。

在台北喝喜酒 千萬不可打牌

（泛亞社台北十四日電）在台灣喝喜酒，千萬不要湊足「四人幫」助興，昨晚便有幾個老鄉喝喜酒，因等得不耐煩，臨時湊合兩桌麻將，被警方查獲，結果喜酒沒吃成，在拘留所吃粽子充飢過夜。警方調查：吳依佛等八人昨日下午四時，在台北復慶北路一段廿六巷家中集合，準備一道晚上喝喜酒，臨時湊合兩桌麻將消遣，爲太原派出所巡邏人員查獲，警方以現場曾有供人聚賭紀錄，認有聚賭抽頭嫌疑，乃予留置偵訊。

幾句演詞 引起禍事

（路透社雪梨十四日電）因爲澳洲反對黨工黨領袖魏特蘭發表了著名的「希巴王后」的演詞，一名英國人讓魏特前週向澳特藍挑戰，已經有人挺身而出接受挑戰，這人是澳洲出生的劍術教師宋普夫。宋普夫今日憤怒說：「我挑戰這名懷特的人在世界任何地方比劍，我們將決鬥直至滿意保存光榮爲止——如果這意思是決死戰，也在所不計。」這位高傑的宋普夫，十五年前開始在此間設館教授劍術。他宣稱澳洲的聲譽被一位澳洲領袖的不尊敬而污損——祗有一個英國人的血可以洗去這污點。

瀛海一勺

英國蛙人 發現沉船

（合衆國際社英國彭桑斯十四日電）英國四名蛙人星期日說：「他們在英格蘭西南科恩窩爾蜥蜴角對開海域的海床，發現一艘至少有三百年的沉船。」他們說：「該沉船可能載有相當大量的寶物。」他們又說：「他們已經找到兩門大炮，七百枚銀幣，其中有些鑄有「腓利亞一五九三年」字樣。英國貿易部，已給予他們獨家打撈該船的權利。該沉船可能原屬西班牙。」

頭馬變成無名 馬迷暴亂傷人

（路透社巴基斯坦十三日電）拉合爾馬會的一場大賽，熱門馬「新市」跑出第一，但馬背上的騎師中途跌了落馬，結果評判取消「新市」資格，引起馬會大暴動。「新市」獲投注高達五百萬盧比（約合三十萬英鎊），一場歡喜一場空的馬迷當場爆火，搗毀馬會的傢俬並放火，至少二十人受傷。在這場十二化郎比賽中，第一「新市」的騎師一早就被摔下馬，但「新市」仍繼續跑，並跑出第一。由於暴動，其後三場賽事迫不得已被取消了。

社論
全面禁止核試問題美蘇應採新主動

在聯合國日內瓦裁軍委員會前星期的會議中，美國卡特總統提出了一項凍結核子試驗的建議，蘇聯代表則表示：爲了達到檢證之目的，對於到現地去調查的辦法，具有妥協之意云。兩個超級大國的上述動向，都是堪稱許的。惟日本大使木曾在演說時，爲了促進概括的禁止核子試驗之實現起見，強調當前最重要的一件事，是美蘇兩國政治性的決斷。

回一星期，瑞典對其一九七一年所提全面禁止核子試驗條約草案，鑒於數年來情勢之變化，自行大加修改，提出了一個新的條約草案。此外，在三個星期前的裁軍委員會會議上，蘇聯代表提出了一個條約草案。一般推測，美國大概不久亦將提出一些具體建議。因此，綜合來看，此次日內瓦裁軍會議，已經處於集中討論全面禁止核子試驗問題的狀態。

自然，由於各國建議的內容，並不相同，因此，要想尋求妥協，問題殊不簡單。不過，爲了解決各項問題點起見，國際間都期待各國分別修改它們以往一向的態度，以期能在互相讓步的情形下，消除歧見。大家這種希望，或許不致於落空。

在過去多年中，對於禁止核子試驗的「檢證」問題，美蘇兩國立場尖銳對立。美國認爲，對於涉嫌試爆核子的地點，必須派遣人員前往檢查，否則不能證明該處並無試驗核子情事。蘇聯卻強調，外國人深入其國境，難免從事間諜工作，蘇聯不能容許。雙方各具理由，僵持不下，但蘇聯在前星期的裁軍會議中，卻已作了如下的修改。這就是：遇到被確認爲有可疑事象發生時，由被認爲試驗核子的國家，招待一些獲得授權的聯合國人員，前往可疑的現場，進行調查。此種辦法，和瑞典從前所提條約草案的主張，頗爲接近。日本則建議設置一個「檢證委員會」，負責處理，並且成立專家組織，收集地震學的資料，詳細分析，藉以判斷現場調查是否必要。

由被疑試驗國招待外國特定人員進行的調查，因爲檢證的確實性，可能爲被調查國的態度所左右，未必能獲效果。故上項辦法，仍與美國以往一向的立場，具有相當的距離。不過，倘若除了上項辦法之外，同時採取日本的建議，設立專家會議，根據他們的檢討，設法提高探知地震波的能力，各國對於檢證問題，可能會達成妥協。

幾個大國迄今尚未贊成全面禁止核子試驗的另外一個理由，是存有像法國、中共那樣連討論核子裁軍也拒絕的國家。因此，蘇聯在其條約草案中，附有一項條件：要等待所有核子國家都參加之後，條約始能發生效力。

然而，這樣一來，恐怕暫時仍舊不能達到全面禁止核子試驗之目的。瑞典爲了應付此種情形起見，主張以美蘇停止核子試驗作爲新條約生效之條件。假如在一定期間之內，不能使所有核子國家參加簽訂條約，則業已簽約參加的國家，可以退出。

關於這一點，蘇聯在前幾個星期主張說：「縱使並非所有核子武器保有國家參加，亦可以簽訂全面禁止核子試驗條約」。這是值得注意的。因爲一般推測，關於此項條約生效的條件問題，預料蘇聯草案亦有修改之可能。

除此之外，尚有必須指出的一點是：卡特總統向蘇聯呼籲：要以二年至四年期間，暫時停止一切核子試驗，此舉可能成爲實現全面禁止核子試驗的重要策略。主要理由是，美蘇兩個大國如果領先停止核子試驗，對於要求其他核子國家參加全面禁止核子條約一節，是會大有作用的。

最近，爲了更加確實地防止核子武器擴散起見，美國對於和平利用核子領域方面，正在進行一些加強限制的計劃。但是，倘若一方面，任由大國獨佔核子武器，另一方面，對於非核子武器保有國的和平利用核子，亦予以限制，豈非太不公道。

如欲有效地防止核子武器的擴散，在核子裁軍方面，大國的自我抑制，是不可缺少的。凍結核子試驗，可以說是走向上述目標的第一個重要步驟。

綜括來看，目前最重要的問題，在於美蘇兩個超級大國的政治決斷如何。要想達到全面禁止核子試驗的目標，華盛頓莫斯科當局務須採取新的主動。

國際貿易局採取各項措施 促進對外貿易成長
去年對外貿易達一百五十餘億美元

本報駐台北記者溫念君

一

對外貿易乃是促進經濟發展之一種原動力，對我海島型經濟尤爲重要，因之，惟有對外貿易大幅度的增加，同時即帶動了國內經濟的成長，歷年來幸賴全國工商界精誠合作，在國貿局長汪彝定正確的領導之下蓬勃發展，六十五年雖於世界經濟不穩定復甦中仍呈好景。貿易總額據海關初步統計，已突破一百五十億大關達到一百五十六億七千餘萬美元（如依銀行結匯統計亦達一百五十三億一千餘萬美元）與六十四年比較，增加四十四億零九百餘萬美元，即增加百分之三九．二。超過預定目標，創下歷年最高記錄，國際貿易局爲促進我對外貿易持續成長，除採取各項便利外銷措施，多爲廠商服務以增強外銷競爭力量外，同時也呼籲從事貿易的廠商要格防範國際貿易糾紛發生，以維護我國際貿易信譽。由於當前世界經濟貿易環境演變，國際市場競爭劇烈之際，我國所有出口廠商，務必加強產品品質及規格管制，建立制度，並顧注意約定交貨期限，以期長久建立貨真、價實、無懈可擊的優良國際信譽，俾使國際間重視我貿易地位，並認我國爲可靠之貿易伙伴，則對拓展對外貿易，必能事半功倍。

二

如就貿易結構分析，出口方面，農產品佔出口額的四．九%，農產加工品佔七．四%，工業產品佔八七．七%；進口方面，資本設備佔進口額約三〇．七%，農工原料估六三%，消費品佔六．三%，如以進出口貨品來分析，則年出口方面，初級產品（以漁產品爲大宗），增加一三．七%，製造業產品約六十三億五千三百萬美元（以紡織品、電器機械器材、夾板木竹製品及家具、塑膠品及金屬、塑膠產品爲大宗）增加四九．八%；進口方面，初級產品（以原油爲大宗）增加卅七．六%，製造業產品（以電器機械器材、機械工具、基本金屬、運輸工具、化學品五者爲大宗）增加廿一．二%或八億零八百萬美元。至於主要貿易地區，出口方面，依次爲美國（卅七．三%），日本（一三．五%），香港（七．五%）；進口方面，則分別以日本（卅二．二%）美國（廿三．八）及科威特（九%）分居前三名。國營事業委員會說：部屬各事業今年的重要工作包括下列各項：（一）加速進行國內陸上及海域油氣探勘，並擴大進口原油，以求油源多元化；（二）加速興建核能及火力發電廠並擴建優良水力發電廠，以充裕電力供應；（三）繼續支援外銷工業，十項重要工程，加速農村建設，並擴大採用國產機器與原料，以促進國內經濟之全面發展；（四）加速引進新技術與從事研究發展，以發展新產品及促進產品之高級化；（五）繼續組織與人員精簡，加強培訓與教育工作，以提高人力素質及振作從業人員之嚮從向上精神；（六）繼續推行管理革新，並加強辦理改進所屬國營事業經營專案，定期檢討，以期達成預期績效。

三

對外貿易爲我國經濟發展動脈，所以國際貿易局實費盡心機，想出各種方法以求發展。尤其各國都在保護自己，設立各種限制，現在國際都在想辦法擴大地區，例如向中東地區各國發展，雖然也有困難，例如，航運遲緩，船隻缺乏，中東各國碼頭擁塞，卸貨困難等等，國貿局都在設法克服，所以去年貿易額創下歷年來最高度達一百五十餘億美元之多，今年判斷可能超出一百八十餘億美元，這些都是國貿局在局長汪彝定卓越領導的結果，難怪行政院長蔣經國一再誇許，立法委員們呼籲政府擴大國貿局的編制，升格爲貿易部了。

今日本報新聞精華

四月廿一盛大花車巡遊

慶祝女王登基銀禧，港島將於四月廿一日舉行盛大花車巡遊，軍警樂隊參加，花車共廿九輛，巡遊兩哩半，全程經港島東區。（第三張第一頁）

張人龍住宅被劫傷四人

昨上午十時許，九龍界限街鄉紳張人龍住宅被劫，四賊冒充通訊聯門入屋，傷張妻及女傭，綑綁二人搜掠財物，掠走飾物多件及款數千。時張最適未返，及張返家，亦被挾持入屋，糾纏使張輕傷多處，亦同被綑縛，四匪旋赴張宅鄰居吳宅搜劫，宅內吳太反抗被斬頭部重傷。賊劫兩家後，劫走張之跑車，由女賊駕駛載各賊逃遁。張儀受輕傷，昨晚仍出席新界扶輪社例會，並對記者詳述被劫及受傷經過。（第二張第一頁）

無牌醫生執照試今舉行

無牌醫生執照考試第一關，今日舉行，參加者共一千一百五十三人。港九設有五個試場，考者三小時完卷，試後試題是否公報尚有待決定。考試者須攜身份證考試證及邀請考試信（第四張第一頁）

製衣廠勉力側重產夏衣

（第三張第二頁）

衣廠海外單續推遲，開工好轉不起來。勉力側重產夏衣。歐美訂非棉質秋冬衣略增，梭織棉衣單仍少。大廠只能維持開工率七成餘，中小廠更在六成以下。上半年出口量肯定退縮，寄望今後二月新單回增，纔勢方能挽回。（第五張第一頁）

荃灣決擇建現代化街市

當局已決定在荃灣擴建現代化兩層新街市，以適應人口增加而促進衛生。有關官員昨舉行會談，已同意先行遷移荃灣街市各檔位轉販區序。（第二張第三頁）

閱讀設備不足官小開放

港九共有廿一間官立小學將於今晚開始，在晚間開放五十八個課室，作爲臨時溫習室，中小學生可以前往自修。該等溫習室逢星期一至五，公衆假期除外，晚上七至九時開放。溫習室座位先到先得，有教師在場督導。（第四張第一頁）

本港新聞

英國女畫家華樂庭夫人
經多年努力精心傑作
香港四季花畫譜出版
是藝術創作是植物學巨構是罕見的花畫譜
享譽海內外應該是學校圖書館博物院藏書

英國女畫家 BERYL M. WALDEN 女士（民政署長華樂庭夫人），窮多年之努力，以其精密之觀察，正確之考證，超卓之藝術修養，優美之創作技巧，編繪香港花譜，更得植物學家胡秀英博士參訂分類，已於月前出版問世，題曰：「香港四季花畫譜」——WILD FLOWERS OF HONG KONG AROUND THE YEAR——十六開本，文字佔四十餘頁，圖畫亦佔四十餘頁，全冊凡九十餘頁，用粉紙七彩柯式精印，編排、釘裝、印刷之美，實屬罕見。而內容豐富，搜集香港花草凡千百種，一花一葉，無不窮形盡相，條介分明，充分保有植物學與花卉藝術之美，堪稱爲香港自有歷史以來最完備之花譜。

華樂庭夫人，醉心中西美術之交流，一向精研漢畫及花卉畫法，收藏之豐，甲有其四。日昨邀請香港畫壇名宿陳荊鴻、張韶石、伍彝生、陳先生在其山頂私寓茶敘，就「香港四季花畫譜」之創作過程，編繪之藝術交換意見，作者無知，率陪末席，本文乃紀錄各位先生之談話，稍作編述，如有錯漏，文實由作者自負。倘祈各位先生指正。

「香港四季花畫譜」作爲一本完備之植物誌，是具有科學與教育意義的。華樂庭夫人之傑作能夠在香港出版，實在是香港學術文化界之榮譽，意義之大，殊非筆墨所能言喻。誠如作者在序言所介：香港雖爲彈丸之地，郊野面積不廣，但花卉品類，包羅萬有，若謂香港爲世界花卉植類最繁富地區之一，亦不爲過。可惜有關文獻，異常貧乏。可供植物學家參考之冊籍，早期祇有BENTHAM氏於一八六一年著述之「香港植物誌」及DUNN與TUTCHER二氏於一九一二年編撰之「廣東及香港植物誌」，近期者亦僅有鄧當辯與梁汪德鏡於一九六七年合編之「香港植物名錄」，胡秀英所著之「香港新界微管束植物初編」，葉林豐一九五二年出版之「香港方物誌」，上述諸書，均無插圖，此乃美中不足。「香港四季花畫譜」保有上述諸名著之優點，所搜集之花草，包括藥用與欣賞，且有較上諸名著爲先備，即便與著名「廣東新語」（屈大均著）有關「木語」、「花語」「香語」比較亦不遑多讓，而最可貴者是每一種花草均有繪圖，所有繪圖，不僅具有植物學繪圖之特徵，而且均屬具有高度藝術價值之水彩畫創作，所以稱爲畫譜。一花一草，以採自香港各地二百五十五個爲生採本爲素材，由胡秀英博士參訂，按開花月份，依次編排，每種植物均註有學名及通用名稱，並有簡短之描述，作爲介紹及便於檢索。所收錄植物包括單子葉植物五十八種分屬八科，雙子葉植物一百九十七種分屬七十五科。本書之圖畫中，有四分之一取自植物之原生地，其中多種乃從未經植物學界描畫者，如琴花蘭、兎耳風、翠葉白菊、孩兒草、半邊蓮等是，所繪品類中，多年生草植物佔半數，灌木及小樹佔四份一，木質藤蔓與一年生草類佔八份一。此外尚有蕨色鮮艷之寄生植物數種。凡茲數字比例，得之華樂庭夫人多年實地寫生之材料。實屬難能可貴。所以作者說，這是罕有的植物學佳作，也是香港珍貴之出品，將永遠存於香港市民及世界植物學家與各國圖書館、學校資料室而不朽的。

就繪畫藝術言，其價值亦殊爲重大。華樂庭夫人是英國畫家，精研繪畫藝術數十年，長於油畫及水彩畫，曾跟隨名師，在著名之博物館博覽畫作品，其對花卉之研究，尤有獨到之處。她不僅懂得中國繪畫之六法，尤其仰慕印度中古時代繪畫藝術。可謂對中西繪畫藝術有深切認識，而共冶於一爐者。中國畫家受西洋畫之影響，遠自明清兩代已大有其人。反之西洋畫家受中國畫之影響亦大有其人。中西繪畫藝術之交流，其創作之傑出，在歷史上享有盛名者如康熙時代之蔣友仁、相爾徵爾、乾隆時代之郎世寧、王致誠、艾啟蒙、潘廷璋、安德義。尤以郎世寧之成就卓著，而爲後人所景仰。華樂庭夫人所繪香港四季花卉，以「中西揉合」藝術手法，充份利用西洋畫工具、顏色、配合於中國畫之佈局與筆觸，其畫花卉，有用雙勾，有用沒骨，有用寫意，調品種而各異。濃色鈎畫，皆盡其妙，頗有郎世寧之風範。用能顯出其在製作植物標本之中，那一股高度之藝術性與鮮明格調。不但是「生動有姿」，抑且是「出神入化」。當我們看了「葛量洪茶花」與「吊鐘王」等繪圖，我們不禁拍案叫絕。其爲工於花卉之作，可與王冕以胭脂寫紅梅，孫天祐寫蘭，貫九寄畫菊，徐子元寫芭蕉並論。陳荊鴻、張韶石、陳先生、伍彝生諸先生在品鑑之餘，譽之爲深得中國繪畫六法之秘奧者，殊不爲過。所謂一經品題，聲價十倍，牡丹綠葉，相得益彰。預料「香港四季花畫譜」問世，必能風行海外，紙貴洛陽，爲香港藝術文化界創出光輝紀錄也。

（李文）

圖爲華樂庭夫人與畫壇名宿陳荊鴻、張韶石、陳先生及伍彝生諸位先生研究中西繪畫寫花卉之異同。

華樂庭夫人與陳荊鴻、張韶石、陳先生、詹先生、伍彝生在花園欣賞花草時攝。

圖：參加由英國銀行學會主辦之國際銀行同業大賽香港甲隊陣容，由左至右爲皮雅信、洪潤華、文擁忠（隊長）、何貫棠及荊殺夫。

回首當年

（一九六二年三月十五日）

△在職教師訓練班，香港區、九龍區、新界區考試日期，定於今（十五）日，假美國，葛量洪，柏立基三師範學校及金文泰中學舉行，考試通示書一週前經已發出。

△聖雅谷福群會，假九龍新華戲院映「萬王之王」籌募善款，港督柏立基爵士伉儷偕巴拉小姐蒞臨參觀，由主席馮秉芬及何明華會督在門口迎迓，查該會已成立十餘年，年來本港人口增加，原有會所未能應付灣仔居民之龐大需要，現獲各界紳商贊助，成績定必可觀。

△港九四個獅子會爲籌募經常費，定於明（十六）日下午八時假座美麗華酒店舉行慈善餐舞會，預算籌募十二萬元。

△中華廠商聯合會，爲美國限制八種棉織品進口該會今日下午五時舉行會董會第廿九次會議，決議措施於下：（一）要求工商處繼續答覆該八項棉織品出口證，（二）公佈八種棉織品停止輸美，港府當與美交涉之詳細過程，（三）授權朱石麟、吳裕光、張軍光、王澤莊、陳澤恩等五人，草擬函件與美國領事館交涉棉織品輸美事件。

△華僑日報救童助學運動支配委員會，於今日下午五時半，假座華僑日報會議室召開第五屆會議，決定撥二十三萬餘元，分助港九新界三十五個福利機構，其中十二萬五千元撥爲讀者助學經費。

△謀殺黃顯求案中三被告李滑、倪秉堅、馬廣操，日前在高等法院刑庭審結，謀殺罪名成立，被判處環首死刑。三被告決提上訴，已向某歐籍律師進行洽商中。

△英皇道堡壘街今晨凌時三刻有一輛「一〇〇二」號私家車失事，撞正紅綠燈柱，車頭護欄架於燈柱上，車上兩女子幸告有驚無險。

△曾參加美國在亞洲太平洋地區使節及行政首長會議之美駐港總領事葛瑞恩夫婦，業於下午五時由菲乘菲航班機返港。

港九影院聯合廣告

海運·百樂　H702412　K678091
百樂中張曾榮譽：恆星戲院
第十三天 五日場夜
文發奇遇公司獻映 正行一片美國好片
最受歡論的電影！
奇胎
兒童不宜
下期　蕩婦劫
海運午夜場：霹靂天大賊

新都·快樂·樂聲
新都中張曾榮譽：恆星戲院
今天五場
不宜兒童
SWEENEY!

紐約·凱聲　3-816656　5-768721
今天五場請早
特別時間　十二點半　兩點半　五點四　七點半　九點九
MARATHON MAN
小人物大逃犯
不宜兒童
口碑載道．人人讚美！

京都·麗聲
昨又滿今天五場
辛康納利
鐵金剛破滅大陰謀
YOU ONLY LIVE TWICE
新奇武器最多
最激制刺的勝招
最狠生死的搏鬥
請即定座

豪華·大華·華聲
依然滿座今天請早
珍寶芝　尼丹路耶。主演
娃娃店
the girls shop
影評與論大讚特讚
不宜兒童

寶石·龍塘·萬年
今天放映　12點正場
烏龍Q王
三笑姻緣
雌雄變

普慶·新光　H632959　北角　K849977
最後今明獻映
新聯最新獻映　大型七彩風光紀錄片
潮梅春光
粵語旁白　人人聽懂
潮州鄉情樂津津　客親切道津津
壯麗河山人人讚　好

利舞台·倫敦·影都
最後兩天
蜜絲蒂露
GOODBYE NORMA JEAN
成名淚
不宜兒童

皇后·皇都·嘉禾·黃金
最後兩天獻映
神奇特技俠義打鬥巨片
南俠展昭
田鵬自導自演
唐寶雲·張翼·陳鴻烈·易原
獨臂俠大戰獨臂俠

南華·南洋　3881755　5737388
今明最後放映
大型七彩風光紀錄片
潮梅春光
後天盛大獻映　海島女民兵
南華早場：雪山雙劍俠

麗都·麗華·民樂·北河·英華
狂滿！全線五場續映
伊雷　劉雅英　梁珍妮　主演　陸邦導演
烏龍Q王
不宜兒童

國寶·南昌·深水埗　K208917
今天五場　南俠展昭
南昌今天映　烏龍Q王

新華
最後兩天
The Story of O
O孃
色情藝術　共冶一爐
不宜兒童
後天獻映　慕尼黑21小時
今晚午夜場：少林達摩祖師

珠江·銀都　3023941　3891187
最後今明欲看從速
大型七彩風光紀錄片
潮梅春光
粵語旁白
導演：黃域　製片：吳邨

東方·新聲·金冠
越映越旺
風蕭蕭
A DATE WITH DESTINY

金門·油蔴地
滿座　今天五場
奇胎
EMBRYO
熱褲蕩女
不宜兒童

龍華·恆星·福星
今天三院
伊雷　劉雅英　梁珍妮
烏龍Q王
兒童不宜

國際·帝國·帝后
帝國今映　慾火情狂
帝后今映　朱唇劫
追魂槍

新舞台·國都·聯邦　K862124　H713617　H714514
兩院今天仍映
七彩色情大喜劇　全部粵語對白
烏龍Q王
今明兩天四場
朱唇劫

總統·盛頓·華國
今明最後
夠鬼馬！夠生猛！
蠱惑獨行俠
後天映
21 HOURS AT MUNICH
慕尼黑21小時

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
今天五場
楚留香
殺人劍無影中原一點紅

娛樂·寶聲·英京·國賓·明月
今天五場請早
楚留香
盜帥楚留香武功確一流

文華·明珠
今天五場
楚留香
翡翠·文華　今天仍映五場
走肉行屍
兒童不宜

國泰·太平　H466268
即日放映　今天五場
採花賊
俏女爭春
輪上春
風流神丹
鬼叫春

李會超羣之點心簡製法

最新出版，中英對照，圖文並茂，各超羣西餅分店有售

超羣烹飪中心招生　附設廚具供應開幕

擴展遷址，裝修新型，設備完善，科目特多，簡章向超羣西餅店索取

詢問電話：5-767861　3-803623

上午九時至下午六時

超羣十週年紀念

西餅・餅券・禮券

八折三天，兼送子母牌淡奶

每次購滿二十元以上者，即獲贈子母牌淡奶一罐，送完即止。

三月十五日至十七日

凡購 **餅券・禮券** 八折後

更可獲得

買十送一優待

超羣西餅分店，遍佈港九，餅券兌餅方便

並獲贈「快子」祝君「快生貴子」「婚姻超羣」

詢問電話：3-636281　5-538281

賽西湖

照舊價出讓

8、9、15座高層

請電五－二五二三九三盧君接洽

西海包機

美加・澳・歐

東南亞

每日珍寶民航客機

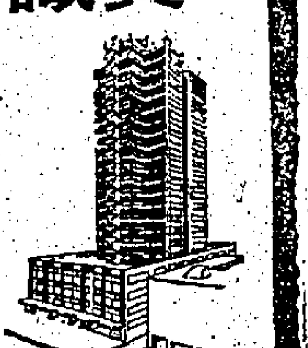
（非包機）

全港最平信譽可靠

5-451094

不怕貨比貨 最怕不識貨

超值樓宇



999年期

已有入伙紙

即買即住

兆宜大廈

西環大道西590-596號

每單位面積四佰餘呎

只售十二萬餘元起

首期二成

餘八成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書

每日上午九時至下午六時（假日照常）

地盤電話：5-471438

永安祥置業有限公司

香港永樂街13-17號二樓　電話：5-430303-9

海輝

工業中心

每單位二千一百餘呎

建至四樓　1977年8月完成

歡迎參觀

電話：5－229162

香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田火炭　工業區　S.T.T.L. 8 地段

AMANO

安勉勞打咭機

"P"型電子石英鐘NiCd蓄電

"J"型自動月底日子調整

9100, 9200, 9400型打咭機

鋼殼堅固耐用

Manufactured by Amano Corp

總代理：誠通有限公司

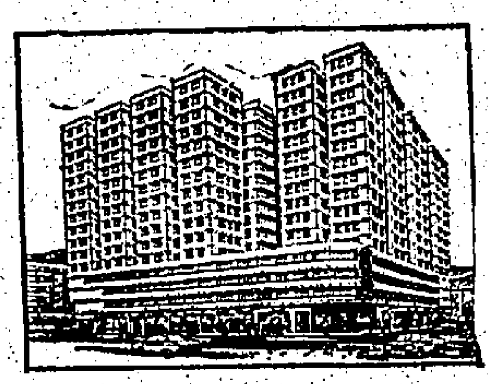
電話：5-454241, 5-459708

屯門中心大廈

廣潤戲院 廉價出售

啟民街 仁政街

平通新界



屯門地王　廣潤戲院　華麗洋樓　四面單邊　柚木地板　名貴廚柜　防盜系統　電視天綫　四月完成　分層預售　分期十年　首期壹成　二房一廳　售六萬餘

洽買處：

六基有限公司　香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓　電話：5-252497

益大發展有限公司　香港德輔道中34－38號億豐大廈12樓　電話：5-255211

呂興合有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640

建築地盤　青山屯門仁政街　電話：12-818456　12-818221

半山區貴重吉地 招標出售

該幅吉地座落於香港山頂盧吉道廿九號，香港政府田土廳註册爲R.B.L.169號之餘段。該地環境優美，景物驗潔臟懷，不但倚山面海，恬靜怡神，而且可以遠眺維多利亞海港之美麗風光。

年　期：七十五年，由一九二一年四月十一日起計，期滿後有權再續七十五年。

地　稅：每年一百一十八元正。

吉地面積：約二萬三千六百五十三平方英呎

付欵辦法從優。

投標辦法：有意競投上開吉地之各界人士，可向翁余阮律師行索取投標表格及出售章程。

截標日期：一九七七年三月十八日（星期五）中午十二時正。

翁余阮律師行啓

香港德輔道中四十五號

永隆銀行大厦十一樓

盧健榮

[illegible]

昇

[illegible]

男婦兒科　哮喘虛弱

香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近水安公司對面電話：H七七六四六三

樂聲大廈

銅鑼灣怡和街樂聲戲院舊址

888年

樓上全部售罄

地下旺舖只餘單位數個

由130呎至1944呎

欲購從速，以免向隅

地下，二，三，四樓爲規模宏大百貨公司

首期一成　12年付欵　低息8厘33

準七七年底完成

洽購處：凱聯酒店　凱悅酒店地庫B26室　電話：3-674695　地盤電話：5-796994

工廠・商業・住宅 租售

（一）工廠

①官塘巧明街118號地下9145呎樓高16½呎（售）

②康民街工廠地下7820呎（售）

③北角船塢里八號工廠4055呎起（售）

④黃竹坑道14～60號工廠2600呎起（售）

⑤沙田火炭村工廠地下3500呎樓高18呎（售）

（二）商業

①灣仔洛克道114－120號495呎起（租、售）

②灣仔高士打道221－226號532呎起（租、售）

③灣仔高士打道222號地下1650呎（租、售）

④灣仔高士打道223號二樓5700呎（售）

⑤銅鑼灣怡和街40號三樓2600呎（租、售）

⑥銅鑼灣怡和街40號地下1500呎 另自由閣1300呎（售）

⑦九龍德昌里22號地下800呎（售）

⑧干諾道中130－136號地下舖位兩間（租、售）

⑨軒尼詩道446號A3樓600呎（租、售）

（三）住宅

①北角英皇道376號三樓450呎另平台（售17萬）

②北角英皇道1028號海山樓400呎（售9萬5千）

③九龍油麻地德昌里400呎另天台（售7萬元）

電：5－229162

某大置業發展集團徵求在港九可供住宅，商業及工業發展之地產，如有意出讓者希撥電話五－二四六九六或五－二五八五七三余、鍾或司徒君三位接洽。

尖沙咀金巴利道35號

金巴利商業中心

美麗華酒店左鄰

・九龍旅遊商業中心

・新型高級商業大厦

・全部中央空氣調節系統

・由專業人仕負責管理

每呎租金 3.00

包冷氣管理費

（即可入伙）

大昌物業管理有限公司

中環中建大厦十三樓 5-223112-7　地盤3-692082（假日照常）

消息詳確・包羅萬有　請長期訂閱華僑日報

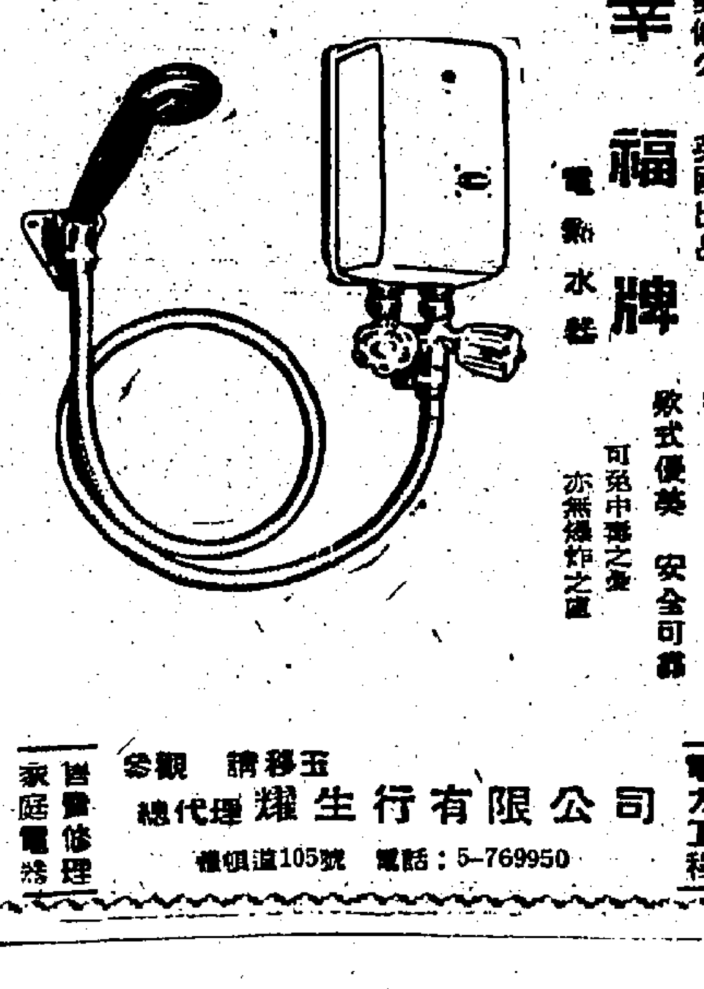
北角鰂魚涌新街地下平租

每呎壹元餘

樓高23呎萬餘呎可分租

貨車直入倉內

ALFLOW



歷史攸久　英國出品

幸福牌 電熱水器

即用即熱　慳電耐用

款式優美　安全可靠

可免中毒之虞　亦無爆炸之慮

承做大小電力工程

皆善修理家庭電器

參觀　請移玉

總代理 耀生行有限公司

禮頓道105號　電話：5-769950

九龍亞皆老街226-232號

皆富閣

已有入伙紙

新型洋樓・兩梯四伙

三面單邊・設備豪華

鋁質窗門・車位充足

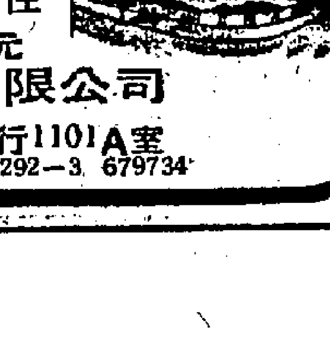
管理完善・年期長久

（本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視、對話機）

先付二成・餘分12年每萬元只供$120.-

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣



花園洋樓・地區高尚

一樓三伙・戶戶單边

租售 即買即住

每呎只售$220元

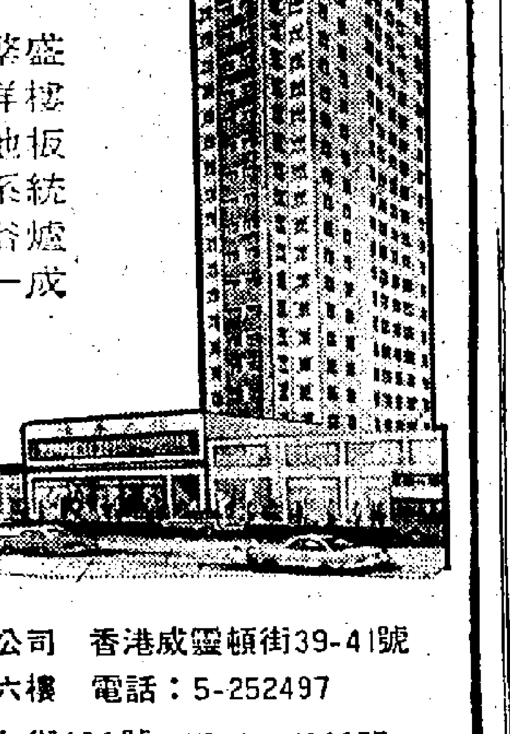
洽購處：嘉祐有限公司

九龍星光行1101A室

電話：3－683292－3 679734

隆基大樓

西環皐路乍街46A號



西環地王　商業繁盛

交通便利　華麗洋樓

四面皆窗　柚木地板

電視總線　防盜系統

每戶贈送　電熱浴爐

預售九折　首期一成

九九九年期

洽買處：六基有限公司　香港威靈頓街39-41號

六基大厦六樓　電話：5-252497

地盤：西環皐路乍街46A號　電話：401197

已建至天面

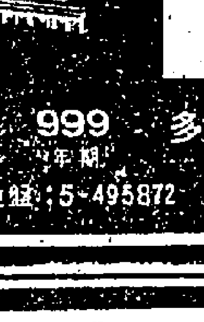
預售期內，特價出售

一廳兩房

八萬餘元起

特大旺舖

每呎五百廿元



華利樓

皇后大道西210-218號

小型洋樓　三面單邊

背山面海　廳房皆窗

分期付款　可分十年

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦十樓97室　電話：5-229162

999年期　地盤：5-495872

多盈利置業有限公司　香港大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003

中區寫字樓 招租

德輔道中廿八號

日昌大廈

面積：1360及2700方呎

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：5－258321

本港新聞

張人龍住宅與鄰居吳宅被刧
張等四人受傷
張宅失欵及鑽飾吳宅失欵逾萬
四賊冒警賺門入屋先傷張太及其女傭
張返家亦被斬兩刀再赴吳宅斬傷吳太

張人龍被刧受傷，傍晚仍出席新界扶輪社例會，接受本報記者訪問時攝。

（特訊）新界鄉議局署理主席張人龍昨晨在其界限街寓所被刧，遭悍匪刺傷胸部及右手，現時正在醫院救治，傷勢並不嚴重。但在這宗連環刧案中，另有一女子麥銀鳳（四十五歲）頭部被斬重傷。張家女傭傅志花（五十八歲）頭部亦受輕傷。大批警方人員將九龍各交通要道設置路障，匪捕四男一女刧匪及兜截一輛編號AT一一七一之綠色跑車。據說該輛跑車屬於張人龍所有，當時係由一女匪駕駛，傻當四名持菜刀的男匪逃走，但其中一匪却穿着交通警員制服。

據現場消息報導：這宗刧匪冒警連環刧案，發生於昨日上午十時左右，現場爲鄉紳張人龍及建築商吳生記的寓所。該處屬九龍城界限街一一九號，一幢兩層高之花園洋房，入門左方是吳家，右方則爲張家，建築得很雅緻。

張人龍（五十五歲）與太太麥鳳和及女傭傅志花（五十八歲）同住在該址，兒媳傅聲和甄妮則居別處。據說張氏夫婦習慣晨運，每早由司機駕車將兩人送至郊區。昨晨亦不例外。上午十時左右，張氏乘車送太太先回寓所，他本人有事外出片刻，當張太返家不久，突聞有人按門鈴，她應門時，對方揚言是交通警，正要調查張氏之車輛失事原因。張太大意之下急開門，豈料却闖進了四名年約廿許之刧匪，其中一匪竟身穿交通警員制服。

四賊入屋後，各亮出鋒利菜刀，向張太及女傭威脅，張太驚惶失措，刧匪以爲其反抗，即揮刀向其毆擊十多下，致咀角流血，而女傭之頭部亦被砍傷。匪徒旋將張太及女傭綁細並口，然後在屋內翻箱倒篋，復將張氏睡房中之小夾萬打開，刧掠財物首飾。由於張太及女傭被綁伏在地上，再被枱布蓋着，一切都見不到。

原來四匪刧掠張家後，又轉而闖入毗鄰之吳家，當時吳太麥銀鳳（四十五歲）及四子女在家中，旋爲匪徒制住，當時吳太擬反抗，遭悍匪迎頭劈了一刀，血如泉湧，情況嚴重，但亦爲刧匪綁住，連同孩子等一起押過張家客廳，又着令各人伏在地上，用布蓋着。刧匪曾在吳家搜刧去數以萬計的現欵財物。

至上午十時半，刧匪仍在張家搜刧，張人龍及司機剛好回家，按了很久門鈴未見反應，心覺有異。直等到其司機停好車，然後用鎖匙打開大門入屋。詎料門甫打開，兩人即爲刧匪制住，張氏猝遭突襲，不甚然地掙扎，致爲匪徒用刀斬了兩下，右手及胸部受傷，血染衣衫，終爲匪徒制服綑綁及用枱布蓋住，一同擠在客廳地上。此時共有九人被制服綑綁。

匪徒見已得手，乃匆匆逃離現場。據附近居民指出：四男匪得手後，由一女匪駕駛一輛綠色GTO跑車接應，朝界限街九龍城方面逃去無蹤。匪去後，張氏等解脫掙扎綑綁，馬上致電報警。張人龍等旋由十字車送醫院急救，張氏及女傭敷藥無礙。但吳太麥銀鳳則傷勢嚴重留院急救。

迄午，警探仍在張、吳兩家內進行調查。張人龍的兒子影星傅聲，於十二時四十分由警車載回家，傅聲下車後，一個箭步衝至家門，抬腿將鐵閘踢開，匆匆跑回家中，面色凝重，未與記者接觸。

張人龍兩年前曾與另一鄉紳遭擄，亦曾受過輕傷（見另文）。此爲第二次被刧。張氏原訂下月率新界鄉議局訪問團訪英，昨晨遇刧受傷，是否會行期受阻，則有待醫生決定。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：昨晨十時左右三男一女闖入界限街一一九號地下一所樓宇內，綁起三名住客，然後掠去三千元現欵和三對鑽石耳環。據報其中一名刧匪持有類似手槍物體，他們其後乘坐屋主之私家車逃去。案發時，屋內有兩男一女受傷。警方已展開調查。（合）

張僅受輕傷敷治出院
晚赴扶輪例會演講
詳述被刧受傷經過

昨晨遭雌雄匪徒賺門行刧之新界鄉議局署理主席張人龍，事後在醫院敷藥後無碍。昨晚六時，仍出席新界扶輪社假半島酒店舉行之例會，並以扶輪意義爲題，擔任主講者。

張氏昨晨被刧時，身上受傷三處，包括右手母指與食指之間，在醫院進行縫針手術四針，另胸部中刀受傷，及左面亦被割略受微傷。昨晚出席扶輪社時，該受傷之右手用膠布包紮外，面部並未貼有任何藥物。

張氏接受記者訪問時，講述有關被刧經過時稱，約於上午十一時左右，彼駕車返回住所，欲接太太返回辦公室辦公，當車抵達家門，司機按鈴，但無人應門，因而坐駕車無法駛入，司機於是用鎖匙啓開側門，當司機進入時，張氏已發覺司機在花園內，遭陌生男子用刀威脅。

此際張氏欲反身欲逃，但遭匪徒亟速將其拖入屋內，糾纏間被刧匪傷及手胸面三處，當時另一匪徒，高聲喝叫「亞昌」，切勿對他過份，至此刧匪在屋內大肆搜掠。

張氏續稱：刧匪較早喬裝假冒交通警員，指其自用車四八八號在畢架山道失事，前來調查，當時其男工不以爲意，開門延入，至住所門前，其妻獲知該冒警者所說車牌，非其所有者，其自用車車牌爲四四八號，當時冒警者作狀須在公事包內取出文件核正，不料拉開公文袋時，即取出一柄利刀，頃時露出賊相，至此衆人同被威脅。刧匪曾一度勒令其妻打開夾萬，其妻拒絕時，曾遭刧匪毆打腳踼，因此其妻亦略受傷。

兩年前亦曾爲三持刀賊挾上車洗刧受傷

張人龍於一九七四年十月十三日曾被三名持刀刧匪挾刧上一部的士，隨後被匪將其綁上另一匪車中，並再擄刧另一夜歸人後，同在市區中遊找尋對像達兩小時之久，張人龍被刧現欵六百元，值四千元之手錶，左手無名指遭斬傷，縫十餘針。（合）

張人龍住宅被刧

（上）新界鄉議局署理主席張人龍界限街寓所被刧後，大批警員到場展開嚴密調查。（下）張人龍界限街寓所被刧現場。（本報記者攝）

觀塘小巴站命案
被告控謀殺罪
司機作證供目擊被告多人包圍毆死者

（特訊）去年六月十六日晚上十一時許，觀塘輔仁街小巴站附近發生一宗命案，一中年漢與人口角後被利器刺斃，疑兇被控謀殺罪，昨在最高法院刑事法庭審訊。一名小巴司機應召出庭，供述目擊命案發生情形，全案聆訊未畢，今日繼續。

被告：吳文龍，四十二歲。被控：去年六月十六日，在觀塘輔仁街謀殺男子陳錫全，四十八歲。被告否認罪名。

案由按察司李爾菩大法官主審，陪審團由四男三女組成。

檢察官綜述案發經過稱：事發當晚十時卅分，死者與友乘小巴在輔仁街小巴總站落車，隨與友分手。不久，死者不知如何與被告發生口角，繼而動武。其時，有三數人加入戰圍協助死者向被告圍毆，被告不敵逃去，不久，被告找來一柄利器，回到現場，向死者偷襲，死者腰背中刀重傷，送進醫院後傷重不治。

根據醫官報告：死者背部近腰間中一刀致命。

一名在現場目擊兇案發生之小巴司機，應召出庭作證稱：彼當晚駕小巴在輔仁街小巴總站候客，旋聞爭吵聲，見死者與數男子正與一人毆鬥，彼認出該男子即本案之被告。（均）

警方掃蕩黑社會份子
一酒家內拘六名疑人

（特訊）警方三合會調查課人員前晚在九龍一間酒樓內，拘捕了十四名青年。其中一人涉嫌爲十四K黑社會頭目。

據警方消息稱：「該十四名男子，其中一人昨被落案控以「身爲三合會頭目」，另五人將被控「身爲三合會份子」，其餘八人經調查後已獲釋放。」六名涉嫌爲十四K份子之男子，將於今日在北九龍裁判署提堂。（合）

秀茂坪縱火疑案
警訪尋一女子黃厚儀

（特訊）警方急欲會晤一名廿四歲女子，相信她可協助調查於本月九日上午九時廿分在秀茂坪邨廿一座之縱火疑案。該女子名黃厚儀，惠陽人，身高約五呎一吋，體格肥胖，髮長及肩，持有身份證號碼E五五一八〇四號。任何知悉黃氏下落之人士，請與觀塘警署刑事偵緝組聯絡，電話三——四一六四七三，或向任何警署報告。

警方急於會晤之廿四歲女子黃厚儀，相信能協助調查秀茂坪廿一座之縱火疑案。

惡意毀女友家中門窗
青年被判受教導
上訴得直獲省釋

（新亞社）一名甫行出獄之男子獲知其同居女友經已另嫁他人，一怒之下前往毀壞女友家中之門窗，爲警方拘控，於去年十二月在西區裁判司署被判入教導所爲期九個月而不超過三年。被告認爲原判太重，昨延聘律師向上訴法庭提出上訴要求推翻原判及減刑，首席按察司與理士於聆訊上訴理由後，同意上訴人大律師所陳述之上訴理由，認爲原判較輕刑期，由於上訴人在教導所經已接受數月教導，乃頒令釋放上訴人。

上訴人李添生，十九歲。被控於去年十一月十四日在西區毀壞一名女子家中之玻璃窗門價值卅元。

案情透露：一九七六年七月左右，被告人因犯刧案被判入獄兩年，期滿出獄，前往訪尋昔日相好同居女友，告知其在獄中已服刑期，女友已與他人結合，希望就此結束此段友情，被告獲悉之下一怒之下，將女友家中之玻璃門窗毀壞後離去，事後女方報警將被告拘捕落案檢控。

四出行刧共控六罪
吳飛被判鞭笞九藤
另每罪判入獄一天

（新亞社）吳飛科黨四出行刧，事發被控六項行刧罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶邁法官判其笞打九藤，另每罪入獄一天。

被告李本賢，廿五歲。被控六項行刧罪，指被告於去年十一月十六日至十二月廿一日期間，先後六次，在觀塘太子道與彩虹道交界附近道，新蒲崗及寶桐遊道等六處不同地點行刧，每次由五十元至一百元不等。

案情透露：一九七六年十二月廿一日，觀塘太子道與彩虹道交界附近行人隧道，男子陳德堂，與其懷孕六月之太太鄧瑞萍經過，被告與另一飛仔趨前分別持刀指向威脅，刧去陳身上所有現欵六十元，一個手錶，及一個身份證，最後搜刧其太太鄧瑞萍，兩匪以他僅得一身份證，將她推倒地上，陳奮起相與糾纏，致被刺傷手部逃去，事後陳夫婦負創自行報警，轉送醫院驗治，警方根據消息跟踪到九龍城拘獲被告，帶返警署調查，發覺與其他五宗刧案有關，乃併予落案檢控。

兩賊潛入福華街住戶行刧
兩警探開三槍一賊斃命
受傷匪徒認罪入獄四年

（新亞社）兩名刧匪，二月五日清晨五時許，在深水埗福華街後巷，使用木梯爬登上六號二樓A座行刧，將夢中住客驚醒，臨窗大叫打刧，兩探員聞聲趕到圍捕，鳴槍三響，轟斃一名刧匪，另一則中彈受傷被捕，經送院救治後，予以落案檢控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，李扶邁法官判被告入獄四年。

主控官庭指出：被告係一慣犯，在少年時即開始犯罪，前此犯有多次案底，大部與搶刧案有關。

被告李德仁，廿八歲。被控罪名：二月五日，在福華街六十二號二樓A座，與陳錦材行刧焦宏森港幣三百元美金廿元。

案情透露：案發現場福華街六十號二樓A座共有三伙住客，曾焦兩伙各住一房，獨身建築工人曾創海住在閣仔，兩刧匪由後巷用木梯爬入廚房，先取去菜刀作武器，由於曾焦兩戶均緊鎖房門，兩匪無法入內，乃上閣樓，將曾驚醒，大叫有賊，旋曾左手被斬傷，曾亦隨手取起鐵鎚還擊，打傷一刧匪頭部，斯時兩戶住客已被打門聲吵醒，推倒向街外呼救，兩探員適巡邏經過，聞訊趕往協助，兩匪見事敗露，從廚房爬落後巷，向福榮街逃去，探員連發三彈，將兩刧匪擊倒，並在其身上搜出賊物。旋大隊警員到場調查，並將兩傷者送院，其一抵院時證實經已斃命，另一要留醫。被擊斃之刧匪名陳錦材，卅歲。左臂中槍之匪名李德仁，廿八歲。

心病還須心藥醫
救心救心要及時

救心®之三大主要作用

①擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。
②袪除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用而使血液循環旺盛。

〔救心主要成份的藥理作用〕

强心作用	蟾酥（蟾毒配基類）
强心・補精作用	麝香（麝香酮）
强心・解熱作用	牛黃（膽紅素補體結合）
健胃・整腸・解毒作用	熊膽（熊脫氧膽酸）
强身・補精作用	人參（Panaxin）
强身・强肝作用	犀角（軟骨素鹽）

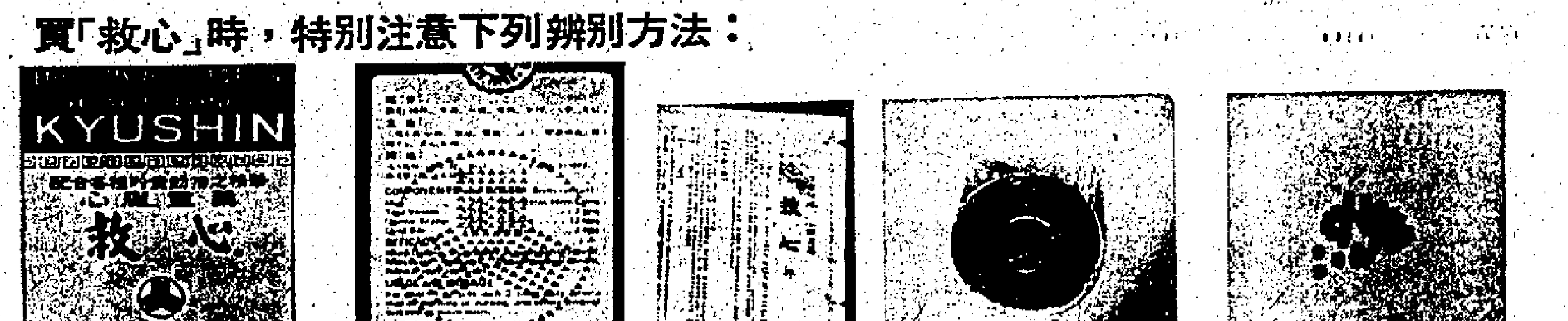
提防假冒影射

主治：神經衰弱，心跳氣速，暈眩，盜汗，關節疼痛，胃腸不妥，定心安神等等。
特徵：•吸收快捷 •功效神速 •藥丸細小 •携帶方便 •可以長服 •無習慣性

救心面世60餘年並由於其藥効宏大，年愈病者衆多，故廣受用家稱讚，銷路直綫上升，因而引起無恥不法之徒垂涎罔顧道德，置公衆健康於不顧，仿製贋品。

敬請 閣下在購買「救心」50粒庄時特別留意。

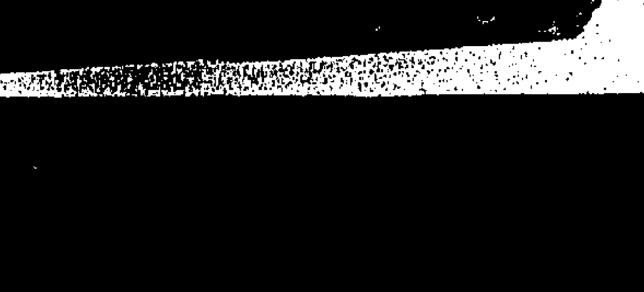
近日有不法之徒製造及售賣假冒「救心」，其包裝由於現代印刷術進步，翻版較易故幾可亂眞，但「救心」之珍貴有効藥料，則無法亦無從假冒，故煩請 閣下在購買「救心」時，特別注意下列辨別方法：



外盒正面	外盒背面	盒內說明書	小瓶蓋	藥丸
正貨：雪白底紅色包裝，反光面精美印刷。贋品：象牙色紅色包裝，暗反光亂眞印刷。	正貨：金色人印，色深有光，閉合處切綫明朗，黑色細字清楚玲瓏。贋品：黃金色人印，色啞無光，閉合處切綫不大明朗黑色細字筆劃粗幼不一	正貨：紙質雪白，字體印刷清楚玲瓏。贋品：紙質米色，字體印刷模糊。	正貨：小瓶蓋人印商標凹凸綫條整齊並有小膠質於蓋內。贋品：小瓶蓋人印商標綫條比例不當，蓋內並無小膠質。	正貨：黑褐色藥丸，選用珍貴藥料。贋品：深黑色小丸，不明粉物製成

閣下如對上述問題或在購買時發覺有疑問敬請致電或駕臨本藥房查詢極表歡迎

日本救心製藥株式會社出品　總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號 電話：5-443013



Eubanks
全自動電綫開綫機
適用於電子業 • 電器用品工業
產量可達每小時 11,000條

本港新聞

搶貨客車開槍射擊・英兵與警車追逐卒被擒
共控七罪承認四項押候五日判

（新亞社）一英兵班長大鬧新界，一九七六年十一月十四日凌晨時前後，在邊界沙頭角截停一輛編號BB二七一號之客貨車，並開槍兩響，將司機趕離貨車，他則駕駛該輛劫來之客貨車，跟警方追逐個多鐘頭，最後在沙田附近失事，才爲警方所制服，帶返警署經調查後落案，昨解粉嶺地院審訊，共被控七罪。被告由軍部派出律師出庭代表辯護，主控同意辯方律師意見，被告並非蓄意開槍，因將首罪修正，改控爲普通毆打罪名，控方同時表示，對第式，第三及第四等三項控罪，不再提出證供予以支持，鄧尼爾法官聆訊後，乃將上述三項控罪撤銷，下不起訴處分，被告至是由原來之否認全部控罪，改爲承認第一，第五，第六及第七等四項罪名，鄧尼爾法官乃諭將案押候三月十九日，以便考慮宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

被告彼得查頓，廿式歲，英駐港陸軍，柯士甸道步槍第一啹兵團班長。被控七罪：（一）十一月十四日，在粉嶺沙頭角道蓄意開槍射擊歐漢初，使其遭受不必要之傷害，（二）十一月十三日在新界吐露港軍部未經批准，擅自駕走一輛軍車。（三）及（四）同日在新界沙頭角分別無牌藏有一枝SLR自動手槍及廿發七點七二米厘子彈。（五）十一月十四日在新界沙頭角道非法勒劫歐漢初五分鐘，（六）同時同地未得BB二七一號私家汽車車主歐漢初同意，擅自駕走該私家汽車，（七）同時同地危險駕駛。

案情透露：去年十一月十三日深夜十一時卅五分，軍營內發覺失去一架戰車，追查下運被告亦失蹤，原來被告駕走該輛戰車，至凌晨零時卅五分被告駕車至沙頭角附近之湖石角乘車步行向沙頭角方面而去。至蓮麻坑附近，見一貨車駛至，被告打手勢截停貨車持步槍着令司機歐漢初下車，並搜區身，然然喝令區上車而被告則持槍坐在區身傍，令區開車駛向粉嶺。在行駛途中，被告在車上自言自語，並向車外放射一槍，區驚惶不已，全速行駛，被告如失去理智大叫大鬧，區突然製用手撥開被告之槍，然後一拳打向被告面部。兩人在車內糾纏間，被告突開一槍擊中車頭玻璃，區即跳車逃走，而被告亦不下車追區，自行駕車向九龍方面行駛，而區即往報案。警方聞訊即通知各巡邏車在路上設置路障。至凌晨零時五十五分，被告駕車至粉嶺聯和墟附近，見警方設下路障被告加速衝跌路障衝過，再向大埔方面駛去行駛有如之字形，頻頻衝向兩傍路過，繼續衝過另一路障，警方巡邏車亦隨尾追踪。一時廿分，被告至沙田獅子山隧道附近，再見一路障，即駕車轉頭逃走，但失去控制，撞在附近山邊，被告下車，即爲跟踪而至之警員拘捕，將其送院檢驗後，落案提控。

中區連卡佛公司失竊 失飾物逾四萬
飾櫃被撬疑是五名東南亞男子

（特訊）港島中區連卡佛公司，昨日下午遭五名東南亞籍男子「高買」，失去一批心口針首飾，損失價值逾四萬多元。

遭東南亞「高買」高手光顧的連卡佛公司，位於德輔道中連卡佛地下。案發時間，在正午十二時四十分左右，當時有五名類似非律賓或印尼之東南亞國籍男子，前往上址公司地下最角落一面之珠寶部內，作狀選購珠寶。

由於當時是用膳時間，珠寶部內職員正輪班用膳，而五名來自東南亞之高買手，則乘此機會混水摸魚，由兩人出面選購貨品，另三人則在其他櫥窗飾櫃作參觀狀，五人經過一番討價還價之後，並未達成交易離去。事後珠寶部職員將各被挑選出來選購之珠寶擺回飾櫃時，就發覺其中一個陳列櫥窗遭人撬開，內裏十九件珠寶，大部份是心口針，已不翼而飛，遂向警方報案，經過一番調查之後，懷疑先前五名東南亞國籍之男子，可能是高買手，乘其中兩人作購物狀吸引店員之注意力，由其他三人下手偷竊的。

失去的十九件珠寶，損失總值爲四萬一千四百五十元。

警方現時仍在找尋該五名男子歸案，疑與此案有關。（合）

兩賊持刀劫西區貿易行 脅兩職員掠款五千遁走

（特訊）兩名持刀匪徒，昨午行劫西營盤一間貿易公司，掠去現款約五千元，得手奪門逸去無踪。

警方聞訊後，初步以爲匪徒仍躲藏在大廈內，於是派出大批人員展開嚴密的搜查行動，賊氛一度甚爲囂張，結果卒無所獲收隊離去。

案發現場爲德輔道西七十三——七十七號四邑大廈三樓七十三號A室海珠旅運貿易公司。昨日下午三時四十五分，兩名年約廿餘歲，皮膚黝黑，穿牛仔衫褲的匪徒，假扮顧客，闖入上址，亮刀指嚇裏面兩名男女職員（男姓朱，女姓佘），並將他們推入廁所內，然後大肆搜掠。

兩匪劫得五千元左右，便啓門逃走。當時朱姓男職員曾通忙高呼求助，另有人即致電報警。大批警員奉召馳抵場時，最初以爲兩匪仍匿藏在大廈內，故加派人手到場展開地氈式搜索行動，氣氛扣人心弦。

當警員搜查至十二樓某室時，未獲屋內人應門，懷疑兩匪藏在裏面，遂集中注意力在該單位，並召來鐵甲，牌準備攻門而入，門外警員荷槍實彈戒備，大有如臨大敵之勢，另一方面，警方又撥派員從一鄰室越出露台爬進該室，惟結果放棄此項行動，其後一名老翁啓門自行步出，警員迅即操入裏面，證實並無匪踪在內，才舒一口氣收隊離去。（合）

德輔道西四邑大廈海珠旅運貿易公司被劫，圖爲警方人員抵場調查。（本報記者攝）

被控偷老虎機角子 控方證供不充足 五名文員獲省釋

（新亞社）五名運輸署助理文員，於去年十二月間分別收集港九各地七十個停車收費錶內之公款時，涉嫌偷竊其中部份金錢，專爲同往出更之看守員察覺，報告上級，報警予以拘捕落案檢控，昨續解新蒲崗裁判署審訊，招鴻鈞法官聆訊控辯雙方陳詞後以控方證供不足裁定被告五人無罪省釋。

五名被告：（一）趙漢章，廿一歲，被控八項偷竊罪；（二）謝文基，二十九歲，被控十四項偷竊罪；（三）鄧信賢，二十四歲，控以兩項偷竊罪；（四）鄺國權，二十一歲，十三項控罪；（五）甄廣成，二十三歲，控以三十三項偷竊罪名，犯罪日期爲去年十二月七日至廿日。

推銷員中飽回佣 押候本週五宣判

（新亞社）一科學儀器社推銷員，向事主虛報同佣，給客戶，而中飽私囊，計達二萬七千餘元，爲廉政署調查同佣事件時揭發被控，昨解中央裁判署審訊，被告承認全部控罪，高富法官聆畢案情後，諭將案押候至本週五宣判制方便辯方律師，替被告處理求情之問題，被告准以現金五千元保釋外出候判。

被告羅傑權，廿四歲，遠東科學儀器推銷員。被控十七項罪名，爲首五項，指被告於一九七五年六月卅日至十二月廿日，在九龍地區，偷竊該建雄五張支票，面額共一萬零一百四十二元五角，另外十二項罪名，指其於一九七五年五月份至十二月份偷竊該建雄共一萬七千五百零九元五角，祇供給法官判案時一併考慮判，不另科罰。

案情透露：被告任職於該儀器社任推銷員，如客戶需要回佣，要經該社經理該建雄批准及同意，在一九七五年期間，被告向該客戶杜仁傑要索取一成回佣，該同意下，在上週期間，先後給予被告五張支票，面額共一萬零一百四十二元五角轉交與杜，直至廉政公署調查該儀器社之回佣案時揭發，遂向杜仁傑查詢，但杜謂並無收受及索取回佣一事，廉署追查下，向該詢問，而揭發被告將該筆回佣中飽私囊，遂於昨晨將被告拘捕，予以落案提控。

警長警員涉勒索 否認控罪押候審

（新亞社）現役警長與警員二人，涉嫌向男子恐嚇勒索，事發被控，昨解上西區裁判署審訊，被告二人均不認罪，韓譚春法官諭將案押候五月三日審訊，准予被告每人以五百元保担出外候訊。

被告二人：（一）李榮，卅五歲，現役警長；（二）梁超榮，廿五歲，現役警員。被控罪名：三月一日，在赤柱大街十一號，業興士多恐嚇勒索林榮亭三百八十六元。

非法收受外圍狗纜 外圍佬認罪判罰款五千

新賭博法例實施後，外圍賭檔數字驟減，但仍有部份不法之徒繼續經營，有賴警方再接再厲行掃蕩，於本星期日晚又再破獲一專門在大角咀區之非法外圍狗檔，當場拘獲一名男子，涉嫌與案有關，予以落案檢控，經調查後，解北九龍裁判署審訊，昨被告認罪，歐德雅法官重判被告罰款五千元。

被告男子梁志球，廿五歲。被控於三月十三日，在九龍大角咀大同新邨大有樓十四樓五十三室，非法收受外圍狗投注。

案情透露：三月十三日晚上十時零五分，警方根據線報，派出一隊警員，前往大角咀大同新邨大有樓十四樓五十三室，進行突擊檢查，當時只有被告一人在場，警方在現場搜獲六十一張狗纜，及一個收音機後，警誡被告，被告遂承認在上址作爲收纜中心，而僱有兩名職員，專門在大角咀區接受投注，將所有纜紙帶返計算，警方根據所得證供予以落案檢控。

燒銲器爆後門劫酒家 綁老看更掠款三千
凌晨尖沙咀叙香園酒家五賊劫

（特訊）昨晨五名蒙面賊，用燒銲器燒毀尖沙咀漢口道叙香園酒家後門，潛入酒家行劫，還刺傷一名老看更，劫掠現款三千多元而逃。

兩名被綑綁看更，一直被綑了三個多鐘頭，直至昨晨六時許，待別的伙記返酒樓時始替他們鬆綁，並報警到場調查。

一名五十七歲看更李炳賢，被匪徒刺傷了手腕，事後送往醫院救治。

劫案地點是在尖沙咀漢口道三十五號叙香園酒家，該酒家由樓下至三樓爲酒樓，四樓則爲會計部。

昨晨零時卅分，該酒家收工後，祗有兩名看更留宿，一名爲李炳賢，一名姓佘，廿九歲。

昨晨三時許，忽有五名蒙面賊，其中兩個持利刀，并配備電鑽和燒銲器，燒斷二樓後門鐵枝，潛入酒家二樓，當時，李、佘二人發覺，李奮起反抗，糾纏中，李被匪徒刺傷手腕，結果，兩人終被匪徒制服，并以繩子將他們綑綁。

五匪制服兩名看更後，在酒樓裏大肆搜掠，撬開抽屜，同時使用電鑽，將一具夾萬撬開，夾萬內三千多元現款被匪徒搜走。

該兩名看更，由於被綑綁着，動彈不得，一直被綁了三個多鐘頭，直至昨晨六時四十分，其他伙記返來發覺，才替他們鬆綁，事後，警方到場調查，發覺匪徒已逃遁，警方發現二樓後門鐵枝斷折，懷疑匪徒從後門潛入屋內行事。（合）

鴨脷洲捉兇手鬧劇 原來擒獲一名道友

（特訊）香港仔鴨脷洲昨日上午十時四十分上演一幕烏龍捉兇手活劇，大隊警員包圍山邊一間屋，以爲捉拿「非常危險人物」林河耀，那晚得疑犯就擒後，充實只是一名道友。

事情發生在昨上午，傳出日前斬殺妻子及外甥的林河耀出現在鴨脷洲大街後面的山上。原因是一名男子在山上跌落在鴨脷洲大街大昌餐廳後面，當時該男子頭部受傷匿藏在天井的廁所內，被街坊及餐廳的伙計發覺，懷疑是兇手林河耀，於是報警捉拿。

當大隊警員來到，包圍天井廁所把疑兇揪出時，才發覺是一名三十多歲的道友。

原來昨晨有三幾名警員在山上巡邏，因爲血案發生時，有人發現林河耀逃往山上，當警員在山上搜查時，可能發覺該道友可疑，道友被警員發現也拔足狂奔，於是失足跌落山下，而匿藏在大昌餐廳的天井內。

據說警方昨晨在山上捉到三名男子包括該道友，但並無兇手在內。（合）

偶將唱片架碰落地 操刀斬老父 逆子囚四月

（新亞社）一年青製衣工人，因父親偶將其唱片架碰倒地上，竟於其父入睡後，持刀將其父斬傷，事後爲警方拘控。昨解北九龍裁判署審訊，被告承認控罪，歐德雅法官判其入獄四個月。

被告陳啓天，廿五歲，製衣工人。被控於三月十三日，在九龍地區，惡意傷害男子陳石身體。

案情透露：事主與被告爲父子關係，同住於九龍深水埗區一樓宇。三月十二日晚上九時，事主將訂盤於牆上時，一不小心，將被告放置於附近之唱片架碰倒地上，因而發生口角。及三月十三日凌晨零時十分，被告於事主入睡後突手持利刀，斬向事主，事主受傷後，被送往醫院救治，警方據根所得消息乃將被告拘控。

新蒲崗一國貨公司 發現被匪徒爆竊 損失款貨逾六萬

（特訊）新蒲崗崇齡街「中元國貨公司」，昨晨發現被竊，損失六萬二千元。

昨早九時卅分，該公司職員返公司時，發覺公司內曾遭搜掠，夾萬被撬開，內裏現款五萬元被掠，另有一批約值一萬二千元之中藥材亦告被掠去。

警方相信竊匪是於昨晚深夜至昨晨九時半間，由氣窗爬入行竊，案中無人被捕，警方已展開調查。（合）

國際銀行同業大賽 港隊奪得決賽權
渣打甲隊勝兩回合

（港訊）本港五位銀行家，定於本週飛往倫敦，代表銀行學會香港中心參加國際銀行同業大賽之決賽。

一九七六至七七年度之銀行同業大賽，於去年九月開始，參加隊伍共有一百二十五隊，兩隊來自香港。

香港乙隊於初賽時已遭淘汰出局，但由渣打銀行文提思（隊長），洪潤華，皮雅信與綺銀央和美國國際商業銀行何貴棠五人組成之甲隊，則在初賽連勝兩回合，獲得決賽權。

在第二回合中，香港甲隊擊敗多隊強勁對手，中有倫敦市隊，現時只餘下五隊，參加定於三月十九日在倫敦舉行之決賽。

該項一年一度之銀行同業大賽，乃由英國銀行學會主辦，其用意與其他事業組織所舉辦之業務比賽相仿。每隊參加隊伍，在獲得一式一樣的簡要說明後，必須於指定時限內作出決定，及分析各種難題，然後由電腦處理答案，獲得最高累積利潤的一隊便獲勝。

報失車輛一批 警盼提供消息

（港訊）閣下如發現以下失車，請致電五——二七七——一七七警方聯絡：

九 四 三 七 五 三 二 九 六 一 六 八

七三年葛天娜房車（綠色）AD一三三
七三年柯士甸房車（黃色）BE二五一
七六年躍馬電單車（紅藍）BK二五七
六九年柯士甸房車（橙色）AN八六九
七〇年柯士甸房車（紅色）AT四九〇
六七年摩利士貨車（紅綠）AK三四四
七四年躍馬電單車（棕色）BG九一二
七〇年摩利士房車（白色）三五七六
六九年摩利士房車（深綠）AP一〇八
七〇年柯士甸房車（橙色）AS四九七
七六年躍馬電單車（紅色）BM五七一
七二年躍馬電單車（白色）BB五八九
六八年得勝房車（紫色）AL四六一六
七一年福特房車（綠色）AZ七二八
七一年柯士甸貨車（紅藍）AX六六七
七六年川崎電單車（紅色）BK三四一
七〇年福特貨車（白色）AS八五九三
六九年摩利士迷你型汽車（橙色）AN八一〇五

西北VIP美國旅遊計劃 給你更多享受

比預期爲多……無論在登機前、旅途中及抵步後

沿途舒適方便
- 電話預留座位服務
- 遠東與美國若干主要機場，安排貴賓室歇息
- 為單身乘客編排特設之貴賓座位——既寧靜又可欣賞電影
- 最新發行電影、身歷聲，* 以及在機上可選購免稅品

貴賓式酒店、租賃汽車折扣
- 遠東與美國有五十家以上酒店特價優待
- 租賃汽車及私人轎車服務，均享有折扣

* 在橫越太平洋航線上，經濟客位租用耳筒收費美金二元五角。
在遠東航線上，耳筒則免費供應。

「花花公子」俱樂部、貴賓餐廳
- 在「花花公子」俱樂部享受特價晚餐，欣賞表演，外加一把「花花公子」鎖匙
- 在全美STEAK & ALE餐廳享有貴賓式優待

職業球賽與購物
- 美國各項職業籃球賽、棒球賽入場券，可享有折扣
- 各種體育用品、利惠出品、唱片與錄音帶，均享有折扣

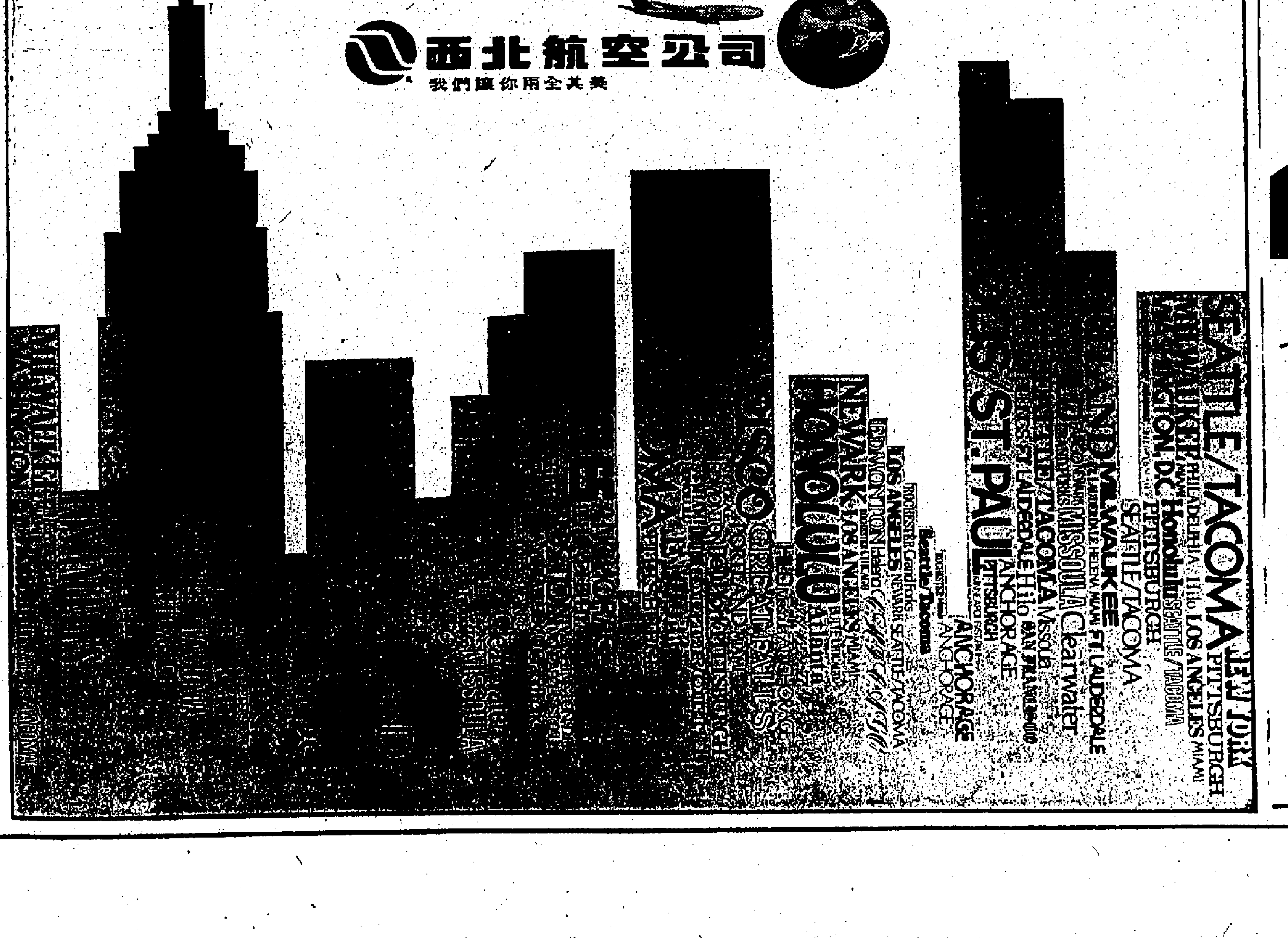
額外之貴賓式利益
- 在夏威夷及佛羅里達使用的VIP度假現金優待咭
- 在全美MARRIOTT酒店，可享受美金十元之折扣
- 各種翻譯服務，亦有折扣優待

西北飛更多的美國城市……總共卅九個

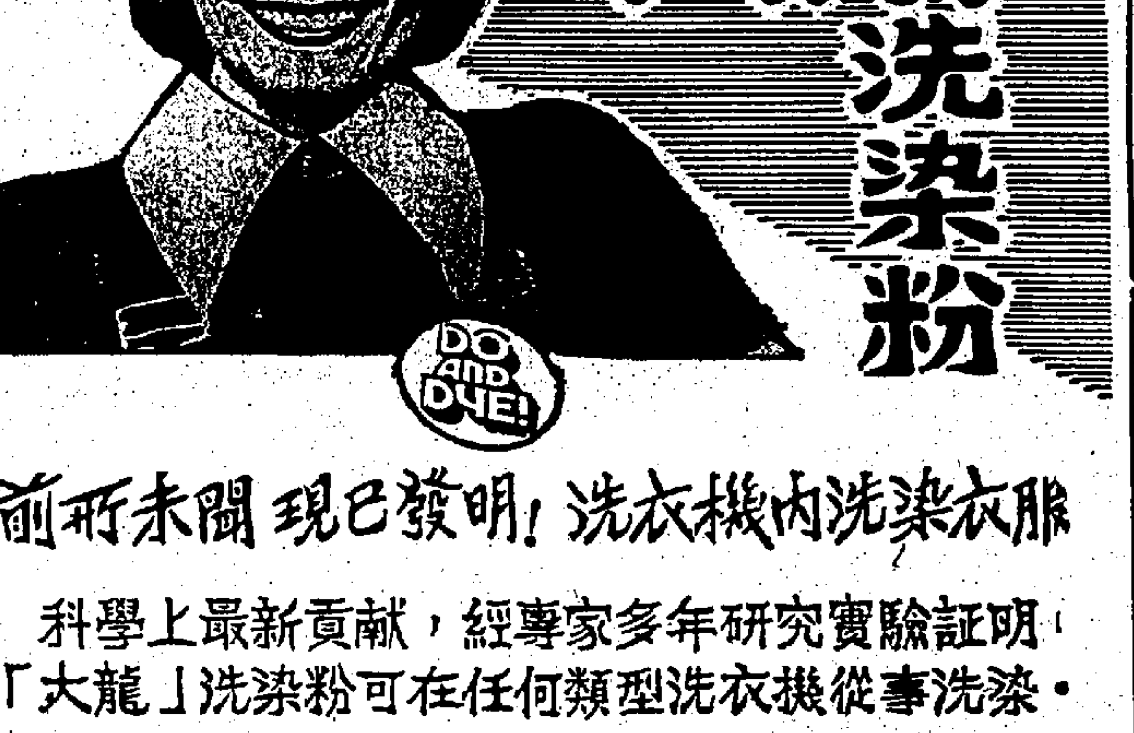
747由香港至東京		747每日由東京至美國	
上午十時	星期三、四、五、日	下午三時四十五分	西雅圖、紐約
上午十一時	星期一、六	下午六時卅分	安哥拉、芝加哥、紐約
	（經台北）	下午七時廿分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
		下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

訂票及索閱VIP旅遊計劃說明書，請與各大旅行社或西北航空公司接洽：香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061 九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司
我們讓你兩全其美



大龍洗染粉



前所未聞 現已發明！洗衣機內洗染衣服

科學上最新貢献，經專家多年研究實驗証明：「大龍」洗染粉可在任何類型洗衣機從事洗染。

大龍洗染粉是唯一具備這種長處，用法簡便，即洗即染，可染相等洗衣時之數量，有十八種顏色，祇需選好要染顏色，即可由洗衣機代勞，省時省力，英國大龍廠榮譽出品

永安公司，香港先施公司，屈臣氏藥房及各大公司均售

總代理：友利洋行有限公司 電話：3-634391（四綫）

新界版

荃灣擴建現代化街市 先遷移檔販

官民會談同意在海壩村安置

兩層新街市有電梯與旺角新街市相若

（特訊）當局已決定在荃灣新市鎮興建最新型的現代化新街市，以適應人口增加需要及改進街市的管理與衞生，即行按序動工的該新街市爲兩層型式，附有電梯設備，與旺角新街市的設計相同。

市政事務署新界區副署長呂孝端，荃灣區主任汪涵與荃灣理民府郭惠康昨（十四）日特聯合舉行招待會，邀請荃灣鄉事會主席楊彼得、邱寶生、及荃安街街市各業代表，包括肉行商會首長林鈞濤，小販同業會首長黃定恩，染雜業代表區瑞麟與魚枱業代表黃煌等共敘，就當局實行建設新街市計劃提出報告及徵詢意見。

據呂孝端副署長宣佈：當局此次決定興建荃灣新型街市的計劃，係將荃安街與街市街之間的單層舊街市拆卸而重行擴建。新街市面積將近五萬呎，建成後將較現有舊街市可增加容納各業攤達十倍。

當局現已擬定全盤計劃，預定在海壩村德華街一幅面積達五萬方呎的曠地，首先闢設一個臨時市場，而將荃安街舊街市各枱及攤販全部暫行遷往安置而維持營業，以便將舊街市拆卸，直至新街市擴建完成後即可重新遷回分配，此項搬遷程序，預計於臨時場地整理完成後，即可展開。

出席各代表對當局此項建設新街市計劃多表贊同。荃灣鄉事會方面由於曾一再建議當局早日擴建該街市以與地方發展配合，現獲當局實現，當表歡迎，其餘街市各業代表亦表欣慰，官民會談相當圓滿。（界）

動用近二千萬移山填海 長洲首期發展決定

興建屋邨闢工業區

現設住宅工廠・均將被迫遷離 十二英畝供建鄉村屋宇

（特訊）離島長洲將進行移山填海，作大規模之發展，主要發展地區，將爲北區與大鬼灣一帶，首期工程包括興建鄉村屋邨，闢建輕工業區，北帝廟以西之空地及污水處理廠之地盤整理工程。該等工程計劃，估計爲一千八百餘萬元，預算於今年動工。

當局移山填海之主要目的爲容納一千二百人之鄉村公共屋邨提供地盤，並利用新填地作輕工業用途，徙置目前北造船廠，及提供空地擴闢北帝廟之周圍環境，所提供之空地，將作爲污水處理廠，焚化爐，中學，擴充現有水務設施，及擴充現有之球場。

發展之計劃，將在北帝廟露天運動場前進行填海，提供大量空地，以適應洲民之特殊需求。該區與新工業區間之斷塹，有類於西面海傍沿岸之散步場，由工業區通鄉村公共屋邨及小鬼灣鄉村屋宇，則有二十呎闊之行人路。該路將來可供救急及服務車輛使用。至於東部山脈將另闢一條較爲狹窄並建有石級之小路，通過保留作配水池用之地。

該處將來土地之分配及用途爲下：

（一）公共屋邨用地佔九・四七英畝，內設十二間課室之小學，社區中心，街市，兒童遊樂場，空地及可容一千二百人之住屋。住屋爲二層至四層高，大小不一，俾能適應不同之需求。

（二）鄉村屋宇發展地面積爲一一・九英畝，包括大鬼灣新屋之地，北帝廟以北及以東村屋邨以東之原有村屋，每幅面積約爲一千平方呎，俾能在覆蓋面積百分之七十限制下，可建七百平方呎之鄉村屋宇，高度限制爲廿五呎，層數只交三層。東灣北端之地，刻正計劃作綜合性發展用。

（三）輕工業區佔地四・七九英畝，建築提供面積由三千至一萬五千平方呎之土地，其中多幅直接通至海邊，其宜供造船廠業工業用途，並保留有船牌用地。區內並提供一處專供放置建築材料用之土地。該區皆在保留足夠土地，徙置現時設在住宅樓宇之工廠，第工廠將於康新發展計劃實施時，被迫遷離。將來建築之高度限制爲兩層（三十五呎），覆蓋面積則爲百分之七十五呎。

（四）教育及政府團體社區用地，保留二・五五英畝之土地一幅，作興建中學之用，面積足以建築二十四個課室之校舍。其他政府團體社區用地則包括污水處理廠，原有廟宇及老人院，大鬼灣小型市場，水務設施用地，原有墳場及擴展用地，垃圾收集站及焚化爐等。

（五）綠化地帶及空地面積共五一・八一英畝，空地佔七・〇六英畝，包括北社新邨北部及原有墳場附近之公園。其他較大之空地位於大鬼灣鄉村屋宇發展區及散步場與北帝廟之間，原有沙灘亦劃作空地，俾能與經獲核准之分區制大綱圖則能于相配合。（業）

屏山鄉選舉昨展開前奏

欖口東頭圍選出代表

（特訊）三年一任的屏山區鄉事會執委及村代表，行將任滿，依章進行改選，昨日開始，首先選舉村代表，待選竣後，即行改選執委及正副主席。故昨日選舉欖口村及東頭圍村的村代表，正是該區辦理選舉的前奏。

上述兩村於昨日分上下午舉行，均由元朗理民府許紳士持監選，並由聯絡官黃天宋，伍錫源，黃正方等臨場協助辦理。

選舉結果如下：（一）上午十時欖口村，揭各候選的代表共四人，但其中的老村長張富就，不幸於上週末病逝，故僅餘三人候選，參加投票的村民共五十四票，開票結果，張宜發四十四票及文景大三十八票當選。

（二）下午二時半，東頭圍村，有資格投票者九十五人，開票結果，曾有興五十八票及蔡照彭六十二票，同告獲選。（君）

張人龍昨仍出席 新界扶輪社演講

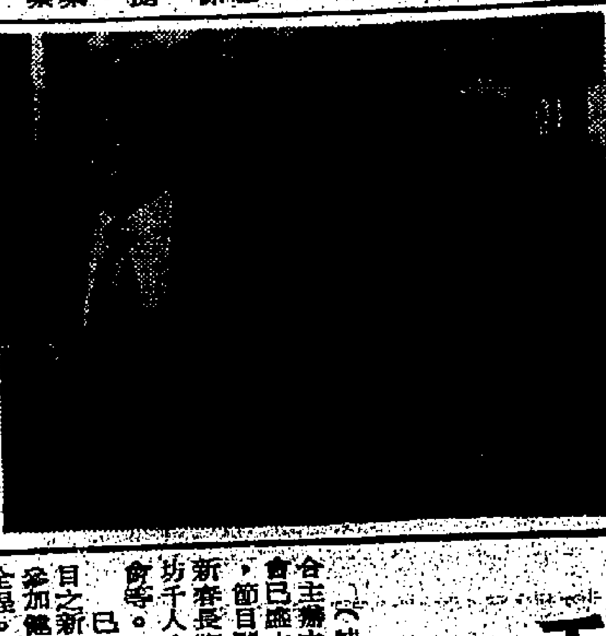
鄉議局主席被刦無碍 呼籲共獻身扶輪服務

（特訊）新界鄉議局署理主席張人龍其在九龍界限街寓所於昨日上午被劫時，張氏適從外返家，目睹室內劫匪搜掠，急返身逃走，詎致爲賊匪追出發生糾纏，尤幸傷勢輕微，經醫生縫四針後已無大碍，並於昨下午已恢復辦公，並出席新界扶輪社主講扶輪知識。彼對此次事件引致各方友好之關注表示感謝。（有關張氏寓所被刦經過詳刊港聞版）

昨例會由該社前社長張人龍主講「扶輪知識」對扶輪社之誕生經過及其宗旨加以闡釋。張氏稱：一九〇五年二月廿三日，第一個扶輪社在芝加哥誕生，保維夏里士認爲人類皆有共同之需要是友善與和諧，不應被各種不同種族國籍宗教信仰所影響，認爲友誼與業務以可相追相承，互相得益，乃將其見解向其他四位人士表達，不久即有十餘不同行業及專業人士參加叙會，輪流在個別的事務機構內集會，扶輪社就從此孕育起來，開始時提出兩項目標：（一）促進會員之職業利益，（二）促進友誼之互助聯系，在當時社會中生活之目的似乎只是賺錢，同業競爭者如敵人，冷酷而缺乏友誼，保維夏理士的崇高理想，發揮了影響力量，最後成爲遍及世界之偉大組織。扶輪社若非有崇高之價值，則不可能有今日之蓬勃發展，若非有品質優秀之社員，則不可能有今日偉大之成就，扶輪社對社員質素非常重視，另一特點是職業分類，因而對社會有廣泛之代表性及影響力。

他指出：一九一〇年將其組織名爲「美國全國扶輪社聯合會」，首屆年會於一九一〇年在芝加哥舉行，保維夏里士當選爲聯合會社長。一九一二年在杜魯司（DULUTH）舉行第三屆年會時，易名爲國際扶輪社聯合會，其後世界各地扶輪社相繼成立，於一九二二年正式名爲國際扶輪社。今日世界科學愈進步，愈覺得扶輪精神之重要，因爲人與人之間，國與國之間，種族與種族之間，皆有賴於和諧合作，友善相待。近年宗教與宗教之間，亦希望互相携手以謀求人類之福社。扶輪社致力溝通隔閡，用愛心建造友誼之橋樑，以改善及防止人類利慾昏心，自我堆砌團隊之危險後果。扶輪社擁有足以担當大任之人力，亦有達成担當大任之組織，當前急務是如何實踐力行「服務至上先人後己」，以服務他人之義務，置諸利己欲念之上，有待於全世界扶輪社友共同努力以促其成。扶輪社之四項宗旨及四大考驗及四大服務途徑，充滿人類超卓之智慧，值得全世界扶輪社友獻身於扶輪服務，努力使扶輪之光輝，照耀於全世界。

會後，全體社友假座國賓酒店聯合歡宴陳泰社友榮膺英女皇榮譽獎章，筵開數桌，備極熱鬧。（木）



張人龍昨在新界扶輪社演講時攝，旁爲社長何新權。

葵涌石籬盛大舉行 反吸毒大會

官紳主禮節目豐富多采 寓教育於娛樂警惕青年

（特訊）由葵涌石籬街坊福利會，聖公會麥理浩夫人中心，市政事務署康樂事務組，香港戒毒會康聯會聯合舉辦的反吸毒宣傳遊藝大會於昨日假石籬邨第九號球場舉行，節目多姿多采，均寓教育於娛樂，有醒獅表演，土風舞，警世活劇，反毒歌曲，李蓮抽獎等。

大會由荃灣理民府郭惠康太平紳士陳滿芳，香港戒毒會義務司庫余錫光，葵涌警署卓文督察，聖公會麥理浩夫人中心管理委員會主席林植宣博士，葵涌警署民關係主任李愛蓮小姐，荃灣社區及青年事務主任賀景榮，香港戒毒會總主任鄧志賢，石籬邨房屋經理劉炳林等主禮。參加坊衆千餘人盛況空前。

大會主席石籬街坊會李新賀理事長致詞指出：吸毒在本港已是長久存在的社會問題，一個人吸了毒，不但損害身心健康，更要耗費大量金錢，結果帶來身敗名裂，甚至家破人亡。根據保守估計，目前本港約有八萬人吸毒，而且年青罪犯多與毒品問題有關，由此可知吸毒嚴重影響社會秩序安寧。政府當局近年來大力推行禁毒工作，且在在禁毒方面獲得顯著成績，大大遏止毒販活動。不過由於市場上需求，販毒可得暴利，故不法之徒不惜千方百計的進行販賣毒品勾當遺害社會。李氏稱：此次幾個機構聯同舉辦反吸毒宣傳遊藝大會，目的就是配合當局之禁毒運動，希望通過這種反吸毒預防性教育動，進一步揭穿毒販詭計，及喚醒沉迷毒海人士戒毒，更警惕年青一代免受引誘，而墮壞人圈套。

大會隨展開連串節目，全場在歡樂中掀起一片反吸毒熱潮。（石）

大埔文協書畫展 今日續在粉嶺展出

（特訊）新界大埔六區文藝協進會主辦書畫展覽，本月十日至十二日在大埔鄉事會二樓展出後，因地點適中，三天來參觀者逾萬，深獲好評。前（十三）日開幕前，不特收獲豐且移粉嶺火車站前運動場隔離扶輪中心大禮堂展出，上午十一時由粉嶺鄉事會主席彭錫然，打鼓嶺鄉事會主席陳友才（副主席陳華春代表），上水鄉事會主席侯壽徵（副主席廖正英），沙頭角鄉事會主席劉蔭民，扶輪中心主任林惠民等官紳主持剪綵開幕，并由該會主席廖潤琛致詞歡迎，旋即開放。是日適值星期假日，因展出內容豐富，參觀者絡繹不絕，頃刻逾千。該會歡迎各校員生於今（十五）日集體前往參觀，藉收觀摩之效。此次展覽分（一）成年人組（區內人士及會員）；（二）中學生組；及（三）小學生組聯合展出。（木）

今日潮汐

高潮：上午零時四十三分。上午十一時十一分。
低潮：上午七時四十五分。下午五時五十四分。

上水慶祝新春大會熱鬧 千人聚餐遊藝豐富

長跑熱烈創新紀錄

官紳開幕頒獎・招待四千兒童

（特訊）由地方社團暨政府機構聯合主辦之上水區丁巳年新春同樂遊藝大會已盛大舉行，由下午二時至晚上十時，節目豐富，計有：祥獅、醒獅表演、新春長跑、兒童攤位遊戲，社團首長街坊千人大聚餐及電視紅星担任之同樂晚會等。

已舉辦多屆而成爲該區新春特有節目之新春長跑，於下午三時卅分舉行，參加健兒達三百多人，全部皆順利跑畢全程。

下午四時十五分舉行開幕儀式，大會主席侯壽徵致開會詞，講述該區每年一度之新春遊藝大會舉辦之目的及意義。隨致請大會名譽會長邊區高級警司李伯夫，社會福利署福利主任林國魂、會長廖潤琛太平紳士主持剪綵及氣球升空儀式。

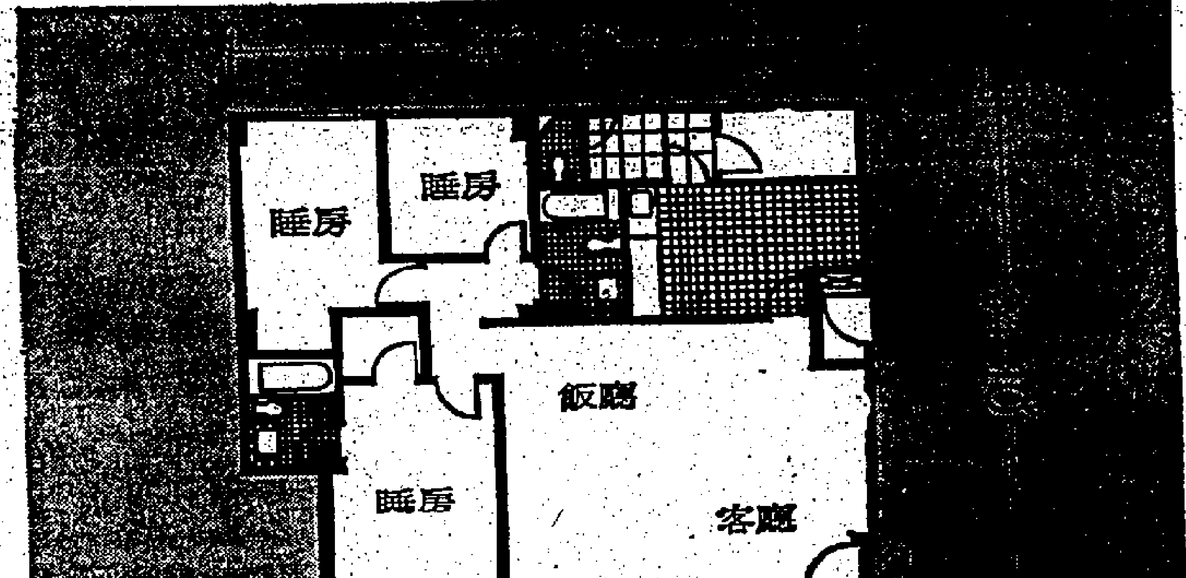
接着頒發新春長跑優勝獎品，由李伯夫高級警司主持。前二十名優勝者得獎者爲：㊀PORIAN BALLS（廿七分五十八秒一破大會紀錄）；㊁CHRISTOPHER NAS（廿八分十九秒）；㊂STEPHEN REES（廿九分卅二秒二）；㊃鄧志强；㊄李國華；㊅潘志强；㊆陳臨良；㊇DAVID MCANLIZZE；㊈鍾耀勝；㊉莫石文；⑪RAPHAEL CHUA；⑫ALBERT HO；⑬DAVID BROWN；⑭劉藝新；⑮杜國芳；⑯劉惠聰；⑰盧瑞源；⑱曾偉文；⑲LEUNG CHIMING；⑳LEUNG CHI LAI。

繼請社會福利署福利主任林國魂致送紀念旗與各攤位遊戲及長跑協辦單位，廖潤琛太平紳士致送錦旗與出動醒獅協助慶單位，大會副主席陳林培、黃忠全致送紀念旗與主禮人留念後，儀式完畢。兒童攤位遊戲接着開始，參加攤位遊戲之社團及政府機構計有：大埔理民府上水諮詢處，邊區警民關係組事務組，上水警署，上水服務處，上水惠州同鄉會，上水青年康樂服務團，上水東莞同鄉會，新界水族同業會，古洞鄉幼社，石湖墟商會，石湖墟田料米業商會等，招待四千名地方兒童，獎品有玩具、飲品等。

下午六時，千人大聚餐後，復於晚上七時卅分，假公共運動場舉行盛大之新春同樂晚會。由大會主席侯壽徵、首副主席張耀階同名譽會長理民府岳士鑑、廖潤琛太平紳士及麗的電視高級職員上台。副主席張耀致詞，對協助及支持此次盛大之同樂晚會演出各單位及熱心人士致謝。繼請岳士鑑理民府及廖潤琛太平紳士致送紀念品與各表演單位。

同樂晚會參與演出有麗的電視紅星鍾叮噹、文千歲、陳麗雲、夏春秋、南鳳、劉鴻義暨舞蹈藝員多人蒞臨演唱及舞蹈，更有×魔術師表演精采神奇魔術，馬丁領導鍋星歌舞團名歌星助興，球場四週擠滿欣賞觀衆逾四千衆。（木）

美孚新邨 第六期僅餘少數單位
仍售舊價・特別相宜
蘭秀街46號A三房兩廳單位平面圖



建築面積：1,500方呎
實用面積：1,277方呎
只　售：HK$315,300.
付款辦法：先付訂金$31,530.
其餘分十二年供款，每月付$3,730.

美孚新邨 美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

華僑日報旅行團
創新舉辦
遊加美面生開別
H.K.$9,600
讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七七年五月卅日・全程十九天
- 希路火山（夏威夷州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 拉斯維加斯（內華達州）
- 大鹽湖（猶他州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫（亞爾柏大省）
- 路易士湖（亞爾柏大省）
- 碧石鎮（亞爾柏大省）
- 羅省、三藩市、溫哥華

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974,5-246379

荃灣音樂促進會 決組兒童訓唱合唱團

女聲合唱團招新團員

（特訊）荃灣文藝康樂協進會屬下之音樂促進委員會，乃係一個推廣荃灣區音樂活動之組織。該會現準備成立兒童合唱團，進一步提高區內兒童對音樂之興趣及認識。歡迎該區對音樂有興趣而年齡在八至十三歲間之兒童參加。該會自年前成立至今，曾舉辦多次音樂會及歌唱比賽，揭供正當之娛樂活動與該區居民，爲進一步發展該會之工作，該會於七五年間組成女聲合唱團，成員來自荃灣區各階層之居民，現時該團亦正展開招收新團員之工作，歡迎對音樂感興趣而又居住或就讀於荃灣區之少女報名參加。

有關上述兩團招員的報名表格及詳情簡章，有興趣的人士可向下列各處索取：荃灣理民府（滙豐銀行大廈三樓七號房）、荃灣理民府詢問處（葵涌邨廿六座）、荃灣西詢問處（梅壩街）、荃灣理民府石籬詢問處（石籬邨十四座）及山林音樂學院（荃灣路德圍五十二號二樓）。

據悉：該兒童合唱團將會招收約六十名成員，組成後在每星期日早上在山林音樂學院訓練。（敏）

英國皮具商來港尋代理

（港訊）香港工商界現在已逐漸注重公文袋的使用，無論貿皮或膠皮的公文袋，都有廣大的市場。英國一間有名的皮具廠商RLS有限公司即將向香港人士介紹一種精工手製公文袋。該公司是本月十三日訪港的英國西敏士鎮貿易團團員之一，除了公文袋之外，尚會介紹各式皮具如錢包、小皮具等。由於該公司已建立起有效率的製造設施，所以不但能夠大量生產，而且保持一貫優良手工。該公司希望在香港委一家公司爲代理商。

元朗惠州同鄉會舉行聯歡慶春節

（特訊）元朗惠州同鄉會暨惠州花炮會日昨在元朗嘉好大酒樓舉行春節聯歡。到會者有會長古道猷、徐少峯、理事長吳乃文、鍾義球、鍾惠賢、監事長李維、孫生記及全體理監事，嘉賓鄧乃文、劉皇茂、鄧任松、泉太平紳士，社團首長鄧同光、鄧德球、黃安、鄭海泉、劉志輝、伍恩敬、鄭科、林偉培、陳錦英、惠州鄉會首長何壽康、張郁安、張、雷耀、吳國雄、丘才、羅娣球、林鈞謀、林華、鍾麗霖等。筵開廿席，有歌伶、抽獎助興。首由古道猷會長，吳乃文理事長致賀歲詞，繼而歌唱抽獎，情況熱鬧。（合）

牌子最老・功效最好
白蘿仙
止咳療哮喘
丹杜蓮
・水膚皮・
粉膚皮・膏膚皮
香港中華大藥房出品

農年新春本報贈送「英倫航空版」一啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，爲表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與　閣下旅居英倫之親友，以表謝意。請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於　貴親友身居海外，可能與　閣下感情增加也，此啓。

華僑日報有限公司謹啓

倘荷長期訂閱　猶表歡迎服務　週到敬希垂意

在港付款（郵費在內）每月港幣四拾八元正
在英倫付款（郵費在內）每月四鎊伍十便士

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）＿＿＿＿
地　址：（請寫正楷英文）＿＿＿＿
英倫親友姓名：（請寫正楷英文）＿＿＿＿
英倫收報地址：（請寫正楷英文）＿＿＿＿
＿＿＿＿
＿＿＿＿

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LTD.,
GERRARD STREET.
LONDON W. 1.
ENGLAND

體育

全港校際田徑賽第一組 今晨初試啼聲
昨男女乙推鉛球俱創大會紀錄

（特訊）香港學界體育協會主辦，每年度之全港校際田徑運動錦標賽，今（十五）日進入第八天賽程，實力最佳之第一組比賽，定今晨九時假灣仔政府運動場，揭開戰幔，第一組參加學校有十五間，共六十隊。學校名單為：陳瑞祺（喇沙）書院，長沙灣天主教中學，男拔萃書院，女拔萃書院，香島中學，港島學校，佐治五校，喇沙書院，瑪利諾修女學校，瑪利諾神父學校，培正中學，培僑中學，聖佐治學校，英華書院，九龍華仁書院共十五間。

昨（十四）日第七天賽程為九龍區第三組次日比賽，在九龍花墟界限街市政局運動場，展開角逐，共舉行廿一項決賽，產生廿一面金牌得主。其餘各項均為預賽項目，九龍區第三組計有四十間學校，共一百四十隊報名參加，為全港校際田徑賽四組比賽人數最多之一組。場面浩大。學校名單為：迦密英文中學，陳樹渠紀念中學，中業中學，旅港開平商會中學，何文田官立中學，可立中學，賽馬會工業中學，基智中學，九龍工業學校，九龍塘中學，九龍總商會英文中學，深心中學，李求恩紀念中學，銘基書院，旗範英文中學，旺角勞工子弟學校，寧波公學，萃華英文中學，龍翔官立工業中學，樂善堂余近卿中學，瑪利諾神父工業中學，聖母玫瑰書院，五旬節中學，培敦中學，保良局總理聯誼會第一中學，伊利沙伯中學，聖言中學，深水埗陳樹渠紀念中學，聖潔靈女子中學，聖瑪加利女書院，順德聯誼會胡兆熾中學，鄧鏡波學校，德愛中學，華英中學，卜維廉中學，香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學，基督教女青年會丘佐榮中學，深培英文中學，聖公會何明華會督銀禧中學，共四十間。

九龍區第三組次日比賽，最佳成績為上午女子乙組推鉛球決賽，九龍聖瑪加利女書院中二十六歲學生陳安琪，締八公尺八七大會新猷，摘取冠軍，刷新佐治五校布絲哥特於去年一九七六年所創之八公尺四八四大會紀錄，成為今屆校際田徑賽，經過七天角逐，第一個打破大會紀錄的選手，風頭甚健！繼後，下午男子乙組推鉛球決賽，伊利沙伯中學陳道宏，締十四公尺〇五大會新猷，奪得金牌，改寫拔萃男校何振榮，於去年一九七六年新創之十三公尺四一大會紀錄，成為第二個創大會新猷高手，不讓陳安琪專美於前。昨天共產生兩項學運新紀錄，為大會珍貴收穫。

經過首次兩天角逐，全部男女卅四項（男廿，女十四）決賽後，九龍區第三組男子組全場總分，深水埗陳樹渠學校得六十分高踞首席領先。中業中學得四十八分排第二。萃華書院得四五分半列第三。女子組全場總分，聖瑪加利得七十八分，穩踞首席。聖傑靈女中得七十四分半暫列次席。萃華書院得四十六分排第三。今屆學界九龍區第三組，僅男子組全場總冠軍，及女子組全場總冠軍，男女各一隊，共兩隊晉級，下屆升上第二組比賽。九龍區第三組最後一天決賽，定三月十七日上午九時，仍假九龍花墟界限街市政局運動場爭霸。

茲將昨天九龍區第三組次日廿一項決賽成績錄後：（七趾）

傷殘人士體育協會辦 七屆田徑運會
三月廿日黃竹坑舉行 港督麥理浩夫人頒獎

傷殘人士體育協會時於一九七七年三月二十日（星期日）上午十時至下午五時於香港仔黃竹坑運動場舉行第七屆傷殘人士運動會。大約二百名運動員參加各項的田徑運動，其中包括有輪椅短途賽，接力賽，障礙賽和馬拉松賽（千五公尺及八百公尺）等項目給予下肢癱瘓及小兒麻痺之運動員。跳高，六十及一百公尺賽跑，障阻賽等項目給予截肢及失明之運動員。滑稽賽跑予年紀細小之運動員，其他項目還有鐵餅鉛球及擲球等。大會嘉賓麥理浩夫人將於下午四時到達及頒獎予優勝者。

義務工作人員是來自教育司署體育組，羅富國師範學院，聖約翰救傷隊，協恒社，中青會暨丁堡公爵獎勵計劃服務團及其他個人義工。

歡迎各界人士蒞臨參觀。

銀牌藍球賽 警察鬥南青

銀牌藍球淘汰賽，今晚在灣仔修頓場上演三伏，六時半（男負）安邦對彗星，七時半（女勝）悠悠對均安，八時半（男勝）警察對南青，門劵收二元，屬會學生一元。

今晚三場比賽，女勝方悠悠對均安亦有多少看頭，悠悠今屆實力有了進步，均安是新崛起的隊伍，故此到時然會展開爭持。但男勝方警察與南青之戰，警察的作戰實力強，南青多新血，但整隊仍和警察有距離，只望能有較佳演出，警察是居勝面。

體育記者聯誼會昨假座珠城酒樓舉行春節聯歡，適逢香港足球隊勇奪世界盃首區榮獲出綫權，故特別高興，圖示：會長霍英東、副會長何鴻燊、顧問陳麗梓、舉杯祝大家新春進步。

青年委員會 足總今召開

足球總會定於今日下午六時召開青年委員會，到時主要是選參加四月在朗舉行之亞青杯足球賽香港代表隊，及決定參加之經費預算。

分別被罰停賽 梁活武夏理臣

（特訊）昨午足總召開紀律小組會議，審決各組之犯規球員。經過裁判後，結果甲組有市政夏理臣因被罰出場，而判決停賽一場。東方梁活武因受黃牌警告，亦被扣六分，連同累積之八分，合共十四分，故給被停賽一場（十二分須停賽一場），另外並有二分剩餘累積，梁活武及夏理臣之停賽，無疑對市政和東方之攻守都有頗大影響。

榮登榜首球迷鼓舞 港隊今午載譽凱旋
郭家明膺最佳球星
大軍廿五人一時一刻抵達機場

（特訊）替本港爭取殊榮，奪得世界盃亞洲區第一組預賽的香港代表足球隊，將會於今午一時十五分，乘搭星航六三八號班機從星加坡凱旋歸來。這次港隊出外作賽吐氣揚眉，贏得令人興奮的成績，為近年來歷史性佳構。預料今日將有不少港代表隊擁躉預明星及球圈人士前往機場，一睹載譽歸來的香港代表隊。場面勢必熱鬧異常。

足總於昨午特別召開有關會議，商討港代表隊返港時所舉行的歡迎儀式。由會長霍英東主席許晉奎及副會長鍾逸傑等聯合研究安排事宜。席間決定在機場貴賓室舉行一個臨時的記者招待會，在劃定之範圍內，除各位新聞界採訪員，足總執委及港隊職球員親屬外，其餘閒雜人等均不得闖入此臨時「禁區」。另外，足總職員亦會和當值警員聯袂維持場內秩序，以免球迷興奮過度闖出亂子。足總秘書譚薪已於昨日通知民航署有關疏導人羣秩序辦法，料到時應會採取適當措施。

港代表領隊霍志忠，昨晨電足總秘書，傳達大軍將依期於今午返港。他且表示，很感激本港球迷連日來不斷去函向港隊慰問。同時，港督麥理浩爵士之特予賀電，更使衆將大為鼓舞。

另外，昨日外電傳出使人興奮消息，就是港代表副隊長郭家明，被當地卅多名記者推選為此次世界盃亞洲區第一組外圍賽之最佳球星。獲得銀獅子獎座。郭家明球技超卓，在港隊五場比賽中，助攻助守足跡兩場，為全隊的中流砥柱。由於胡國雄之受傷多場缺陣，益使郭家明鋒芒畢露。於港代表之前三伏對印尼、星加坡及泰國，郭家明都能深入敵區射入一球，成為鋒綫的危險人物。

次席的最佳球星為大馬的守門山度星，星加坡的拉雅古巴位列第三。

另訊：香港華人足球員聯會將於本月廿三日晚，假座香港珠城酒樓舉行春節聯歡，並同時慶祝港代表在世界盃預賽所獲得之驕人戰績。

十三屆小學校際體操比賽
陳維周上午囊括男女總冠軍

（特訊）由香港教育司署舉辦一九七七年第十三屆全港小學校際體操比賽，日前假九龍文福道新法書院體育館舉行，本年參加隊伍有來自新界、九龍及港島區學校共五十三隊，參賽選手達二百六十五人，破歷屆人數紀錄。

賽事分上、下午舉行。男子項目包括：地墊、跳箱、單槓及雙槓四項；女子項目包括自由體操、跳箱、單槓、平衡梖四項。

經過一番角逐後，北角陳維周夫人紀念上午校男子甲組總以一三九・五〇衛冕成功，蟬聯冠軍及挑戰盾，女子甲組亦以一三七・九六優異成績脫穎而出榮登本屆后座。由體育組首席督學白宇達頒獎。

男女子總冠軍同爲陳維周夫人紀念上午校奪得，誠屬難能可貴。

茲將本屆成績列后：

全能成績

男子全場總冠軍陳維周夫人上午校壹三九・五〇分。
女子全場總冠軍陳維周夫人上午校壹三七・九五分。

△男子甲組
冠軍 陳維周夫人上午校 一三九・五〇分
亞軍 基榮上午校 一二四・五八分
季軍 旺角勞校上午校 一二三・三五分

△男子乙組
冠軍 至正 九六・一〇分
亞軍 油蔴地天主教上午 九五・二五分
季軍 筲箕灣勞校 九四・九五分

△女子甲組
冠軍 陳維周夫人上午 一三七・九六分
亞軍 大坑東宣道下午 一三六・六五分
季軍 大坑東宣道上午 一三四・六〇分

△女子乙組
冠軍 油蔴地天主教上午 一二七・九五分
亞軍 基愛上午 一二四・〇三分
季軍 筲箕灣勞校 一二二・三五分

男子甲組

△地墊比賽
冠軍 陳維周夫人上午 三五・四五分
亞軍 基榮上午 三五・一八分
季軍 旺角勞校上午 三三・二〇分

△跳箱比賽
冠軍 基榮上午 三三・一五分
亞軍 旺角勞校上午 三二・九〇分
季軍 陳維周夫人上午 三一・七〇分

△單槓比賽
冠軍 陳維周夫人上午 三七・五五分
亞軍 旺角勞校上午 三五・二〇分
季軍 天光道警察上午 三四・四〇分

△雙槓比賽
冠軍 陳維周夫人上午 三四・八〇分
亞軍 旺角勞校上午 三三・〇五分
季軍 基榮上午 三二・四〇分

男子乙組

△地墊比賽
冠軍 筲箕灣勞校 三一・七〇分
亞軍 至正 三一・四五分
季軍 陳維周夫人下午 三〇・二五分

△跳箱比賽
冠軍 筲箕灣勞校 三〇・〇五分
亞軍 培僑 二九・九〇分
季軍 油蔴地天主教上 二九・六五分

△單槓比賽
冠軍 油蔴地天主教上 三五・八〇分
亞軍 至正 三五・四五分
季軍 石籬宣道上午 三四・三〇分

△雙槓比賽
冠軍 油蔴地天主教上 三一・五五分
亞軍 則仁中心 三一・五五分
季軍 培僑 三一・五〇分

女子甲組

△地墊比賽
冠軍 陳維周夫人上午 三三・二三分
亞軍 旺角勞校下午 三三・一五分
季軍 大坑東宣道下午 三二・八五分

△跳箱比賽
冠軍 大坑東宣道下 三三・四五分
亞軍 陳維周夫人上 三三・三五分
季軍 大坑東宣道上 三三・二五分

△單槓比賽
冠軍 大坑東宣道下 三六・九〇分
亞軍 陳維周夫人上 三六・七〇分
季軍 旺角勞校上午 三六・三五分

△平衡梖比賽
冠軍 陳維周夫人上 三四・八〇分
亞軍 石籬宣道下 三四・六八分
季軍 旺角勞校上午 三四・二〇分

女子乙組

△地墊比賽
冠軍 油蔴地天主教上午 三一・二〇分
亞軍 司徒氏 三〇・七八分
季軍 漢華 三〇・七五分

△跳箱比賽
冠軍 油蔴地天主教上 二九・六五分
亞軍 基愛上 二八・六五分
季軍 基愛下 二七・八五分

△單槓比賽
冠軍 油蔴地天主教上午 三五・二〇分
亞軍 基愛上 三四・七〇分
季軍 培僑 三三・五五分

△平衡梖比賽
冠軍 聖雅各下 三三・三五分
亞軍 嘉諾撒小學 三三・三五分
季軍 從諫 三三・三〇分

英國溫布萊球場舉行聯賽盃決賽，艾華頓與雅士頓維拉，各以〇比〇握手言和，未分勝負，要擇日重賽。圖為艾華頓球員麥高（左）與基利之爭球鏡頭。（合衆社）

全港校際田徑錦標賽九龍區第三組次日決賽成績

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	備註
△男子甲組								
八百公尺	彭國松（余近卿）	二分十二秒九九	盧榮傑（華英）	陸廣秋（可立）	邱文瑞（龍翔）	鄭永泰（可立）	劉惠强（保良局一中）	
壹壹〇公尺高欄	梁炳華（九龍商會）	十七秒二六	朱志榮（萃華）	張鑑華（可立）	梁偉民（九商）	葛積仁（陳樹渠）	翁惠業（中業）	
三級跳遠	麥漢池（中業）	十二公尺七五	朱志榮（萃華）	譚志祥（中業）	馮志文（龍翔）	歐冲（萃華）	鄧啓行（民權）	
擲鐵餅	郭惠文（深水埗陳樹渠）	卅公尺壹五	陳炳華（民權）	邱永强（銘賢）	彭紹康（深水埗陳樹渠）	黃玉應（伊中）	李錫滑（民權）	
△男子乙組								
八百公尺	陳仲山（深水埗陳樹渠）	二分十五秒六三	鄭少明（萃華）	陳德漢（銘基）	陳倫雄（龍翔）	陳顯輝（深水埗陳樹渠）	譚偉勳（中業）	
一百公尺跨欄	董廣文（深水埗陳樹渠）	十五秒三一	陳鉅强（賽馬會）	余家英（深水埗陳樹渠）	朱振華（寧波）	孫日明（五旬節）	——	
跳遠	鍾蔭賽（九龍工業）	五公尺八〇	苗德明（萃華）	許偉淳（聖言）	黃順兒（培教）	黃志樑（萃華）	振正賢（卜維廉）	
跳高	陳永康（五旬節）	一公尺六五	林仲明（可立）、余振輝（丘佐榮）	（懸亞軍）	卓偉樑（培教）	黃鎮權（保良局一中）、馬英聲（培教）（兩人并列第五）		
推鉛球	陳道宏（伊中）	十四公尺〇五	朱振華（寧波）	鍾子襄（銘）	郭單良（民權）	關志强（賽馬會）	姚鴻昌（銀禧）	（新）
△男子丙組								
八百公尺	梁達强（五旬節）	二分廿三秒七一	雷國强（銀禧）	吳迪雄（保良局）	張永添（銀禧）	李國華（勞校）	方國昌（銘賢）	
一百公尺跨欄	羅振光（勞工）	十七秒七七	黃俊明（賽馬會）	盧俊泉（勞校）	區柏燕（中業）	莫偉强（萃華）	劉榮樂（中業）	
跳遠	梁達强（五旬節）	五公尺壹五	李俊輝（五旬節）	黎希聖（銘賢）	庾雄昶（陳樹渠）	黃國基（賽馬會）	李廣勝（開平商會）	
板球擲遠	李文輝（聖言）	六十六公尺四〇	黃俊明（賽馬會）	鄺育濤（勞校）	湯永樂（賽馬會）	何可芝（華英）	朱敬民（五旬節）	
△女子甲組								
一百公尺跨欄	鄭琛梅（聖潔靈）	廿秒二八	李秀雯（聖母玫瑰）	胡容珍（萃華）	何淑芬（萃華）	錢玉翠（聖瑪加利）	林霏有（陳樹渠）	
跳高	梁麗紅（聖母玫瑰）	一公尺卅二	何淑芬（萃華）	陳雙英（萃華）	盧鷗怡（深水埗陳樹渠）	王仲華（聖傑靈）	莫美玲（民權）、張美珍（聖傑靈）	
擲鐵餅	黃穗玲（深水埗陳樹渠）	廿三公尺二〇	胡裕（聖傑靈）	梁慧紅（深水埗陳樹渠）	李淑蓮（聖傑靈）	梁麗芬（聖瑪加利）	朱法蘭綜（德愛）	
△女子乙組								
一百公尺跨欄	楊月娥（基智）	十九秒五四	黃嘉萍（瑪利諾）	鄧慧兒（五旬節）	李文智（萃華）	余文麗（聖潔靈）	陸惠儀（保良局一中）、麥麗萍（聖瑪加利）	
跳高	康美英（丘佐榮）	一公尺三八	陳秀玉（丘佐榮）	黎慧玲（深心）	楊靜雅（聖潔靈）	楊寶（萃華）	鄭慶英（基智）	
推鉛球	陳安琪（聖瑪加利）	八公尺八七	葉美貞（聖母玫瑰）	李淑美（陳樹渠）	彭豔娟（德愛）	李敏兒（迦密）	任愛蕙（五旬節）	（新）
△女子丙組								
跳遠	吳璞珊（賽馬會）	四公尺四四	朱煥生（丘佐榮）	余玉萍（賽馬會）	鄭潔玲（迦密）	盧麗明（聖瑪加利）	馮淑靈（民權）	
擲壘球	詹娓詒（培敦）	八公尺卅一	吳奕蘭（基智）	麥淑娟（聖傑靈）	朱文玫（民權）	劉碧兒（聖瑪加利）	岑素麗（聖傑靈）	

中西區田徑運會 報名展期至廿一日

由政府康樂體育事務組中西區辦事處、中西區民政區委員會及中西區民政處聯合主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會贊助之「中西區田徑運動大會」，將於四月三日（星期日）假香港仔黃竹坑運動場舉行。該運動會原定於本月十二日截止報名，惟連日來鑑過參加機會者皆紛紛來電要求延長報名日期，本處有見及此，特將截止日期延至本月廿一日（星期一）止。有意參加者請從速前往下列辦事處索取報名表格：

（一）中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓，電話：五—四五二七五八）。

（二）中西區民政處（德輔道西二〇五號A地下）。

塡妥表格後，請於三月二十一日前寄回或遞交中西區康樂體育事務處。

九龍城青年盃 今日續演兩場

九龍城民政區青年活動聯會主辦第一屆青年盃聯賽，今在亞皆老街球場兩伏，六時香港大學同學會對明愛中心，七時九龍城社區青年對匯豐中心。

足總本週開三會議

足球總會定於本週召開三個會議，十五日（星期二）下午六時青年足球委員會，三月十七日（星期四）五時半財務小組會，十八日（星期五）下午六時紀律小組會。

今日校際舞蹈秩序
地點：寶血會金禧中學

△三月十五日（星期二）
上午九時至十一時二十二分　中學組西方舞
上午十一時四十五分至十二時卅七分　中學組西方雙人舞

下週足球秩序

足球總會公佈本週足球賽秩序，其中包括總督盃準決賽及聯賽等項，運串秩序上演如茲錄次：

三月二十日（星期日）
△總督杯準決賽　精工對元朗　政府場　三時半
△初級總督盃　荃灣對駒騰　政府場　一時一刻

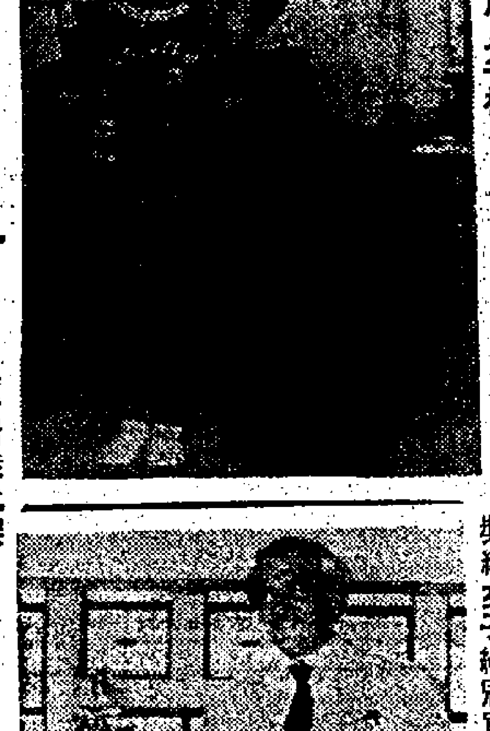
三月廿一日（星期一）
△甲組　九巴對流浪　花墟場　四時（預備組二時一刻）

三月廿二日（星期二）
△甲組　東昇對光華　花墟　四時
△預備組　光華對精工　花墟　二時一刻

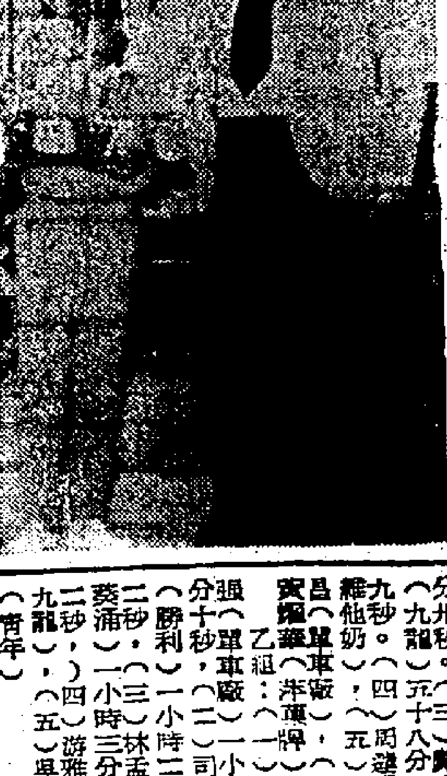
三月廿三日（星期五）
△甲組　海鋒對東方　花墟　四時

三月廿四日（星期四）
△甲組　南華對市政　政府場　八時

小學高年級東方民間舞乙級獎深心小學（新疆舞）



小學校際體操比賽教育司署體育首席督學白宇達頒獎給男子總冠軍陳維周上午校



小學校際體操比賽教育司署體育首席督學白宇達頒獎給女子總冠軍陳維周上午校

劉英亮體育會 祝十週年會慶 新員就職聯歡
市局議員黃肇焯監誓

（特訊）劉英亮體育會，昨日下午八時假京華酒樓舉行第二屆職員就職典禮暨成立十週年紀念聯歡大會，敦請市政局議員黃肇焯主持監誓，劉氏宗親總會會長劉文添頒發選任及聘任書，西區街坊會理事長黃秀山、深水埗街坊會理事長伍旋操、柔功門國術聯誼會主席夏健雄分別主持南北獅點睛簪花掛紅，儀式隆重，觀禮嘉賓有各社團首長紳商名流體育國術界及會員數百人，情況熱鬧。

典禮開始，首由會長張耀基致開會詞，隨舉行宣誓就職，禮畢主禮人黃肇焯致詞，勗勉各同人發揚國術精神爲社會服務。繼由會長張耀基向主禮人致送紀念品，主席劉英亮頒發委員服務紀念章，末由副主席譚廣維致謝詞，禮成歌宴，氣氛洋溢，賓盡主歡。

劉英亮體育會祝十周年會慶新員就職禮，主禮嘉賓與該會首長合影。（本報記者攝）

廿五哩公路單車 三選手刷新紀錄

週日之公路單車計時賽，以五十七分四十八秒完成廿五英哩，由曾出席亞青運動員陳揖磊、翁少銓、鄺志仁，再一次刷新全港紀錄，如非假日交通繁忙，成績當更佳，賽事由香港單車聯會與市政事務處合辦，參加者共九十七人，成績如后：

甲組：（一）陳揖磊（單車販）五十七分四十八秒（[illegible]）[illegible]九分四十秒（[illegible]）翁少銓（藝興）[illegible]分卅秒。（三）[illegible]（九龍）五十八分四十九秒。（四）周達明（維他奶），（五）李盛昌（單車販），（六）寶耀華（洋蓮牌）。

乙組：（一）沈基强（單車廠）一小時二分十秒，（二）司徒明（勝利）一小時二分廿二秒，（三）林孟輝（葵涌）一小時三分四十二秒，（四）游雅迪（九龍），（五）吳選華（青年）。

升甲組三名，沈基强，司徒明，林孟輝。

青年軍球員 現加緊集訓

香港參加在伊朗舉行之第十九屆亞青杯賽初選廿八名球員，現暫時盧德權主持集訓，將來正選爲十八名球員，現時參加集訓之廿八名球員名單：[illegible]

比利時拳手高文在歐洲重量級拳王爭霸戰中，在第四回合以技術性擊倒英國拳師曼紐榮登拳王寶座。圖為高文勝後雙手舉起後慶祝情形。（合衆社）

本港新聞

慶祝女王登基銀禧 四月廿一盛大花車巡遊

軍警樂隊參加花車共廿九輛

巡遊兩哩半全綫經港島東區

（特訊）為慶祝英女皇登基銀禧紀念，本港將於四月廿一日舉行一個盛大花車遊行，其規模將較前年女皇訪港時在彌敦道舉行的會景巡遊更為宏大。預算花車遊行將耗費一百萬，屆時，港督麥理浩爵士將出席此次盛典。

據花車遊行委員會主席周烈武稱：參加該次花車巡遊的人，預計約三千人，遊行隊伍除彩色繽紛的花車及傳統表演項目外，並包括十隊樂隊，分別隸屬英軍、警察、輔助部隊、青年團體及學校。

遊行將於當晚七時三十分在維多利亞公園出發，途經高士威道以北，再經百德新街路口，然後沿軒尼詩道電車路行，轉入莊士敦道，至金鐘道的域多利兵房為終點；巡遊路線全長兩哩半，花車行列約需三小時才可遊畢全程，而在高士威道或軒尼詩道觀看巡遊的市民將可欣賞到長達一小時半的娛樂節目，屆時，行走該處的電車將停止服務，而中巴及其他來往車輛亦需改道。

這一次花車遊行的節目，大致上可分為四部份，分別為軍、警、花車、傳統式節目及樂隊、軍警隊伍將率領巡遊行列，依次為輕步兵團第一營樂隊，啹喀來福槍團，啹喀通訊團，香港陸軍服務團，皇家香港警察樂隊及皇家香港團隊（義勇軍）。

陣容鼎盛的花車隊將緊隨軍警代表隊之後，參加的花車共有廿九輛，全部由各大商業機構及社團贊助，故花車遊行的全部費用雖然龐大，但政府所需付出的費用不會太多；為提高花車設計水準，大會並特設「最佳花車設計獎」，要求的準則，是花車設計者以女皇銀禧登基紀念為主題，發揮創作才幹，大會方面已邀得林思顯博士，施樂庭夫人及孫秉樞先生為評判，以選出五輛最別緻的花車。

中國傳統藝術參加巡遊行列

舞龍舞獅羽扇舞花鼓舞

如遇天雨改期廿四舉行

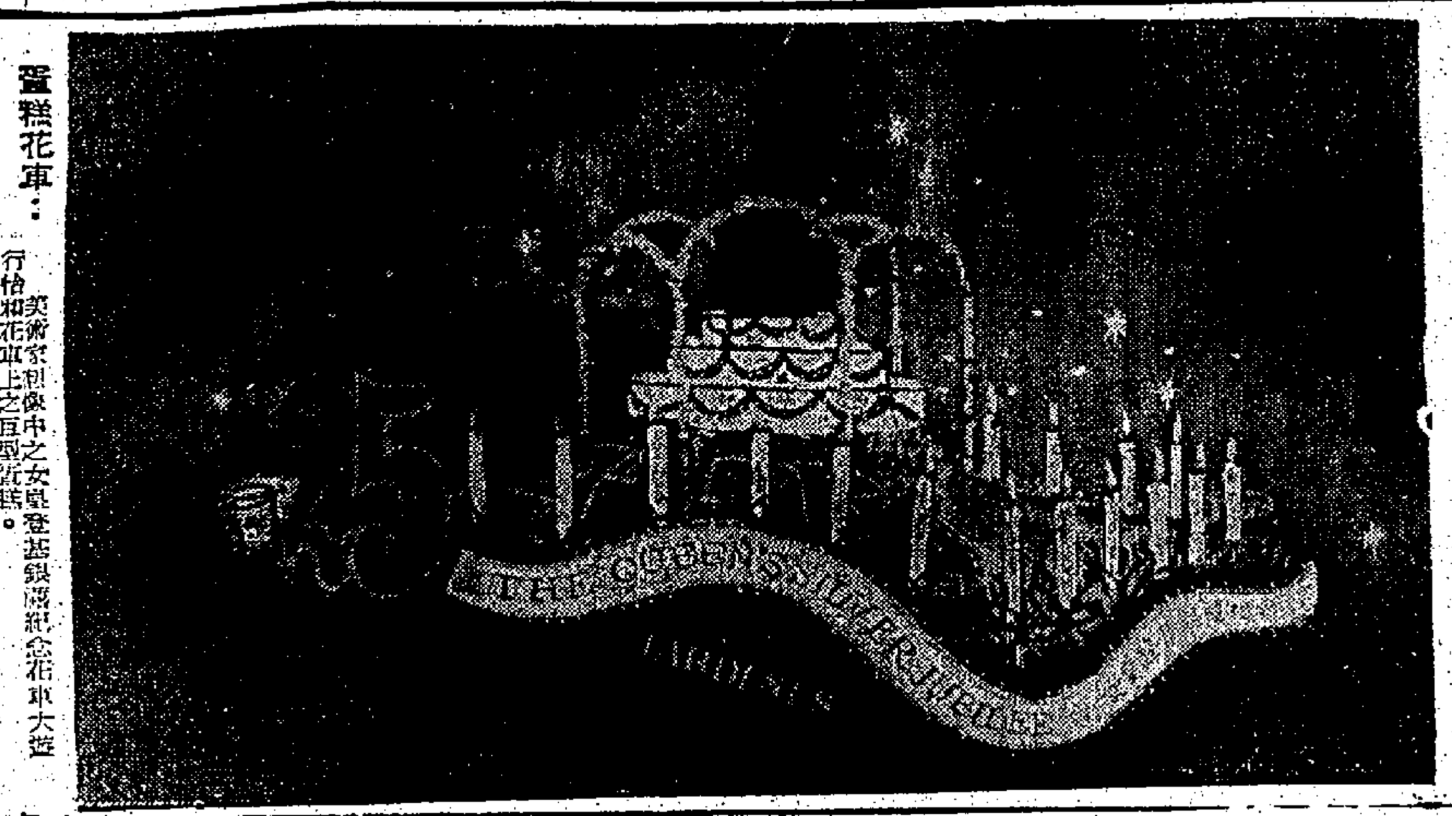
屆時，十二項具有中國傳統藝術特色的表演，亦將參加巡遊，其中包括舞龍、舞獅、羽扇舞、花鼓舞、「百鳥朝鳳」、擺檯腳及長達百呎的陸上龍舟等等，大會並設有「表演項目優勝獎」，由粵本儀夫人、余福衍先生及梁時級先生任評判，以選出三項最精彩的節目。

此外，五隊樂隊並將分駐波斯富街、馬師道、史釗域道、柯布連道及分域街口，奏歌助慶。

負責籌備此次花車遊行的委員會成員包括：主席周烈武、委員岑才生、王霖、洪兆榮、洪海生、李澂源、曹紹松、廖烈文、郭李宛華、張玉麟夫人、劉世仁、鄧文斐、林建明、陳漢宗、白朗端、陳振寰、黃偉修等。委員會昨假港府新聞處舉行記者招待會，公佈花車遊行的情形。

大會預算在高士威道兩旁設看台，邀請四千嘉賓參觀巡遊開始盛況；據負責委員稱：沿途觀看的市民將達十萬人，而在家中收看電視者更不計其數，他們遇天雨時大遊行將延至四月廿四日舉行。

一闕特別為女皇登基銀禧紀念而撰寫的號曲將於當日在港督抵達看台時，隆重奏出，而一頭公園鳴放廿一響禮炮，皇家海軍亦將在維多利致敬。（滙）



蛋糕花車：美術家想像中之女皇登基銀禧紀念花車大遊行怡和花車上之巨型蛋糕。

怡和公司裝製巨型蛋糕花車

參加巡遊後分贈慈善機構

（港訊）怡和有限公司準備烘製一個本港前所未有之最巨型蛋糕，放置於一輛花車頂上，參加定於四月二十一日舉行之女皇登基銀禧紀念花車大遊行。怡和已報名參加該項花車遊行節目。巨型蛋糕上飾皇冠，四周伴以蠟燭廿五支，象徵女皇登基廿五週年銀禧紀念。花車遊行完畢，該餅將切開分贈各慈善機構。

該蛋糕至少五呎高，直徑逾六呎，重約四百五十磅，現正由怡東酒店及會議中心之糕餅師傅調製中。

慶祝登基銀禧：女皇登基銀禧紀念花車遊行委員會昨午招待記者，公佈花車巡遊情形。圖中坐者為主席周烈武，左為委員洪兆榮，右為王霖議員。（本報攝）

新設計郵柬今日起發售

（港訊）印有一款新設計郵票之郵柬，將於今日開始發售。新郵票的底色為深藍色，印上一條淺藍色的龍，面額六角，可以寄往世界各地。郵政總局，九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局將於今日設立特別櫃枱，為投寄郵柬之人士蓋郵戳。

衝入超級市場傷亡衆多 巴士安全標準應即檢討

明日立法局會議議員將提詢問

港府應即採措施縮短考車牌路試時間

（港訊）明星期三在立法局會議中所提出之問題，其中多項與交通有關。

非官守議員鄧蓮如，將就月前石硤尾發生巴士衝入超級市場，釀成六人喪生的事件，質詢政府是否因為需檢討所有公共巴士公司經營之全面安全標準。

張奧偉議員則會要求政府說明，九龍區輪候路試之時間是否正在逐漸加長，如是，則當局將採取何種措施以減短輪候時間。

利國偉議員將建議當局在香港仔隧道完成前，實施若干臨時辦法，特別是在上落班及週末的時間。以減輕大坑道、黃泥涌峽道及司徒拔道交界迴旋處之交通擁擠情況。

另一位非官守議員王霖則會詢問當局是否會在市區與新界執行交通規例，加強管制不小心駕駛車輛的違法人士。

梁達誠議員與王澤長議員，則就政府衛生署職員，醫院藥物儲備與管制問題提出質詢。

至於由其他議員提出的問題，內容分別涉及法律援助資格，防止山火，管制補助機構之措施，及擴大科學協進委員會之範圍等事項。

此外，在今次會議中，將有三項新法案提出首、二讀，即有限責任合夥商號（修訂）法案；貸款業（修訂）法案及土地審裁處（修訂）法案。恢復辯論及提出三讀的法案則有法律釋義及通則（修訂）法案及職工會（修訂）法案。

九龍城道若干段道路 今夏起暫予封閉 興建新山交匯處

（港訊）九龍城道若干段將於今夏開始暫予封閉，以便工務司署路政處在土瓜灣興建新山交匯處。

新山交匯處為一項三億元道路系統工程中重要的一環，建成後當可節省來往官塘與九龍市區之間的時間。

該道路系統是一條全長六公理的高速公路，連接官塘與紅磡，其中一段是設於機場跑道之下的隧道，長約一千三百公尺。

路政處工程分處主管羅錦釧博士表示：建築工程進行順利，現已到達一個階段，必須將數段次要的道路封閉，使工程得以繼續進行。

受影響者為馬頭角道與新山道之間的一小段九龍城道。該段道路將由本年六月一日至明年十一月三十日期間封閉。

新山道與馬坑涌道之間的另一段九龍城道，亦將由同日起封閉，至明年五月三十一日始行開放。

另一段介於木廠街與馬頭角道之間的九龍城道，則將於本年八月一日至九月三十日禁止通車。

羅氏補充說，介於宋皇台道與木廠街之間的一段九龍城道現已封閉，至本年底始行開放。但現在有的車輛通道入口，仍將加以保留。

他表示目前的封閉道路的措施對該區交通情況不致產生嚴重影響，因為該等道路的交通一向並不繁忙。

羅氏繼說，在任何一段時期，車輛被禁止通往受影響範圍內之樓宇的時間，均不會超過六個月。同時當局會盡力減低此舉所引起的不便。屆時，當局將在封閉的路口設立適當交通標誌，指導駕車人士。

小評

禁賭法例效果顯著

最近幾次賽馬，彩池投注總額上升，每次接近七千萬元紀錄。

這一現象，可說是賽馬風氣日趨普遍，但與其說是賽馬風氣普遍，毋寧說是禁賭新法例於二月十七日開始實施後的反應。

新的禁賭法例，無論是開賭者，投注者，甚至樓宇的業主一經被捕，將受到嚴厲處罰。

在嚴刑峻法之下，沒有人膽敢以身試法，於是乎，非法賭博全部捲旗息鼓，非法賭博的注碼，全部投入了合法的博彩去。

合法的博彩，就是唯一的御准賽馬會。

賽馬會投注總額上升，顯示禁賭法例已收到阻嚇之效。

取之於民用之於民

賭博分為合法與非法，楚河漢界，清清楚楚。今後，市民賭博仍然照賭如儀，只是由合法賭博取代了非法賭博的地位。

港府將可以從賭博中獲得大量稅收，這是港府稅收中一項額外的收入。

我們希望港府利用這類外收入，為市民多做一些額外的福利。

復活節日本賞櫻花

凡於三月卅一日前報名參加者，贈送日本名廠相機乙個，限額1000位，先到先得，贈完即止。

日本本州七天
大阪、奈良、京都、富士山、箱根、熱海、江之島東京。
4月5日 7日
5月21日

北海道洞爺湖東京
札幌洞爺湖、昭和新山、登別、東京。
4月7日 8日

鹿兒島南北九州
鹿兒島、櫻島、指宿、長崎鼻、熊本、阿蘇活火山、別府、福岡、東京。
4月4日 5月14日

日本南北九州韓國
長崎、雲仙、熊本、阿蘇活火山、別府、福岡、漢城、華克山、東京。
4月7日 5月19日

餘額無多・報名從速

康福旅運社有限公司
香港德輔道中萬宜大廈622室(按6字)電話5-254131, 222568, 233479
九龍尖沙咀碼頭星光行909室(按9字)電話3-677668, 677491, 685914, 693271

台灣食品・應有盡有

豬肉乾	6両	13.00	台灣啤酒一斤裝		1.90
牛肉乾	6両	19.00	台灣米酒一斤裝		4.50
生力麵	80gm.	70¢	特級蜂蜜一斤裝		21.50
雞絲麵	50gm	80¢	洋菇罐	8oz	3.90
米粉	300gm.	2.40	草菇罐	15oz	2.50
銀耳	140gm.	23.00	蘆筍罐	15oz	3.60
糯粑	300gm.	7.00	菊花茶	60gm	3.90

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道佰號,東英大廈
分店：荔枝角道廿二號,東興大廈
香港英皇道壹叁伍至壹肆叁號,民眾大廈
莊士敦道二十號,東生大廈

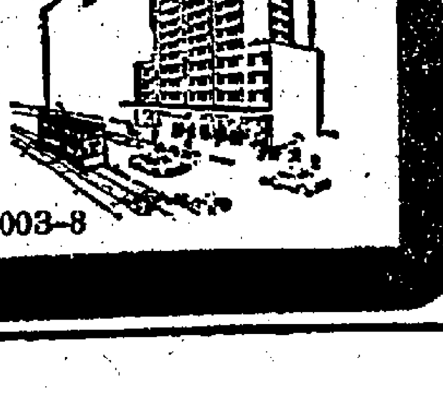
九龍城城南道61號
旺舖連閣出售
樓高寬闊 訂價特廉
適合各業 歡迎參觀
大昌物業管理有限公司代理
中環中建大廈按十二字電話5-223112-7
地盆電話3-761686假日照常

華僑旅運社
日航特選旅遊
創辦以來大受歡迎海陸空聯遊
鹿兒島九州富士
遍遊南北九州，三晚會，熱砂溫泉；4月4日
$2,980 三月廿日前報名者減收$200
北海道九州 $3,680
特別貢獻從遊日本由南至北4月4日,特價一團
韓國逍遙遊 $1,690 4月6,7,8日
碧瑤百勝灘 $1,580 4月7日,8日
台灣九日遊 $1,690 4月3,9日
曼谷芭堤雅 $1,480 4月7,8日
代辦廉價機票歡迎委託設計
中環威多利皇后街15號裕成大廈1702室
電話：261071.261072.261073

SCM SMITH-CORONA
又一新款電動打字機面世！
平夾靚！
獨特優點：用美國SCM電動座式7000型打字機12吋或15吋，換字帶異常簡易，僅須三秒鐘，絕不污手。
特價大貢獻：只等于其他電打字機售價之一半

一物二用！ 歡迎試用
其一：重要文件可用「炭紙」字帶，清晰奪目，多種鮮艷顏色任擇，並有改字帶更正錯誤。
其二：亦可轉換耐用「尼龍」字帶，以合乎經濟原則。
尚有其它各式手提打字機出品
總代理：永通打字機行
中環林典乍街4號地下 電話：5-239433 5-227582

吉隆坡
金融商業大廈
中環德輔道中88－98號(國際大廈斜對面)
廉租
四樓全層
面積3375呎
面積四佰餘呎至三仟餘呎
高級設備，四面單邊，
茶色玻璃鋁窗，
中央冷氣系統，
專人負責管理。
特價優待
每呎 $2.50
五樓以上
每呎 $3.00



洽租處：
吉隆坡金融有限公司
香港德輔道中88—98號
吉隆坡金融商業大廈二樓
電話：5：444121-5. 5：443003-8

本港新聞

無牌醫生執照試今舉行
千一人應考
港九設五試場考者三小時完卷
試後題目是否公佈尚有待決定

（本報專訊）在實際情況需要下及輿論呼籲，港督麥理浩作了英明抉擇，委出研究委員會考慮給予未能註冊醫生可執業資格，於是乃產生今日甄別考試，這是一個很大轉捩點，是長久鬥爭的結果。

本日就是未能註冊醫生考試第一關——專業性選擇題筆試，試場有五個，香港一個，九龍四個，分別是：長沙灣之天主教學校，何文田之華英中學，邱佐榮紀念學校及香港華仁書院。試題分英文及中文，考生可隨意選其一作答。如果錯誤選擇，並不會扣分，只是沒有分而已。執照組發言人說是次已繳考試費（七百元）者共一千一百五十三。據了解，杯葛這次考試有數百人，主要是社團診所的主診人政府醫院的醫官及大學有關講師等。

如果這次筆試合格，約一月後，可晉級考英文科筆試，再合格，可考口試，最後一關是年底入政府醫院當日班見習，為期不超過一年半，全部合格乃可申請行醫執照，一切權利與普通醫生無異，只是執業僅限於本港。

關於今日試題，在考試之後是否公佈，執照組發言人表示目前無此打算，但最終決定有待考試委員會作出。

據悉參試者都必須帶備准考證（貼上考生相片一張，以防頂替）身份證及邀請參加考試公函，缺一不可。試場內又不准吸煙。考試是上午九時半開始，至十二時半止，不過考生須於十五分鐘前報到，逾半小時，則不得考試（除非有特殊理由），同時進入試場或離開時，不得攜帶任何書籍紙張。凡寫有答案之紙張不得置於其他應考者足以閱覽之處。（强）

港九各旅行團週日活動
庸社行友一九六人網樁遠足前往白沙澳

庸社行友前（十三）日旅行「網樁遠足」，遊訪極東地域村鄉，昔日偏僻遙遠之區，今有水務車路運貫，鄉情已大開通。而行程則仍蓬逢古徑，避走車路，經大網仔，北潭涌，北潭凹，高塘下洋，大灘，白沙澳，荔枝庄，深涌，榕樹澳諸村落到沙西公路之凹頭。一路上高落低，午前多雲涼快，下午晴朗較熱，幸路多瀕海，清風徐來，路雖稍長亦不感艱苦也。是早九時許，分結隊登程，點計人數共百九十六行友，九時卅行友分乘專車或自僱車輛到大網仔會合，沿車路走四十分到北潭涌小休。十時卅分再行，一小隊行友試短行程，走北潭正坑過坳落榕樹澳，候與大隊會師。大隊沿車路經鮑魚湖，循壆石古道上北潭凹，過村不入，沿車路走一段，轉入小徑落山，徑穿松林，仰望勁松高幹參天，下踏松針枯葉鋪地，透視土瓜坪村，及海灣景色，極饒畫意。落到山腳田畔小休，再向高塘下洋及大坦進發。正午經大坦村入谷登山，到凹頂沿車路走一段，再入古道斜落白沙澳，一時到村前停留，休息進食。兩點集隊再行，經兩山徊過凹斜落荔枝莊，在村前小休十五分，登山過凹（蛇石坳）落深涌。村前小橋流水古樹濃蔭，正好小作勾留。三時廿分走上斷徑，一路瀕海平走，過榕樹澳村前田畝，見人正作春耕育秧。過橫繞行街角平走，接上鋪建工程進行中之渠水導道，沿泥沙路面之車路邁開大步，快行半小時到坳頭，別動小隊早已在此等候會師，而專車亦駛到接駁。尾車於五時廿分開出，一路暢通，六時許到紅磡碼頭。

行友題名——劉顯垣、吳捷玲、潘金鏘、葉炳基、鄭儀、周志餘、梁樹榮、梁智順、張卓元、倫德禮、陳偉良、程海、朱鑫成、吳炎、梁定南、梁偉業、丁彩霞、李耀宗、陳玉梅、王明志、林樑柏、楊海、陳良、何本、林翠珍、林繼香、蔡佩珍、楊旭華、李壺、容占美、杜惠英、岑孫、岑秀華、馮春合、陳桐、陳耀昌、陳振強、陳耀宗、陳鑑輝、周惠驤、羅燦坤、謝勝、林安、葉瑞良、黃凌、陳務陞、潘少初、潘達文、彭致明、殷蘇、李誠、鄺新、黃景、卓雄、劉榕、余錫、謝錫康、周柏、趙錦、楊錦垣、楊頌禮、何振聲、黃偉民、陳國添、蔡瑞容、梁錦、梁維、鍾振聲、郭永權、李世行、謝榮、盧稷、吳烈江、吳烈昇、梁玉蓮、鍾志明、鄧以焜、林大衛、何少殷、陳美薇、黎朝、伍錦欣、張樹榮、鮑志榮、梁志成、盧少偉、黃賢昭、林植生、劉綺媚、譚錫芬、邵勇、鄧永康、鄧永康、陳秋蘭、陳榮、何一中、梁世芳、譚炎芬、周寶林、周志端、袁立拔、李金蘭、朱紹滌、宋常傑、何國權、朱秋祥、陸萬順、麥恆運、何錫章、梁麗華、杜偉良、郭苗蓮、余潤萍、黃和敬、趙正平、梁文基、林少光、王基、周偉翔、黃杰明、區玉譬、馮繼盛、方啟滌、陳耀東、李文煒、蔡兆倫、陳康、陳奕成、陳傑偉、何荻、沈雪根、張潮根、陳錫興、陸勝韶、楊日亮、徐漢苑、吳振騰、王永明、林僕玉、陸鳳芳、溫日光、彭炳堯、黃日寶、馮世階、胡靜娟、曾慰梅、伍恩文、李容、黃珮玲、薛履冰、劉麗賢、杜文林、徐偉章、徐偉亮、徐桂湘、溫惠芳、陳偉强、徐沛傑、江愛清、陳珍、李月英。（以下服務行友）李旋、植熾光、吳志傑、劉新、陳玉致、陳熾明、周植培、陳元駒、關文植、湯鋭江、司徒松齋、賈柏壯、李兆、黃萬里、陳海山、張觀、徐梓偉、黃榮焜、李耀漢、林蘭變、馬惠餘、司徒耀亞、邵燦、蔡伯銀、余仲强、袁新麗、楊德華、張公南、馮劍濤、盧耀輝、呂甘田。

野外月刊讀者旅行

以介紹本港名勝古蹟及風光掌故為主之「野外」月刊定於三月二十日（星期日）舉辦「讀者、作者、編者交誼旅行」，今回選遊十四鄉，看古村新貌，近賞奇峽三杯酒，官坑七理仙娘廟及溪畔遞理樹，講述廟緣起及相傳之神話，泥涌神角頭試找七星石。中午在大埔撩樹滘羅醒靜院齋讌，訪正門斜開之龍母廟及樟淡一帶濱海幽境，席間舉行抽獎節目，（不論是否參加齋讌均有同等機會獲獎），由佳能攝影器材行贊助獎品計獎克發一二六型自動攝影機兩部；幻燈機兩個；櫻花彩色及柔羅紙白菲林各十卷。不參加齋讌者可在大埔墟自由午膳。

下午專車直駛大尾篤牛凹，漫步八仙嶺東麓幽徑至新娘玉女窯，步行一小時，沿途欣賞船灣湖光山色及湖濱新闢之野餐及燒烤勝地，不走此段者另安排往龜瓜角，小登鰲崗，賞船灣風貌及瓦壁雄姿，遙望通祖嶺，山下昔日荒村遺址及水中蛽興三排，然後往涌尾與漫步組會合賦歸，全日專車隨遊，步行長短自由選擇，參加者均獲派贈配合當日遊程之參放圖文，並由「野外」月刊之作者，編者及旅行界耆宿行友任嚮導，沿途介紹名勝古跡，風光掌故，以增加野外知識，提高郊遊樂趣。

參加者請先到后列地點預購參加券，費用十八元，包括中午齋讌，十人一席，八菜一湯，不參加齋讌者祇收交通費七元（小童全璟）。

集合時間：三月二十日（星期日）上午九時正。集合地點：九龍佐敦道渡船街文華樓落打銀行正門。

購票處：（一）中環德輔道中二〇六號野外雜誌社；（二）西環皇后街四十四號美距攝影冲晒公司；（三）英皇道三十三號通用書局（近琉璃街）；（四）九龍界限街三十八號山友行；（五）旺角西洋菜街一六〇號C閣樓正心醫局；（六）觀塘裕民坊八號冲晒（一〇一巴士總站）。

長風野外之友

「長風野外之友」三月二十日（星期日）舉辦公開活動「海下企嶺環岸」，當日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓落打銀行側集合，乘專車至大網仔轉街車往海下啟步，經芒蔬下，牛過路至「黃牛挨週一担柴」（風水地名），全程船灣淡水湖風光，西竹角山形走勢及赤門海峽南北兩岸各灣彩幽景，扯捏橫沙兩排及北風門澳路洲，機掠小塘，荔枝莊，跨蛇石坳至深涌水源大休。午後沿企嶺下海東岸經榕樹澳，黃地洞至海寫接走西岸，過徹杭山，下岩鷹至戲棚下，訪七聖仙娘廟，賞溪畔遞理樹，專車於泥涌接返，全程步行六小時，需上高落低，自備糧水，交通費五元（單程街車費二元自理），參加者請先到後列各服務處預領交通券，（一）中環德輔道中二零六號信德冲晒；紅磡蕪湖街六號良友士多。聯絡電話：二一一——三三二七三八梁煦華。

優悠旅行隊

優悠旅行隊定本週日上午九時半在九龍城集合，專車直赴大埔道起步，漫步石梨小徑，經金山，劍閣，城門水塘，下午四時半在沙田大圍接返市區，交通券每位四元正，小童照計，糧水自備，領券處：上環乍沙街二十三號祝安行五〇二室姚，九龍旺角咸美頓街十四號溢利公司張，或電詢：K〇三八五六〇陳德照。

海天之友龍鼓灘

海天之友本週日上午九時二十分在尖沙咀海運戲院出發，整日乘坐旅遊專車，坐位舒適安全，最宜合家老少同遊，歡渡愉快的假期。覽勝地點有山坳，陶子貝，白橫仔，梅樹坑，桃源溪，泮州，蓬萊苑，樂仙宮，文帝廟原，漫步賞覽以上勝景，有綠草如茵的平原，有山林倒影的佳景，沿途綠水青山，花草葱龍，景色之美使人流連。午間在香海蓮社半春園素食進膳。該園乃佛家勝地，滿園春花如錦，寶殿莊嚴雄偉，靈樑彫樑，亭台樓閣，林木長春，風景之美，足令行友留連忘返。午後暢遊龍鼓灘，松樹嶺，石角咀，望后灣，青后灘，小冷水等。以上各地有原始氣息，盤山砌磴，萬綠皺迭，背山面海，華界孖洲風光盡入眼簾。電話：一二一大一七五四七，券站：深水埗大埔道廿九號巨號一永成，旺角砵蘭街快富街里邊友聯，寫打老道仔春園街七號黎森。通票食二十元，自食七元。

一對在外地行婚禮夫婦
替女兒領出世紙遇困難
求助議員辦事處獲得滿意解決

（港訊）一婦人於一九五七年，根據中國習俗儀式，在廣東結婚，但未有向當局登記。夫婦兩人後來移居本港，在誕生五名女兒之後，其夫一九七一年底赴美謀生，到一九七五年其夫返港渡假，翌年再生一名女孩。較長五名女兒之出生證明書，均載有父親姓名，但到該婦替最幼女兒申請時，則遭遇困難。

生死註冊署謂根據有關法例，難以確實該女孩是否合法，因此需要其夫親筆在登記冊簽名，以示同意，否則出生證明書將不能填上父親姓名。該婦乃向非官守議員求助，謂其夫職務在身，短期內無法再度返港，但出生證明書如果未有父親姓名，幼女可能被人認為私生女，因而引起諸多不便。

當值非官守議員路函註冊總署署長，後來接獲答覆稱，根據俗儀式在中國舉行而未有登記之婚禮，在法律上是否有效一點，實屬疑問，該署為審慎計，只有當其無效。當事人以前五名女兒能被視為合法之有關法律條文，經於一九七一年廢止，故第六名女兒會當作私生辦理。兩局全體非官守議員認到不滿，決定繼續進行交涉，並諮詢律政司親自處理。註冊總署署長詳細研究案情及審閱各種證據之後，認為可以引用「非婚生子女獲取合法地位條例」某一項條文，祇該女孩為合法，因此該署得以簽發出生證明書，並填有父親姓名。

各界人士，如對政府事務有所申訴，可前往港島中區皇室行四樓三〇六室兩局非官守議員辦事處辦理。電話五——二四三〇六〇及五——二二三九四二號。

時裝節昨日在東京揭幕
日皇姪女各國使節與當地廠商應邀參加
去年港輸日成衣較前年增三成

（港訊）香港製衣工業昨日（星期一）在東京帝國酒店一千餘位嘉賓之前，舉行盛大的時裝表演。

出席參觀香港的嘉賓包括日皇裕仁的姪女三笠宮妃殿下，英國駐日大使韋爾爵士伉儷，各國駐日大使，日本數百家最具影響力的紡織公司，製衣廠，零售商，批發商及百貨公司的高級行政人員和設計家等。

韋爾爵士昨晚主持盛大時裝表演開幕典禮後，隨即介紹這一重要拓展活動的東道主港督麥理浩爵士給各界人士認識。

港督在演講詞中表示香港在日本發起時裝拓展項目現在時機成熟，的確十分適當。

港督說：「日本是香港製衣廠商所採用的高級布疋的主要供應國，這是我們兩個地區經濟之間密切及互相聯繫的典型例子。」

麥理浩爵士說：「時裝示範以娛樂形式演出，但是他認為這權表演事實上並不如此簡單，它給予我們的嘉賓有機會觀賞及評定港製服裝的品質。」

香港一流設計家及廠商合作下製成的一批時裝，在東京獲得熱烈歡迎。

昨晚的演出是一星期前在香港舉行的一九七七年「時裝節」的翻版。本屆時裝節在香港吸引了全世界四千餘名買家蒞臨參觀。

貿易發展局主席安子介在東京記者招待會上指出，日本與香港長久分享互利的貿易關係，尤其在製衣業方面。

貿易發展局執行幹事鄧蓮說，香港成衣在去年對日本的輸出比一九七五年增長百分之三十一左右。

鄧蓮說：「但港香港成衣輸往日本的數量佔本港對該國總出口貿易的百分之二十三。香港對全世界總出口貿易中，成衣佔了百分之四十三，因此，這一情形很明顯地表示香港與日本雙邊成衣貿易具有潛在的增長率」。

「香港與日本之間的紡織和製衣工業如孿生同胞，日本，有着不可隔絕的關係」。

香港成衣工業最大的紡織原料和布疋的供應來源，反過來說，香港之丕衞被日本買家認為一個高級時裝主要的供應地區」。

鄧蓮說日本買家一連兩屆都成為「香港時裝節」參觀團體中最大規模的一個。上星期五「時裝節」開幕時，核算買家登記人數，來自日本者超出六百人。

他說東京時裝演出是香港繼續在海外最重要市場，拓展高級時裝的另一個里程碑。這類活動創始於一九七五年，當時香港時裝節延伸至巴黎及倫敦舉行。去年則在洛杉磯及紐約演出。這次在日本嶄極演出時裝，特別強調「香港製造」兩標的重要性。

為配合香港時裝的盛大表演，二十七家香港成衣廠商一連兩天在「帝國酒店」舉辦服裝展覽會展出的商家有皮革商，運動裝設計家及製造商晚裝及酒會裝專家及童裝廠商。

國際模特兒十二人，抵達東京羽田機場。她們聯同另一批稍後抵日的香港模特兒及樂隊將於「帝國酒店」示範「香港時裝節」的一批新裝。

慶祝女皇登基銀禧
潮連鄉會紗龍隊將參加巡遊表演

（港訊）為慶祝英女皇伊利莎伯二世登基銀禧盛典，本港各界人士將於四月廿一日組織大巡遊，其中包括花車，樂隊及軍，警隊伍等。此外，更有十二項傳統表演項目，均為中國傳統藝術精粹；其中包括舞龍，舞獅，羽扇舞，花鼓舞，綵槍等。旅港新會潮連同鄉會應邀參加是次巡遊，担任紗龍表演項目。據該會理事長陳焯均於昨在本港新聞處記者招待會中透露：該會之沙龍團，係由潮連同鄉僑港各姓族人聯合組成，舞龍人數逾一百二十餘人，全龍長達十四丈八尺，其中成員有具數十年經驗者，亦有由新秀訓練而成，曾為志願義務參加者，惟需集訓一段時期，而經選拔派出。因舞龍是屬於一種整體動作，有賴技術純熟與合作，始能演出美好姿態，此外，又需視乎場地的闊窄，時間之長短，才能決定其舞步與花式應用。

陳氏續稱：有關舞龍花式，不能盡錄，其主要舞姿，除起式有：跳龍門，四門敬拜，神龍出見，四門敬禮，喜躍翻騰外，更有下列招式：穿龍門，過龍穿頭，大小梅花樁等，其中穿龍門一項，包括有開龍，反穿，走之字，滾沙，龍吐尾，滾毬，雙鳳朝陽，雙飛蝴蝶，鱷魚倒插等。

有關潮連鄉舞龍歷史，陳氏續稱：舞龍為本鄉傳統藝術歷久以來，每逢秋季豐收，鄉人為表慶祝，每年均舉行秋景大會，而以舞龍為主要表演項目，各姓族人，多分別設有舞龍組織，外地每有盛大慶典，均常邀約我鄉龍隊前往參加表演助慶，回溯於一九三五年間本港慶祝英皇喬治五世銀禧大典及一九五三年慶祝英女皇伊利沙伯二世加冕盛典，曾舉行港九兩地巡遊，本鄉沙龍團，均蒙邀約參與其盛，光陰荏苒，瞬又經廿五載，銀禧大典，已告屆臨，本會此次又蒙籌委會錯愛，再次邀約派隊參加，同人等將竭盡棉力，以冀達成任務。

電子製造工業蓬勃
躍升港工業第二位
RCA昨頒優良獎狀與陸亨仁

（特訊）香港電子工業已躍升為本港第二大工業，據統計每年電子製品輸出，已超過四十一億餘萬元，與日本電子工業分庭抗禮，可見香港科技日趨發達中，此為新港島百貨電子有限公司，昨日榮獲世界最大電子製造廠RCA頒發一項榮譽獎狀，以表揚其品質優良，交貨準期。

RCA商用電子產品域採購經理畢格士，物料部經理狄英東，RCA電子產品總經理陸亨祿，電腦部經理陸亨仁，陸亨銘接受上述獎狀。畢格士指出，全世界供應RCA零件製造商共有一千家，經嚴格評定後，以香港人，對徵細零件，手指最靈活，百貨出品之形色質料，所用「延遲線」最標準，目前該廠輸美零件，佔七成以上，遂為日本之上，足見香港出品製作精良云。（宇）

RCA電子公司頒發電視零件製作優良獎狀由採購經理畢格士狄英東頒與陸亨仁、陸亨祿、陸亨銘接受。（本報記者攝）

拜耳有限公司介紹
麗華實染料使用法

（港訊）香港棉織物工業現有活性染料提供新的和更經濟的棉染方法，這可改善染色效果，同時又可減少對水的污染。

拜耳中國有限公司定於三月十七日在香港舉行染料研討會，香港大部份紡織品的印，染和精整加工廠均受邀參加。

研討會的專題有關於麗華實（LEVAFIX）染料的演講。這種染料是西德拜耳廠（BAYER AG LEVERKUSEN—WEST GERMANY）出品的活性染料，並直接染牢於棉織物，以達到優良的全能堅牢度。這類染料在香港棉織物工業應用成功已有多年，現正支配著本港市場。染料的固色率極高，因而對水的污染很少。此外，染料絕不會對健康有危害。

不過，直至目前為止，染料要得到正確的固色率就必須使用大量的化學藥劑，這就增加染色費用，並對水有不良的污染。採用短液比新的染色技術可使染廠在染色過程中減少用水量達百分之七十五。由於用水量很少，化學藥劑和部份染料都可節省，同時對水的污染亦告減少。特別是像鹽和鹼的化學藥品都可減至一般染色技術用量的四分之一。

本港新聞今日刊載合共八版

拍賣軍部之剩餘物資及車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九七七年三月十八日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍塘兵房，彩虹道陸軍物資部，亞皆老街糧食倉庫，香港赤馬艦石崗軍營及啟德皇家空軍內之鐵木傢俬，外坊，電池，普通倉，鐵子彈殼（要持有效之牌子彈殼牌照及携來本行查閱方能投買），碎布，腰帶，鋁，帆布，防火設備，爛銅爛鐵，零件，鐵絲，毛氈，機器，地氈，乳膠，油桶，油，衣服，吊機，雜料等等一大量，車輛則有：四噸貨車，各款吉普車，巴士，房車，拖車，工程車等作分號拍賣，如欲投買請先向本拍賣行索取目錄表及章程，並於三月十六及十七日前往上述各址查貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得，投得者須於下錘後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交票，恕不接納，並於指定期內將貨物出清，下錘後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。

電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 75 OF 1977. 準於一九七七年三月十五日即星期二上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 15TH MARCH, 1977 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港歐德頓街香港工商大廈六字樓C室之"ARTHUR BRANDON CLARKE TRADING AS BRANDON CLARKE & CO."傢俬（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE）貨物性質——寫字樓傢俬各物照法院所封者當衆拍賣以價現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

南華體育會
一九七七年至一九七八年度選舉男女職員通告

本會一九七七年至一九七八年度職員初選，定於三月廿五日（星期五）下午二時開票，凡屬本會會員，請在三月十五日（星期二）至三月廿五日（星期五）下午二時前期內，憑會員證，遲到香港嘉路連山，本會體育館總辦事處，（每天辦公時間，上午十時至下午六時，一至二時休息。）領取初選票，依章填安，投下選舉票箱內，事關選舉，幸勿放棄是荷。

投票地點 分錄如下

一，香港嘉路連山本會體育館總辦事處。
二，九龍界限街本會保齡球場場館。
三，九龍王國本會分會場館。

如欲參閱合格為選舉代表之候選人名冊，可到香港嘉路連山，本會體育館，總辦事處，憑會證取閱。

一九七七年三月十五日　南華體育會啓

何氏宗親總會有限公司通告
二理字第三號　一九七七年三月十四日

在本會定期一九七七年三月二十（星期日）下午二時依章召開第二屆第一次常年會員大會（一）聽取一年來會務報告（二）省覽一九七六年財政結算，（三）聘請本年會計師，（四）討論「拆卸，改建莊士頓道38號會產事宜」。散會後隨即召開會所追思堂舉行春祭同日下午四時假座柯布連道一A號龍團酒家四樓特備茶點及祭祖胙肉款待出席會員，除星報及週函外合登報週知，凡我會員希屆時踴躍出席為荷此致

本會列位會員

理事長　何耀光

幽雅花園泳池洋房出投廣告

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七七年三月三十日（星期三）在香港畢打街畢打行地庫內將下開物業當衆出投：此物業為郊區建屋地段436號之A，B及C段，佔地二萬三千二百二十六平方英尺，連同其上蓋即淺水灣道二十一號，為一萬一千平方英尺以上之三層大型花園洋房並附有游泳池，環境優美，此地段並可作多種發展之用途。欲知詳細及投買章程請向香港海匯豐銀行大廈四字樓孖士打律師行或拍賣人攬勿拍賣行詢問便知。

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈
失物待領

一九七七年二月六日約晚上七時十五分於九龍衙前塱道四十二至七十八號門外拾獲鈔票若干。希失主向九龍城警署署長（電話：三——〇一〇二七一內線三十一）接洽。

警務處處長

運輸署佈告
為紅磡蕪湖街與馬頭圍道及大沽街交界處採取之交通措施事

一九七七年三月十六日（星期三）上午十時起，所有車輛，概不得自蕪湖街右轉往大沽街，以改善蕪湖街與馬頭圍道及大沽街交界處之交通情況。

屆時該處自當設置適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

運輸署署長　麥法誠

申請歸化英籍啟事

朱炳垣（CHU BING WOON）又名（FRANCIS CHU BING WOON）現住香港黃泥涌道75號現向港督申請歸化英籍如有任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

香港台山商會有限公司
召開會員常年大會及定期舉行春節聯歡大會通告

一、本會定於一九七七年三月三十日（星期三）下午五時三十分在本會所召開會員常年大會省覽一九七六年度年結及揭曉聘定會計師核算一九七七年度賬目凡我會友務請屆時踴躍參加為荷

二、本會定於一九七七年四月三日（星期日）晚間七時假座香港中區干諾大廈月宮酒樓舉行春節聯歡叙餐大會備有抽獎助慶歡迎會友携同親眷參加每位席金十五元由即日起在本會會所發售以一百桌為限，售完即止，凡我會友務請從速購備屆時踴躍參加至荷　右通告

本會全體各會員

一九七七年三月十五日

理事長陳國平　監事長李炳超　謹啓

謹告

各紗商及廠商諸位

南韓紗皇「駝鳥」牌

即將改為「仙鶴」牌

保証品質絕對優良

香港總代理　天洋貿易有限公司
製造廠　忠南紡績株式會社　啓

拍賣大帮珍藏名貴中國古玩及其他工藝品廣告

茲定於一九七七年三月十七日星期四、十八日星期五、二十一日星期一、二十二日星期二及二十三日星期三每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內將貯在本行之名貴中國古玩及其他工藝品包括陶磁器，彫花玉器及象牙器，鼻烟壺，玻璃器，古銅器，古銀器，韓國櫃及櫃，日本木刻繪畫及罕有之地圖等分號拍賣，歡迎參觀。

香港畢打街土庫內　電話二三〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

謝

姻親世友鄉

先祖慈陳母梁老太夫人之喪於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴　謝

承重孫　陳中賢　中偉　中健　中俊　中灝
媳　甄碧桂　朱佩貞　趙承恩
孫女　美玲　美瑛　美美
偕家人暨親屬　叩謝

本港新聞

民政署積極協助公共屋邨居民組互委會

觀塘區各公共屋邨將全部設有互委會

現僅有十五座未有此民間組織

（特訊）觀塘民政區互助委員會組織發展迅速，在一九七七至七八年財政年度內，區內公營樓宇將全部設有該類民間組織。

該區民政主任梁展文透露：年內將繼續在十五座公共樓宇內組織互助委員會，屆時全區各座公營樓宇均有互委會之設。

觀塘是港九各民政區中，公共屋邨最多者。全區人口六十四萬人，佔百分之八十乃公營樓宇住客。該區協助居民組互助會的事務，主要在公共屋邨推行。私家樓宇居民較少，而且多數設有管理處，其中部份並組織有立案法團，對於互助會的需求比較低，故該類組織在私營樓宇內成立的數目甚少。

梁主任指出：現時觀塘區共有二百九十四個互助委員會，其中有二百零二個分佈在公共屋邨，安置區及平房區，私人樓宇只佔了九十二個。

他說：除了藍田邨、秀茂坪邨及觀塘（翠屏道）邨之外，區內所有公共屋邨各座樓宇，均已組織有互助委員會，在本財政年度內，藍田將組織六個互助會，秀茂坪將組七個，屆時兩邨樓宇全部有互助會之設。

至於觀塘（翠屏道）邨，現時尚餘六座未有組織互助委員會，他表示年內將會組織兩個，所餘最後四座，受重建計劃影響，以時日無多，故沒有組會之價值。另一方面，由於該四座大廈有黑勢力存在，這是促使官方作慎重考慮的原因。

巡更隊組織，在觀塘區亦普遍流行，全區十二個公共屋邨，除了佐敦谷邨及油塘邨外，各邨都有巡更隊之設。

目前全港共有一百七十四隊巡更隊，觀塘區則有九十一座大廈有此種隊伍，佔全數一半。

觀塘民政區內，大廈有互助委員會之設，是在一九七三年九月開始，最初是在私人樓宇組會，其後才向公共屋邨發展，在一九七四至七五，七五至七六兩年間組成的互助會數目最多，在七六至七七年度，互助會發展已達飽和，故僅組成三十個，在即將來臨的年度，組會工作將可暫告一段落。（栢）

對政府無任何影響

政府打字員昨起實行按章工作

銓敍司稱打字員可保留舊薪制

（港訊）關於若干報道謂政府華員會打字員組委員會主席曾宣佈政府打字員會由昨日（三月十四日）起按章工作一個月，以支持其爭取較佳薪酬及升級機會，又宣稱其中多人實際上已於三月七日起按章工作等情，銓敍司施恪發表評論說，他仍未有從該打字員組方面收到此項通知，同時迄今不見有任何影響情形出現。對於該組的意思爲何，實在全不清楚。

施恪强調稱，去年十二月宣佈由去年四月一日起追計的打字員新薪級，係根據調查私人機構打字員薪酬後所得的調查結果而訂出，並且被認爲以該種工作而說，此新級係公平而合理。對於有關私人機構的薪酬水平及辦法，如有進一步的證據及理論可以提出時，則他和他的屬下人員經常均樂於對此等證據及理論加以考慮。不過，有重大意義的是上一次登報招請打字員時（當時新薪級尚未採用），求職者逾一千四百人。新薪級的起點是每月七百七十元，分八年遞升至一千四百零五元。獲以此新級錄用之條件是英文中學四年級學歷及每分鐘打字速度四十字。

關於升級機會問題，則實無適當理由增加高級打字員職位，但打字員如獲得適當的資格，例如速記，則彼等可以成爲速記員或打字員監督。

張小姐所說打字員不會做的「額外工作」，例如接電話、留便條及油印，均屬打字員的正常職務，無論她們是在香港政府或私人機構工作，甚至世界上各地也是一樣。世界各地的一個小部份：舉例說只佔她們全部工作時間的一小部份。在最近一項調查中，與辦公方法調查組打字員本身所填寫的表格內容顯示，接待、聽話及其他文員性質的次要職務，平均佔她們工作時間的百分之二至十五。

在過去一年中，銓敍科與香港政府華員會打字員組就新的薪級問題，結果會多次冗長的會談，乃對原有建議作出若干有利的修改。例如新制由一九七七年四月一日起追計，現職打字員的升級機會，予以保留，由每月七百三十元最低點提至七百七十元，此外，所有現職打字員在打字速度及英語程度提高的情形下所享有的薪酬遞權利，亦予以保留。官方與職員方面經於一九七七年一月四日就上述各項修訂建議達成協議，但打字員組的成員其後拒絕接納其委員會之決定。

在此情形下，與其再延遲實施新薪級制，以致妨碍打字員領取一筆爲數可觀的應得補薪，當局決定倒不如實施該等已獲雙方同意的建議。

正如每逢一項新級制度付諸實施時一樣，每位現職打字員均有權選擇保留其原來的薪級，或轉而採納新薪級，此乃正常程序。

國際新聞學會研究結論

香港新聞自由程度亞洲區內僅次日本

（特訊）國際新聞學會（INTERNATIONAL PRESS INSTITUTE）出版的世界新聞自由檢討指出：香港在亞洲區是僅次於日本享有新聞自由的地區。

該文稱：享有新聞自由的國家數目越來越少，只佔絕少比例，而在七六年，加諸於新聞的限制及對報人的迫害到達一個史無前例的程度。

該會進行的調查顯示：去年中東及非洲國家的新聞自由均受嚴厲的管制，自由報導的數目明顯減少，而在南非，就有二十名的新聞從業員被拘捕，拘留或入獄。而在亞根廷，巴西，智利及匈牙利的壓迫自由發言的恐怖的行動已到達令人髮指的地步。

令人欣慰一點，就是西班牙及葡萄牙，可以自由發言的報章的數目已有增加。

國際新聞學會是一個國際性的組織，在六十一個國家均有會員，該機構對分述各國的新聞自由的程度及列舉去年對此問題有關的事件。（葉）

六十三名衛生督察

舉行結業禮

何楊展翹勉服務市民

（特訊）市政局議員何楊展翹女士昨日下午在大會堂低座劇院，主持六十三名衛生督察結業典禮時，鼓勵他們要克盡職責，以忍耐有禮的態度，從而取得市民的信心及合作。

她說：市政局及市政事務署有該新畢業的一班衛生督察與同其他資歷更深的同事們一齊工作，務求建立一個更健康、更清潔的生活環境，確保本地或外來的食物衛生，符合全港市民的需要。何女士勉勵他們要不斷充實自己的知識，力求進步，對週圍事物要有先知先覺的精神，才能將所學用諸社會，否則「沒有進步就等於退步」。

他强調稱：推行公共衛生工作是非常有意義的；市民對各位的要求亦相當高，因此各位除了已經具備職業上資格外，更應有任勞任怨的精神與機智靈活的頭腦，隨時隨地爲公衆衛生而克盡職責。

其後，何女士頒發文憑及獎品予各畢業督察。畢業衛生督察名單如下：

頒發皇家公共衛生督察文憑：陳志雄，陳仕誠，周啓佳，張爾林，莊財英，樊長永，馮志成，馮秋錦，馮文慰，馮仕熙，侯鳳榴，何家輝，陳樹强，樊德浩，江乘賢，鄭成，甘育禰，關榮蘇，郭喜龍，賴錦强，梁仕江，秋，盧幼麟，呂京球，馬志輝，沈笑松，蘇偉然，鄧錦銓，鄧麗鷹，陶林祥，湯如英，曾兆輝，黃柏然，黃樹然，黃兆祥，王兆强。

頒發皇家衛生學會肉類及其他食品檢驗文憑：邊劍雄，陳鈞良，陳綺玲，鍾紹申，馮國流，盧天發，何世樑，何雨霖，郭偉才，林深，劉建成，劉兆恒，羅長晴，莫定祥，仲培智，沈智宏，梁浩民，簫坤全，梁瑞，譚宗琪，李鋭王，韓煜，黃偉煌，王立基，葉開榮，袁樂安。

頒發獎品與衛生督察學員及肉類及其他食品檢驗學員：二年級督察學員：第一名：曾德誠，第二名：郭瑞麟。一年級督察學員：第一名：朱蘭英，第二名：張寶生，第三名：蘇德榮。肉類及其他食品檢驗班：第一名：張偉英，第二名：劉建成，第三名：陳鈞良。

（錦）李婉何楊展翹女士頒發文憑與一位結業衛生督察。（本報記者攝）

五十種香港產品 巴黎展覽會陳列

（港訊）香港貿易發展局在法國進行貿易推廣活動，不遺餘力，即將參加定於五月一日至十五日舉行之一年一度巴黎展覽會。

在該一般性的貿易展覽會中，凡與法國在貿易上有來往的國家皆參加展出，香港參展產品有五十種精選時裝，和各式攝影機，電子產品，電池，珠寶和象牙雕刻，與及多種本港其他產品。

香港貿易發展局經理艾利略稱，運往參展的貨品，即將準備妥當，有關運輸事宜，已與迅航本港代理——寶隆洋行洽妥，將於本月內運往巴黎。

圖：香港貿易發展局經理艾利略（左）檢視即將運往法國參加巴黎展覽會之香港產品，右爲迅航在港代理——寶隆洋行船務部營業副經理區宜迅。

二月份七千七百餘市民獲得分配入住公共屋邨

（港訊）房屋委員會發言人昨日說，二月份共有七千七百卅三人獲得配屋居住。

他說，其中來自申請人登記册者佔最多數，共二千九百六十二人。此外，二千七百八十九人根據減輕擠迫計劃而獲配屋。

其他獲得配屋人士之類別如下：

（一）火災及其他天災災民	三六八人
（二）給予同情安置之人士	一〇〇人
（三）已拆危樓之住客	三〇人
（四）因土地需用作發展而住所受清拆者	三八八人
（五）因市區重建計劃而收回物業之住客	一七人
（六）重建乙類屋邨之住客	三三九人
（七）收回再用安置區之居民	五三人
（八）其他	七八七人

發言人說，本財政年度內已有六萬九千五百卅四人獲得配屋，其中約有四分之一是名列登記册人士。獲配屋者有一萬七千餘人遷入荃灣荔景邨，一萬六千四百九十一人入住葵盛邨，遷入柴灣興華邨者逾一萬一千人。

香港中文大學嶺南工商管理研究所
招收一九七七—一九七八年度新生

一、本研究所自即日起開始接受一九七七至七八年度新生入學申請。
二、申請資格：凡領有經濟、工商管理、工程、文學、自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。
三、修業期限：本研究所開設工商管理學碩士學位研究課程，修業期限通常爲二年，對非主修經濟學或工商管理學之學生，則設有適當課程以補其不足。
四、獎學金及貸款：本所一九七七至七八年度之獎學金計有：本港企業機構及社團捐贈之獎學金共九名，最高額每年可達港幣六千元。本研究所另設有貸款計劃，以補助學生完成學業。
五、報名辦法：申請人請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學行政大樓三樓）索取報名章程及申請表格，依式填妥後，須於四月十五日前寄回。

一九七七年三月十五日　香港中文大學教務主任　陳佐舜

直播
中文大學校外進修部
佳藝電視
教學電視課程…
初級日語
…請附回郵信封寄尖沙咀郵箱5737號索取簡章　信封面註明「日語」

西太平洋海外升學指導中心
即辦1977/78年度秋季
加拿大美國**專科學校**招生

學校：（加拿大） De Vry Institute of Technology. Ryerson Polytechnical Institute. British Columbia Institute of Technology. Control Data Institute. Advanced Business College. Duffus College. Lambton College. Dawson College. Career Canada, Shaw Colleges. O'Sullivan College. The Art Institute of Hairdressing. Marvel School of Professional Hairdressing. Moler School of Hairdressing. Sagio Hairdressing Academy. Van Fike Advanced School of Hair Design. Merton Collegiate.
（美國） Lewis Hotel-Motel School.

科系：廣告設計、商業美術、專業秘書、醫學秘書、法律秘書、商業管理、市場學、財政管理、電台及電視廣播、電腦技術、雷射光學、飛機工程技術、汽車工程、土木工程、測量學、工業機械技術、電機工程、電子技術、電子工程、實驗室科學、冶金技術、酒店管理、國際旅遊業務、社會服務、室內設計、護理學、攝影美術、舞台管理、時裝設計、時裝裁剪商品學等。

有意申請者，可即到本中心填寫表格，參加入學英文測驗考試。附設之新制TOEFL速成班，G.C.E.速成班，遊學英文證班、遊學英文先修班等，即招三月份新生，十五日截止註册
九龍星光行1227A室　香港駱克道233—243號2至4樓
3-684403，3-685845　電話：5-724352、724353

iris CERAMICA
意大利雅而詩高級磁磚花瓦
香港總代理：
皇冠（遠東）有限公司
地址：香港灣仔愛群道三十二號愛群商業大廈1305室
電話：H七四二叁六六　H七四二叁六七

今日天氣

薄霧晴朗

天文台報告：預測今日吹輕微致和緩東至東南風，除初時有薄霧外，天色晴朗，有長時間陽光，最高氣溫約爲廿七度。黃色火災危險警告現仍生效。

工業總會下月辦傢俱設計研討會

（港訊）香港傢具出口在海外市場中，除要應付已在國際間享有盛名的製造家，如義大利及北歐各國等的劇烈競爭外，高成本額是其面臨的困難之一。生產成本過高的主要原因是工人薪金——在亞洲中，香港的工資僅次於日本。

造成傢具出口的另一阻礙是運費，由於傢具製成品所佔空間甚多，故運費高昂。

解決這兩個問題的方法，是在機械化與組合化，使成本及運費減低。有見及此，香港工業總會設計中心將於下月四日舉辦一有關現代傢具設計及應用技術的研討會，向本港的傢具製造商、設計師、室內裝潢商及工程師等，介紹一些最新的設計及生產技巧，提供減低成本和促進生產量的方法。除此之外，內容並會特別針對本港現所需，提供適當的解決方法。參加人士，將會獲得有關如何採用價錢經濟、操作容易、符合要求的應用工具、配件及機器的資料。

REALTY INVESTMENT OPPORTUNITY IN CANADA

We are a long established firm dealing with real property and mortgage investments. During the last 6 months we have sold over C$15,000,000 worth of properties (Commercial, industrial and land for development) to buyers in Hong Kong and Toronto.

Our representative Mr. Dennis Ho is making a round-the-world trip and is now in Hong Kong to discuss with you the investment opportunity in Canada especially in Toronto. Mr. Ho can be contacted at Tel. 5-446483, 5-445944 daily from 10.00 am. to 4.00 pm. from 15-3-76 to 23-3-76.

如欲買賣加拿大廠房或地產，請與本公司代表何仲權君接洽，電話：5-446483,5-445944.

Lebow Realty Ltd., Canada
345 Wilson Ave. Ont.
Tel. 416-6307800

蕪湖街明起禁轉大沽街

（港訊）運輸署昨星期一宣佈，由明星期三上午十時起，所有車輛概不得自蕪湖街向右轉入大沽街。該署發言人稱，爲採取此項安排措施之目的，係在於改善蕪湖街與大沽街交界之交通情況。駕車人士宜留意在該處設置之交通標誌。

長期抵押貸款

本公司提供長期抵押貸款，歡迎地產發展商及購樓者駕臨面洽或來電：

滙豐財務有限公司
總行
香港干諾道中康樂大廈1302室
香港郵箱838號
電話：5-237141
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂
電話：3-959614或3-955151，內綫563

政府註册非牟利學術機構
國際事務學院招生
（INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE）

A、國際事務文憑（二十個月畢業）
入學資格：大專二年級程度，逢星期四、六晚上七至九時上課
B、社會事務文憑（十個月畢業）
C、勞資關係文憑（十個月畢業）
D、公共事務文憑（十個月畢業）
入學資格：中六程度，逢星期二、五晚上七時至九時上課
報名地點：尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓
報名電話：K六七八一〇一
報名時間：每日上午九時至晚上九時（星期日不辦公）
校長：黃學海博士
本院聘各科兼任講師或副講師請附中英文履歷寄本院副校長陳偉宏收

海外留學導教中心
彌敦道655號胡社生行一五零七室
電話：K—968078
本中心爲以下各美加大學中學之駐港入學監考，現招考入學新生：

U.S.A.
CITY UNIVERSITY LOS ANGELES
PACIFIC STATES UNIVERSITY
AIRLINE SCHOOL PACIFIC
DON MARTIN SCHOOL OF COMMUNICATION

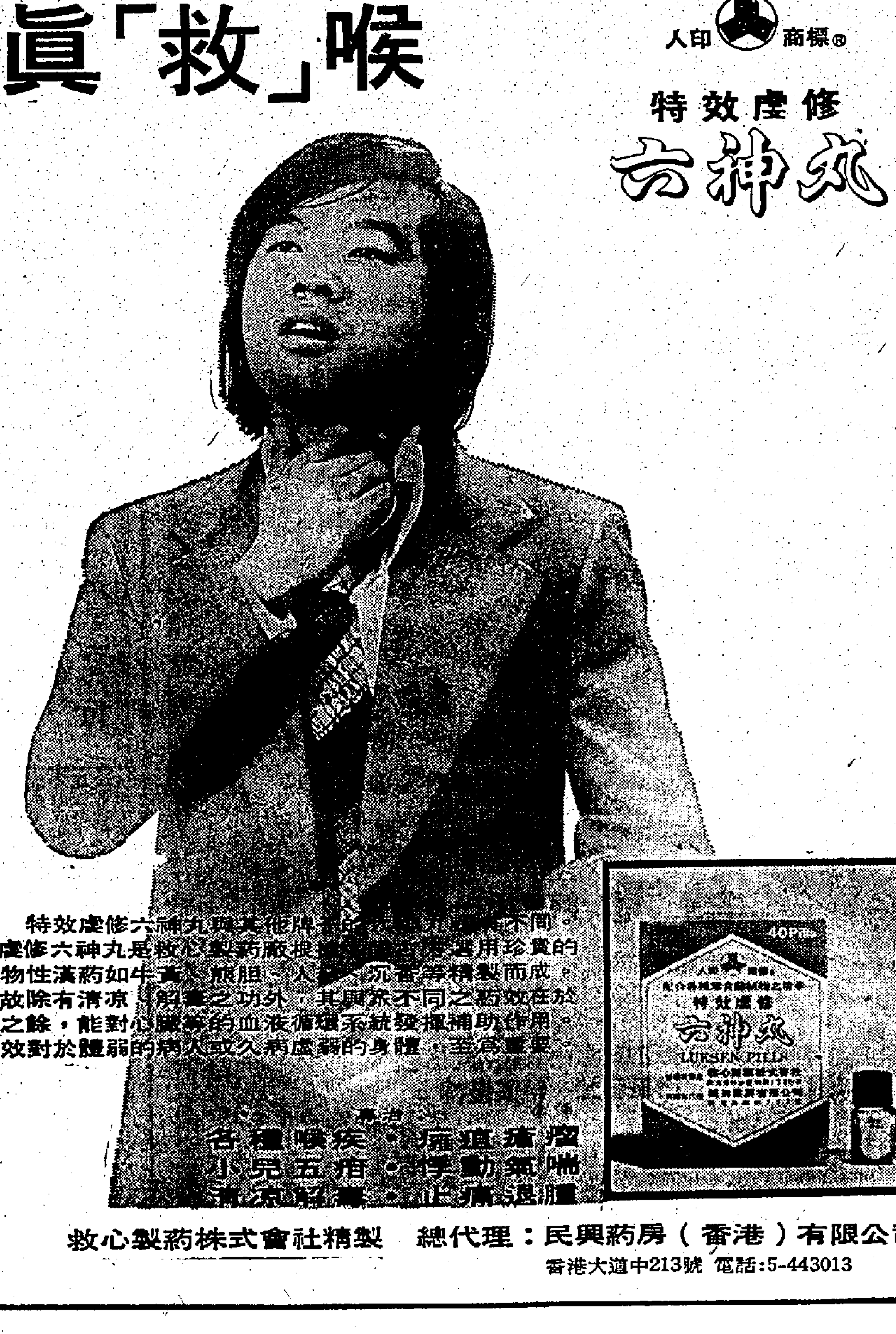
CANADA
PARK AVENUE ACADEMY
LINQUISTIC SCHOOL OF CANADA
BRYN-ERIN SCHOOL OF BUSINESS
CAREER CANADA SHAW COLLEGES
MISSISSAGA SCHOOL OF BUSINESS
WESTON BUSINESS COLLEGE

※學生於辦理申請手續時可向本中心顧問查閱學校委託書
美國哥倫比亞大學碩士潘永康啓

華僑日報。救童助學。善長仁翁。
請解善囊。福有攸歸。

認眞「救」喉

人印商標®
特效虔修
六神丸



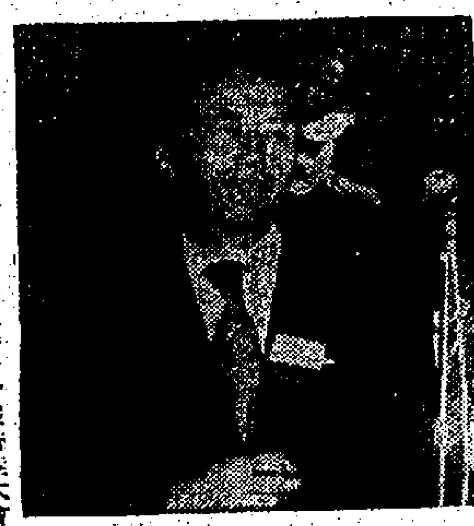
特效虔修六神丸與其他牌子的六神丸迥然不同。
特效虔修六神丸是救心製藥廠根據秘方選用珍貴的
動物及植物性漢藥如牛黃、熊胆、人參、沉香等精製而成，
故除有清涼、解毒之功外，其與衆不同之藥效在於
消炎、散毒之餘，能對心臟等的血液循環系統發揮補助作用。
此藥效對於體弱的病人或久病虛弱的身體，至爲重要。

專治
各種喉疾·癰疽瘡瘤
小兒五疳·悸動氣喘
清涼解毒·止痛退腫

救心製藥株式會社精製　總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號　電話:5-443013

本港新聞

官民千人聚首一堂
民政署設酒會共慶新春
署理港督羅弼時爵士與衆同樂



民政署春節聯歡酒會，署理港督羅弼時爵士致詞舉杯向各界人士祝賀新春。（本報記者攝）

（特訊）民政署昨下午五時卅分假香港大會堂酒樓舉行春節聯歡酒會，到有各大社團，街坊會，互助委會，志願團體，工商界人士逾一千人，濟濟一堂，官民把酒言歡，喜氣洋溢，一片歡笑聲。

民政司黎敦義，社會司李福逑，助理民政司孫鑑祖，民政署長黎樂顯，副署長徐淦，助理署長翟兆良，梁文建，總聯絡主任何頌璇，港島民政專員許資超，九龍民政專員施祖祥，各區民政主任麥振方，夏定一，馮載祥，葉采芋，梁寶榮，苗學禮，梁達煒，苗華安，梁展文，賈其培，張持志，馮貽諾，劉廣滔，陳漢光，陳烈林，招子熙等在門前迎送各首長。繼而酒會盛開，會場洋溢一片輕鬆氣氛。

署理港督羅弼時爵士於六時蒞會致詞恭祝各界春節進步，勉齊心協力爲市民謀福利。預祝香港今年繼續繁榮，並祝各位萬事勝意，署理港督舉杯向各界敬酒一杯，隨由徐淦陪同羅弼時爵士週旋於嘉賓之中，分別與首長握手，言笑晏晏，至爲歡洽。

昨到會有李運源，孫潤，陳啓榮，任耀操，黃平漢，李廣源，任江，沈雲陽，曹紹松，陳均漢，宗洪偉民，吳漢琛，余誠祜，張國臣，張錦添，楊勵賢，黃桂，陳子鈞，黃濃，周有良，岑廷策，劉文翊，曾福康，範其安，寇宇炳，羅少秋，黃錦泉，許賢瑛，林英俊，羅明，陳炳坤，劉志，梁湧，潘祥，孫方中，周漢森，黃秀山，潘南，陳許周，柳子元，李均，劉世仁，陳會鳳，陳國傑，馬錦明，李才生，成定邦，古龍文，羅桂祥，張鎮漢，品阜，梁迺誠，顏成坤，楊國堯，溫浩根，鄒振猷，鄭偉雄，陳慕蓀，李琳明，吳多泰，朱蓮芬，徐頤，李啟林，鄭啓，馬松深，馮海生，黎時煖，莊榮坤，洪，方潤華等千人。（宇、濤）

多個社團昨日繼續舉行春節聯歡暨理監事就職
染料商會廿九屆理監事經選出

（港訊）華僑大廈業主立案法團組織，第三屆職員暨會員春節聯歡昨晚舉行。大會典禮中並邀請：市政局議員楊勵賢、香港獅子會副主席余錫光，旺角區民政主任：麥振方、聯絡主任：伍麗文小姐，旺角區大廈總會主席曹紹松。副主任陳漢宗、陳國傑，東分區委員會主席：劉志文、歐陽浦等主持頒旗及抽獎助慶。晚會並開數十席。該法團組織職員名單：會長：石志明。主席：歐陽國樑。副：淩妙屏。秘書：黃子華。財政：林文俊。總務：鄒源。委員：曾晨政、鄭培榮、余洒、王國欽、吳宋、黃銳莊、鄺姚萬儀、朱明倫、羅麗琼、張少英。

華僑大廈業主立案法團委員春節聯歡與市政局議員合攝。

事務處主任劉北平，該會永遠名譽會長葉楚雄，陳耀棠等。

首由理事長黃定球致開會詞，隨即新負責就職，由中西區民政主任馮載祥主持監誓，永遠名譽會長葉楚雄頒發選任證書。

該會第五屆職員名單如后：

理事長：黃定球，副：趙天恩、翁颺楷，監事長：陳敬，副：胡子秋，曾幸鑑，財務：王曾廷，李景仁，衛生：潘指倫，黎波，康樂：王湧成，蘇迎列，文教：趙子梁，婦女：李美香，交際：李瑛，岑森，福利：阮甘泉，吳孟宏，總務：陳全，蘇國庭，稽核：陳侍才，吳洪棣，監察：陸迺昌，尹東全，秘書：趙天恩。

欖鎮同鄉會 （港訊）僑港欖鎮同鄉會十三日下午八時，舉行慶祝成立五十七週年紀念，暨會員春節聯歡大會。到有該會首長、顧問、理監事、鄉親等。由理事長陳星海致開會詞并作會務報告。

耒陽同鄉會 （特訊）耒陽旅港同鄉會日前舉行春節聯歡，敬老暨召開理監事會議，改選新員，與會者除該會首長，理監事，會員及親友外，並有嘉賓梁溥、徐煒等百餘人。首由前理事長羅佐致新春賀詞，隨即舉行改選，即席選出陳罩官等廿餘人爲理監事，然後舉行聯歡敬老。復於昨日舉行聯席會議，由臨時主席謝玉琛主持互選，結果選出陳罩官爲理事長，副陳月華，李德新，徐漸凡，龍得時爲監事長，副鄧鵬，徐志光，楊詩寶，羅莊炎，鐘山等。（奕）

博羅同鄉會 （港訊）僑港博羅同鄉會昨日在元洲街會所舉行新春團拜，由理事長葉子屏致新春賀詞，祝各人蛇年健康進步。監事長郭鑑衡主持團拜儀式到有會長劉發，張覺儿，副理事長梁汝明，黃錫照，及同鄉數十人。

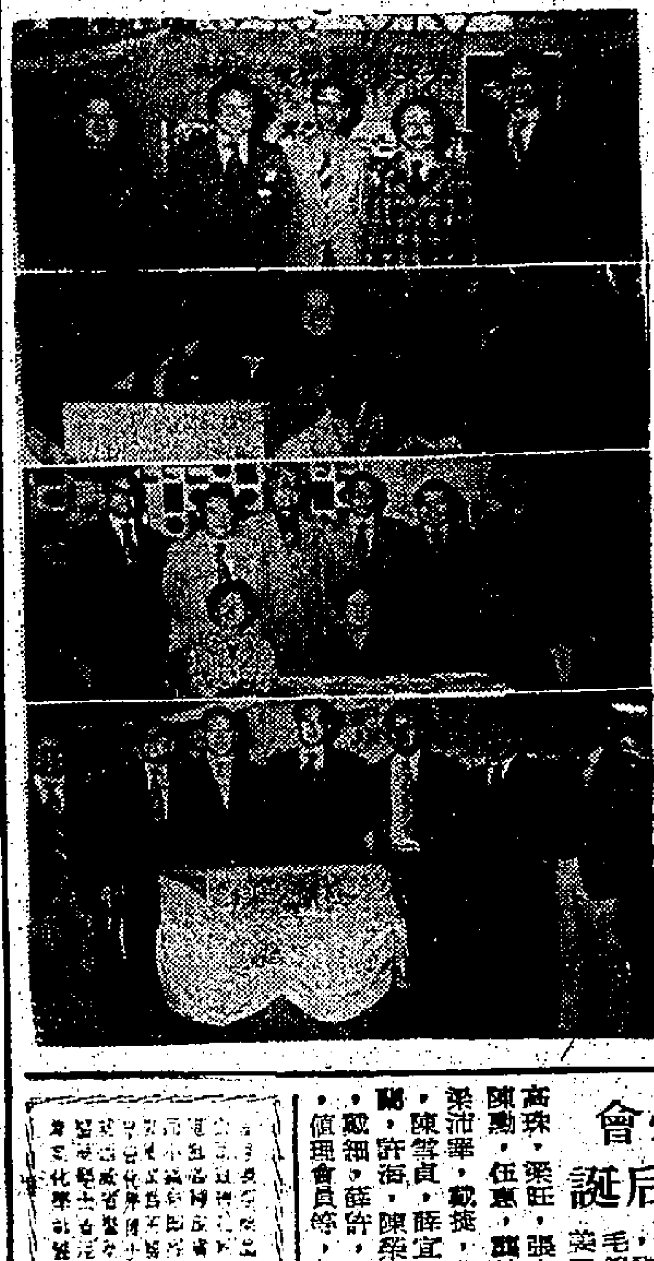
觀龍樓居民協會 （港訊）香港觀龍樓居民協會，十三日舉行第五屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，嘉賓到有中西區民政副主任鄭錫澄，西區警署狄勳警司，夏振威警長，警民關係主任麥世光，張大國，中西區社區及青年事務處主任麥林秦娉，中西區康樂體育事務組主任汪陳美珩，兩區市政...

香港染料商會 （港訊）香港染料商會，於昨日舉行第廿九屆理監事暨會員春節聯歡大會，到有該會理事長林紹熾，余錦基，陳啓熙，監事長陳榮光，理事：何子靜，馮恩佳，林繼熾，黃尚志暨會員家屬及有關人士等共數百人。加插燈謎遊藝節目助慶，由青年詩人何錦華主持。

香港染料商會第廿九屆理監事筵前合照。

獅會餐舞會 銷慈善獎券

三〇三區國際港澳獅會本年度全區廿二個姊妹獅會聯合舉行之慈善餐舞會定本周星期五（三月十八）日晚八時在希爾頓酒店舉行籌募慈善基金目標爲五十萬元。由副總監吳彥男在大會主席，圖爲各獅會獅兄嫂周在天星碼頭推售慈善獎券留影。



附圖：第一行：半島及海港獅會（右起）文消、朱思禹、李鶴平、吳彥南、何淑錦。第二行：快活谷獅會：陳兆、何淑錦、譚股。第三行：太平山獅會：（后排右起）竇天乙。第四行：（前排左起）何立邦、練多利及九龍獅會，胡紹英，劉志英、呂少海，冼祖謙，黃忠敬，潘約翰，吳繼池，方志強，劉武光，宋光華，何立邦，梁彰伍，陳國政獅嫂。

金銀證券交易所
今日六週年酒會

（港訊）金銀證券交易所，今（十五）日成立六週年紀念，將假富麗華酒店，酒會招待中外嘉賓，時間由下午五時至七時。該會正副主席：胡漢輝，郭得勝，馬清忠，先祖昭，鍾立雄，委員：霍英東，胡寶星，葉少銘，許達三，曹紹松，陳永桐，應子賢，黃裕廉，黃昌，王欣康，曾炎，張天生，屈洪聯（兼秘書），經分柬各界參加，屆時當有一番盛況。

潮僑食品業商會
選出十九屆理事

（港訊）潮僑食品業商會，昨（十二日）下午二時，在九龍彌敦道五一二號六樓，自置會所禮堂，舉行第十八次週年會員大會，同時選舉第十九屆理事及核數員。到有會員五十餘人，已足法定人數，依時開會。首由主席張元利致開會詞，文由總務主任陳廷沛，財務主任陳開元，分別報告有關會務及財政收支帳目，隨討論提案，通過一九七六年度財政概況，聘任潮宗源會計師爲核數師，聘請林逸鵬爲名譽會長，黃錫江、蔡振廷，黃初識，陳木泉等爲名譽顧問，繼由會員商號踴仰柳，馬素松，陳廷沛等相繼演說，即揭封投票推選振如，陳木湖等分別唱票，記票，與核計選票數工作，最後設備茶會歡叙。是日選舉結果，張元利，周石傳，陳三合，陳木湖，陳廷沛，陳開元，馬素松，許威，羅仰柳，陳成，王嘉有，馬定昌，運振如，黃紹興，鄭國成等十五名得票最多，當選爲理事，王德光，胡滑，劉子南，陳錫明，羅後英等五名得票次多，當選爲候補理事。該會日間，再定期互選正副理事長及各部主任。

大坑東社區服務中心
祝十一週年將有盛會

（港訊）社會福利署大坑東社區服務中心十一週年紀念，舉行一連串慶祝活動，屆下星期六晚上八時假中心禮堂舉行「獨幕劇欣賞晚會」，演出三齣名劇：（一）鐵血忠魂，導演陳達才先生，（二）徵婚，由梁淇漢君負責，（三）市外，黎永強先生執導。名譽顧問爲錢世年議員，安浩泉先生，暨該中心主任沈會憪華女士及開樹芳導師，屆時歡迎各界人仕蒞臨參觀指導，門劵可逕往該社區服務中心四樓小組工作部梁姑娘免費索取，諮詢電話：三一八一四六七四關先生。

萬賓大酒樓十五開幕
酒會嘉賓歡迎預定席

九龍佐敦道三十一至三十七號油蔴地區百誠大廈之萬賓大酒樓，鐵定本月十五日（星期二）隆重舉行開幕，是日下午三時至六時特備酒會招待各界嘉賓，主事人總經理陳卓熙，主任顧昌，暨各部門主腦人員蒞臨親致接待，翌十六日（星期三）起正式開始營業。該酒樓佔地面積逾越四萬五千餘呎，設備豪華舖陳，大衆化消費，最高級享受，爲本港著名殷商財團聯合創辦，並由飲食業界先進陳卓熙擔任總經理，鄭昌爲主任，屬於油蔴地區首屈一指最具規模壯觀之食府，筵開一百五十席，專營正宗粵菜，壽筵喜慶，社團宴會，星期美點，晚飯宵夜，游水海鮮，並斥重金敦聘名廚主理厨政，決本用料上乘，取價公道，招呼週到宗旨，忠誠爲各界友好服務。

天德明正道堂花炮會
春節聯歡籌祝天后誕

（港訊）天德明正道堂花炮會，昨在酒家舉行新春團拜，並籌祝天后誕，到有己丁劉林，陳靜，蘇健康，江長榮，曾根，毛錦添，黃照，梁榮，高琛，梁旺，張志強，陳勳，任惠，龔轉蘭，梁沛華，戴提，黃淑梁，陳等貞，薛宜，溫潤，許海，陳梁，蕭霖，歐細，薛許，金六根，值理會員等，主席區...

靜林致賀歲詞，感謝同寅通力合作，得以發揚會務，會長蘇健康報告會務，祝同人新年好運，暢叙一堂，備極熱鬧。

康福復活節渡假團 即將滿額報名從速

「本港康福旅運社」（大廈六樓二室）主辦之「復活節渡假團」，參加者已滿額，餘下部份名額，列各團現尚有少數名額，往外地渡假者，宜從速報名，以免向隅。「台灣九天環島豪華團」依期四月二日，四月三日，廿一日分日出發。

批出發「日本賞櫻花渡假團」。「日本七天遊」，「北京大阪四月五日七天遊」，「九州四月七日出發」，「南北韓四月四日出發」，「見島定期」。

五月北遊九州十日出發…（略）

崇正會歡宴海內外僑賢
並爲葉脈赴美周世聰赴台餞行

（港訊）崇正總會以海內外僑賢抵港訪問，及該會副理事長葉脈夫婦赴美，婦女部周世聰校長往台灣出席中國道德會會議，特於昨日在跑馬地酹龍樓設宴款待。嘉賓到有台灣賀鴻明、王德彰、孫滿、朱雁教授、星加坡客屬總會秘書長張惠州會館總務謝佐芝及夫人、朱伸甫老先生、馮漢樹經理、葉脈副理事長及夫人、周世鈞校長及各海外僑賢等多人。主方到有該會會長黃石華、監事長吳漢琛及陳國約等數十人。席間由崇正中學校長鍾偉光作雙方介紹，理事長黃石華致歡迎詞，希望今後加強聯繫與瞭解，共謀同僑福利。繼由嘉賓賀鴻明、王德彰、謝佐芝各位致詞，除報告各地僑情實況外，並互相交換各項建設性寶貴意見。在歡樂熱烈氣氛中，至深夜始散。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限升兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話 5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
6. 美孚新邨第一期百老滙街15E三樓荔灣街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣眾安街三九二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

西德 益時牌 靜電噴粉機 新機到港應市 現貨整套僅售 港幣一萬八千元正

油底堅硬美觀，節省材料，適合噴塗風扇葉，汽爐外殼，錶帶，金屬首飾，各種大小金屬工件等。

航空器材有限公司 九龍啓德機場大廈巴天廈 3-828231

健康寶 提高健康 青春活力

有錢麻記無錢日 健康宜防衰老時

能激底調和臟腑合作服後有「五得」特效

食得、瞓得、做得、屙得、耍得

每日一粒，替你解除衰、病、老！

男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。

香港總批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二二一九五一

健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

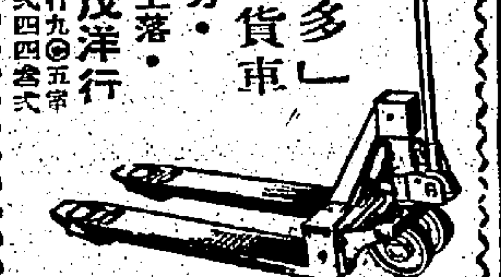
紹榮鋼鐵廠有限公司 SW STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準（頭判紹介迎歡）

電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

「省力多」油壓拖貨車 兩噸啣力・手製上落・

代理：華茂洋行 地址：大廈行九〇五室 電話：H式式四四舍式



分類廣告

新年酬謝刊戶送大獎

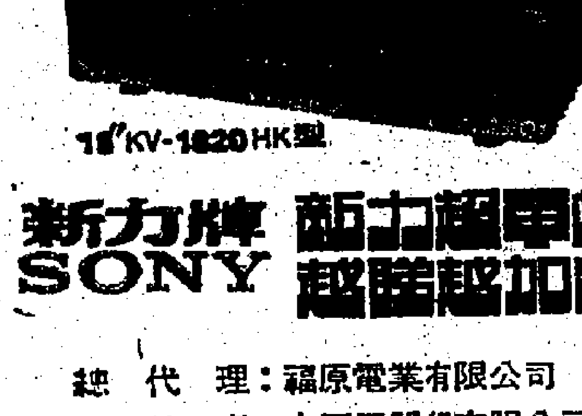
新力電視機・先施公司 聯合舉辦

◁二月二十日起至三月卅一日止▷

刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 憑收條贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎一名：新力牌SONY 18" 彩色電視機一架價值$2,850

二獎20名：每名先施公司禮券一張價值$50－



新力牌 SONY 新力超卓性 越睇越加靚

總 代 理：福原電業有限公司
經 銷 處：中原電器行有限公司
香港機利文街50號 電話：5-445188
九龍彌敦道574號 電話：3-846056

先施公司
香港總行：香港德輔道中一七三號先施大廈 電話：五・四四三一九一
九龍分行：九龍旺角亞皆老街八十三號先施大廈 電話：三・九四〇二六一

刊登廣告賜洽處
1. 總行香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
6. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓荔灣街坊會
7. 西環卑路乍街14號A西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

◁抽獎公佈日期四月五日▷

華僑日報讀者 復活節遊覽團

高級豪華 節目豐富 專人領隊 一流服務

菲律賓 碧瑤・百勝灘
五天超級豪華團 H.K.$1,590 四月七日
七天特價酬賓團 H.K.$1,350 四月一日 四月九日
本團特點
● 住宿馬尼拉超5★級之喜來登大酒店
● 來回碧瑤雙程均乘搭飛機
● 每日三餐精美膳食SULO夜總會欣賞菲島民族歌舞
● 分社直接經營專家策劃安排

馬星泰 檳城－吉隆坡－雲頂高原－星加坡－曼谷－芭堤雅 全程十一天 H.K.$3,150 四月六日

廉價機票 專線電話：5-447130 代理世界各地特價機票 直接發售歡迎電話垂詢

馬星 檳城－吉隆坡－雲頂高原－星加坡 全程七天 H.K.$2,520 四月六日

韓國 漢城－華克山莊－板門店 全程四天 $1,690 四月八日

台灣 阿里山－日月潭
七天環島豪華團 H.K.$1,600 四月五日
九天環島豪華團 H.K.$1,750 四月二日 四月九日
週末環島團・逢星期六出發
持證參加 特價優待

七海旅運有限公司 香港閣麟大廈1702室 電話：5-447137

華僑教育

減輕閱讀設備不足 官小晚上撥出課室 便利中小學生自修

港九共有廿一間官小開放五十八個課室

星期一至五開放座位先到先得教師督導

（港訊）香港及九龍共有二十一間官立小學將於今（星期二）晚開始在晚間開放五十八個課室，作為臨時溫習室，使居住在過於擠迫環境而需要一個清靜地方溫習的中小學生，可以前往自修。

教育司署發言人昨日在宣佈上述消息時稱：由今日開始至七月中旬止，此等溫習室逢星期一至星期五，公衆假期除外，晚上七時至九時開放。

溫習室共有座位二千六百一十個，先到先得。利用溫習室的學生，將會獲得教師督導。

發言人稱：溫習室可以部份減輕若干人口擠迫區域而閱讀設備不足之情況及可以解決短期性迫切之需求，尤其是在夏季中期，考試季節前後。

此項臨時計劃估計費用為八萬三千三百元，其中五萬元由何東爵士慈善基金資助，以支付監督人員之薪酬；其餘三萬三千三百元，由教育司署之雜項經費支付。

發言人又稱：上述臨時設施，對閱讀座位之長期性需求，提供有價值的提示。所獲得之資料，對政府將來計劃同類設施，是為有用。

下列為設有溫習室之官立小學及其地點：

學校名稱	地址	溫習課室數目
港島區		
筲箕灣官立小學	筲箕灣東大街十九號	四
北角官立小學	北角英皇道八八八號	三
渣華道官立小學	北角渣華道	三
軒尼詩道官立小學	灣仔軒尼詩道	一
呂祺官立小學	灣仔皇后大道東	三
荷李活道官立小學	中區荷李活道一〇九號	三
李陞官立小學	西營盤高街	二
育才書社官立小學	西環醫院道廿八號	三
堅尼地城警察小學	西環加惠民道	三
九龍區		
福榮街官立小學	福榮街二〇一號	一
石硤尾官立小學	深水埗南昌街	三
蘇屋北官立小學	蘇屋邨	三
李鄭屋官立小學	李鄭屋東京街	一
大坑東官立小學	又一邨海棠路	三
塘尾道官立小學	塘尾道一七〇號	四
佐敦道官立小學	佐敦道	三
紅磡官立小學	紅磡機利士路	三
啟德官立小學	新蒲崗康強街	三
樂富官立小學	樂富聯合道	三
馬頭涌官立小學	九龍城福潮街	三
黃大仙官立小學	黃大仙正德街	三

本港製衣品質精良 要維持世界市場競爭力 必須訓練更多技術人才

田元灝議員參觀葵涌工業學院 強調工業教育在製衣業重要性

（港訊）香港訓練局主席田元灝議員昨（星期一）籲請製衣業僱主利用葵涌工業學院及觀塘工業學院之完善設施及派遣練習生，技工與技術員學徒參與該兩間學院所提供之日間給假上課訓練課程。

田氏係在該兩工業學院開放週參觀該學院時作以上呼籲。陪同田氏參觀者尚有勞工處助理處長（工業訓練）麥錫鑾，製衣業訓練局成員及成衣業協會執事等廿多人。

他並強調工業教育對製衣業擴展之重要性。他指出：製衣業現正進入品質精練之階段，如要在世界市場維持競爭力，便需訓練更多技術人才。

他說：製衣業訓練局最近人力調查之資料顯示，該業每年需要訓練六百多名技術員學徒及一百多名技工學徒。

田氏一行由該學院院長呂立功帶領參觀院內之製衣工業系。他們對該學院之完善設施，尤其對該學院之縫紉和裁剪工場所提供之全日上課及日間給假上課課程，予以稱許。這些課程在訓練與製衣業技工及技術員人才方面，有很大之幫助。

該學院設有一項製衣技術員課程，目的在於為製衣業培養及訓練更多印樣技術員，裁剪樣式設計員及督導員，此外，並有一項縫紉機技工課程，為該業之縫紉機技工提供修理及保養訓練。

香港大學獲捐款 許愛周信託基金 今舉行捐贈儀式

（港訊）香港大學定於三月十五日星期二下午四時在該校校本部教職員聯誼會所舉行「許愛周信託基金」捐贈儀式。校長黃麗松博士代表港大接受本港已故殷商許愛周先生哲嗣許士芬先生是項捐贈，許士芬先生是著名地質學家及礦務工程師。

這項由許士芬先生捐贈為紀念許愛周先生而命名的信託基金達港幣三百萬元，旨在資助港大在土壤及環境科學方面的研究。

女青會丘佐榮中學 辦家長教師座談會 陳惠蘭醫生專題演講

（港訊）香港基督教女青年會丘佐榮中學，自一九七二年創校以來，一向注重學生的德育及教育，因此，該校特別提倡課外活動。至於兒童心理及生理發展的照顧，每學年都與香港一些服務性團體聯繫，除了與該校有直屬關係之女青年會外，更與香港家庭福利會，家庭計劃指導會，使學生身心有平衡的發展。

為了更好地了解學生，該校每年都舉辦一次家長教師座談會，讓家長對學生有更進一步的了解，亦藉此向家長提出教育兒童的各種經驗，與及從家長方面獲得學生出問題的結癥所在。該校在十二日下午二時至四時半假該校大禮堂舉行本學年家長教師座談會。是日家長有二百餘人到場，是該校之衆為歷年之冠。該校校長伍楊子幼女士請陳惠蘭醫生主講「家庭生活教育」。陳醫生講來生動貼切，舉例實際，提供照顧兒女及了解做父母的責任的許多辦法和要點，大部分家長都認為得益不少。講話當中陳醫生特別介紹基督教文藝出版之快樂家庭雜誌與及幾本對兒童心理發展及女性心理發展的好書。其後家長與教師談話甚殷切，對教導兒童都提出了寶貴的意見，據該校宣稱，是次家長教師座談會為歷年來最成功之一次云。

社聯副總幹事華元博講 崇基銀禧學術講座 今講香港社會福利

（港訊）中文大學崇基學院廿五週年校慶學術講座第十次演講定本週二（十五日）由香港社會服務聯會副總幹事華元博牧師在下午二時三十分在崇基圖書館「謝昭杰」講室演講：「五十年代至七十年代香港志願社會福利服務之概況」。歡迎各界人士前往聽講。

華元博牧師為加拿大籍人。一九六二年起來香港教會服務。一九六四至七一年任香港基督教服務處執行秘書。自一九七一年任香港社會服務聯會副總幹事，負責計劃與發展部門。一九七三年迄今華牧師尚兼在香港浸會學院，樹仁書院・及香港大學校外課程部任教社會工作。曾在國際社會工作學報及第十三屆世界康復會議發表在香港研究「社會福利計劃」及「香港康復服務計劃」一論文。

教育隨筆

家長和手冊

陸健

大部分小學都有「學生手冊」之設，手冊上除了有校曆表、學校通訊、家庭通訊等項目之外，主要部分是每日的家課表，學生在校中記下教師吩咐的功課，回家逐項完成之後，交父母檢查簽名。這是一個妥善的設計，既可作為學生做功課的備忘，又交給家長一點責任，讓他們督促子女，完成每日應做的工作。

但設計雖好，效果卻不一定理想，教師往往發覺家長在手冊上簽了名字，學生的功課卻完全沒有做；或是學生沒有功課交，檢查手冊時，才發覺家長已有好幾個星期沒有簽名。

偶然有一次機會，和學生無拘無束地閒談，問起他們父母簽手冊的情形，倒也種種式式，但却是不理想的居多。

一些父母迷在牌桌上，叫他們簽名，總是嫌煩，不是隨便亂簽，就是說等打完牌才簽，結果打完牌又忘記了。有時更索性叫孩子拿去給哥哥、姊姊簽，甚至叫孩子自己拿個圖章去蓋個印算數，總之是最好不要麻煩他們。

一些父母似乎比較負責，但也祇不過隨口問一句：「全做好啦？」從來不叫孩子把功課拿來看看。

另一些父母倒是認真，功課要拿來逐樣檢查，但每次都是一邊看、一邊罵，從來不肯說句讚美的或是鼓勵的說話。拿手冊給父母看，成為孩子一日裏最可怕的時光。有些脾氣醜的父母則不但罵，說不定還會賞孩子兩個耳光。

一個真正負責、懂得教導孩子的家長，他應該把簽手冊作為自己每天必做的工作，即使自己有應酬夜歸，也要孩子把手冊留在書桌上，等回來時簽名。

他不論在看電視還是看報紙，還是做着別的甚麼事情，當孩子叫他簽名時，都要儘可能停下來。

未簽名之前，要孩子把做好的功課拿來逐樣看看，該稱讚的地方稱讚，做得不好的地方予以指出，叫孩子改正，但要孩子真正明白，切不可越俎代庖，替孩子把功課做了。如果孩子功課完成得又早又好，那不妨帶他們到附近的公園散散步，或是去海旁吹吹風，作為獎勵。

你重視的事孩子也會重視，你認真的事孩子也會認真。還有，如果你能持之以恒的話，孩子也絕不會一曝十寒。家長檢查功課，簽名，成為家庭每日必做的事情之一，就像刷牙、洗臉似的不會被忘記，這樣不間斷地實行下去，孩子的成績一定會保持水準，不會令你失望的。

香港會計師公會承認 理工會計學系優良成績

修畢高級文憑二年課程免部份考試

（港訊）香港理工學院會計學系學生之優良成績，現已獲得香港會計師公會之承認。凡理工學院修畢會計學高級文憑二年級課程並考試及格之學生，均免考香港會計師公會第一、二、三部份之考試。

該學系學生之學業水準，已獲得許多國際專業學會之承認，免考若干考試。

該等專業學會計有：公認會計師公會、英國商管成本會計師公會與英國特許秘書及行政人員學會。此外，參加全球性高級程度校外試之學生亦有獲獎。其中有劉君思小姐，於一九七四年十二月考試，獲英國特許秘書及行政人員學會頒發四項。

最近英國商管成本會計師公會考試成績揭曉，香港理工學院學生應考基本考試之及格率為百份之百，幾乎是國際平均率之一倍。

會計學系主任何系遜先生認為：香港學生不但聰穎而且十分勤奮，故有此出色表現。倫敦商會之考試主管亦曾表示：香港理工學院一名學生之獲獎，是他自出任評卷員以來所僅見之最佳者。

目前，該學院會計學系學生正接受實習訓練。

珠海社會教育系 籌視聽器材經費 七百餘人參加舞會

（港訊）珠海書院社會教育系為籌設視聽教育器材，環新界沙田童軍會第八見習領袖旅援助，昨假九龍覺士道童軍總會大禮堂舉行盛大籌款舞會，當晚參加之嘉賓與同學逾七百餘人，七時舞會開始，籌款晚會由大會主席英健梅主持，當晚蒞臨之師長有系主任溫鎬，任國榮，倪弼及溫心園等教授等，大會工作人員有會長林念堅，副主席李明顥，常務英勉慈，梁飛豹，歐健容，陳潔玲，袁國卿。

紐約州立大學校長 本月訪問浸會學院

定十七及廿四兩日演講

（港訊）美國紐約州立大學校長麥戈里博士，並定於十七日及二十四日上午十時先後兩次，假浸會學院新落成之基督教教育中心大樓禮堂演講，其講題為：一、亞洲及美國大學面臨之共同挑戰；二、亞洲及美國大學之相互貢獻。歡迎美國在港各大學府及各專上學府人士參加。

麥戈里博士此來，係由亞洲基督教高等教育協會資助，而以方德廉講座教授身份演講。亞洲基督教大學協會於去年十二月在馬尼拉成立，參加成員有八個國家或地區之大學二十三間，其首屆會長係香港浸會學院校長謝志偉博士。

香港學界體育協會 九龍西區分會聯歡

主席袁伯盈報告會務

（特訊）香港學界體育協會，九龍西區分會昨（十四）日假百樂酒店十一樓翡翠廳舉行春節聯歡餐會。下午十二時卅分該會主席袁伯盈，副主席張海濤，義務秘書高勵節，義務司庫林家文，委員彭鎮伯、黃金漢，袁紹棠，鄭潔貞，潘明發，麥灼明等在場迎迓嘉賓。主席袁伯盈致詞，指出該會自本年初成立之後，積極展開工作，希望透過各校努力，儘量推廣區內學童之體育活動，同時報導該會之本年度工作計劃。最後致謝各嘉賓之蒞臨，並對市政局議員胡鴻烈大律師，鄭偉雄律師，蔡國楨元九任餐會贊助人。

黃昌傑主席

該會顧問陳世彬高級教育官，及體協會執委會主席黃昌傑校長致詞，語多勗勉。餐會中舉行幸運抽獎，由高級教育官陳世彬、體育首席督學白宇達，教委會技術顧問胡商，黃三位主持抽獎，市政局議員胡鴻烈、鄭偉雄，蔡國楨頒獎。

百餘人參加

包括九龍西區各督學李兆禮、黨振暄、余汝玉、錢韜年、歐陽國棟、方陸雪筠、韓志溯、陳沈忠淑、韓張秀梅、體協會各分會主席梁伯濤、虞鋼啟、張浩然、劉兆平、呂冊、嚴賓人、鄭偉雄夫人、張海濤夫人、袁伯盈夫人、林家文夫人、潘明發夫人、方培湘夫人、袁家琳、周懋彬、范止安、鄭兆槐、周日如、梁國偉、張建中、鄭成業、周慶仁、楊少波、李立勛、侃儒、歐湘洋、忠、莫紹蘭、朱叔遠、戴翰、賀榮權、袁潤鵬、余瑞泉、淮、陳志華、陳永鈿、布雲、德寶、余志明、傅劍華、麥艷娥、陳傑輝、李惠瑛、曾奕玲、蔡麗娟、陳惠龍等。

尚有教育消息刊在第四張第四頁敬希讀者留意

樹仁社會系學生 屯門作實地調查

（港訊）樹仁學院社會系學生負責進行社區調查研究，於本月十四日起，歷時七天，將在新界青山屯門實地展開。

此項研究為期兩年，主要目的，乃在深入了解社區生活實況及其需要，希望透過此項研究所得，將真實之資料分析，撰成報告，提供有關方面參考。

由於近年新界人口增加，發展迅速，故特選定屯門為研究地區，採科學化抽樣調查方法，進行訪問屯門區五〇〇住戶。由該樹仁學院社會系數十名學生，分別登門訪問，填寫問卷，預期此整個專題研究計劃可望於一九七八年夏季順利完成。

新界理民府為協助此項研究計，已通知屯門各被訪問住戶予以合作支持。

童軍籌募運動頒獎 今晚該會禮堂舉行

（特訊）香港童軍籌募運動一元獎券已於一月廿九日在覺士道該會禮堂分別由總監斯夫人、梁超文夫人、馬基夫人公開抽出三十個中獎號碼。經於上月來候等各中獎人士登記，並定於今（十五）日晚上八時在覺士道該會禮堂舉行頒獎儀式，由該會正副主席梁超文先生及周湛樂先生主持。

是次童軍獎券之獎品乃由本港各熱心人士與九龍獅子會及本港各大商行如國泰航空公司、順昌航業有限公司、太平洋行及大丸百貨有限公司等慷慨捐出。會後並設茶點招待各中獎人士及到會嘉賓。（琳）

政府津貼 香港布廠商會公學招生

招考班級：①上午校小學一年級新生一八〇名 ②上下午校小二至小五插班生

報名日期：三月十六日至三十日派發入學申請表

接見日期：①一年級——三月三十一日（星期四） ②插班生——四月二日（星期六）

校址：九龍太子道一八九號（伊利沙伯中學右鄰）

電話：㊂八〇式三式一一式

校車直達——尖沙咀、大角咀、深水埗、九龍城、油蔴地、愛民邨、旺角、紅磡

聖若望英文書院 ST. JOHANNES COLLEGE

招生一九七七—七八年度

班級：幼稚園 KI—KII—KIII
小學 P.1
中學 F.1

報名：請携備出世紙及照片兩張

考試：三月二十六日（星期六）下午二時

校址：小學部、幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513
女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九龍大角咀大同新邨旺堤街 K-952324 K-952417

政府津貼 油蔴地東莞街三校 招一年級新生

校名：油蔴地天主教小學（電話：三・三〇六七四四）
灣仔堂基道學校（電話：三・三〇四四五五）
東莞同鄉會方樹泉學校（電話：三・三〇式二九六）

招收名額：天主教小學—上下午校各二百二十五名
灣仔堂基道學校—上下午校各一百三十五名
方樹泉學校—上下午校各一百八十名

報名日期：一九七七年三月十六日開始，除公衆假期及星期六下午外：每日上午九時至下午五時，報名表數量有限，派完即止。

報名手續：繳交報名費二元，索取報名表正副本各一張。交表時，須繳驗妥之報名表，出生證件及最近學業成績證件，領回准考證（報考一年級者只限一九六九年九月二日至一九七一年九月一日出生之兒童）。

會見日期：一九七七年三月三十一日（星期四）上午八時卅分開始，分別在報考學校舉行，遲到者不得進入試場。

校車：天主教小學及方樹泉學校有校車接送，費用另訂。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）廿四元 每天收費
七寸位（限排二格高）六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

身為業主，何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中康樂大厦二十八樓 電話：5-225081

官塘新型廠廈出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司 電話：5—241005

地下廠房全層平租 葵涌高級廠廈
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司 5-241005

機不可失 中區地王 地庫商場出租
皇后大道中新四十層商業大廈
大小面積300呎起 中央冷氣
威廉公司 中區都爹利街印刷行22室 電話：5—241005

代售樓宇

玫瑰新邨（連裝修）	2350呎	3房2廳	$900,000
淺水灣花園大厦	2300呎	3房2廳	$750,000
寶馬山道深景大厦	2000呎	3房2廳	$560,000
羅便臣大厦	1600呎	3房2廳	$400,000
跑馬地樂活道	1,200呎	3房2廳	$450,000
大坑道億景大厦	1400呎	3房2廳	$450,000
麥當奴道瓊林閣	1100呎	3房2廳	$350,000
鰂魚涌惠安苑	980呎	3房2廳	$245,000
軒尼詩道香島大厦	600呎	2房2廳	$180,000

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大厦
電話：5-265471 內線 284

月明樓 官塘月華街
高尚住宅・環境優美
伍百餘至七百呎尚有數單位

東南大厦 銅鑼灣軒尼詩道
六百呎一單位
特價吉售
啓明建業有限公司
電話：5—250630 5—235580

灣仔洛克道53至55號
占飛商業大廈
樓高二十四層
已有入伙紙 即租即用
每呎由$2.20起
以實用面積計算
三、四樓最適合：・百貨公司・飲食業
占飛有限公司
九龍油蔴地彌敦道375-381號
電話：3—842000 辦公時間：星期一至星期六 上午十時半至下午七時

冠華鏡廠第二工業大廈
香港柴灣內地段57號近巴士廠
新型廠房 位工業中心
分層招租 管理完善
外牆全部顏色紙皮石
巨型電梯四部上落方便
由二千餘尺至一萬四千餘尺即將入伙
洽租處：冠華鏡廠 12—245021—6
地盤假日照常辦公5—571884

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇3700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間

兆業大厦（105期）
九龍旺角花園街183–189號（近太子道）
商業樓宇・住宅・旺舖出售

住宅：	四樓A座	500呎另平台750呎	售$215,000.
	四樓B座	420呎另平台220呎	144,000.
	四樓D座	500呎另平台650呎	205,000.
商業樓宇：	三樓A座	750呎	160,000.
旺舖：	183號地下1,000呎		800,000.
	（不交吉，現租銀行月租$5,500.）		
	185號地下1,006呎（交吉）		700,000.
	187號地下1,100呎（交吉）		800,000.

即買即住、首期一成、十年付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

安峰大厦 堅道110—118號
高尚洋樓 訂價公道
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
式至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎 電話：5—452622

土瓜灣 **大益豐厦**
四樓二相連 吉屋二間 分別出售 住宅診所 寫字樓等 均極適用 電洽看樓
3—653567

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

別墅出讓
青山道15咪背山面海面積約式萬呎有八套房六客廳室內外運動場游泳池俱備全部豪華傢俬設備隨時交吉有意者請電3—212024朱君洽

華僑馬經

老吉主編

明晚七場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場 兒童城試六化，郎走勢平平，勁力亦未十足，出腳又見高，沙地必難適合，超人拍跳，走勢甚佳，前腳蹄寸之處有包紮，是最令人疑惑的一點，珍味告東尼試來尚算不弱，多多好走過見大勇，有做谷的一四，益寶過日試過，勇態十足者，新希望亦能保持狀態的一四。

第二場 安弟弟試來勇態十足，肯定有做谷，馬有狀態，潛質甚高，當可一戰，亞洲王子拍試見不俗，但仍有未足，錢滿谷白鑽樣試，落山已高估，金龍星應仍可保持，仍有留意價值。

大力掀實，但馬四走勢極之洶湧，新比利一段見有火氣，廿一點未試，但近期力度亦未足。摃爛勇態仍見保持，當有力一爭，月球石雖過信。

第三場 衛鋒拍跳，末段要推騎，比百利當有距離，馬本身則仍勇，包大人，瑞利安試來見巔峯，吉利客，橙皮兩駒未試，但肯定機會是較大的。馬四，週日好愉快試過，走勢雄勁，馬質較超，勇態已圓，當有力爭勝，半冷門實力份子。

第四場 精英雅利安試來見大勇，拔都雄風走過亦見火氣十足，肯定有做谷，好意試來力度未足，潮毛色暗，神態更欠火氣，新唐璜拍跳尚算不俗，但仍嫌成熟未足，步頭未利，返馬房時雖有火氣，但大體始終難摔，女將質態較未能

第五場 微心試來平平而已，智勇雙全亦未見出色，退化的馬，未可過信的，寧綵是同組中最佩的一四，末段稍做，反應特佳，泉雄未試，但態已覺不俗，名將亦保近期經常有態的一四，女英雄跑起甚速，當有一定作爲。

第六場 幸相逢拍跳見勇態保持，馬四在巔峯中，值得跑好，好味勇態亦足，當有資格威脅，意有所圖行圈，狀態平平，靈藪雖未試，但速佳質稍高，值得作冷配，其他馬匹，香蜜寶退化，神威大勇但質欠，谷中文豪體力虛弱，均非擇場對象。

第七場 丁財兩旺試來大把在手，過終點後稍催，即有反應，衝至上山，好消息見做谷留火，高超鮑榮光行圈時亦見火氣旺盛，凱旋走過尚算不俗，同合見馬身粗壯，上力漸足，但沙地始終欠佳，幸運心聲週日試過，有磨棘之意，但力弱未能從心，辯輝在退化中，揚威體虛力弱，未可過於熱捧。

麈哥

金牡丹宣佈退出比賽 第五場出馬六匹 仍照辦連贏博彩

馬會昨日下午五時宣佈，第五場六號馬金牡丹因健康問題獲准退出比賽，該場馬號仍然不變，排檔則依次遞上。

該場本來出馬七匹，現變爲六匹，但當事局已決定此場比賽仍定爲連贏位彩池，場外場內均無變更，位置彩池則祇派兩名，無第三位置派彩，對大三寶彩則並無影響。

金牡丹昨天晨操時與新生日飾敵外相撞，以致騎者葉英傑亦拋落馬，其後經過檢驗，發覺無恙，可以上陣。

昨日下午金牡丹因健康問題退出時，馬會強調指出葉英傑健康無碍，另兩場比賽照常上陣。

我的三寶彩心水

·華棟·

場內三寶博彩改在五、六、七三場，以下是筆者對今期三寶彩的看法：

頭關四班馬跑千四公尺中距離，是形勢明朗之局，如無意外，應是「女英雄」與「寧綵」互鬥之局，冠軍非此即彼，論狀態兩駒皆在戰鬥水準，但論到路程，則以「女英雄」較佳，加上此駒又甚脫離不久的質士旺，正常估計，機會當在「寧綵」之上，不妨看高一綫。

次關七班馬跑一〇三〇公尺短途，是羣龍無首之局，「好味」此駒地良材，今回突改聘告東尼，當有全力出擊意圖，近況所見，亦站在良好水準，跑此程雖有短一點之感，但看同場對手，也屬不穩之輩，到時若不是起步太過脫節的話，一條直路大可從容殺上彩點。除外負磅奇輕的「香蜜寶」也有殺顧的必要，近況有起色而前做又不弱，相信如此冷者，非此駒莫屬。

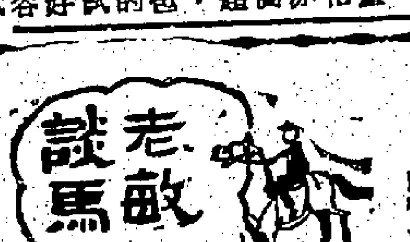
尾關四班馬爭逐二千公尺最長途，又是明暗不一之局。「凱旋」上回之失，與騎況初起未足有關，近期所見，既加強準備，當有復前失之意，此馬沙地速度鋒利，今有磅輕路合之利，正常估計，坐位望贏之材。其次「丁財兩旺」此駒實力亦強，今仗雖少了磅約翰，但改配何優森有澁磅之利，仍有再爭之力，論機會不在前駒之下，不妨兼顧之。

頭關　女英雄　寧綵

次關　好味　香蜜寶

尾關　凱旋　丁財兩旺

場外孖Q二七場 安弟弟好消息胆



明晚場外孖Q，改爲第二與第七兩場，由第四班一〇三〇及第二〇〇〇公尺路程馬担任，頭關七駒而二關八駒，陣容如下。

第二場　第四班　一〇三〇公尺

一	新比利	一三四	周松強	⑥	吳
二	廿一點	一三三	梁偉德	④	張
三	摃爛	一二七	浩德	①	布
四	安弟弟	一二五	羅國洲	②	蘇
五	亞洲皇子	一二一	摩加利	⑦	摩
六	月球石	一一三	歐陽紹文	⑤	賀
七	錢滿谷	一一九	白禮棟	③	吳

第七場　第四班　二〇〇〇公尺

一	丁財兩旺	一二九	何鑑森	⑤	吳
二	好消息	一二九	梁偉德	⑥	張
三	辯輝	一三一	浩德	①	布
四	揚威	一三一	摩加利	⑦	摩
五	高超	一二〇	鮑榮光	②	張
六	凱旋	一二〇	葉英傑	③	朱
七	同合	一二三	霍利安	④	陳
八	幸運心聲	一一六	劉同安	⑧	李

第二場七駒，「摃爛」排第一位，出閘必在前面，問題就是怕放到而敗在最後二三十碼。「錢滿谷」有同病，看過一次白禮棟出何法寶。其中，「安弟弟」、「亞洲王子」、「廿一點」三駒，前能跟而有後勁，「安弟弟」比較穩一些，希望羅國洲不要一直令人失望。

第二關最長途，「好消息」力勝，可以作胆，配腳以「揚威」、「高超」、「凱旋」、「幸運心聲」較好，其中，「凱旋」比程尤佳，雖在末段必避出，却仍可作配，比老馬「辯輝」總要好一些也。

老敵

週末賽馬評磅公佈 永勝負一四八磅 讓大公爵廿二磅

本週末賽馬配磅昨日評定公佈，其中一場押候在下週末作賽的第六班比賽，其評磅亦於昨日一併公佈。

第一班屢戰屢敗的永勝，今次仍被評爲一三六分，祇比季初降低四分，所以今仗仍要負一四八磅上陣，而新馬王大公爵則祇被評負一三六磅，相去達廿二磅之多，以此而觀，永勝將可能又一次敗在大公爵蹄下。

第二班的木球會盃，則以馬蹄香負磅最重，一三九磅，牠是本屆國際騎師邀請盃盟主，目前爲本半快活谷獲獎金最多的一匹馬，計爲十萬〇八千七百五十元。

評磅員白禮士昨又宣佈，上週賽後，並無馬匹降班。

茲將馬會昨公佈配磅列下：

第一班　二二三〇公尺

永勝 一四八 摩　大公爵 一二六 朱　永得 一二三 譚　新旺 一二一 摩　新星月 一二一 蘇　威龍 一一八 沈　谷中天子 一一七 布　安穎 一一六 沈　過山 一一六 摩

第二班　一二三五公尺

確得寶 一四〇 摩　鐵胆雄風 一三四 張　求簽 一三三 賀　百戰雄師 一二九 沈　百利 一二五 賀　木瓜 一二五 譚　百家樂 一二四 高　齊歡 一二四 殷　小登科 一二四 歐　黑鑽石 一二三 米　七寶 一二一 布　點金王子（後備） 一一六 吳

金龍 一二三 朱　金碧 一三六 摩　夠威 一二五 布　黑旋風 一一八 米　明珠 一一六 張　先惠 一三七 譚　游奕 一一六 吳　四蹄飛（退出） 一二四 高　更成害 標勝星子

第二班　一八〇〇公尺（木球會盃）

馬蹄香 一三九 殷　確助 一三六 沈　金必得 一三六 摩　永恆之光 一三四 摩　雅趣 一三四 張　太陽島 一三一 摩　猛將 一二九 朱　柏趣 一二七 沈　小露寶 一二七 摩　紅寶江 一二七 高　中游之光 一二六 布　永利 一二三 鄭　小情人 一二三 鄭　多水 一二一 摩　（後備）平渡 一一三 摩

第五班　一二三五公尺（第一組）

常順 一四〇 高　嘉寶登 一三七 摩　雲鳳 一三六 杜　馬如龍 一三五 吳　星冠之光 一三八 鄭　喜得你 一三三 米　俠俠 一三三 蘇　白麗夫人 一三二 賀　福怡 一一九 布　時時好 一一七 沈　快活人二世 一一七 殷　飛來福 一一六 朱　（後備）

第五班　一二三五公尺（第二組）

前鋒衛星 一三四 張　自由萬歲 一一七 蘇　蘇格蘭橋 一三二 高　信徽 一三四 朱　保榮 一二六 吳　金麒麟 一三三 賀

霹靂金剛 一三八 殷　海盜 一三三 摩　特快車 一三三 賀　部歐 一二八 譚　月壁 一二八 賀　仙草 一二七 蘇　紅星 一二七 歐　赤麒 一二七 吳　海中寶 一二六 高　按鈕機 一二四 朱　歐中王 一二一 杜　高齡灰牝（後備） 一一九 米

安琪 一三七 鄭　七好 一三六 布　赤先鋒 一三五 沈　保儉 一三三 賀　雄威 一三四 高　飛馳 一二六 蘇

第五班　一八〇〇公尺

冠驊年 一三七 布　皆利快 一三五 陳　跑得快 一三四 殷　見多趣 一三三 吳　更寶樂 一三二 張　奔得 一二九 沈　士星帝 一二七 賀　聖手 一二六 賀　得利是 一二五 摩　提馳 一二五 蘇　新赤兔 一二二 鄭　歡樂昇平 一一九 歐　最運 一一八 摩　（後備）

新奚果 一二六 吳　瑞星郡 一三一 蘇　穩定世界 一三五 摩　拿多利 一二四 殷　我更叻 一三三 陳　高鋒 一二三 張　飛駿 一三五 賀　（退出）蒙地羅沙

第六班　一六五〇公尺（第一組）

天秤座 一三八 蘇　新玩意 一三六 張　自家啟 一三四 鄭　好威力 一三三 歐　安騰 一三三 吳　山茶花 一三二 吳　滿堂歡 一三〇 蘇　巧惑 一二七 摩　龍虎榜 一二五 鄭　樂心 一二四 朱　早晨 一二三 殷　咖啡 一二三 遇　天山 一二一 賀　過江龍 一一八 賀

第六班　一六五〇公尺（第二組）（此場押候三月廿六日舉行）

明晚夜馬排位配搭表

第一場（場內孖寶首關）（第七班 場外連贏位）一〇三〇公尺

（一）	益寶	7	一三三	劉同安	殷
（二）	兒童城	8	一三〇	周松強	吳
（三）	超人	1	一三四	潘納	歐
（四）	珍味	4	一三三	告東尼	陳
（五）	新希望	3	一二五	何鑑森	殷
（六）	比你勁	2	一三一	霍利安	米
（七）	寶寶	5	一三三	鮑榮光	布
（八）	多多好	6	一三三	李漢明	譚

第二場（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（第四班 連贏）一〇三〇公尺

（一）	新比利	6	一三四	周松強	吳
（二）	廿一點	4	一三三	梁偉德	張
（三）	摃爛	1	一二七	浩德	布
（四）	安弟弟	2	一二五	羅國洲	蘇
（五）	亞洲王子	7	一二一	摩加利	摩
（六）	月球石	5	一一三	歐陽紹文	賀
（七）	錢滿谷	3	一一九	白禮棟	吳

第三場（場外孖寶第二口首關）（第四班，連贏位，科加士）一四〇〇公尺

（一）	澄皮	3	一三五	白禮棟	高
（二）	好愉快	4	一三四	夏達	吳
（三）	衛鋒	2	一三三	告東尼	賀
（四）	包大人	5	一二六	霍利安	譚
（五）	吉利客	1	一二〇	馬彼得	賀

第四場（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（第四班 連贏）一〇三〇公尺

（一）	金龍星	4	一二七	陳毓塔	鄭
（二）	新唐璜	7	一三一	摩加利	摩
（三）	精英	1	一二九	霍利安	譚
（四）	拔都雄風	3	一一九	陳子鑫	朱
（五）	時來運到	2	一二三	白禮棟	高
（六）	女將	6	一二〇	馬彼得	賀
（七）	好寫	5	一一六	吉能	吳

第五場（場內孖Q首關）（場內三寶首關）（場外孖寶第二口次關）（第四班 連贏位）一四〇〇公尺

（一）	名將	3	一三一	梁偉德	張
（二）	歡心	2	一二八	韋志豪	摩
（三）	最雄	7	一三四	甘光達	鄭
（四）	智勇雙全	4	一一八	文家良	摩
（五）	女英雄	5	一二三	嘉羅達	賀
（六）	金旺丹	（退出比賽）			
（七）	寧綵	1	一一八	馬彼得	譚

第六場（場外孖寶第三口次關）（場內三寶次關）（第七班 連贏）一〇三〇公尺

（一）	幸相逢	1	一三三	梁偉德	歐
（二）	辟威	4	一三三	葉英傑	吳
（三）	好味	2	一三四	告東尼	陳
（四）	谷中文豪	8	一二一	鮑榮光	布
（五）	意有所圖	7	一一八	姚本輝	張
（六）	香蜜寶	5	一〇九	余貴良	米
（七）	靈藪	3	一〇六	浩德	米
（八）	至誠	6	一一六	葛雅仲	殷

第七場（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）（第四班 連贏）二〇〇〇公尺

（一）	丁財兩旺	5	一二九	何鑑森	吳
（二）	好消息	6	一二九	梁偉德	張
（三）	辯輝	1	一三一	浩德	布
（四）	揚威	7	一三一	摩加利	摩
（五）	高超	2	一二〇	鮑榮光	張
（六）	凱旋	3	一二〇	葉英傑	朱
（七）	同合	4	一二三	霍利安	陳
（八）	幸運心聲	8	一一六	劉同安	殷

第二場　4 安弟弟　5 7 錢滿谷 亞洲皇子

第七場　2 好消息　6 4 凱旋 揚威

老敵

場外孖Q爆冷 派彩五萬四千

馬會昨日下午五時止截登記後，宣佈上週末爆大冷的場外孖Q派彩，並將孖Q頭尾關獨立連贏彩池派彩亦一併公佈。

場外孖Q第二場八占士搭九安培。

第九場三劍直搭十三金磅題名。

每注派彩：五萬四千八百五十元，共有一百一十四注中彩。

頭關派彩：三千五百〇二元四角。

總投注八十七萬五千〇七十元，有二〇八注中彩。

尾關派彩：一百八十七元一角。

總投注八十八萬一千八百七十元，有三九二五注中彩。

祇中頭關或尾關連贏者，可於今日正午十二時到各場外投注處領彩，中正孖Q者則可於今日上午十時起，到會員看台地下領彩。

華運綵 一三八 張　奪標 一三七 譚　飛得 一三三 摩　福源 一二七 鄭　大快車 一二七 賀　噴水池 一二六 杜　東升 一二五 朱　鐵威 一二五 布　激父 一二四 歐　世外桃源 一二四 張　好兄弟 一二一 摩　利倨 一二一 鄭　旋禧 一二〇 蘇　（退出）好好日

新馬B班（第一組）一八〇〇公尺

確威 一二八 鄭　寶星 一二八 吳　永惠 一二八 陳　鄉村豪傑 一二八 豪　雲水 一二八 陳　京都 一二八 朱　幸運錢 一二八 摩　馬蹄馳 一二八 米　豐禮 一二八 吳　操記 一二八 譚　特別快 一二八 沈

首領 一二八 布　鐵蹄 一二八 高　雙快龍（後備） 一二八 沈　萬年青 一二八 摩　玉麒麟 一二八 賀　（退出）先堅

新馬B班（第二組）一八〇〇公尺

友誼至上 一二八 陳　福勝 一二八 鄭　喜盈利 一二八 布　黃蜂 一二八 歐　飛綠 一二八 張　火星皇 一二八 賀　惠麒 一二八 吳　如虎添翼 一二八 沈　銀寶 一二八 杜　先到 一二八 賀　一定勝 一二八 譚　力爭上游 一二八 摩　好樂寵 一二八 摩　我來也 一二八 陳　（後備）勸中 一二八 吳　聯合之星 一二八 陳

發利怡美利自印尼經港訪日 曜星將駛中東各埠 馬可孛羅明由菲島抵埗 翌開赴上海後迴航日澳

（本報訊）怡和洋行船務代理之馬可孛羅（MARCO POLO）號貨輪，自馬尼拉駛來，將於明日（十六）到港，運來轉口貨一千五百餘噸，停泊海運橋上落貨物，訂翌日（十七）晚上十一時始離岸，先駛往上海，後轉長崎、橫濱、關島、比利士彬各埠。

永裘海運有限公司代理之東晴丸（TOSEI MARU）號貨輪，已於前日（十三）日由日本等地來港，拋碇A七號浮泡起卸布疋、膠粒、原料、纖頭、棉紗、鐵器、雜貨及轉口貨等共一千二百餘噸後即落貨，訂於今日（十五）啓碇，開赴新加坡、巴生、庇能、泗水等埠。

福來輪船公司代理之發利怡美利（FERNANDOEVERETT）號貨輪，自印尼來港，將於十七日抵港，運來轉口貨一批，拋碇A號浮泡，在港起卸部份貨物後，即落貨，訂翌日（十八）日始開行，前赴名古屋、門司、神戶、橫濱及釜山等埠。

曜星（STAR ALDEBBRAN）號貨輪，自日本等地來港途中，將於十七日下午到達，碇泊B號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十八）即離港，駛往喀剌蚩、哥林沙、亞布邊比、達曼、利威利、等中東大埠。

渣華（香港）有限公司代理之士打富聯美（STRAAT FUTAMI）號貨輪，已於昨日（十四）上午八時自新加坡航抵本港，運來轉口貨一批，碇泊A廿三號浮泡上落貨物，訂今日（十五）啓碇，直航日本各埠。（子）

海上城市羅莎號 本週四星洲抵港

（本報訊）東方郵船公司屬下之「海上城市」羅莎號郵輪，已定於十四日由星加坡啓程，於十七日下午抵港，十八日經由本港取道廣州黃埔港，作爲期四天的旅遊及參觀廣東名勝。

由於日前該公司宣佈「羅莎號」來港及其行程後，獲得各方面熱烈反應，所以此次旅行將會是非常成功。因此東方郵船公司總裁MR. ANDREAS TVEIT，與香港區營業經理O.賴女士爲配合其事，將會在星嘉坡上船，然後北上。「羅莎號」的旅客是在多個月前申請參加是次旅程，所以在船位方面，該公司暫時未能接受其他有意參加者的申請，但在十七日該輪抵港後，即會有百多位來港旅客在本港登船，加入是次行列。

抵港後將於十七日當晚，舉行一項紀念儀式，香港旅遊協會會長在船上進行，接受該船船長向本港致送的一件有意義的紀念品，以示隆重。

H.S.I. LINE

直放：婆羅乃、亞庇、古晉。

捷馬輪二號 JESSMAG 2（1965年建造）三月十九日抵港 三月二十日開行

亞蘇加輪三號 ASUKA 3（1966年建造）三月廿二日抵港 三月廿四日開行

直放：婆羅乃、亞庇、山打根。

捷馬輪二號 JESSMAG 2（1965年建造）三月廿七日抵港 三月廿九日開行

貨運代理 太來船務有限公司

香港中環怡和大廈十五樓

電話：5-228101-7，5-247771

NANYANG LINE

直放：曼谷

南洋勇士輪 NAMYANG ACE（1966年建造）三月十九日抵港 廿日開行

南洋灣輪 NAMYANG BAY（1965年建造）三月廿九日抵港 卅日開行

總代理：香港東方船務有限公司

貨運代理：太來船務有限公司

香港中環怡和大廈十五樓

電話：5-228101-7，5-247771

香島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴達、達文☆不往刁拜

		抵港	開行
☆馬灣島 MA WAN ISLAND	第式次	16/3	17/3
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	第式次	25/3	27/3
綠洲輪 LUK CHAU	第一次	2/4	3/4
	第式次	13/4	15/4

香港至紅海線

直航：遮打，蘇丹港，鶴地打

		抵港	開行
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	第一次	18/3	19/3
	第式次	28/3	30/3
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	5/4	6/4
	第式次	15/4	17/4

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵

（兼收愛德雷特）

蒲台島輪 POTOI ISLAND	27/3	28/3
龍珠島輪 PEARL ISLAND	21/4	22/4

進口船期

橫瀾島輪 WAFLAN ISLAND	18/3
蒲台島輪 POTOI ISLAND	22/3

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘）

電話：3-688729

貨櫃：葵涌4號碼頭　電話：12-249545

澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

兼收：士托頓、波蘭、長堤貨運。

GOLDEN BEAR 金熊　三月即日收貨 三月十八日截貨 十九日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊　二十日收貨 三月廿四日截貨 廿六日啓行

JAPAN BEAR 日本熊　三月廿五日收貨 三月廿九日截貨三月卅一日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

PORTO ALEGRE　愛姬（VOY. VL-014）貨倉即日收貨十九日下午五時截貨 三月二十日抵港 廿一日開行

Buenaventura Cristobal (Colon & Panam City) Cartagena, Barrappujlla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.

ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUTPORTS VIA CARTAGENA & KINGSTON.

總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.

收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220

澳門代理　新興公司　電話：2512

ORIENTAL LINE

M.S. "DIE LORELEI" 利來輪　三月十五日由日本抵港 十六日開往：星洲、巴生。

M.S. "LEDESCO CINCO" 利達是高　三月十七日由日本抵港 十八日開往：星洲、巴生。

請各收貨人速來辦理提貨手續

凡貨客付貨 請臨接洽

總代理：東洋船務有限公司

大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429,250241（十綫）

多利順洋行

中環太古大廈19樓　電話5-226111.

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）三月廿二日抵港 廿三日開行　往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）四月九日抵港 十日開行　往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

Japan Line 日本海運株式會社

收貨站：荃港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭

美國東西岸標準貨櫃航綫

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY No.30）三月十七日到港 十五日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY No.39）三月廿一日到港 十九日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY NO.33）三月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。

貨客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司　巴槳打爾古街九十五號．電話：式七九七

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

嘉露蘭 M.S. "LUCULENT"　三月十五日由日本抵港 十六日開往星洲、巴生、庇能

利臨輪 M.S. "RESONANT"　三月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

皇后星 愛威 銀星 美麗星

皇后星 M/S QUEEN STAR　往：釜山．（兼收貨箱貨）三月十七日到港 十九日開行

愛威 M/S AVA　往：橫濱、神戶．三月十六日抵港 二十日開行

銀星 M.S. SILVER STAR　往：釜山．（兼收貨箱貨）三月廿二日抵港 廿四日開行

美麗星 M.S. MARY STAR　往：釜山．（兼收貨箱貨）三月廿八日到港 三十日開行

新興行船務有限公司 啓

一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一五七一一（十綫）

VENEZUELA

Japan Line REGULAR EXPRESS SERVICE

委內瑞拉．加勒比海航綫

日本國賓 M.S. JAPAN AMBASSADOR 快輪　四月二日落貨 三日開行

直航：

CRISTOBAL, PANAMA, COLON

LA GUAIRA, MARACAIBO.

PORT OF SPAIN（千里達）

CORINTO, SAN JOSE

DE GUATEMALA, ARUBA,

CURACAO, PUNTARENAS,

SAN JUAN

MANZANILLO, ACAPULCO,

ACAJUTLA.

兼收下列各埠

SAN FERNANDO(TRINIDAD)

AND MANAUS(BRAZIL)VIA

PORT OF SPAIN 經馬田

CPHILISBURG)VIA CURACAO

貨客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司　巴槳打爾古街九十五號．電話：式七九七

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

直航：HULL 倫敦 利物浦　亞姆斯特丹 鹿特丹　漢堡 Antwerp 比利時

M.S. SULU CAREER

江亞快輪 三月十五落貨 十六開行

十五日下午六時落貨

船泊A-34號泡

入口船期

Java Career 江西快輪　四月五日到港　由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理提貨手續　直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴槳打爾古街95號

耗資七億三千餘萬美元 東京成田國際機場 可望今年秋間開放
可同時容納一百架珍寶式客機

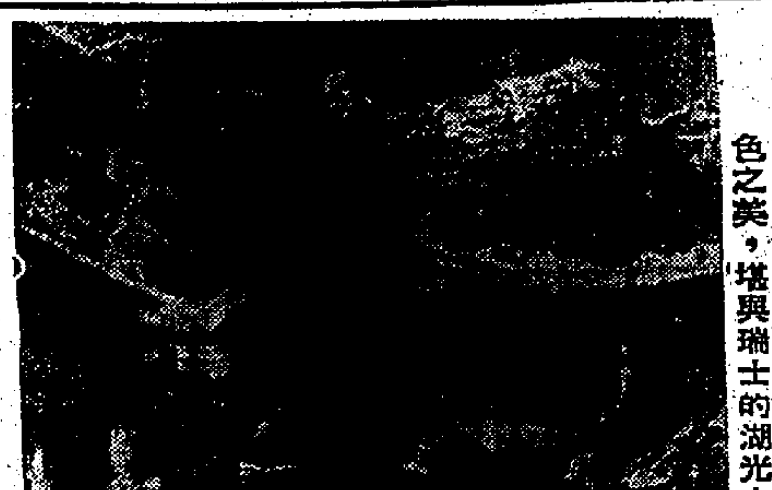
（本報訊）據民航界消息：日本副運輸相高階星期五說，繼東京的羽田國際機場明秋降爲國內機場後，台灣的中華航空公司客機，將繼續使用它。如果東京東北千葉縣內的成田新機場能够一如運輸省預期，終於在今秋開放，國際航綫便會轉到那裏。

高階說，採取這一步驟，是爲了避免中華航空公司與中共的中國民航公司採用同一機場。當中共與日本在一九七三年同意在民航服務方面通航時，中共曾激烈反對與「中華航空公司」合用羽田機場，但問題最後還是得到順利解決。「華航」與「中航」的客機，目前都同時在羽田機場上。

在東京成田國際機場之建築工程已完成五年有多，全部建築費達七億三千三百萬美元，面積爲一千七百七十英畝，可同時容納一百架七四七式珍寶機升降，但由於項目之農民激烈左派學生及工會分子頻頻發生衝突，甚至鬧出人命案，故何時啓用仍無確期。（澄）

阿爾栢大的人間天堂 賓夫國家公園

它是加拿大最受歡迎的國家公園之一，景色之美，堪與瑞士的湖光山色相比。



圖：加拿大阿爾栢大省賓夫國家公園的湖光山色，比諸圖畫還要美麗。（圖片資料由加拿大官方旅遊代表團供給）

（本報訊）位於英屬哥倫比亞省西岸的溫哥華，除了是加拿大一個最引人入勝的旅遊的去處外，亦是遊覽加拿大西部一個理想的出發點。

一個六天的巴士旅程橫跨英屬哥倫比亞及亞爾栢大省，共一千二百哩，而沿途均是令人心曠神怡的風景。

旅程由溫哥華開始，旅客可以滑雪，划船，潛水，觀光，購物……

溫哥華之後，旅程會繼續到奧加納根谷，旅客在這富饒的山谷內種滿蘋果，梨子，提子，桃子等水果。

在賓迪頓，奧加納根野生動物農場在一個寬濶的自然環境內飼養着一大羣來自世界各地的動物。

在距美國邊境只有六哩的勞斯蘭有一個精緻的礦場博物館，展覽地收藏着各種開礦用的材料及工具。勞斯蘭礦場開闢於一八九〇年，曾出產銀，鉛及其他礦物。

亞爾栢大省的賓夫國家公園爲加拿大第一個國立公園，亦爲加拿大最受歡迎國立公園之一。賓夫國家公園的面積爲二千五百六十四平方哩，全部都是美麗的風景區。

在一八八五年加拿大政府在硫磺山的溫泉附近撥出大概十六哩的地方爲未來發展——這亦是加國國立公園系統的開始。

今天，山羊和大角羊仍舍在公路附近的草原休憩和吃草。

由賓夫開始折返溫哥華，旅客會穩看到賀浩，冰河及草發密馬山國立公園，都是令人難忘的山林風光。

在賀浩的瀑布地域有不少美麗的瀑布。翡翠湖，一如其名，其碧綠的湖水，被稱爲世界上最美麗的湖泊之一。

冰河公園以其險峻的山脈，激流的河溪以及深谷馳名。在公園內大約共有一百條冰河。

草發密馬山國立公園的一百方哩面積內有廣闊翠綠的高山草原及閃閃生光的湖泊。

旅程再次渡過奧加納根谷到傳利沙河峽谷返溫哥華以完成此次難忘的經驗。

而在這個旅程之後，旅客亦可到英屬哥倫比亞伯的首府維多利亞，維多利亞位於溫哥華島，爲一具英國風味的城市。市內有英式雙層的旅遊巴士，鏈球，板球，安妮夏花園居住的複製，以及世界上最好的園牘往。（澄）

杜白時駛南北美 大龍山明返曼谷
美高莎出口港貨千五噸

（本版訊）中央航業有限公司代理之美高莎（MAY CRUISER）號貨輪，已於日前自孟嚴駛抵本港，拋碇B二十二號浮泡，裝卸貨物，於昨日（十四）晚上貨啓碇，航赴小呂宋等地，載走港貨，轉口貨一千五百餘噸。

百保利輪船公司旗下之杜白時（NEPTONE TOPAZ）號貨輪，已於昨日（十四）日後爲自美國各埠航抵本港，停泊九龍倉第十四號倉上落貨物，訂今日（十五）啓航，開赴溫哥華，西雅圖，德金馬倫，委內瑞拉等地。

順昌航業有限公司代理之大龍山（TAILUNNSHAN）號貨輪，自曼谷來港，已於昨日（十四）中午抵達，運來架米，白米，豆類，生油，雜貨共三千三百餘噸，寄碇B二號浮泡補卸貨物，訂明日（十五）下午啓碇，航返曼谷。

美國太空人自日本來 金領航即到港域 阿京城丸訪南美

（本報訊）美國輪船公司代理之美國太空人（AMERICAN ASTRONAUT）號貨輪，自美國各埠經日本駛來本港，將於明日（十六）上午抵埗，停泊葵涌碼頭收取貨物，訂翌日（十七）滑晨開航，先赴日本，再取道夏威夷而巡三藩市，紐約，波的摩，諾福克等埠。

新興行船務有限公司代理之金領航（GOLD PILOT）號貨輪，由日本駛來，將於今日（十五）到港，卸落貨，寄碇A號浮泡，在港起卸轉口雜貨一批，即離港，駛赴德班，阿比眞，開哥士，亞邊巴，添馬，科多納等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿京城丸（BUENOS AIRES MARU）號貨輪，已於昨日（十四）上午七時自日本等地抵港，碇泊A廿五號浮泡裝卸貨物，訂今日（十五）開行，前往曼德尼羅，阿卡濤爾科，阿卡珍那，危地馬拉，哥爾多，弄塔阿捉那斯等埠。

金華山丸（KINKASAN MARU）自日本等地經台灣來港，將於今日（十五）傍晚到港，運來轉口貨一批，寄碇A號浮泡上落貨物，逗留至十七日始啓航，開往路易士港，雷尼旺島，大馬達威等埠。（子）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
金勝	GOLDEN VICTORY	高雄	十五	滙華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十五	總統
江亞	SULU CAREER	上海	十五	泛洋
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	十五	大源
捷馬二號	JESSMAG 2	婆羅洲	十五	太來
太特	TATRA	日本	十五	百保利
妙好仙	MUHLHAUSEN	歐洲	十五	東亞
麗嘉麗	LUCULENT	日本	十五	協成
利來	DIE LORELEI	日本	十五	東洋
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十五	大三
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十五	港郵
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十五	馬士基
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	聯航
倫敦市民	LONDON CITIZE	日本	十五	日郵
亞蘇莎	ASUKA	山打根	十五	東方
邊拿芬	BENAVON	高雄	十五	邊行
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
耿城	KOTA SETIA	新加坡	十五	太平
雄昭丸	YUSHO MARU	日本	十五	中央
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	十五	鐵行
金領航	GOLD PILOT	基隆	十五	新興
力根娜	LAGUNA	日本	十五	天祥
邊加二號	BINEKA 2	日本	十五	雄源
國盛	THRIVING COUNTRY	曼谷	十五	德華
柯沙美亞	AL SALIMIAH	日本	十五	怡和
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十五	日郵
淦拿羅珍	JALARAJAN	高雄	十五	天祥
朱利達	JURATA	歐洲	十五	天祥
明智	MING CHIH	台灣	十五	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十五	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	十六	鐵行
新生	SUN SANG	天津	十六	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
紀伊丸	KII MARU	日本	十六	日郵
利康	NIHON	歐洲	十六	賀臨
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	十六	港郵
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十六	怡和
士打本州	STRAAT HONSHU	基隆	十六	渣華
愛威	AVA	仰光	十六	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十六	東洋
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
明麗	MING LI	基隆	十六	明仁
利都	LINDO	基隆	十六	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	十六	香島
利迪士高	LEDESCO CINCO	日本	十六	東洋
	AEGIS ATOMIC	日本	十六	馬士基
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十六	馬士基
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	十七	渣華
巴圖	BATU	新加坡	十七	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	川崎
芝納	CHENAB	日本	十七	東海
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	亞利來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十七	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十七	太古
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十七	寶隆
史葛夫	PSKOV	東京	十七	華林
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十七	福來
芬力士	FINIX	日本	十七	鐵行
美麗萊	MARNE LLORD	基隆	十七	渣華
亦鋒	YEH YUNG	高雄	十七	港郵
亞打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十七	馬士基
星后星	QUEEN STAR	釜山	十七	新興
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	十七	福來
羅莎	RASA SAYANG	新加坡	十七	多利順
長城	KOTA PANJANG	寶壟	十七	太平
	FILADELOS	高雄	十八	國光
耿城	KOSA SETIA	新加坡	十八	太平
長利	EVER HOPE	高雄	十八	利通
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	十八	怡和
荔枝后	LYCHEE QUEEN	日本	十八	馬士基
百瑞通	ANDHIKA PERMATA	日本	十八	亞利來
斯凱堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	十八	馬士基
	INDIAN FAITH	新加坡	十八	東亞
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	十八	渣華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十八	順昌
瑞加	REGENT RANGER	日本	十八	天祥
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	十八	香島
[illegible]城	KOTA AGUNG	中國	十九	太平
先達康年	STRATHCONON	日本	十九	鐵行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十九	海聯
金朗	GOLDEN BEAR	加州	十九	海運
出羽丸	ZUMO MARU	日本	十九	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	十九	大三
大統	TA TONG	日本	十九	永泰
商業	SL.COMMERCE	英國	十九	海陸
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
南洋勇士	NANYANG ACE	曼谷	十九	東方
新加州	ZIM CALIFORNIA	英國	二十	新興
利家拿	NAGARA	澳洲	二十	百保利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
愛姬	PORTO ALEGRE	高雄	二十	海運
海雄	HAI HSIUNG	那霸	二十	永裕
	MARITTME CARRIER	歐洲	二十	仕嘉
利鑑	RESONAUT	日本	二十	協成
安誠	ENDURANCE	關島	二十	中太
海王	HAI WANG	基隆	二十	永裕
好時發	JOSEFA	南美	二十	福來
嘉宜	CHAR YIH	高雄	二十	萬湖
美邁菲亞	MEDORFEA	高雄	二十	沙喏
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	二十	東宇
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿一	福來
伊太利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	廿一	川崎
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	高雄	廿一	馬士基
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿一	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿一	新興
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿一	太古
馬來人	THE MALAYAG	日本	廿一	中央
金星	VENUS	日本	廿一	東方
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	廿一	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿一	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿一	川崎
寶台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	香島
愛菲華麗	IFEWARA	日本	廿二	賀臨
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
海傑	HALLDIS	丹絨曼尼	廿二	多利順
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿二	怡和
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
第19義來丸	GISO MARU 19	日本	廿二	海聯
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	廿二	美輪

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

澳洲、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞 下午二時

換蘇俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、北伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、狀國、西德、 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敍利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、玻里尼西亞 下午五時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、菲律賓、紐西蘭、沖繩 下午六時

今日平郵

巴基斯坦、尼日利亞、阿富汗 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	十五	大三
杜白時	NERTUNE TOPAZ	溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十六	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十七	美輪
東方理財家	ORT.FINANCER	加州紐約	十七	港郵
士打本州	STRAAT HONSHU	加勒比海	十七	渣華
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
亦鋒	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	十八	港郵
斯凱堡馬士基	SVENBORG MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
	INDIAN FAITH	紐約	十九	東亞
金朗	GOLCEN BEAR	加州	十九	海運
溫拿蘇寶	WONOSOBO	美國	十九	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	二十	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	加州紐約	二十	新興
好時發	JOSEFA	南美	廿一	福來
愛姬	PORTO ALEGRE	加勒比海	廿一	海運
利家拿	NAGARA	紐約美大西洋	廿一	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
約翰遜總統	PRES.JOHSON	西州西北太平洋	廿二	總統
	歐洲綫			
江亞	SULU CAREER	漢堡歐洲	十六	泛洋
邊拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	十六	邊行
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	漢堡利夏化	十八	怡和
	MARITIME CARRIER	漢堡利夏化	二十	仕嘉
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅鹿特丹	廿一	馬士基
美邁菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	廿一	沙喏
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿四	華林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	廿四	總統
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿四	大三
邊多倫	BENDORAN	熱那亞里斯本	廿八	太古
利康	NIHOH	漢堡鹿特丹	廿八	賀臨
威林士吉	WILLEMSKERK	西班牙歐洲	三十	賀臨
	澳洲綫			
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十六	港郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	十六	鐵行
賀威利	PROVOLIE	澳洲	廿一	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿一	新興
羅拿碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
安耀	ASIAN RENOWN	澳洲	廿五	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿七	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
	印·巴·中東綫			
	AEGIS ATOMIC	波斯灣	十六	馬士基
利都	LINDO	底布吉依力	十六	新興
太特	TATRA	波斯灣	十六	百保利
富國丸	FUKOKU MARU	都化	十六	加聯
金勝	GOLDEN VICTORY	遮打亞答巴	十六	滙華
倫敦市民	LONDON CITIZEN	亞丁籍台達	十六	日郵
柯沙美亞	AL SALIMIAH	科威特達曼	十六	怡和
雄昭丸	YUSHO MARU	波斯灣	十六	中央
淺水灣	REPULSE BAY	科威特	十六	明仁
淦拿羅珍	JALARAJAN	印度	十六	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	巴林達曼	十七	香島
紀伊丸	KII MARU	亞歷山大	十七	日郵
芬力士	FINIX	波斯灣	十八	鐵行
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十八	福來
芝納	CHENAB	科倫坡卡拉奇	十八	東海
美麗萊	MARNE LLOYD	波斯灣	十八	渣華
愛威	ARYA NAVID	路林沙	十八	海倫
先達康年	STRTHCONON	波斯灣	廿一	鐵行
[illegible]	KOTA AGUNG	[illegible]	廿一	太平
金信	KUMSONG	波斯灣	廿一	東方
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	港通
長望	EVER HOPE	達曼杜拜	廿二	利通
	東南亞綫			
東祥丸	TOSHO MARU	新加坡巴生	十五	協成
東晴丸	TOSEI MARU	新加坡庇能	十五	永泰
新興	SUN HING	山打根斗湖	十五	滙西亞
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	十五	海聯
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十六	馬士基
捷馬二號	JESSMAG 2	亞庇	十六	太來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
美覇	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十六	美輪
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十六	大源
利來	DIE LORELEI	新加坡	十六	東洋
麗嘉麗	LUCULENT	新加坡巴生	十六	協源
邊加二號	BINERA 1	新加坡	十七	雄源
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十七	東方
東一	DONG IL	雅加達泗水	十七	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十八	太平
利迪士高	LEDESCO CINCO	新加坡巴生	十八	東洋
荔枝后	LYCHEE QUEEN	新加坡耶加達	十八	馬士基
新海順	NEW HYSAN	耶加達	十九	聯航
瑞加	REGEUT RANGER	新加坡	十九	天祥
利巴二號	RIMBA DUC	新加坡耶加達	二十	海上
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	二十	海聯
南洋勇士	NAMYANG ACE	曼谷	二十	東方
大統	TA TONG	新加坡巴生	二十	永泰
百瑞通	ANDHIKA PERMATA	印尼	二十	亞利來
瑞加	REGENT RANGER	新加坡	二十	天祥
大統	TA TONG	新加坡巴生	二十	永泰
美美	AM.MIST	基隆高雄	廿一	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿一	振盛行
大寶石	TAI POO SEK	新加坡庇能	廿一	順昌
利鑑	RESONAUT	新加坡庇能	廿一	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿一	東源
安誠	ENDURANCE	馬尼拉	廿一	中太
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿二	中央
亞蘇加三號	ASUKA 3	汶萊山打根	廿二	太來
沙保地	SAPUDI	印尼	廿三	亞利來
亞蘇加三號	ASUKA 3	汶萊山打根	廿四	太來
	台灣·日本·釜山綫			
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
士打富謀美	STRAAT FUTAMI	日本	十五	渣華
士拉利	WLADYSLAWOWO	日本	十六	天祥
國盛	THRIVING COUNTRY	那霸	十六	德華
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
朱利達	JURATA	日本	十六	天祥
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	十六	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	本日	十六	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	鐵利行
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
美滿	AM.MAIN	基隆高雄	十七	美輪
明智	MING CHIH	台中	十八	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
發利怡美利	FERNANDOEVERTT	日本釜山	十八	福來
海國	HAI KUO	基隆	十八	永裕
明麗	MING LI	基隆	十九	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
星后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興
愛威	AVA	日本	二十	新興
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿一	東安
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿二	福來
	非洲綫			
比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十六	川崎
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十六	大三
伏見丸	FUSHIMI MARU	的黎波里	十六	日郵
金領航	GOLD PILOT	西非	十七	新興
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十八	渣華
	FILADELFOS	西非	二十	國光

K LINE

愛比利亞丸 IBERIA MARU 三月十五日落貨 十六日開行
直航：亞畢珍、添馬、盧美、葛多奴、杜亞拉、馬泰地及夏葛港等埠

依太利丸 ITALY MARU 三月廿一日落貨 廿二日開行
直航：基利士多賀、京士頓、太子港、聖多明哥、波多尼覺、畢烈治市及西班牙港等埠。

豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打、科威特、達文、多哈及賓加沙坡。
時速廿式海浬·卸貨特快
亞加林輪 ACADIA FOREST V.65
即日開始收貨 四月一日截貨 四月廿五日抵遮達打
青港輪 GREEN HARBOUR V.11
四月三日開始收貨 四月十一日截貨
五月五日抵遮達打
南三角洲輪 DELTA SUD V.6
四月十三日開始收貨五月三日截貨五月廿七日抵遮達打
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵遮達打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪 V.10十一月十六日在港截貨，十一月廿七日抵遮達打，十六月十六日卸貨
青港輪V.10 一月十八日在港截貨 二月十五日抵遮達打 三月一日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812.MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL : 34241 TELEX : 40039 KANOO SJ.)

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.21（1971年建造）即日在東太貨倉收貨
三月十七日抵港 十七日開行
金星輪 VENUS V.23（1975年建造）
三月廿一日抵港 廿一日開行
翡翠輪 EMERALD V.22（1971年建造）
三月廿九日抵港 廿九日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
東太貨倉新址：青衣島地段DD439 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
北角聯益倉電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理 太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493。

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月廿七日	三月廿八日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月六日	四月七日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山		
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	三月十八日	三月十九日
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿一日	三月廿二日
美利怡美利 MAKEVERETT	三月廿九日	三月三十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿三日	三月廿四日
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	四月八日	四月九日
往：阿布達比、哥林沙、達文、科威特、刁拜。		
曙星 STAR ALDEBARAN	三月十八日	三月十九日
往：喀喇嗤、哥林沙、亞布特比、達文、科威特。		
寶星 STAR PROCYON	叁月廿七日	叁月廿八日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬十天到雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士Andoos	3月27日	3月24日	3月29日

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭電話：12-241268。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
三月二十日 三月廿一日
安柏路 AMPARO
四月廿三日 四月廿四日
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彝塔阿勒那斯
For : Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備）
本期：三月十八日抵港 三月廿一日開行
下期：四月五日抵港 四月八日開行
直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨 三月十七日下午開行 船泊B2泡
直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
三月廿二日抵港 三月廿四日開行
直透：曼谷

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 33地段收貨 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

[illegible]	截貨集運	普通	開行
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	——	——	3月16日
安輝 ASIAN RENOWN	3月21日	3月22日	3月25日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	3月23日	3月24日	3月27日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：[illegible]
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA SUVA, AUCKLAND 3月23日截貨 3月27日開行
湖北 HUPEH WELLINGTON & LYTTELTON 3月28日截貨 4月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, MADANG, KIMBE, RABAUL, KIETA, HONIARA SANTO VILA & NOUMEA. & APIA 船泊A21泡收貨 3月14日截貨

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、達文、亞布達比、哥林沙。
金信輪 KUMSONG（1969年建造） 三月廿七日抵港 廿八日開行
往：巴士拿、巴達。
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造） 四月三日抵港 五日開行
往：角城（南菲）喇哥士、阿巴巴。
東道活輪 ORIENT TOPWOOD（1974年建造） 三月廿八日抵港 廿九日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段DD439鄉事會道（青衣碼頭側）
電話：12-401234.12-401177.
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7. 5-247771.

第廿九屆 校際音樂節特刊

牧笛初級賽一冠雙亞季
心光包辦三甲
三位失明同學是鍾心明（冠）周永宏（亞）侯健生（季）
歷屆演出多鍛羽　今番脫穎確開心

（特訊）心光盲童學校三位失明同學，昨在初級組高音牧笛賽事中，分獲冠、亞、季佳績，心光學校四年來參加此一項目，均鍛羽而歸，今番連中三元，揚眉吐氣，全場報以熱烈掌聲，三位優勝者亦頻頻向觀衆鞠躬致謝。

賽事在聖約翰禮堂舉行，八十二位同學參加，亞生一冠，雙亞，雙季佳績，另兩位優勝者，爲亞軍符兵禰官中朱星朗，季軍嘉理與家駒。

三位失明同學獲勝後，分別由鋼琴老師許玲嫻引領，拾步登上禮台，各人均笑容滿臉，你一言，我一語，向老師問個不停，「評判先生給我評語怎樣」？「我獲得多少積分」？

冠軍鍾心明同學，向記者表示：這次獲勝，出他意外，他感到十分幸運。溯自參加音樂節以來，只獲一次亞軍，今次能名列榜首，非常感謝老師及同學給予的教導和鼓勵，他會將此次參賽所得的寶貴經驗，帶給下一屆參賽同學云。

鍾同學就讀心光學校中二，學牧笛九年，真真正正在這樂器上下過苦的，也有四年。由於失明關係，練習是比較困難，他們練一首新歌，首先由老師口述樂譜，他們憑記憶力，反應默誦，然後嘗試去吹奏，遇有不明白地方，再向老師請教。較複雜的樂章，則要練上兩/三個月，普通的，僅兩週即可學會了。

他又說：初學時，手指觸錯孔，按錯位，常常出錯，習慣後，則心領神會，揮洒自如了。運氣方面，亦是如此，他個人覺得，牧笛是最難表達感情的一種樂器。

亞軍周永宏、與季軍侯健生、與鍾心明、同爲學校銀樂隊成員，平時一起練習，互訴心得。他們很誠懇地表示：這次獲勝，應歸功於老師多年來的悉心指導。

評判史超芬還讚許兩位鋼琴伴奏者非常出色。心光的伴奏者，與許玲嫻老師，亞軍朱星朗同學的伴奏者，則是郭賢兒。

冠軍所得評語：充份掌握樂曲要旨，演奏流暢，真感情，合作緊密。總分八十九。亞軍八十七，季軍八十六。（崇、興）

初級高音牧笛賽，心光學校之失明男優勝者，接受記者訪問。右起：冠軍鍾心明、亞軍周永宏、季軍侯健生。

牧笛獨奏 花花絮絮

刻已普遍爲小朋友所愛好，昨日音樂節牧笛獨奏中，有更多中西男女同學參加。

△八十多名由七八歲至十六七歲的獨奏者，緊緊聚約翰禮堂。場內公佈：「演奏時請勿離座」，使若干關心子女之家長，由早九時至十二時，「同享」幾個上午。

△可能由於心情緊張，部份比賽者運氣吹笛，失去平衡，引致跳音、走音，或作落雨收場，匆匆了結。

△每位「牧笛手」，必須要有人作鋼琴伴奏，會有人伴奏時竟忘記本人屬「伴娘」身份，變成鋼琴演奏，音響蓋過主題——牧笛，評判只好作會心微笑。

△衆多伴奏者中，出現有年齡比吹笛者更幼更嫩之司琴者，且面貌裝扮相同，恍如兩姊妹與兩兄弟，也有一位頭髮斑白之女士司琴，看上去如兩母女。

△三位失明學生，也參加比賽，他們眼盲心不盲，非但「台型」、「音色」都好，且比明眼人更多神韻。

△獨奏中，最早一批不用樂譜與琴架，及後有人使用時，前排座中曾有人向評判提一些意見，但評判表現非常公正，不被左右。

△評判在宣佈獲獎名次之前，先將比賽感受來一個總評語，對一般吹笛及伴奏者疏忽之處，盡予指正，使各人如上一堂有益之課。

中國樂章演奏
爆發如雷掌聲
香島拔萃中學漢華勞校蘇浙各校勢均力敵

（特訊）中國樂器演奏賽事，昨日達到最高潮，參賽的校隊均努力爲母校爭取殊榮。場地幾處，是聖保祿中學和大會堂音樂廳。由下午二時開始，至晚上十時卅分。動人的中國音樂旋律，發揮到高峯。一曲既終，掌聲的狂潮爆發出如雷般聲響，歷久不息。

中樂四重奏中，九龍香島中學以八十六分輕易捧走「粵謳行盃」，一曲「錦春鑼」充滿快樂輕鬆氣息，演奏得生動感人。徐韻南評判給予該校的評語，是樂曲熟練流暢，段落分明，接合自然，但二胡快板部份音準欠佳。

該校在「漁水情」合奏中，又得亞軍。另一方面，該校在大會堂音樂廳二胡演奏「延邊之歌」，及高級組中國樂器演奏「瑤族舞曲」，均得到優良水準，以八十六分，八十七分取得亞軍。

九龍拔萃男，在中樂四重奏中，以八十四分居亞軍。在中樂「漁水情」合奏中，及大會堂高級組中樂演奏「瑤族舞曲」，以八十二分，八十四分得季軍。

中樂「錦春鑼」四重奏季軍，爲東華三院黃笏南中學，得分八十二。

中樂合奏之表表者，是中業中學隊，在聖保祿堂及大會堂音樂廳中，大顯神威，他們的優秀表演博得全場觀衆好評。一曲「魚水情」突出了豐富的情感，以八十六分取得冠軍。

二胡中樂演奏，「劉卿師馳在千里草原上」，充份突出了蒙古同胞牧羊，揚鞭策馬的豪邁神情。「藍藍的天白雲飄，白擺下面馬兒奔」。以八十八分取得冠軍。又在高級組中樂演奏「瑤族舞曲」中，以八十四分奪取季軍。（濟）

在二胡中樂合奏中，演華中學及英華書院，同樣以八十二分取得季軍。

在高級組中學合奏中，「旺角勞工子弟學校」以一曲「瑤族舞曲」，取錦冠軍，得分爲八十八分。

中級組中學合奏，爭持激烈，結果北角蘇浙公學以八十六分奪取冠軍，英皇書院則以八十二分居亞軍。

巴哈四級鋼琴
葉亦詩高績掄元 一門都是音樂家

（特訊）九歲之葉亦詩，從三十七名參賽者中脫穎而出，以九十二分之優異成績，勇奪巴哈組四級鋼琴獨奏冠軍，並將參加第一三五項目賽事，角逐「九龍獅子會挑戰盃」。

葉亦詩出身音樂世家，父親葉康，母親蔡正怡，同爲本港著名音樂家。葉亦詩自四歲始，已隨母親學彈鋼琴，並有兩位姊姊經常指導。除了彈琴外，葉亦詩亦選學中樂揚琴，師事雅琴，多次爲香港兒童合唱團以揚琴伴奏，深受樂界重視。

葉亦詩就讀民生書院小四，今次彈奏巴哈作品，由邵元信負責教導，練習時間約四個月，葉亦詩以往亦有參賽，曾獲一級及二級鋼琴獨奏冠軍。小小年紀有此成就，至爲難得。

評判李察列特感在九龍聖瑪利女書院禮堂上，於賀冠軍演出樂曲處理適當，右手指法到家，對比出色，風格獨特，想像力豐富，有強烈感染力。

評判表示，初學彈琴者必須做到音調準確，節奏殺急處理得當，段落分明，然後再力求樂曲所生融化，使到音韻抑揚頓挫，有強烈音樂感。

亞軍吳君棟，十二歲，就讀聖保羅男女中一，成績九十一分。

季軍陳潔鈺，十一歲，聖保羅男女附屬小六生，九十分。（銘）

昨日比賽結果
聖保祿女校賽場
中樂二重奏、三重奏或四重奏

冠軍香島中學張愛珠，甘懷韻，李志釗及楊若齊。得分八十六

亞軍：拔萃男校，祈哲宇，刁潤才，麥成達及朱偉傑。得分八十四。

季軍：東華三院黃笏南中學，李美洳，李蓮文，梁志華及余燕良。得分八十二

中樂合奏：

冠軍：中業中學，八十六分。

亞軍：香島中學，八十四分。

季軍：拔萃男校，八十二分。

大會堂賽場

中級組中樂合奏：

冠軍：北角蘇浙公學，八十六分。

亞軍：英華書院，八十二分。

二胡合奏：

冠軍：中業中學，八十八分。

亞軍：香島中學，八十六分。

雙季軍：漢華中學，英華中學，各得八十二分。

高級組中樂合奏：

冠軍：旺角勞工子弟學校，八十八分。

亞軍：香島中學，八十七分。

雙季軍：中業中學，拔萃男校，各得八十四分。（濟）

巴哈深造鋼琴
葉天賜捧謀得利盃
亞軍趙瑪雙季軍戚梅華廖建文
巴哈四級何幗英楊麗琛趙瑋

（特訊）歌德學校昨爲兩場鋼琴賽事，首先巴哈作品鋼琴四級獨奏A組，演奏小步舞曲，節奏輕快，冠軍可參加九龍獅子會盃賽。

第一名何幗英，十二歲，女拔萃中一生，十四年來還是第一次得獎，她興奮地立刻致電父母，報告喜訊。

獲八十七分的何幗英，很驚訝自己獲獎，認爲很多比她還要好，不過評判員史丹利雲納卻認爲她的演奏動人，能注意小節，何幗英曾參演奏巴哈作品，去年考取樂理第三級，前年參賽落選，今年獲得金榜題名。

亞軍楊麗琛，九龍瑪利諾小四生，十歲，她的評語是指法平均，演奏穩定，有一段左手力度過大，整首樂曲速度亦過快，得分八十六。

以一分居第三的趙瑋，十一歲，聖保羅男女小六生，今年參賽三項，分別獲獎其姐趙瑪在深造組中亦獲亞軍一門二傑，各顯才藝。

深造鋼琴

巴哈作品鋼琴深造組獨奏，熱門人物葉天賜，再次奪得謀得利杯，幾天前，他與杜珠聯合奏，以九十一分奪魁，昨日再顯身手，指法飛揚，以九十高分掄元。

葉天賜的演奏，流暢而富音樂感。他是聖保羅男女中三生，十四歲，師事曹顯年學琴八年，爲四屆鋼琴獨奏冠軍，成績理想，今次參加六項賽事，已得二項冠軍，其餘各項，均爲鋼琴第八級演奏。

葉天賜認爲這兩首巴哈的舞曲，須要在意很多裝飾音，同時手指技巧亦很活動，其弟天祐及妹天恩，爲後起之秀，在音樂節中亦嶄露頭角。

亞軍趙瑪，聖保羅男女，中二生，十四歲，去年考取英國皇家第七級鋼琴試，其及弟均爲鋼琴手，隨居月仙老師學習，今次得八十八分。

雙季軍爲瑪利諾戚梅華及喇沙中六生廖建文，後者十九歲，同得八十五分。

高級結他

（特訊）歌德學院下午兩場結他賽，首先高級組獨奏，賽曲爲巴哈名作「魯特琴」翻譯成的「前奏曲」，廿四人參加，七人缺席，據所知，其中大數人「臨陣退縮」，大概沒把握勝出吧。

由於緊張過度，一位男同學手指戰抖重覆，一再演奏，無論如何也不能完成該曲，結果要求賽後再彈一次，評判員准其再來一次，她勉強完成。

以八十七分掄元的郭立成對記者表示，這首前奏曲確難於控制，即使純熟的指法，亦難表現出巴哈所要求的獨有風格。

郭立成是銘基書院中三生，十五歲，學結他年餘，他正式拜師僅九個月，自修，始能克服很多技術上的困難，別小看年紀輕輕的他，已是美孚青年會結他班老師，課餘時担任此職。

郭立成熱衷於西班牙結他演奏，他沉醉於輕快的節奏上，今次彈奏柔和的古典派作品，說是第一次呢。他的最大願望，就是有機會到西班牙深造。

亞軍麥偉炯，南華中五生，十七歲，去年得第三。

他覺得這首樂曲易學難精，今次能得八十六分，感到滿足，希望明年有更佳表現。

以一分之差居第三的麥伯英，十七歲，聖保羅男女中五生，參賽四年，得三次亞軍。

結他合奏

是結他二人合奏，八隊參加

半數爲麥偉炯其高足，評判員史丹利雲納博士認爲參賽者水準平平，冠軍分數爲八十四分，默契合作的彭嘉華及鄧國傑，台上頁是最好「拍檔」，雖爲首次合作，卻獲冠軍榮銜，高興之餘，頻向麥老師答謝。

他們均爲聖保羅書院預科生，彭嘉華，十九歲，曾習小提琴，後改攻結他。他酷愛民歌，今年參加四項賽事，其中三項爲民歌獨唱，拍檔鄧國傑，年十八，學結他四年，首次參賽，表現良好。他們合奏這首選詩歌：「我見三遊龍」，頗具節奏，合作緊密。

以一分居次的盧偉明，南華中四生，同年同班同學，前者曾參加學校樂隊，出席校際表演會，今次參賽，故演出極爲優異。

獲八十一分居第三的楊芷蘭、楊慧蘭姊妹，迎衣服的樣貌酷似，眼鏡也一致，她們爲德望中三生，分別爲十六及十五歲，首次參賽，即榜上有名。（憶）

中國樂曲七級鋼琴獨奏優勝者（左）：右至左：杜珠聯、雙亞軍曾嘉志（拔萃男）、蔡啓超（新法）、季軍鄭芳智（眞光）。（右）杜珠聯接受獎狀時，評判先生向其握手致賀。（本報攝）

伴唱鋼琴賽
葉綺娟合拍 李正欣奪魁
得陳保羅杯及港台獎

（特訊）鋼琴伴唱比賽，昨晚假九龍瑪利女書院禮堂舉行，參賽七人，李正欣以八十六分掄元。得「陳保羅盃」及香港電台現金獎一百元。評判李察列特感對冠軍的表現頗爲欣賞。評語：首段彈奏出色，有高度自信，音調準確，歌聲悅耳。

李正欣，十四歲，就讀拔萃女中二，自幼喜愛音樂，六歲學琴，並爲香港兒童合唱團成員。除鋼琴外，李可欣還是牧童笛及簫的好手，歷年音樂節得獎。

李可欣彈奏樂曲爲周君絆之「小妍兒」節奏輕快活潑，冠軍伴唱者爲葉綺娟，兩人練習僅三次。

葉綺娟爲出色之歌手，三年參賽，共獲四冠軍及兩亞軍。是次李可欣與葉綺娟合拍，可謂相得益彰。

評判表示，參賽者選擇歌曲方面，未如理想，彈奏者與歌手合作欠緊密，致使演出大打折扣。

亞軍彭蕙芬，十九歲，就讀德望中學預科，演奏「與我一起」，以一分居次席。伴唱者爲同校中五生阮妙芬。

季軍伊利沙伯預科生賈獻宸，演奏「小妍兒」，由吳偉娥伴唱，得八十四分。（銘）

巴哈鋼琴第四級A組冠軍拔萃女慧何幗英。（本報攝）

今日秩序預告

九龍聖瑪利女書院

二時正	深造級兩琴合奏
三時十五分	高級組兩琴合奏
	浪漫派七級鋼琴獨奏
六時正	中級英文歐曲男聲合唱

聖約翰禮堂

上午九時三十分	初級古典鋼琴獨奏（十五歲以下）
上午十一時四十分	中音二重奏（十五歲以下）

歌德學院

九時卅分	古典派作品鋼琴四級獨奏
十一時四十分	現代作品公開組鋼琴獨奏
二時	叭松管獨奏
二時十五分	古典派作品一級鋼琴獨奏

中國樂曲七級鋼琴
杜珠聯四戰四捷 又奪得特麗莎盃
雙亞軍曾嘉志蔡啓超季軍鄭芳智

（特訊）杜珠聯昨以九十二分優秀成績，奪中國樂曲七級鋼琴冠軍，成爲「特麗莎盃」得主，使到今屆她已獲得四項冠軍，再添殊榮。

杜珠聯，十四歲，聖保羅男女中三生，七歲已隨黃顯年學琴，七屆音樂節鋼琴獨奏中，均名列前茅，並擁有「史同嗣夫人挑戰盃」及九龍獅子會挑戰盃。

本屆在珠聯參加七項賽事，已完成的巴哈組、古典派、中國樂曲組七級鋼琴獨奏，及深造級鋼琴二重奏（與葉天賜聯手）等四項賽事中，俱列榜首，戰鬥彪炳。

杜珠聯目前尚有現代派、浪漫派七級鋼琴獨奏，及深造級兩琴合奏（與葉天賜）等三項賽事，且看將來成績又如何。

評判李察列特感在九龍瑪利女書院會場盛讚她演出優異，水準極高。他稱：演奏具有性格，段落處理得宜，旋律優美，音調高低抑揚甚致，高潮迭起，技巧嫻熟，感情洋溢，令人陶醉。

評判並在席上發表寶貴表示，演奏首要注意表達感情，具有性格，使聽衆能夠產生共鳴。

他又表示，無論中外樂曲，都是一致的，演奏者必須依照作者原意，符合樂曲本身，在速度及音量等要求，同時熟識樂曲，才能有出色表現。

巴哈作品四級鋼琴冠軍葉亦詩同學，獲獎後與媽媽合照。（本報攝）

杜珠聯得獎後，謙稱：由於是日參賽遲到，未能欣賞到全部賽者表演，故在評判宣佈成績之前，尚未敢必自己能否獲獎。

冠軍得獎樂曲爲陳培勳之「思春」，杜珠聯述出個人心得，演奏「思春」，必須運用豐富想像力，將全付感情放在樂曲上，然後由琴聲直接傳遞聽衆。

杜珠聯演奏該曲時，確能做到感情投入的境界。她表示，在彈奏首段時，腦海想着一羣小朋友在青蔥綠野上嬉戲，活潑可愛。到了樂曲中段，思維轉到成年人在垂柳邊漫步休憩，恰然自得情景。末段則想着老公公，老婆婆在春日黃昏，兒孫繞膝，樂也融融。

由於各參賽者的表現都臻高水準，競爭激烈，因此賽果出現雙亞軍。

雙亞軍曾嘉志及蔡啓超，以一分之微，屈居次席。

曾嘉志，十五歲，就讀拔萃男中三，評語是：演奏富有感情，具音樂感。

蔡啓超，十六歲，新法中四生，評判稱其音調優美，有感染力。

季軍鄭芳智，十七歲，香港眞光校會湧班，成績九十分。（銘）

管樂二重奏
洋女將發雌威 力拼爭得首席

（特訊）假如你對管樂器沒多大認識，而又想知道它的種類，那麼，你祗要化一些時間，於昨日選入聖約翰禮堂參觀學生們管樂二重奏自選曲比賽，即可見到主要樂器，包括小喇叭、大喇叭、長笛、單簧管和雙簧管等，不但令你大開眼界，同時亦可享受到兩小時的音樂節目。

管樂器二重奏，雖然有廿六隊報名，但祗有二十隊出場，角逐貝樹機佐傑盃。冠軍爲英皇佐治五校兩位年僅十二歲女學生，莎娜維諾琵和米蘭妮比頓，八十七分，亦是昨日僅此一隊的外籍學生。據他們表示，是第一次參加，祗化個多月時間練習。

亞軍爲聖士提反女湯景萍、余玉瑩，八十六分僅以一分之微屈居次席。

季軍爭持激烈，評判難以取捨，結果培正的胡斯美和李順貞，同校的宋立民和莊錦祥，均爲八十五分，並列第三。

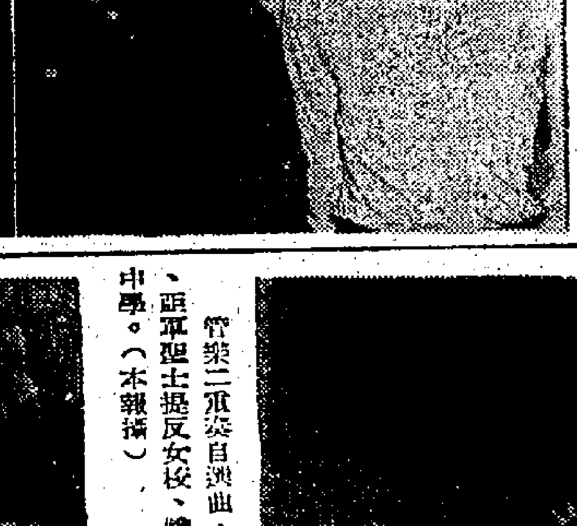
對這次管樂器比賽，評判史提芬美遜指出，要二重奏獲得美滿成績，演奏者要注意下列幾點：（一）兩者樂器都要準確地和諧的音感，否則便會有不和諧的感覺。（二）演奏時宜一氣呵成，使人不致有斷續感。（三）企立姿勢宜順其自然，以配合兩者的樂器。（四）並不一定要對正觀衆，勿過度緊張，以免別人影響到你演出。（五）要對演奏樂曲有音樂感的認識，了解本身的樂器，祗有把握樂曲的主題，才能易於表現，今次失敗的同學，不必氣餒，把經驗作爲參考，明年再努力吧。（興、案）

鋼琴伴唱決賽「陳保羅盃」得主，冠軍葉綺娟、（崇基）唱，李正欣（女拔萃）伴奏情形。（本報攝）

巴哈作品鋼琴深造級組優勝者，左起冠軍聖保羅男女葉天賜。亞軍聖保羅男女趙瑪，雙季軍瑪利諾戚梅華，喇沙廖建文。（本報攝）

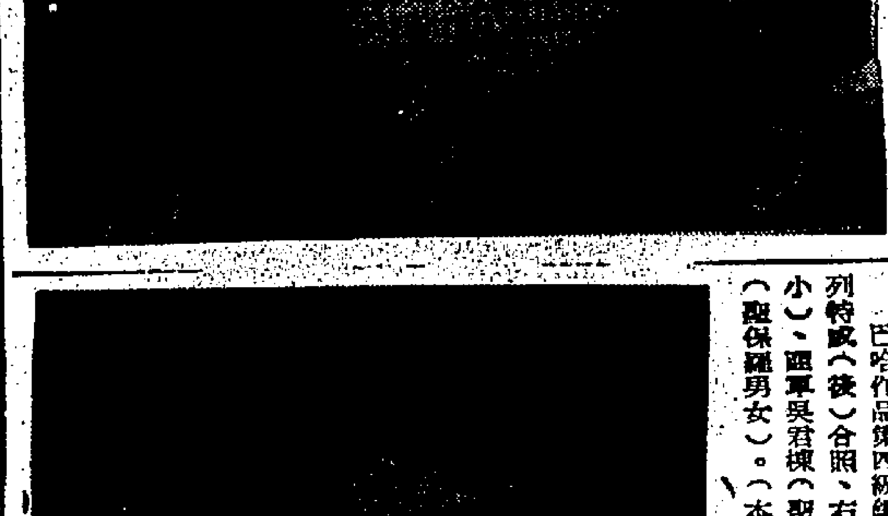
巴哈作品鋼琴第四級A組優勝者合影，左起冠軍拔萃女何幗英、亞軍九龍瑪利諾楊麗琛、季軍聖保羅男女趙瑋。後爲評判員。（本報攝）

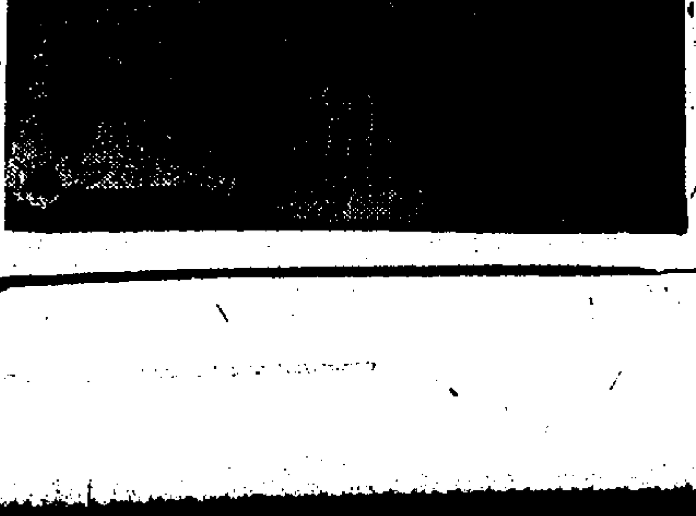
結他二重奏，冠軍聖保羅書院彭嘉華（左）鄧國傑（右）（本報攝）



左：高級組結他冠軍銘基書院郭立成。右：亞軍南華麥偉炯、季軍聖保羅男女麥伯英。（本報攝）

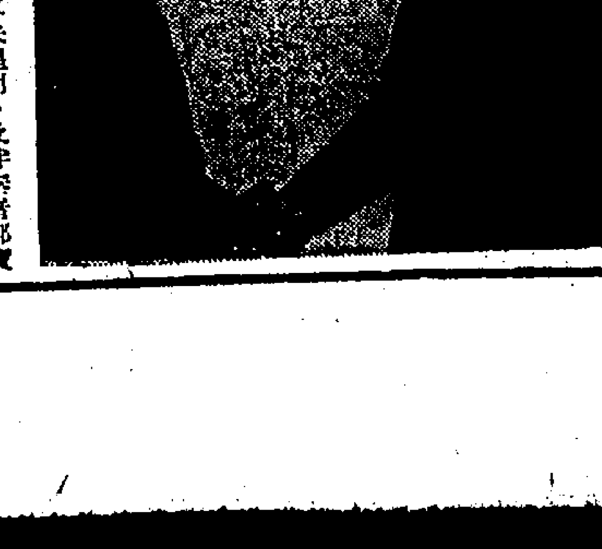
結他二重奏，優勝隊伍合影，左起冠軍彭嘉華、鄧國傑，亞軍南華盧漢權、盧偉明，季軍德望楊慧蘭、楊芷蘭。（本報攝）



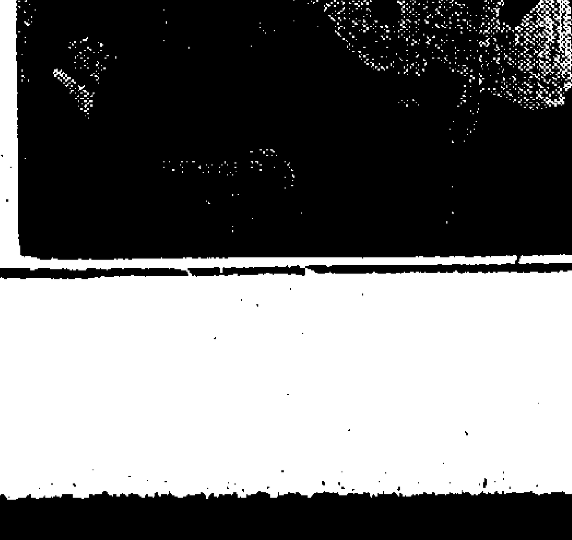


難姊難弟

聖保羅男女同學姊弟獲獎，握手互賀，左爲趙瑋、巴哈鋼琴四級（季軍），右爲姊姊趙瑪，巴哈深造組獨奏（亞軍）。（本報記者攝）



初級組高音牧笛亞軍朱星朗，及伴奏者郭賢兒。



管樂二重奏自選曲，右起冠軍英皇佐治五校、亞軍聖士提反女校、雙季軍爲左四人都是培正中學。（本報攝）

巴哈作品第四級鋼琴獨奏優勝者與評判李察列特感（後）合照，右至左：冠軍葉亦詩（民生小）、亞軍吳君棟（聖保羅男女）、季軍陳潔鈺（聖保羅男女）。（本報攝）

衣廠海外單續推遲開工好轉不起來
勉力側重製夏衣
歐美訂非棉質秋冬衣雖增，梭織棉衣單仍少，大廠只能維持開工率七成餘，中小廠更在六成以下，上半年出口量肯定退縮，寄望今後二月新單同增，頹勢方能挽回。

（特訊）近月來歐美商家訂購非棉質秋冬季成衣雖然明顯增加，但棉質秋多季成衣訂單到港仍少，一般製衣廠寄望四月份訂單逐漸多到，方能扭轉生產的弱勢。

昨據製衣業人士透露：近月來歐美商家來港訂購棉質梭織成衣尚未見增加，一般寄望本月份逐漸有大量訂單到港，但從各方面情況來看，大量新訂單到港仍將繼續推遲，雖然製衣廠商並未表示悲觀，只是生產好轉的形勢仍要推慢。現在一般製衣廠側重夏季成衣生產，由於夏季成衣訂單減少，大規模製衣廠只能維持正常開工率七成至七成餘，中、小型製衣廠開工率更在六成以下。倘若大量新訂單四月到港，可望迅速扭轉目前生產弱勢，倘若五月份才有大量新訂單注入，生產好轉須待六月才能出現。

製衣業人士指出：從目前形勢觀察，今年歐美市場秋多季棉質成衣雖然仍有樂觀的成分，但消費者的需求可能有變化，其一是今年輸入的棉質成衣可能側重於中價貨，適應大多數買家的消費能力，其二是今年輸入的棉質成衣雖無繼續以高質高價貨，但歐美大部分消費者對高質高價成衣購買可能減少，將使歐美商家減少高質高價成衣的進口量。在這樣情況下，歐美商家來港訂購秋多季棉質成衣繼續推遲，等待疏導存貨後，才逐漸增加訂購新貨。

由於本港成衣出口，以棉質梭織成衣佔最大比率，今年上半年出口量已經肯定減少，只有寄望今後兩個月接入歐美的秋多季貨訂單增加，方能使下半年出口量不致退縮，但在一般製衣廠商的概念中，今年本港成衣出口量比去年減少亦在所難免，只是出口量減少較爲輕微，於願已足。

製衣業人士又表示：最近製衣廠訂購衣料尚未見增加，不但對本港織製的衣料如斜紋布、牛仔布、燈芯絨、恤衫布、睡衣布爲然，即來自日本的高級衣料用以製造高級女裝時裝的亦是減少訂購，向台灣訂購T．C．布，毛布，燈芯絨也是減少。

酒樓業經一窩蜂開設後趨勢
生意競爭業務分薄
計劃投資兩集團已暫按兵不動
資金較薄弱酒家難免蠶食命運

（特訊）生意落行分薄及當局嚴格執行發牌工作，今兩個已集資計劃開業的酒樓集團舉棋不定，而一些有興趣發展飲食業的財團，亦暫時按兵不動，待機進行收購有牌酒家。

酒樓業權威指出，部份資金較爲薄弱的酒家，將會受到難以避免被鯨吞蠶食的命運。

他表示近年間，酒樓業發展之速，可說執飲食業之牛耳，大抵因爲酒樓的營業範圍相當廣泛，同時兼具各種食品，除酒席外，還有茶市，飯菜，粥品，粉麵，甜品，甚至西式食品均備，可以說集飲食之大成，正爲這樣，投資者在商業競爭眼光下，遂以規模若大及裝修豪華爲招徠食客的手法，不祇高尚地區如此，平民化地區亦莫不如是，基於此種趨勢，那站在守舊作風的酒樓，在相形見拙下，業務便受影響。而事實上，多間酒樓亦在此種情勢被行內大財團所吞併。

商人說，吞併行動並非一定有助該財團的發展，但在目前競爭壓力增强的形勢下，實在是不能不行此一着，最主要的好處，是吞併後可減少業內競爭壓力，增强財團本身的聲譽及向對手抗衡的能力，另方面，由於統籌購物及管理，使組織上與貨價上都佔有很大的方便。同時，在目前申領酒樓執照困難的時候，收購一間現業酒樓，僅需要略加裝飾，便能以嶄新姿態開業，在各方面都佔便宜，故財團與其將資金去尋找一所適中地點開設新店，不如「擇肥而噬」好得多了。

事實上，今年新春生意落行，亦是令人有多少心灰意冷的，在農歷新春期間，本是春茗生意當旺的時候，但今年生意便受到新開設酒樓增多的直接打擊，由於它們新裝飾關係，許多顧客都在一種嘗新的念頭下光顧新酒家，無形中便分薄了舊有酒家落行的營業額，另方面，今年婚嫁酒宴生意預期會較去年減縮，更增加部份欲新開設酒樓的財團不敢冒險嘗試。

市政局嚴格管制無牌酒樓經營，亦是具有相當的阻嚇作用，令許多還沒有進行裝飾的財團暫時按兵不動。據悉，有兩個大財團便在這種情況下，讓統籌發牌行動有較明朗性公布後始再進行活動，不過，現已在裝飾中而未獲發牌的新酒樓，可能會冒險開業。

韓台產銷競威脅大
幼紗實銷益弱
布廠節前訂入三萬包提取拖慢
紗廠幾乎每天催促出貨

（特訊）昨（十四）日棉紗市，交投仍少，價格尚無變動。現時布廠仍然側重提取一至二月訂購的棉紗，但提取拖慢。針織廠補給中，幼支棉紗仍少，銷勢比較梭織棉紗更弱。

據棉紡業人士指出：春節前的一段時間內，布廠訂購〇，E紗共達三萬餘包，當時並非按入了大量訂單才訂購，而是鑑於國際棉花價格上升，預先訂購以備應用，詎料最近接入訂單尚未有怎樣增加，於是提取不得不拖慢，紗廠幾乎每日都催促布廠出貨。至於針織用的中，幼支紗，實銷更弱，因爲針織廠接入新訂單亦少，普通中，幼紗及精梳中，幼紗又因南韓，台灣產品在本港市場競銷，構成較大威脅。

昨（十四）日市價，尚無變動。港產七至十支〇．E紗每包一、八〇〇元至一、八五〇元，十支A級紗一、八〇〇元，十支B級紗一、六八〇元，十六支A級紗二、〇〇〇元，廿支A級紗二、一〇〇元，卅二支A級紗二、四〇〇元，卅半精梳二、八〇〇元，四十支A級紗二、五〇〇元，半精梳二、九〇〇元。南韓卅二支普通紗每包二、〇八〇元至二、一〇〇元，精梳紗二、六〇〇元，四十支普通紗二、一八〇元至二、二〇〇元，精梳紗二、七三〇元。台灣七至十支〇．E紗每包一、七〇〇元，卅二支精梳紗二、六〇〇元，四十支精梳紗二、七〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗每包一、六五〇元，中上級筒庄紗一、六三〇元，中級筒庄紗一、六〇〇元，十六支上級筒庄紗一、八六〇元，中上級筒庄紗一、七八〇元至一、八〇〇元，中級筒庄紗一、七五〇元，廿支上級筒庄紗一、八六〇元至一、八八〇元，中上級筒庄紗一、七八〇元至一、八〇〇元，中級筒庄紗一、七六〇元。

拆借活動平淡
業內拆息低成四厘
英資銀行雖續出面支持　美元走勢閃縮

（特訊）銀行同業拆借市場美元雖跌，但仍未能挽回美元的弱勢，英鎊兌價呈堅，歐洲美元與歐洲美元利率波呆。

據金融業消息報導：由於美元近日的不斷低跌，本港某大英資銀行一再出面支持，昨（十四）日該大銀行又放出相當數量的港元，使沉弱的美元價格戲劇性回昇至二六二水平，但由於此一有限度的支撑無法抵禦，以致美元兌價昇後回挫。昨日銀行業內美匯以四六一．〇至四六一點五〇開成，午後高升至四六二．二〇，最後回順至四六一．五〇至四六一．六〇收市。成交量普通。

英鎊走勢較爲堅穩，銀行業內買入價爲七．三〇，賣出價爲七．四〇。

銀行同業拆借活動，交投平平，息率回降，昨（十四）日，業內二十四小時通知拆息成四厘，隔晚錢亦成四厘。

亞洲美元利率，一個月期四厘六八七五，兩個月期四厘八一二五，三個月期四厘九三七五，六個月期五厘三一二五。

紐約期棉價格下跌

（美聯社紐約十二日電）過去一週紐約棉花市場，期貨價格，交投活絡。週五收盤時，紐約棉花交易所二號期貨滑落三十二至九十點，前週爲上升二〇五至四九〇點。

本週一九七七年十月至一九七八年七月期貨價格，均創下新的高峯。週三停止掛牌的本年三月期貨最後報價爲七九．一五，較前日跌五點，較上週五則降低八十點。

第二類收股指數在盤爲五三〇．五一，下滑一．七四或百分之〇．三三，半日交易量爲六百五十萬股，週五爲一千萬股。

維持油產水平
印尼經濟趨向復甦

（特訊）華盛頓消息：美國商務部說，若印尼能維持現行的石油產量，則其一般經濟展望良好。

該部說，印尼主要出口的需求保持堅挺，但是大部分得視主要貿易夥件，特別是日本和美國——的經濟持續强勢而定。

該官署說，受到緊縮政策箝制的民間企業可望在一九七七年下半年趨向復甦。

一九七七年以後，政府負債的能力和保持開發方案的動量則端賴印尼能否維持現行油產水平而定。爲此，將需要迅速恢復已經在一九七六年因爲石油合約談判而停頓的石油探勘活動。

該部說，印尼已經從一九七五年其國營石油公司的財務危機中迅速恢復。

雷諾士烟草委出亞太執行副總裁

雷諾士烟草國際公司亞太區總裁布倫宜佈，委任盧克爲亞太區執行副總裁。

盧氏加盟雷諾士公司前，任派克筆廠遠東區總經理，駐夏威夷工作，前此爲雷華英片公司遠東業務董事兼澳洲常務董事。盧氏將在該公司設於香港之區總公司工作，兼負責雷諾士附屬公司在亞太區業務。

雷諾士是美國烟草公司，所售牌子包括雲絲頓、沙龍、駱駝、紅中、MORE、多好等，皆在美國以外廿二個國家製造，行銷一百四十個國家。

拉丁美洲經濟
原料出口復暢盛
今年景氣展望佳

（特訊）據美國報紙「華盛頓明星報」報導：出口基本原料景氣的恢復將有益於拉丁美洲國家，同時一九七七年將較一九七六年爲佳。

該報在報導拉丁美洲事務的特刊中表示，拉丁美洲的今年平均經濟成長率將達百分之五點五，去年爲百分之四點二。

增刊中又說，由於拉丁美洲重要國家墨西哥及巴西情勢的影響，拉丁美洲國家無法達到一九六八年至七四年期間高度經濟成長率。

佔該地區市場百分之三十二的巴西，僅能獲得百分之四至百分之五的經濟成長率，無法達到一九六八年至七四年期間所創下的百分之十的紀錄。

佔該地區市場百分之二十的墨西哥，今年之經濟成長率將達百分之四，一九六八至七四年間曾達百分之六或百分之七。

華盛頓明星報表示，玻利維亞、厄瓜多爾、千里達多貝哥及委內瑞拉等產油國家，由於石油價格上漲，一九七七年將有較高的經濟成長率。

委內瑞拉由於它的經濟情勢容許它維持高度進口，因而將刺激這一個地區的貿易。這個地區生產咖啡、銅、錫及棉花的國家，也將有顯著的成果，因爲這些物資價格上漲。

拉丁美洲在一九七五及七六年所遭遇經濟衰退的主要原因，是由於工業化國家經濟衰退，以及油價上漲而導致他們。

傳遠東至歐洲海運費加價
航商表示未接文告
遠東貨運與港付貨人會對港歐貨運收費問題尚在洽商中，料近期可趨明朗。航經蘇伊士運河附加費，定下月減爲百分二。

（特訊）外電報導遠東至歐洲海運定期航線貨運收費率，運費同盟已經決定自七月一日起，不分品目一律提高百分之十三點七五，但至昨日止，本港有關航商尚未接獲加價報告。

據船商昨日對記者表示：有關香港至歐洲的航運價脚，目前遠東貨運公會仍與香港付貨人委員會進行商訂中，故是否在七月初加運費，與及加幅如何，該公會仍未作出任何公佈，同時，行走港歐線的船公司在昨日仍未接獲遠東貨運公司的正式通知。但相信，該公司與港付貨商人的結果在未來一兩週便趨明朗化。

航商又指出，盡管航運收費的加價問題尚未明朗，但現時由香港經蘇伊士運河赴歐洲各埠的貨船，已決定由四月一日起，將蘇伊士運河航運的附加費百分之四點七五，減降百分之二。

有關遠東至歐洲定期航線加價的消息，據指來自台灣方面的報導，是出船務代理業者接獲通知稱：遠東運費同盟，原定自今年三月中旬起，提高運費百分之十七點五，但經與貨主磋商之後，已經作出相當的讓步，將調整日期延後，幅度降低。新運費調整幅度是百分之十三點七五，日期是七月一日開始。

調整提高的原因，是由於燃料港費用上漲，船員薪伙的同上漲。由於台灣屬於該船盟的營運範圍，因此由台灣至歐洲的貨物運費，也將同時調整提高。

包括菜芯白菜芥蘭菠菜紹菜等
蔬菜零售價格續降
供豐需求不多普跌二角至一元
質素較差品種再傾落海

（特訊）近日天氣持續和暖，大陸供港瓜菜頗爲充沛，新界上市量亦暢，有關方面積有將質素較差的瓜菜傾倒下海，或將充作垃圾運走，以減少市場供過於求的現象，保持蔬菜合理的價格。市民需求平穩，銷情未見暢旺，市場零售價格大部份品種繼續下跌。

春節過後，由於天氣持續和暖，對各種瓜菜生長均頗爲有利，大陸瓜菜一直保持充足的來量，與其他副食品供應短缺的情況相比，可說較爲幸運。新界瓜菜生長曾受天旱影響，但影響不大，故上市量亦暢。

由於供應頗爲充沛，市民需求不多，呈現供過於求之勢，市場消息方面將數以噸數計的質素較差的瓜菜用車載往元朗後海灣及西貢等地傾倒下海，據表示，此舉是由於天氣回暖，令瓜菜價格過高，同時，減少市場供應，以保持蔬菜合理的現象。

據市場消息講，有關方面近日積有將質素較差的瓜菜傾倒下海，當作垃圾運走，但數量似乎較數天前減少。該等瓜菜包括大陸及新界菜芯、白菜、芥蘭、西洋菜、菠菜及紹菜等品種。

市場品種繁多，銷情仍然疲淡，市民需求不多，許多拆銷商及小販所賺盈利甚微，市場零售價格除芋仔、粉葛、毛瓜等小部份品種價格較數天前略爲提升二至四角外，其他大部份均見繼續下跌，其中菜芯、芥蘭、生菜、枸杞、芥菜仔、茄瓜、青瓜、芫茜、青椒、紅椒、芋頭、青蒜等下跌四至六角，韮王、肉葱、西椒、荷蘭豆等下跌八角至一元，白菜、芹菜、椰菜、菠菜、紹菜、韮菜、泰國通菜、西洋菜、毛瓜、蘿蔔、薯仔、番薯、蕃茄等下跌二至三角。

昨（十四）日市場零售價格大致如下（每斤計）：菜芯一元六角及八角，白菜七角至九角，芥蘭一元二角及一元八角，生菜一元，西生菜二元八角，枸杞一元至七角，芹菜一元一角，西芹二元七角，椰菜六角，菠菜八角，紹菜一元至一元四角，韮菜一元四角，芥菜仔一元二角，泰國通菜二元八角，韮王四元四角，西洋菜六至八角，西蘭花四元四角，毛瓜二元二角，茄瓜一元，青瓜九角，木瓜一元，肉豆三元，蘿蔔七角，青蘿蔔一元二角，紅蘿蔔一元一角，蕃茄二元，芫茜二元八角，肉葱一元二角，洋葱一元四角，粉葛五元四角，薯仔一元二角，參薯一元六角，番薯一元，肉薑四元，西椒二元四角，青椒一元八角，紅椒二元四

香港金融行情表

一九七七（三月十四日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		八〇五．二〇
（最低）		八〇〇．五〇
（收市）		八〇四．九〇
美電	一〇〇	四六一．七〇
美單	一〇〇	四六一．二〇
美鈔	一〇〇	四六〇．三〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大	一〇〇	四三八．〇〇
法國法郎	一〇〇	九一．三〇
瑞士法郎	一〇〇	一七九．三〇
西德馬克	一〇〇	一九一．六〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．七五
荷蘭盾	一〇〇	一八三．六〇
澳洲圓	一〇〇	五〇四．五〇
日本圓	一〇〇〇	一六．三六
菲律賓披索	一〇〇	五八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一八七．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．二〇
泰國銖	一〇〇	二三．二〇
印度勞比	一〇〇	四七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

美批發物價指數升
卡特總統計劃抑低
去月零售增百分二

（特訊）紐約綜合消息：（一）商業報告二月零售額爲五百七十五億七千萬美元，比一月的五百六十五億七千萬美元增加二%。（二）至三月二日爲止的一週，M－一銀根（流通貨幣加活期存款）供應爲三千三、一〇〇萬美元，M2銀根（M－1加全部私人存款）供應共七〇四．九〇〇萬美元，對上一週增加四〇〇〇萬美元。紐約商業貸款減少六一〇〇萬美元，去年同期減少二百萬美元，九十日商業期票利率爲四．七五%，對上一週亦是四．七五%。聯邦基金平均利率爲四．六八%。（三）勞工部報告繼一月上升〇．五%後，二月物價指數經季節性調整上升〇．九%，是一九七五年十月以來上升幅度最大的一個月份。上升主要是由於天氣寒冷影響糧食供應，糧食價格上漲的結果。（四）總統卡特表示對物價上升並不感到滿意，並擬出辦法希望壓低物價指數。

實麗來純利創高
即影即有相機暢

（紐約消息）實麗來公司於紐約舉行創業卅週年會中，宣佈該公司七六年營業額及盈利均創高峯，並對來年經濟及發展樂觀，同時並介紹及示範該公司最新即影即有攝影產品。

該公司七六年度國際營業額達九億五千萬美元，較七五年同期八億一千三百萬美元，增加百分十七，打破以往美國國內及國際市場的營業紀錄。

麥氏謂，去年即影即有相機銷售額達六百萬部，增長率較任何一年爲高，SX－70攝影系統增長達百分五十，其他型款相機銷量亦有顯著增長，專業產品銷量則提升百分二十五。同時即影即有菲林銷量亦激增約一億六千五百萬盒。

實麗來公司去年純利爲七千九百六十九萬美元，每股盈利二元四毫三仙美金，與七五年六千二百五十九萬美元純利，及每股一元九毫一仙美金盈利比較，增長百分十七。

麥氏透露現進行試驗及製造最新SX－70菲林，以增加色彩鮮艷程度及縮短2×－70彩色菲林自動沖印時間。

並表示，實麗來自創强力菲林電池，經過改良，獲美國專利權協會頒發其第五百份專利權證狀。該新强力菲林電池除可供應相機曝光控制及運轉拍攝系統所需電源外，更可策動最新相機電子附件。麥氏謂七七年製造SX－70相機系列，包括2000型及3000型相機，均可因該新型菲林電池而得益。

除新型相機外，並介紹五款專爲商業，醫學及專業用途而特製新款即影即有菲林，供拍攝8×10吋彩色相片之即影即有菲林及器材，及能翻放入硬幣，便可自動拍攝色彩艷麗SX－70相片拍照機。

做價盤旋偏低
股市買賣意態閒慢
四證總值只二千四百一十二萬元，較上週五少近八百萬元，恆生指數跌三點六六，僅紡織類微升。國際酒樓派中期息二分。

（特訊）昨（十四）日香港股市繼續呈疲軟，交投顯著轉和緩，買賣雙方意態閒慢，整日大市之走勢確使一般股市人士同感沉悶。當昨日上午開市，大勢即感有低趨之跡象，首盤做價普遍比去週收市價略爲低順，雖則隨後市道並未持續的低跌，但亦無反彈力量，迄至下午收市，整日之市勢俱處於盤旋偏低型態。大市之低跌，一則是受當前一般情況對市道並未感有刺激的力量，另一方面亦可以說是接承去週尾市低跌之餘勢。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計只有二千四百一十二萬元，比去週五之交易減少近八百萬元，上午半日交易數值爲一千五百二十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔六百四十八萬元，遠東交易所佔九百九十三萬元，金銀交易所佔七百五十萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲四一五．一七，比去週收市指數跌三．九四，下午收市指數仍企於四一五．四五，全日共跌三．六六。遠東指數上午收市爲二〇六八．七二，下午收市指數爲二〇七三．八〇，比去週收市指數跌一四．二〇。遠東分指類數中只銀行及橡膠類無變動，紡織類微報升外，其他各項俱微報低。金銀綜合指數爲三五六．一八，比去週收市指數跌三．六六，一．四〇，比去週收市指數跌四．七七。在遠東交易所有成交之十九八項股票中上升者只五項，下降者有六十六項，無變動者有二十七項。

據國際酒樓董事局宣佈中期息每股二分，截止過戶日期爲四月十八日至卅日。

整日成盆依然多集中於數項熱門股，由於熱門股交投時持呈疲軟，態，其他股票疲弱態因而盆甚，各項股票做價亦以細價股低跌稍感明顯。熱門股中則以太古洋行，九龍倉做價低跌較勁，一般亦低跌一個至三個價位之間。

玉器首飾銷量顯著增加
高級品流行下價品較滯
出口日本大宗，次爲東南亞，本銷亦衆。去年首十一月進口玉器出石值達十八億四千餘萬元，增加廿五點。

（特訊）本港玉器首飾於去年間銷量有顯著增加，反映沉寂了數年的名貨玉器最近又有好轉的跡象，商人預料今年生意將會比去年更佳。

本港每年入口的玉料及出口的玉器數量都是居於世界前列位置，根據政府統計數字顯示，去年一月至十一月內，本港入口珠寶玉石首飾或未經琢磨的玉石總值十八億四千五百六十萬元，前年同期只有十四億七千六百九十萬元，增幅爲百分之廿五、出口的珠寶玉器首飾總值一億二千八百三十萬元，較前年同期的一億一千三百一十萬元，增加百分之十四，反映沉寂了數年的本港玉器，於去年間有復蘇的跡象。

商人表示去年間本港玉器業的好轉，與本港經濟及市民銷費力有很大的關係，特別是翡翠玉更受買家的歡迎，其中以每顆二至三千港元的中上價貨銷路較佳。反而下價的粗玉，銷量有下降的趨勢。

玉器數年前本港合流行搶購，玉器市場頗爲熱鬧，玉器首飾身價亦之高漲，但近兩年此種熱潮已過，許多買家寧可付出更多金錢去購買高級的玉器，而不願意購買下價的粗玉，這是玉器市場較爲特殊的去年現象。本港玉器商人表示今後製作及出口等方面，亦將會迎合此種趨勢。

本港玉器首飾製作技術高，不特本港市民樂於購用，每年出口數量亦不少，出口市場以日本爲主，其次爲東南亞國家，這些國家都以入口貨玉爲主。

每年在緬甸展覽會玉器拍賣中本港爲最大買家，其次是日本，中國大陸近年來亦開始大量收購緬甸玉，逐漸成爲當地的主顧。

歐洲外匯市場
黃金價下跌
英鎊企住美元走勢軟弱

（特訊）布魯塞爾十四日電：星期一，歐洲金融市場上，美元與黃金開市價均報跌。黃金開市價，蘇黎世每安士報一四五．八七五美元，下跌五十美仙，倫敦每安士報一三四．三五美元，下跌七七．五美仙。倫敦美元開市價無起跌，每英鎊仍伸一．七一八五美元，布魯塞爾美元報三六．九一比利時法郎，亦無漲落，米蘭美元開市價則由八八四．七五升至八八五．〇五里拉。其他市場，美元開市價報跌，法蘭克福由二．三九四九降至二．三九二五馬克，蘇黎世由二．五五七〇降至二．五五三四瑞士法郎，巴黎由四．九九四〇降至四．九九二五法郎，阿姆斯特丹由[illegible]荷蘭盾，東京美元收市報二八一．二五日元，比上週末收市低一．五。

東京股市先挫後揚

（野村國際香港有限公司三月十四日接東京野村證券株式會社特電稱）：星期一東京股市先挫後揚，成交平淡。開市時各類股票變化不大，由於市場內缺乏利好因素，買家多採觀望態度。午後，買家趁低吸入，電器股、汽車股及藥品股價做上揚。個別活躍股票爲松下電器、本田汽車、東急車輛、新力收音機及富山化學等。道鐘斯平均指數收市四九六二點六〇，上升七點四五，新市場指數三二四點三五，下跌〇點四七，全日成交億二千萬股。

食米市勢疲態未改
澳泰大陸米成盆共只二千餘包
泰局部盆價稍軟港商尚少去訂

（特訊）昨（十四）日米市，疲態未改。入口米商十三家開盤，提沽食米四十二款，其中廿六款有成盤的，大陸米佔一千四百四十包，泰國米佔五百九十大包，澳洲米佔五百一十小包。

據米業人士指出：現在二、三盤商仍然側重消理候寄米，預料本月底前泰國米市尚未能復暢。泰國米訂價局部略爲回軟，金玉環及香霜米每噸三百二十美元，青玉環白米每噸二百九十美元，青金瓜白米每噸二百九十三美元，成字谷仔米每噸二百六十八美元，黃飛鴻糯米每噸一百九十八美元，青六角三號米每噸二百三十八美元，青三和三號米每噸二百五十五美元，黃金鐘白碎每噸二百〇五美元，紅六角白碎每噸一百九十二美元，但港商尚少訂購，因爲第二季入口噸將近訂滿。

成盤記錄：大陸洪字新絲苗每担一百三十元，廣字油粘每担一百元及九十八元，新桂花粘每担九十九元，特級冕字新絲苗每担一百廿一元，日字新油粘每担一百〇九元，利字新油粘每担一百元，新華南粘每担一百一十五元，才字新油粘每担一百〇四元，天字新絲苗每担一百卅五元，鹿字新油粘每担九十六元，澳洲安鼠新絲苗每担一百廿一元，金冠新絲苗每担一百廿一元，泰國青龍舊米每担一百〇八元，監金鐘新米每担一百〇六元，青蝶糯米每担七十八元，紅象舊米每担一百〇三元，青富貴白米每担一百〇七元，黃觀音新米每担一百〇六元，青六角三號米每担九十三元，金鳳新香米每担一百二十元，青龍新米每担一百〇六元。

西歐無盆好友作勢
港金市價輾轉扳升
收市爲八〇四．九升四元六角
加元回挺日鈔穩升美元牛皮態

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十四）走勢好淡各殊，做價起伏不同。九九金交投頗暢，成量增加，價格反覆無常。因爲週首外圍例無報盆，上週西歐金市雖見低沉，仍抱博取心理操作，希望在明暗未分前早獲蠅頭之利，同時，外圍扯吸仍活，買家購入，也是有利因素之一，使價輾轉揭升。英倫敦預測高失業率，通脹與貿易赤字，仍將維持一段時間，經濟情況短於內難改善，使人意味黃金保值將續向好，歐人對金興趣强，價格會再度提升，此間市場好友多頭作勢做高，爲價升另一原因。當晨盆開出八〇〇．五〇，比較上週末收市價高二角，好友即告入市搶升，推高四元四角，但承接有力，抑低仍高，虛怯者照例又轉做起，全日走勢最低八〇〇．二〇，收市爲八〇四．九〇。

九九金上午開市八〇〇．五〇，比較上週末收市價高二角，最好八〇五．二〇，最淡八〇〇．二〇，收市八〇四．九〇。〇五．二〇，先升上八〇五．五〇，後低下八〇三．五〇，又扳上八〇四．七〇，復低回八〇二．九〇，早收市八〇四．九〇，晚盆比較上週高四元四角，比較上週末回升四元六角。去五角，場內上牌交收五元千，美元牛元。

韓日相繼運到
幼糖供過於求益顯

（特訊）昨（十四）日砂糖市，疲弱甚於上週。由於幼砂糖新貨有大量運到，在供過於求的情況下，造成很大壓力。

據糖業人士透露：由本月十四日至廿二日這九天內，五艘輪船載來幼砂糖約共三千噸，其中南韓幼糖佔二千八百噸，日本幼砂糖佔二百噸，供過於求的趨勢益爲明顯。南韓幼砂糖尚告呆定。

昨（十四）日市價，日本幼砂糖碼頭交收每担八十一元，南非洲幼砂糖碼頭交收每担八十二元，大陸棉花中粗砂糖碼頭交收每噸一千二百八十元至一千二百九十元。

南韓紡織品外銷
今年估卅三億元
比較上年增加四十六點

（特訊）據外電報導，南韓紡織工業雖受海外限制進口及成本增加，不過預料今年出口進度，仍有大幅度增長。南韓政府預計今年紡織品出口總值目標三十三億美元，較去年的二十四億美元增加百分之四十六。南韓紡織品出口數值佔南韓全國出口總值三分之一。南韓紡織工業人士表示，南韓工業競爭力是基於工資，他們指出，南韓的工人技術及工資仍較其他同業競爭對手——香港及台灣爲低，南韓的競爭力在一九八〇年以前將維持不變。美國、歐洲共市、日本均是南韓紡織品的主要市場，香港及台灣是南韓的主要競爭對手。

南韓紡織業協會及南韓針織出口商協會發言人表示：目前南韓紡織業遭遇的困難是價格上升，只是部份原因是南韓政府有意保護國內原料生產所致。

上述兩個官方及工商人士都認爲，南韓目前出產品已能自給自足。現時香港技術仍較南韓爲高，工商領袖要求南韓工業技術能與香港看齊，或超越。南韓紡織工人每月的工資爲五十八點三美元。由於南韓法例規定，工人是禁止罷工的，同時，政府亦以法例，令工資上升率不超過百分之十五至十八，這些法例，對南韓工業頗爲有利。韓國紡織協會發言人指出，南韓還需要設計更新款式，以迎合時裝潮流，以維持競爭力。

國際股市金融行情

（一九七七年三月十四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋2.20（418.00）
午市	＋6.30（422.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$19.14	$19.36
置地	H.K.$ 6.73	$ 6.95
怡和	H.K.$16.30	$16.50
和記	H.K.$ 3.00	$ 3.20
會德豐	H.K.$ 2.35	$ 2.57

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.58（949.30）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋7.45（4962.60）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ ＋0.65（146.65）
尾盤	U.S.$ －0.55（145.75）

美元開市價格：	
法蘭克福	2.3925馬克
倫敦（每鎊）	1.7185美元
東京	281.25日元
巴黎	4.9925法郎

怡證主席紐璧堅稱
港產開拓新市場
今年經濟續增長

怡和證券有限公司董事會主席紐璧堅稱：由於本港勞資雙方均勤奮工作，善於應變，且不斷爲本港產品開拓新市場，預期七七年香港經濟，將有進一步增長，而股市亦會穩步上升。

紐氏在其致股東中期報告書中並稱，美國、日本及西德等主要工業國經濟，在設法刺激其本國經濟，香港屆時當可受益。此乃怡和證券首次印發中期報告，目的在使各股東能了解公司業務進展。

怡和證券業經宣佈截至七六年十二月底止半年度內，減除稅項及少數股東權益後未計非核純利爲港幣一千五百六十萬元，較七五年同期港幣一千零四十二萬元增加百份五十。

董事會亦宣佈派發中期股息，每股港幣一角五分，而上年度中期股息，則爲八厘二分。此項股息將於三月廿五日派發予三月十五日已登記在冊股東。紐氏在宣佈此項期息時稱，董事會曾考慮到減少中期股息與末期息間之差距。並稱：「董事會預測，如無意外變化，末期息將不少於七六年六月底止全年股息七角七分，即較上年度每股派息（經按每十股送一紅股而作調整）增加。」

紐氏稱，七六年十二月底，該公司已將全部投資，在扣除中期息後，總資產淨值爲港幣八億三千萬元，同年六月三十日則爲港幣七億七千一百萬元。按十股送一紅股而作調整後每股資產淨值爲港幣九元九角，即增加七角，或百份七點七。

國際銀行界巨子
將蒞港開董事會

國際商業銀行董事會將於本月廿八日在香港舉行會議，[illegible]

華僑經濟

大陸猪供失常影響
猪肉零售價高 早午差距二元
生猪來增大盆成共七千餘頭 燒種局部提升十元

(特訊)近月來大陸生猪來貨始終處於頗不穩定的狀態，拆銷商入貨頗感頭痛，零售價格有如禾雀亂飛，市民需求不多，銷情未見暢旺。

據市場消息透露：新春年宵節市至今，大陸生猪供港情況始終處於頗不穩定的狀態，每天供港量有時祇得二千餘頭但有時竟多至五千餘頭。新界每天上市量自春節後已開始逐漸減少至二百頭至四百餘頭之間，成交價一直處在每担五百五十元至五百七十元的高位，拆銷商入貨頗感頭痛，市場零售價格有如禾雀亂飛。昨(十四)日大陸來量增至五千餘頭(大猪)，已恢復平時的水準，惟市場肉檔及小販仍不敢把零售價格大幅降低，因恐防今天或明天來量又復減少，致使零售價格波幅太大。但市場所見，零售價格仍見參差不齊，有些品種每斤相差竟逾二元之多，有些肉檔則上午與下午的售價亦不相同。市民需求不多，銷情未見暢旺。

昨日零售價格大致如下(每斤計)：上肉九元至十元，瘦肉十三元至十四元，柳枝十四元至十五元，猪手四元四角至六元，猪尾五元至五元五角，猪肝十五元，粉腸五元六角，猪肺一元八角，猪腰十四至十五元，猪心九元至十元，排骨七元至八元，肉排十二元，猪骨二元及四元，猪肚每個六元五角。

港九生猪市道，昨日大陸來增，恢復平時水準，新界上市略減。市民需求不多，交投平穩。全日成量共七千三百餘頭，其中大猪五千二百八十餘頭，燒種一千四百二十餘頭，猪花六百餘頭。新界燒種盤價上升十元，其他未見變動。

大陸猪成共六千三百九十餘頭，其中大猪五千零六十餘頭，頭盤三百六十元至三百五十元，尾盤三百四十元至三百三十元。種燒七百三十餘頭，揀手貨成五百二十元至五百一十元，其餘平均成四百六十元。另猪花六百餘頭，每担做九百元。以上猪隻保從：浙江、湖北、江西、湖南、厦門、梧州、廣東、北海、海口、湛江、陽江、江門、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市九百一十餘頭，內大猪二百二十餘頭，頭盤成五百七十元至五百六十元，尾盤成五百四十元至五百元。燒種六百九十餘頭(包括中猪)細身揀手貨頭盤成六百元至五百九十元，尾盤五百七十元至五百六十元，中猪頭盤五百五十元至五百四十元，尾盤五百三十元至五百二十元。

防水石屎板冲場 價廉銷勢頗暢行
節省建材大公司多採用

(特訊)本港建築業繼續發展，各項建築材料需求增加，石屎板亦為其中之一。現在已有最新的防水石屎板供應。

「鑽石牌」防水石屎板乃西德與泰國商人合作投資數百萬美元設廠於泰國，使用西德名廠機器及技術工程師，生產堅固耐用防水防蛀石屎板，及裝修耐用板經已風行歐美各洲，主要原料為泰國生產之楊木使用高級機器技術將碎成粉狀加入化學原料及特級膠料再用機器壓成板塊密度平均940度抗力強吸收水份不超過8%品質超過國際建築耐用板標準。

使用8MM×4六分夾板建築各類工廠，房屋，大廈樓面，牆身，樓牌，地下坑渠等之清水建築，平滑，不必批盪，效果非常良好，善用活用可重復使用十次以上價格比六分板便宜一半每件只港幣四十三元，本港各大建築公司經已採用者均讚之為價水價力建築一萬尺地盆十二層高之工廠樓宇即可節省建築材料費用十多萬元確值得香港建築界採用。

英之傑國際市場 集巨欵加强投資
總額二千五百萬美元，內五百萬美元在港集取。

(特訊)英之傑集團宣佈向國際金融市場集資二千五百萬美元。據說其中五百萬美元將在本港集取。

據該公司宣稱：這筆資金一方面用以轉換較短期的外幣借欵，另一方面用以在英國外作進一步發展。

該公司並無透露該筆資金將在何處進行發展。但據估計，將會有一小部份在本港進行加強投資。

英之傑這次集資爲由英之傑一家附屬公司發行總值二千五百萬美元的十五年期可轉換保證債券。

除了集得的資本有一部份可能在本港投資外，英之傑這次集資還直接爲本港金融業帶來好處。該批債券由世界各地的八十家金融機構負責包銷，其中七家爲本港公司，這包括滙豐、三和、怡富、獲多利、寶源等。

據可靠的消息指出：英之傑發行的二千五百萬美元債券，其中五百萬美元將由上述各本港公司包銷，換言之，英之傑將由本港集取資金五百萬美元。

隨附集資的消息，英之傑又宣佈，其截至今年三月卅一日止年度的除稅盈利估計達七千二百五十萬英鎊，較七五年的三千七百萬英鎊劇增百分之九十五。

英之傑這次發行的債券，年息將爲七厘，由英之傑集團担保。到今年十月十五日將轉換爲票面一英鎊的英之傑普通股票。

英之傑爲英國最大的國際性貿易集團，其聯繫公司三百五十家，在世界各地共有附屬及基地，但業務主要在遠東，中東及其他海外地區。

其中香港爲該公司在海外的最主要發展據點之一，該集團在本港賺取的利潤佔全部海外盈利的近半。

英之傑在本港由兩家控股公司——英之傑(遠東)及英之傑(香港)控制一系列的公司，包括太平洋行、皇冠車行、天祥洋行及上市的英之傑企業等。

英之傑集團的主席英之傑伯爵，本月初曾來本港進行訪問。

尚有經濟刊載第五張第一頁

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

附加數學（十八）

・岑俊彥・

Additional Mathematics(18)

Solution to Exercise 11

1.a)

Let $y = x(5x-2)^4 = x^{\frac{1}{2}}(5x-2)^4$

$\frac{dy}{dx} =$

$(5x-2)^4 . (\frac{1}{2} . x^{-\frac{1}{2}}) + x^{\frac{1}{2}} 4(5x-2)^3 . 5$

$= \frac{(5x-2)^4}{2x^{\frac{1}{2}}} + 20x^{\frac{1}{2}}(5x-2)^3$

$= \frac{1}{2x^{\frac{1}{2}}}\left[(5x-2)^4 + 40x(5x-2)^3\right]$

$= \frac{(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}}\left[5x-2+40x\right]$

$= \frac{(45x-2)(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

b) Let $y = \sqrt{(\frac{1-x^2}{1+x^2})} = \frac{(1-x^2)^{\frac{1}{2}}}{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{(1+x^2)^{\frac{1}{2}} \frac{1}{2}(1-x^2)^{-\frac{1}{2}}(-2x) - (1-x^2)^{\frac{1}{2}}\left[\frac{1}{2}(1+x^2)^{-\frac{1}{2}}(2x)\right]}{1+x^2}$

$= \frac{\frac{-x(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}{(1-x^2)^{\frac{1}{2}}} - \frac{x(1-x^2)^{\frac{1}{2}}}{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}}{1+x^2}$

$= \frac{-x(1+x^2)-x(1-x^2)}{(1+x^2)(1-x^2)^{\frac{1}{2}}(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}$

$= \frac{-2x}{(1+x^2)(1-x^4)^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

c) Let $y = x^2\sin(3x+\pi)$

$\frac{dy}{dx} = 2x\sin(3x+\pi) + x^2\cos(3x+\pi)(3)$

$= 2x\sin(3x+\pi) + 3x^2\cos(3x+\pi)$ Ans.

d) Let $y = \frac{\sin x + \cos x}{\sin x - \cos x}$

$\frac{dy}{dx} =$

$\frac{(\sin x-\cos x)[\cos x-\sin x] - (\sin x+\cos x)[\cos x+\sin x]}{(\sin x - \cos x)^2}$

$= \frac{-\sin^2x+2\sin x\cos x-\cos^2x-\sin^2x-2\sin x\cos x-\cos^2x}{(\sin x - \cos x)^2}$

$= \frac{-2(\sin^2x + \cos^2x)}{(\sin x-\cos x)^2}$

$= \frac{-2}{(\sin x-\cos x)^2}$ Ans.

2. $y = \frac{(x^2-4)^n}{(x^2+3)^n}$ $\frac{dy}{dx} =$

$\frac{(x^2+3)^n\left[n(x^2-4)^{n-1}(2x)\right] - (x^2-4)^n\left[n(x^2+3)^{n-1}(2x)\right]}{(x^2+3)^{2n}}$

$= \frac{2nx(x^2+3)^n(x^2-4)^{-1} - 2nx(x^2-4)^n(x^2+3)^n(x^2+3)^{-1}}{(x^2+3)^{2n}}$

$= \frac{2nx(x^2+3)^n(x^2-4)^n\left[\frac{1}{x^2-4} - \frac{1}{x^2+3}\right]}{(x^2+3)^{2n}}$

$= \frac{2nx(x^2+3)^n(x^2-4)^n\left[\frac{7}{(x^2-4)(x^2+3)}\right]}{(x^2+3)^{2n}}$

$= \frac{14nx(x^2-4)^n}{(x^2-4)(x^2+3)(x^2+3)^n}$

$= \frac{14nx}{(x^2-4)(x^2+3)} \cdot \frac{(x^2-4)^n}{(x^2+3)^n}$

$= \frac{14nxy}{(x^2-4)(x^2+3)}$ Ans.

3. $x^4+y^4-4a(xy^2+x^2y) = 0$

Differentiate with respect to x:

$4x^3+4y^3\frac{dy}{dx} - 4a\left[(1)y^2+x(2y\frac{dy}{dx}) + 2xy + x^2(\frac{dy}{dx})\right] = 0$

$4x^3+4y^3\frac{dy}{dx} - 4ay^2-8axy\frac{dy}{dx} -$

$4ax^2\frac{dy}{dx} = 0$

$(4y^3-8axy-4ax^2)\frac{dy}{dx}$

$= 4ay^2 + 8axy - 4x^3$

$\therefore \frac{dy}{dx} = \frac{4(ay^2+2axy-x^3)}{4(y^3-2axy-ax^2)}$

$= \frac{ay^2+2axy-x^3}{-(ax^2+2axy-y^3)}$

$= -\frac{ay(y+2x)-x^3}{ax(x+2y)-y^3}$ Ans.

4.i) Let $y = \frac{4x - 3}{x^2 + 1}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{(x^2+1)(4)-(4x-3)(2x)}{(x^2+1)^2}$

$= \frac{4x^2+4-8x^2+6x}{(x^2+1)^2}$

$= \frac{-(4x^2 - 6x - 4)}{(x^2 + 1)^2}$

For stationary values put $\frac{dy}{dx} = 0$

$\therefore 2x^2 - 3x - 2 = 0$

$(2x+1)(x-2) = 0$

$x = -\frac{1}{2}$ or 2

$y = -4$ or 1

x	L	$-\frac{1}{2}$	R	L	2	R
$\frac{dy}{dx}$	−	0	+	+	0	−

'L' means just less than $-\frac{1}{2}$, 2

'R' means just greater than $-\frac{1}{2}$, 2.

$\therefore$ at $(-\frac{1}{2},-4)$, y has a mimimum value of −4

at (2,1), y has a maximum value of 1. Ans.

ii) When the curve cross the y-axis, x = 0

$\therefore y = \frac{4(0)-3}{(0)^2+1} = -3$

i.e. the curve passes through the point (0,−3)

The gradient at this point is given by

$\frac{dy}{dx} = -\frac{4(0)^2-6(0)-4}{((0)^2+1)^2} = +4$

(from i)

$\therefore$ the equation of the tangent to the curve at the point (0,−3) is given by

$y - (-3) = 4(x-0)$

$y - 4x + 3 = 0$ Ans.

5. $x^2 + 3y^2 = 2a^2$

Differentiate with respect to x to find the gradient:

$2x + 6y\frac{dy}{dx} = 0$

$\therefore \frac{dy}{dx} = -\frac{x}{3y}$

At $(a, \frac{a}{3})$, $\frac{dy}{dx} = \frac{-a}{3(\frac{a}{3})} = \frac{-3}{3}$

$\therefore$ the equation of the tangent at $(a, \frac{a}{3})$ is given by

$y - \frac{a}{3} = \frac{-3}{3}(x-a)$

$y3 - a = (-1)(x-a)$

i.e. $y3 + x - 2a = 0$ Ans.

Since the normal is perpendicular to the tangent.

$\therefore$ the gradient of the normal is $\frac{3}{3}$

$\therefore$ the equation of the normal is given by

$y - \frac{a}{3} = \frac{3}{3}(x-a)$

$y3 - a = 3x - 3a$

i.e. $y3 - 3x + 2a = 0$ Ans.

董浩雲集團捐十一萬 公益金尚需三百萬元 助福利機構推行工作

香港公益金本屆籌募展開四個月，在四個月短短的時間內，各界善長的善欵紛紛送到，截至上週六爲止，已收善欵：一千一百零八萬五千六百三十餘元。

距離公益金本屆籌募目標一千四百萬元，尚仍需二百九十二萬餘元。

公益金每屆籌募，均是替屬下會員機構進行統一籌募，以達到省錢，省人力，省麻煩的原則，公益金籌募所需的開支，則由一些捐贈「基金善欵」的善長所捐的基金利息中撥支，儘量做到向各界募捐的善欵，每分每毫都撥到各福利機構。

公益金今年共有七十一個會員福利機構，所從事的福利工作，包括：

照顧老弱，貧困家庭。

照顧及安置傷殘。

醫療，健康救護服務。

社區福利建設。

青少年輔導。

職業訓練，教育，及其他多種類性服務。

只有你的支持，你的捐助，才能令這些機構的福利工作得以持續。

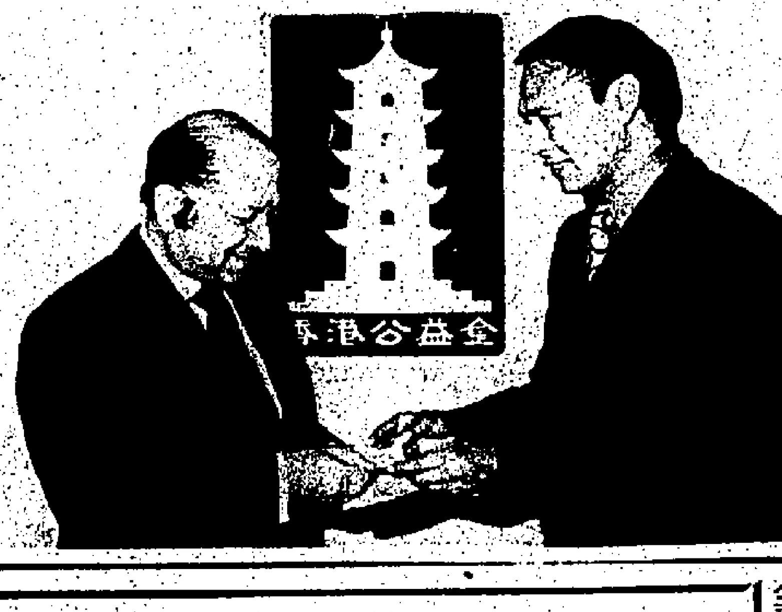
請將善欵，用劃綫支票送交香港郵箱八八八號，或本港卅一間代收善欵之銀行。

上週所收到的最大筆善欵，來自船業鉅子董浩雲及其屬下之金山輪船股份有限公司及運枝機構。

金山輪船股份有限公司副總經理梁毅行，日昨代表船業鉅子董浩雲及其屬下之金山輪船股份有限公司及其運枝機構，將善欵十一萬六千零八十九元七角二分，送交公益金副贊助人羅理基爵士。

該筆善欵，其中十萬元由董浩雲慨捐，而金山輪船股份有限公司及運枝機構之僱員亦同伸援手，合捐善欵一萬一千九百六十九元五角，此外，海外工程公司員工亦募集得欵四千一百二十元二角二分。

金山輪船股份有限公司及其運枝機構，在



圖：金山輪船公司副總經理梁毅行(右)，將善欵送交公益金副贊助人羅理基爵士。

淺水灣國際學校 步行再創紀錄 籌善欵七萬元

淺水灣國際學校，由於時間關係，近年來多數實行該校個別爲公益金作步行籌欵，而每年的善欵數字均一再提增。

今年一月，該校學生又爲公益金舉行步行籌欵，籌得善欵七萬一千七百多元，校長及學生母親會的推動，是成績美滿的其中一個因素。

淺水灣國際學校的初級部學生，日前又再與高采烈，齊集一堂，將善欵送交公益金會長馮秉芬爵士夫人，而籌欵最多的幾個同學，亦獲贈錦旗留念。

東方冬泳會 集半百會員 步行籌六千

東方多泳會的全體會員，盡是熱心公益人士。每年均熱烈響應參加新界公益金百萬行籌欵。本屆又由會長簡廣成率領半百會員，行畢全程，會員出錢出力共籌善欵共六千一百四十多元。其中該會高齡八十的元老司徒超，多年來步行均先後報名參加，均行畢全程，今屆更爲該會籌募冠軍，至爲難得。

善欵由東方多泳會會長簡廣成(該會籌欵季軍)、周文端(財務冠軍)、八十高齡元老、司徒超(籌欵亞軍)、及趙華(福利主任兼籌募主任)，送交公益金籌募委員朱祖涸代表接受。

截至：三月十二日

已收公益金： $11,085,632.15

最苦是：年老無依，晚景凄清

公益金屬下會員機構七十個，當中包括各方面社會服務範圍，而老人服務亦佔重要一環，公益金屬下會員機構開辦的老人院，包括：

（一）佛教寶靜安老院：

位於新界粉嶺的大提模老人院，可收容無依老人近百名。

（二）救世軍老人院：

一所位於油塘新區，另一所位於大坑東。在灣仔活道的露宿者收容所亦可收容年老無靠的老婦人。

（三）華康宿舍：

辦理十分完善的一個老人宿舍，位於華富邨，由本港多個社會福利團體合辦，公益金屬下幾個會員機構均參與管理工作。

（四）香港盲人輔導會：

香港盲人輔導會在元朗安寧道設有老人院，可收容六十名年老無依而雙目失明的盲人。

（五）聖公會老人康樂之家：

位於官塘牛頭角道，收容近三十名六十歲以上貧苦無依的老人。

（六）基督教家庭服務中心：

在調景嶺村設有老人院，主要收容患肺病老人治療。

（七）心光盲人院： 心光盲人院除收容盲人學生外，亦附帶收容目盲老人，位於港島薄扶林道。

（八）露宿者之家 本來是以收容無家可歸流浪漢爲主，近年來，該宿家內的則以年老而無依靠的老人較多，儼然又一所老人之家。

除了以上的老人院服務外，公益金屬下尚有很多會員機構，從事各種老人輔導性服務，如小組活動，老人聚會，康樂活動等等，俾老人們都能快樂適應晚境，減少孤獨無依的痛苦，經費除政府的部份補助外，靠公益金及大家的捐助，請捐公益金，請救助無依的老人！

介紹公益金會員機構之：「老人院」

上圖：東方多泳會會長簡廣成(右二)，將步行善欵送交公益金籌募委員朱祖涸。旁立左起司徒超、周文端。右爲趙華。下圖：香港基督教服務處職員代表梁紹漢、林梁潤梅、將二萬二千元善欵送交公益金副贊助人宋壽鄺。(左)

你捐公益金 善欵用途廣

公益金本年度要籌募的善欵共一千四百萬元，善欵將分配屬下七十一個會員福利機構，用作一九七七至七八年度的工作服務經費。

籌募目標一千四百萬元，其中已預定分配各機構的欵項共一百三十八萬六千六百元，加上十三萬四千元作緊急用途之準備，共一千四百萬元。

你的善欵，將作如下分配：

（一）弍百七十四萬元 撥作照顧協助傷殘人士復康的十二間機構。

（二）四百六十七萬三千六百元 撥作照顧老弱，貧困家庭福利的廿三間機構。

（三）一百八十四萬五千元 撥作從事醫療救護的八間機構。

（四）二百一十四萬五千元 撥作從事多種類服務，社區建設福利的十間機構。

（五）二百四十六萬三千元 撥作推行青少年輔導，職業訓練、教育的十八間機構。

（六）緊急用途之準備欵項：十三萬四千元。

圖：生力啤酒廠王君泉(左)，將善欵二萬五千元，送交公益金董事岑才生。

生力啤酒廠行善 慨捐二萬五千

生力啤酒廠有限公司，每年均熱烈響應支持公益金籌欵運動，慷捐鉅欵以協助公益金屬下福利機構，造福貧弱。

生力啤酒廠有限公司王君泉先生，日昨又代表生力啤酒廠，將善欵二萬五千元，送交公益金，由公益金董事岑才生代表接受。

生力啤酒廠除慨捐善欵公益金外，又捐出啤酒在步行籌欵中義賣行善，而職員亦組織步行團爲公益金籌欵，非常熱心。

上圖：淺水灣國際學校步行籌欵七萬多元，公益金會長馮秉芬爵士夫人代表接受善欵。下圖：華德學校教師代表李德權、林潔霜、學生代表鄺麗華、梅慧玲，送交善欵，由公益金副籌募主任黃潤森代表接受。

聖誕咭設計 廿二號揭曉

香港公益金一九七七年聖誕咭設計比賽，收到三組設計作品極多，反應十分熱烈，而其中更有水準極高之作品多件，評審委員會有選件方面極難取捨。

有關是項聖誕咭設計比賽的結果，將於本月廿二日揭曉見報，以本港著名美術設計家李利史丹拿爲首的幾位評判，將選出優勝者名單。

華德學校學生 贊助師長步行

華德學校的步行籌欵方式，是：三十位老師出動參加，而全校學生則作贊助支持，如此合作行善帶來，共爲九龍區百萬行籌來五千五百八十多元善欵，協助公益金屬下七十一個福利機構推行工作。

華德學校教師代表李德權、林潔霜、學生代表鄺麗華、梅慧玲，在最短時間內，收集齊善欵送到公益金籌募處去。

永安集團合捐善欵六萬 員工亦來響應

繼永安人壽(集團)有限公司，永安銀行各機構捐善欵二萬元捐公益金後，永安集團之永安百貨有限公司，亦於日昨將善欵一萬五千元送交行善，令永安集團公益金善欵達五萬五千元。

此外，永安百貨公司全體員工，亦紛紛熱烈支持，集合將善欵四千一百五十四元送贈行善。

基督教服務處 福利機構職員 二百人捐二萬

香港基督教服務處，及香港世界救會縣民處的職員二百多人，響應公益金籌募最爲熱心，二百多人共募集得欵達二萬二千多元，爲僱員募捐善欵成績最好的其中之一。

因爲該處屬員是福利機構的一員，所以特別明白到公益金善欵需求殷切，所以善欵一年比一年增加。

基督教服務處的附位職員代表林梁潤梅、梁紹漢、日前將全體同事，特及代表將籌得善欵送交公益金，由副贊助人宋壽鄺代表接受。

股市成交價目表(三月十四日 星期一)

香港會成交:6 480.000元 遠東會成交:9,930,000元
金銀會成交:7 550,000元 九龍會成交:160,000元

四會成交總額:24 120,000元

恆生指數:415 45—3.66 遠東指數:2073.80—14.20
金指數:361.40—3.26銀指數:372.20—4.77金銀指數:356.18—3.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	128.00	128.00	127.00	128.00	128.00	128.00
匯豐銀行	19.70	19.70	19.50	19.60	19.60	19.50
海外銀行(除息)	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
友聯銀行	6.35	6.35	6.30	6.30	6.30	6.30
大厘牛政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	107.6%	107.6%	107.0%	107.1%	107.0%	107.0%
(二)公用類						
九燈	19.30	19.40	19.30	19.40	19.40	19.30
港燈集團	5.10	5.20	5.10	5.10	5.10	5.10
中華煤氣	20.20	20.50	20.10	—	20.20	20.50
電話公司	31.00	31.25	30.50	31.00	30.75	31.00
油蔴地小輪	16.00	16.00	15.90	—	16.00	15.90
九龍巴士	4.40	4.45	4.40	4.45	4.425	4.425
中華巴士	33.50	33.50	33.50	33.50	—	—
(三)工商企業類						
安達臣	1.82	1.83	1.81	—	1.83	1.81
隧道公司	9.80	9.90	9.80	—	9.80	9.90
青洲英泥	23.40	23.40	23.20	23.40	23.20	23.40
恒隆	3.45	3.45	3.375	—	3.375	3.40
和寶	2.475	2.525	2.475	2.50	2.525	2.50
永安	3.15	3.15	3.10	—	3.10	—
和記	3.125	3.15	3.10	3.125	3.15	3.125
怡和	16.50	16.60	16.50	16.60	16.60	16.60
立興	5.40	5.40	5.35	—	5.40	5.35
生力啤酒	17.80	17.80	17.80	17.80	17.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.00	13.00	13.00	—	—	13.00
寶光實業	3.825	3.975	3.825	3.85	3.825	3.85
屈臣氏	4.775	4.775	4.775	—	—	4.775
會德豐A	2.475	2.50	2.475	2.475	2.475	2.475
仁孚	1.07	1.07	1.06	1.07	1.06	—
信德企業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.30	8.30	8.20	8.25	8.30	8.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
迪卡佛A	24.50	24.50	24.50	—	24.50	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤(除息)	1.94	1.94	1.92	1.92	1.92	1.92
信昌	—	—	—	—	—	—
美璽	—	—	—	—	—	—
(四)地產建築類						
廣創興置業	1.00	1.00	0.99	1.00	1.00	1.00
長江實業	5.35	5.40	5.25	5.30	5.25	5.30
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.88	0.89	0.88	—	0.88	0.88
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.375	4.45	4.35	4.375	4.45	—
置地公司	6.90	6.95	6.85	6.85	6.95	6.85
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.65	2.65	2.625	—	2.65	2.65
新昌集團	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
和記地產	7.40	7.40	7.40	—	7.40	
四海地產(除息)	1.26	1.26	1.26	1.26	—	
保華	3.05	3.10	3.05	3.10	3.10	—
聯邦A	—	—	—	—	—	—
海南	1.45	1.45	1.44	1.45	1.44	1.45
新鴻基地產	4.50	4.50	4.40	4.45	4.45	4.45
大寶	0.32	0.32	0.32	—	0.32	0.32
泰盛發展(除息)	0.92	0.93	0.91	—	0.91	0.92
嘉融	—	—	—	—	—	—
新世界	1.39	1.41	1.39	1.39	1.40	1.40
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	2.30	2.30	2.25	—	2.25	—
大昌地產	1.10	1.10	1.08	—	1.10	1.09
大新公和	1.98	2.00	1.97	1.98	1.97	2.00
萬生	0.28	0.28	0.28	—	—	0.28
建煌置業	0.73	0.75	0.72	—	0.73	0.72
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.53	1.53	1.50	—	1.50	1.51
明豐發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	1.39	1.39	1.39	—	1.39	—
美漢	0.86	0.86	0.84	—	0.84	0.85
華光地產	0.82	0.82	0.80	0.82	0.81	0.80
海港工程	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
聯興盛發展	1.56	1.56	1.56	—	1.56	1.56
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
城都地產	4.775	4.775	4.70	4.775	4.70	4.75
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.78	0.78	0.78	—	0.78	0.78
萬邦投資	4.20	4.20	4.00	—	4.10	4.00
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.95	1.95	1.93	—	1.93	—
南太平地產	0.52	0.55	0.52	—	0.52	0.55
恆生工業	0.28	0.28	0.28	—	—	0.28
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.77	0.77	0.77	0.77	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.80	2.825	2.80	—	2.825	2.825
(五)倉塢類						
黃埔船塢	9.10	9.10	9.10	9.10	9.10	9.10
九龍倉	14.70	14.80	14.50	14.60	14.60	14.60
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	10.40	10.40	10.10	10.40	10.10	—
中華造船廠	1.08	1.08	1.07	—	1.07	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	2.25	2.25	2.225	2.25	2.225	2.225
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.10	14.10	14.10	—	14.10	—
大酒店	13.10	13.10	13.00	13.00	13.00	13.00
山帝國	0.48	0.50	0.48	0.50	0.48	0.48
美麗華	12.70	13.00	12.70	12.70	13.00	12.90
永高	7.80	7.80	7.70	7.80	—	7.70
百樂	—	—	—	—	—	—
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	6.85	6.95	6.85	—	6.90	—
新馬製衣	11.00	11.30	11.00	—	11.30	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	6.75	6.75	6.75	6.75	—	—
南聯實業	2.00	2.00	1.99	2.00	2.00	1.99
長江製衣	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
(八)航業類						
亞洲航業	5.40	5.40	5.40	—	—	5.40
會德豐船A	3.95	3.975	3.95	—	3.975	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業(除息)	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
維達航業	5.45	5.45	5.40	—	5.40	5.40
東方貨櫃	3.85	3.90	3.85	3.90	3.90	3.85
華光航業	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
新海康	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除息)	6.80	6.85	6.75	6.80	6.75	6.85
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.76	1.76	1.74	1.76	1.74	1.74
(十)橡膠類						
聯合橡膠(除息)	—	—	—	—	—	—
橡膠信託(除息)	—	—	—	—	—	—
(十一)其他						
菲立斯礦(除息)	0.175	0.175	0.175	—	—	0.175
邵氏(除息)	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.38	1.38	1.38	1.38	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.17	1.17	1.17	—	—	1.17
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	68.00	—	—	68.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國泰實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永適利	0.48	0.48	0.48	0.48
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

英文(十九) ·魯榮光·

English (19)

General English

Problem Words (1)

Here I have chosen some words or expressions which are often wrongly used in the essays written by Form five students. I hope the notes will give some help to you.

1. Rise -- Raise

'Rise' is an intransitive verb: it never takes an object.

'Raise' is a transitive verb: it takes an object.

The sun rises in the east.

He rises very early.

* * *

He raised his hand.
S Vt O

He raises horses.
S Vt O

2. Learn the past participles of the following by heart.

- cost ,cost ,cost
- shake,shook, shaken
- hide, hid , hidden
- sew, sewed, sewn
- overcome, overcame, overcome
- lie , lay, lain.
- lie(make an untrue statmment) lied, lied.
- lay, laid, laid.
- lead, led, led
- overcast, overcast, overcast.
- beat, beat, beaten

3. "Much"and"A lot of"

** In a positive sentence, 'a lot of' is preferred.

I do not have much time.

You've got a lot of time.

** 'Much' is used with uncountable nouns while 'a lot of' can be used with both countable nouns and uncountable nouns.

I have a lot of money.

I have a lot of books.

4. 'go to school' and 'go to the school'.

He goes to school (to learn)

He goes to the school. (maybe his friend is working there; maybe he just want to see the place)

5. "In my opinion"

**It is wrong to say "According to my opinion"

In my opinion, this is a good essay.

** Do not say

In my opinion, I think ....

Say:

In my opinion, ...
OR
I think ....

6."--ce and --t "
Noun and Adjective

Silence (noun)
Silent (adj)

Patience (noun)
Patient (adj)
(also a noun, meaning a person receiving medical treatment)

7. "--ce" and "--se"
Noun and Verb

Advice (noun)
Advise (verb)

- We need some advice.
- We advise him not to do it.

Practice (noun)
Practise (verb)

8. "Wish"

The following sentences are correct.

-I wish he would come.
-I wish I had a new watch.
-I wish she could see it now.
-I wish she had seen it yesterday.

9/ "In the hope of ...."

We say "in the hope of" or "in hopes of"

"In hope of" is wrong.

- I went to the library in the hope of borrowing the reference book.

10. These are intransitive verbs. They have no passive voice.

happen, occur, seem, belong, die, appear.

Wrong:

This book is belonged to me.
The old man was died.

Correct:

This book belongs to me.

The old man died.

世界史(十八) ·胡應亮·

WORLD HISTORY (18)

(1) The following characterized the social and political conditions of the late Tokugawa period in Japan:

i. bureaucratization of the samurai and weakening of his military tradition, which undermined the cohesion and self-confidence of the ruling class.
ii. growth of commerce, giving rise to a body of merchants whose wealth greatly exceeded their formal social status.
iii. withdrawal of the samurai from village to towns, allowing power to fall into the hands of village headmen and richer farmers, later into the hands of landlords and rural entrepreneurs.
iv. acquisition by marriage or purchase of samurai status by non-samurai rich.
v. competition for office within the village and castle town.
vi. rising level of peasant revolts as a result of their being exploited.
vii. weakening of the Daimyo's authority and power in their own han (fief) and transference of power to the middle-rank samurai.

A. i,ii,iii,v and vii only.
B. i,ii,iii,iv,vi and vii only.
C. ii,iv,v, vi and vii only.
D. i,iii,v and vi only.
E. All of them.

(2) "Unequal treaties" signed between Japan and the West in the 1850s had the following effects:

i. offering a sharper focus to the struggle for power which was already implicit in late Tokugawa society.
ii. directing to a search for national unity and strength.
iii. leading to heated policy debates and therefore a realignment of political forces.
iv. recognition that institutional changes (modernization) were necessary.

A. i,ii and iii only.
B. ii,iii and iv only.
C. i,ii and iv only.
D. i,iii and iv only.
E. All of them.

(3) In 1873, the early Meiji leaders changed the old land tax assessed in crop yields to a rigidly fixed and high money tax. The effects were:

i. hardship to the peasant for the tax did not take into account bad harvests, low market prices and other peasant problems.
ii. rapid increase of tenancy in the countryside.
iii. frequent revolts over taxation policies and land rents, numbering nearly 200 from 1868 to 1877.
iv. steady, predictable source of revenue for the new government to industralize Japan and consolidate the new national administration.
v. commercialization of agriculture , forming the basis of Japan's emerging capitalist economy.

A. i,ii,iii and v only.
B. i,ii,iv and v only.
C. ii,iii,iv and v only.
D. i,iii and iv only.
E. All of them.

(4) In 1889, the Meiji Constitution was presented to the Japanese people as a gift from the Emperor because:

i. Western-style constitutionalism was a must in a successfully Western state.
ii. a constitution would satisfy ambitious politicians in opposition to the Meiji oligarchs.
iii. the Meiji statesmen wanted to show to the Western Powers that Japan was "modern" in order to argue for revision of the unequal treaties.
iv. a constitution would stabilize the elitist rule of the government if the Prussian model was adopted.

A . i,ii and iii only.
B. i,iii and iv only.
C. ii,iii and iv only.
D. i,ii and iv only.
E. All of them.

(5) Which of the following characterized early Meiji industrialization?

i. subsidies for basic investments in industry, initially publicly owned but eventually sold off in the 1880s to private investors at below cost.
ii. preoccupation in the early years with the military-strategic importance of industrialization, emphasizing heavy industries and military goods.
iii. the emerging after 1880 of a few great family combines known as "money-cliques"(Zaibatsu).
iv. large income earned by silk export (due to favourable international silk market).provided for industrialization programmes.
v. foreign technicians were employed by the new government to teach new technology.

A. i,ii,iii and v only.
B. i,iii,iv and v only.
C. ii,iii,iv and v only.
D. i,ii and iv only.
E. All of them.

(6) The following characterized the conditions of government and society by the 1890s in Japan:

i. In the countryside, living standards were improving, but tenancy was also rising.
ii. Institutionally, the old feudal system had been destroyed, but in personal and social relationships hierarchy still prevailed.
iii. Legally, the family structure remained rigidly patriarchal, as after the Educational Rescript of 1890, children were taught ultimate loyalty to the Emperor and the idea that society was merely a large family headed by the Emperor.
iv. Politically, the new constitution left little room for democratic widening and action, as only a minority of elites could vote and the Government was structureed to be responsible to them.

A. i,ii and iii only.
B. ii,iii and iv only.
C. i,iii and iv only.
D. i,iii and iv only.
E. All of them.

(7) In devising a modern Japanese educational system, two approaches were apparent. They were:

i. Mori Arinori's ideas that followed the Western and "liberal" lines.
ii. Ito Hirobumi's semi-socialistic ideas.
iii. Saigo Takamori's military ideas.
iv. Motoda Eifu's idea that followed the more traditional Confucian moralist lines.

A. i and iii only.
B. ii and iv only.
C. i and iv only
D. i and ii only.
E. iii and iv only.

(8) In the 1910s and 1920s, mass protest led by socialist or anachist organizations or tenant and labour unions were strong (e.g. rice riots of 1918 against high grain prices). A few policies were adopted by the Government with regard to such dissatisfaction and discontent. They were:

i. active repression carried out against the most radical groups, ranging from monitoring meetings, arrest of extremists, to murder of radicals by police.
ii. toleration of more moderate unionism and moderate leftist parties.
iii. extension of the voting base to all males to win support of the people.
iv. introduction of some social legislations.

A. i,ii and iii only.
B. ii,iii and iv only.
C. i,iii and iv only.
D. i,ii and iv only.
E. All of them.

ANSWERS

(1) E (2) E (3) E (4) E
(5) E (6) E (7) C (8) E

華僑文化

在復活節期內 土風舞協會舉辦訓練營

利用三日時間，在戶外學習土風舞，既可學得舞蹈，又可舒暢身心，在復活節期間，香港土風舞協會，爲各界安排了一項土風舞訓練營。內容包括：敎授土風舞和各項節目。爲配合假期，故定四月八日至十日舉行；且選擇了具有田園風味的浸會園地作地點。訓練營分初、中兩級，每組限五十人。參加者先函（付上回郵信封及地址）匡角郵箱八七六九號該會，索取報名表格，塡好後，連同劃綫支票，寄回本會收。截止報名日期，是三月廿八日云。

「竹」　曾偉雄作（辛亥畫會本月十八起在大會堂八樓舉行畫展三天）

大會堂月底中國音樂 新青社傾力精采演出

由歐觀發主辦之「中國音樂演奏會」定於三月廿八日（星期一）下午八時在大會堂音樂廳舉行，節目包括：（一）國樂大合奏：「鋼花映雄心」「千里海河」（二）笛獨奏：「狩獵」（樂隊伴奏）（三）古箏獨奏：「蕉窗夜雨」「豐收」（樂隊伴奏）（四）木琴獨奏：「歡迎親人來」（弦樂隊伴奏）（五）高胡，古箏，揚琴三重奏：「花燈」（六）古箏琵琶合奏：「風雨歸舟」（七）琵琶獨奏：「草原小英雄」（八）二胡獨奏：「如訴曲」「秦腔主題隨想曲」「九」國樂大合奏：「奔向前方」「四季調」等。大部份都是較新的勤聽的民樂作品。該晚演出者計有：歐觀發，李達威，劉柏照，陳樹桂，汪熾華，邱若生，李保覺，李達文，杜錫礎，新青國樂團及新青箏藝團。門票分：五元，七元，十元，十五元，廿元五種，經已在港九粵華行，大會堂票房，香港琴行（北角碼頭對面），新青音樂院（華豐國貨公司樓上B十一十八樓）等處發售。

現代水墨畫協會 已獲准註冊成立

現代水墨畫協會，由年青水墨畫家們，經一年來籌備，本月一日，已奉准爲合法社團。經假瓊華酒樓舉行成立大會，並選出正副主席卓鴻錦，蘇國雄，秘書馮國勳，財政賴芳英，稽核陳純美，展覽謝國雄，學術盧愛玲，總務張志眞，公關鄧錦國。以研究並拓展水墨畫的領域爲宗旨，並舉辦國際性水墨畫展，會員作品之團體或個人展覽，經常舉辦有關藝術之學術性演講，現代繪畫之示範等活動云。

「千尺飛流懸匹練」　梁耀漢作（辛亥畫會本月十八起在大會堂八樓舉行畫展）

港中國筆會會員 週日遊海洋公園

香港中國筆會定本月廿日（星期天）舉行春遊，是早十時半前，在半島酒店及青年會間之中間道集合，乘專海往淺水灣午餐，再到車洋公園遊覽，下午六時由專車回市。歡迎筆會會友偕親友參加。每人連午餐，交通及套票收卅元（小童同價），即日下午二至六時，電五七六六〇九九向焦毅夫定位，限四十八人云。

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（十九）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓北廳，由潘小磐續講「古文摘」項羽本紀。關於鴻門之會，歷代議論紛紜，潘氏將就此作詳細分析。星期日（二十）同上時間，在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓續講「杜少陵詩」，有丹青引：贈曹將軍霸、宿府、獨坐、及倦夜等。派發講義，有詳細注引，歡迎參加云。

國際事務學院 獲准政府註冊
黃學海敎授創辦兼校長

國際事務專家黃學海敎授創辦之國際事務學院（INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE），已獲港府批准註册。據黃氏透露：該學院係不牟利之學術機構，並決定開辦國際事務，社會事務，勞資關係，及公共事務各項專業文憑課程。入學資格：大學預科，或大專二年級程度。可電K六七八一〇一該院辦事處詢問。該學院主要負責人員，亦經聘定：創辦人兼校長黃學海，副校長陳傑宏（英國雪咸頓大學碩士），訓導長彭華強，註册主任陳智宏，各科講師及副講師現正洽聘中。黃學海敎授由一九七四年六月起，在大會堂九樓主持之每週國際關係講座（逢星期日中午十二時至下午二時），深獲好評，每次座無虛席，現仍續辦。王氏係現時罕有之國際政治分析家，曾獲英皇家學院院士，美國賓州社會政治科學研究院院士，及國際關係博士等銜。著有蘇加諾與印尼，越戰與美國大選，尼克遜訪華內幕，香港的未來等，現任淸華研究所所長，國際事務協會主席，香港生產力協會顧問，港府華員會顧問，其著作曾經港大前任校長樂品淳教授列入港大亞洲研究中心之重要參考書，曾兩次應邀由六十四個國家所組成之國際公務員協會（PSI）研討會講員云。

葉顯超在中文大學演講 巴海教會歡渡「歡樂日」

香港中文大學崇基學院邀請巴海教總秘書葉顯超、於二月廿五日演講「國際和平的障礙」。葉君謂：要達致世界和平，必要由個人修養方面做起。演詞中，引自先知博愛和拉語句「世界原爲一國家，全人類爲其子民」。更須排除一切種族，宗教，階級等偏見。當天聽衆，除該大學學員外，尙有學院的博士等，逾五百餘人。巴海教的巴海曆法每年二月廿六至三月二日，定爲「歡樂日」。期內：全世界的巴海教友都舉行特別的節目來慶祝。此外，他們還做一些慈善的工作，探訪及幫助一窮苦人及病人，希望每人都得到快樂。在本港教友於二月廿六日週六，在邦、邁克的家中歡渡了這個快樂的日子。到會的朋友及兒童們，都得到一份心愛的禮物。二月廿七日下午四時，銅鑼灣區的巴海教友，都聚在李芝明氏府上，慶祝此「歡樂日」象「新春團拜」聚會。男女老少，都盡情歡渡了這天；而當天的喜事是四位朋友宣誓加入巴海教會。

丁巳歲朝用荊公詩分韻（續昨稿）

（詞）（得曉字，調寄南鄉子）　李守堅

海日正曈曨。爆竹除年想像中。費看千堆花市錦，怱怱。揀得桃花數朶紅。臨事話遊蹤。百消辛盤味尙同。試換迎春新帖句，春風。笑檢閒錢賞酒傭。

明珠社佛史班本週日 高永霄講晉魏的佛教

明珠社中印佛史專修班，本週日早十時，由高永霄導師續講「晉魏的佛教」。除學員外，歡迎社友參加，有講義派發云。

逢週二飛來禪院講經 何智淸譚智威兩居士

佛教先進何智淸，譚智威兩居士，向在大會堂分別講金剛經及六祖壇經。現改在九龍旺角道五十號新旺大樓五樓飛來禪院，逢週二晚七時半至九時半續講。歡迎參聽。希聽衆注意。又逢週日下午二時半至四時，該院邀請忍慧法師主講「坐香談禪」，並作示範，指導實習，勿失良機。該禪院地方寬敞，舉辦免費參禪班及瑜伽班，堪容逾百人。請速報名，額滿止截，或電K九四五三五〇，九四三三五七登記亦可。開課日期，另函通知云。

復興詩壇春節聯歡

故鄉月刊復興詩壇各文友，於農曆年初十早十時，假座彌敦道瓊華酒樓四樓，舉行春節聯歡著敍。到百數十人，一堂喜氣，席間，由文瑞詞長以其出版「棣華詩稿」及「續集」贈衆。該書現仍有存，索閱可附回郵一元，寄土瓜灣道明倫街五號五樓該壇，即按址奉上云。

葉文意居士明日續講 觀音菩薩普門品意義

三輪法相世佛佛學班同學會，明（十六）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓演講廳，請葉文意居士續講「觀世音菩薩普門品要義」。歡迎參聽，共結勝緣云。

文正樂警發行天下第一奇片！
海運　百樂　金門
越映越旺！第13天

奇胎 EMBRYO
英偉巨星 洛克遜
玉女新星 巴巴拉嘉莉娜 傾力主演
兒童不宜
影評大讚
石破天驚奇胎長成・人狗通靈夠威夠醒！
醫學科學一爐共冶！

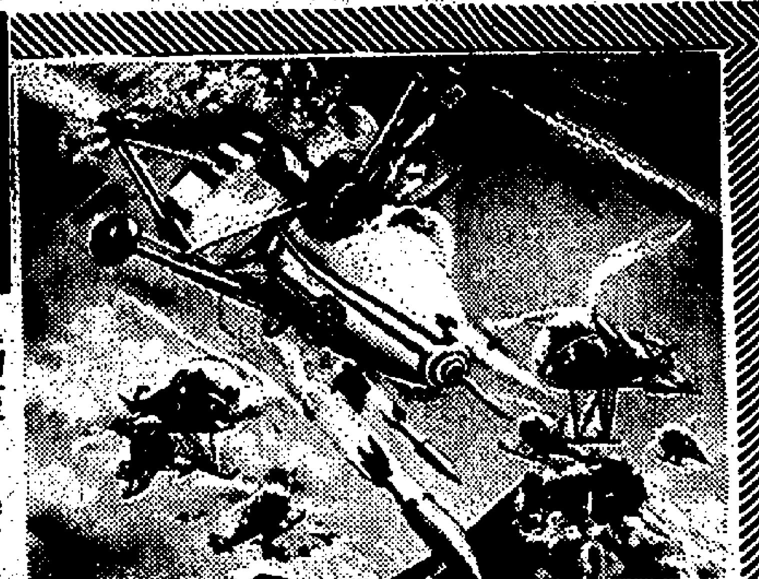
倫敦石油會議 掀起了國際陰謀
新都　快樂　樂聲
片約所限 今明最後 速看勿延
新都中環 恒星戲院 售票處：
密令頒發・行動暴露！ 死亡伺窺・血腥劫殺
大衛城基斯導演巨作
醜聞 竟是能源大疑案 怪聞 社交秘書身份
硬派搭檔 尊霍丹尼士曼和達
美艷女星 戴安妮甘
兒童不宜

SWEENEY!

華盛頓　總統　國華　新華
後天盛大獻映 即日開始定座
驚心動魄 氛氛迫人　緊張刺激
安樂公司「火車大災難」後又一部二千萬金元鉅構！
金像獎影帝：威廉荷頓
意大利打仔紅星：法蘭哥尼路
新進美艷女星：莎莉穎
著名性格男星：安東尼奎路
飲譽影壇硬漢：李察碧克
五大紅星領銜主演
慕尼黑世運村大屠殺事件搬上銀幕！令人觸目驚心！
不兒童宜

慕尼黑21小時
21 HOURS AT MUNICH
爆直昇機 爆場一片火海
槍林彈雨 恐怖份子屠殺
闖世運村 以選手渡挾持
展開鬥智 雙方爾虞我詐

MARATHON MAN
紐約・凱聲 第四週
今天五場
德斯汀荷夫曼。羅蘭士奧利花。萊史佳德 威廉狄雲 傾力合演
小人物大逃犯
各報影評大讚
「午夜牛郎」金像導演：史萊辛加 傾力傑作
新藝瑪發行 派拉蒙巨片
兒童不宜觀看

京都　麗聲
請即定座
滿座 今天五場獻映
聯美公司 雄霸影壇 輝煌巨片
最刺激的制勝絕招最兇狠生死搏鬥


鐵金剛勇破火箭嶺
YOU ONLY LIVE TWICE
辛康納利 正牌鐵金剛
新奇武器最多
直昇機內搏戰 以一敵四大勝
火山藏機關 閃電快劍手 手提戰鬥機 香烟型炸彈 磁盤吸汽車 爬牆樹膠漆 旋轉追擊彈 擲命彈弓床

豪華・大華・華聲
請早定座
仍然滿。今五場
歐洲公司 肉感性感色情巨片
影評大讚特讚。觀衆一看再看
小靚仔 丹尼丹耶路　美艷肉彈 珍露芝
娃娃店
兒童不宜
暨脫星群 犧牲色相 大胆主演
色情場面 誘惑之極 大明鏡頭 暴露無遺

the girls shop

麗　宮
大滿兩日第三天映
智多星
棋逢敵手
大衛尼雲 尚保羅貝蒙多
兩大天皇巨星領銜演
智多星多計！賊亞爸遇敵手！
下期獻映。
香艷鹹濕性愛喜劇
夜夜銷魂 日日春

國泰　新舞台
後天首輪聯映 今起訂座
狄龍公司 恐怖片王

鬼叫春
艷絕女魂 蘭達祖蜜茜蒂
占士夏里斯 巴巴拉莉主
凶宅群魔亂舞・夠晒刺激
兒童絕對不宜
迷離鬼叫春！
巨蛛吸血爬行！ 淵靈鬼魂熱吻！ 艷鬼纏如醉如痴 欲仙欲死！

娛樂圈

佳視將播美國籃球 球星渣巴曾拍電影

美國籃球舉世知名，可以稱得上爲國技之一，佳視定於三月二十日起，以後逢星期日晚上七時五十五分播映，該節目相信是本港球迷的一項大喜訊。

NBA美國職業球隊有許多趣事，一九七三年度至一九七四年度，有一位籃球明星，首先躍登新金最高峯，他是BILL WALTON先生，其年薪爲三百萬美元，而球會與他訂一紙五年合約，一千五百萬美元的收入，連球王比利還未追及的。如果你是李小龍迷，相信你會記得他有一部未完成的電影「死亡遊戲」，在該片中，曾邀得一位美國籃球紅星KARECM·BADULIJABBAR渣巴參加演出。可惜李小龍不能完成此片便逝世，「死亡遊戲」亦相告胎死，觀衆以後在佳視該項籃球節目中，便可睹見渣巴的風采了。

渣巴不是一位土包子的籃球明星，他在球圈是一位响噹噹的人物外，在銀光幕上又是位風度翩翩的演員，是一塊優秀的第八藝術材料。渣巴打球的時候還有一個特點就是他極靈敏，射球百發百中，他還帶一副眼鏡，一派學者風味，但渣巴却不是個近視眼，由於一次球賽中渣巴的眼睛被另一隊的球員用手指抓傷了，幾乎瞎了眼睛，自此，渣巴爲了保護雙目，逢出賽便架上一副眼鏡，成爲他個人的標誌了。

△李馬榮在他得金像獎的代表作「女賊金絲貓」中，是個大醉俠，槍法驚人。

香港足球隊今返港 歡樂今宵酒會歡迎

香港代表隊揚威海外，榮膺世界盃足球外圍賽亞洲區第一組冠軍，大軍定今（十五）午乘搭航機凱旋返港，無綫電視派出旗下藝員組成的歡迎團前往機場迎迓，並安排他們今晚亮相「歡樂今宵」，與全港市民見面，屆時，「歡樂今宵」舉行一個盛大的祝捷酒會，無綫藝員與香港代表隊職球員出席參加，舉行開香檳儀式，香港隊球員將接受訪問，談及他們奏凱而歸的心情，並播映決賽時射手劉榮業一腳定江山的精彩過程。

今晚「歡樂今宵」安排下列精彩表演節目，計有：

舒雅頌演唱：「浪子心聲」、「火鳥」。

黛靈娜歌迪絲演唱歐西流行曲

鄭錦昌演唱粵語流行曲

新項目「息息相關」，爲電視觀衆揭供與大衆切身關係的知識。

專題介紹「老香港」朱維德故事。

有獎競技項目「狀元榜」推出別開生面的比賽「打棉胎鬥快」。

此外，並有：「怪招」、「孔乙丙」趣劇，現代舞等項目。

林鳳嬌六月遊美 現在加緊學英語

林鳳嬌去年秋天拍完瓊瑤的「約會在早晨」後，本已準備好赴美國一行，但突然李行要留着她赴星加坡拍「風鈴風鈴」，只好把行程延後。

往美國遊覽是林鳳嬌一直以來的渴望，可能是她兒時家中貧窮之故，對美國二字還充滿過美麗的想象，現在賺到了錢，自然便要一償心願了。因此在拍「約會在早晨」時，她一直纏着去過美國的鄧光榮，談論旅行路程和美國風土等事，所以他們合演時也特別的開心和投入，使這部愛情喜劇「約會在早晨」加多幾分輕鬆的情調，生色不少。

然而，林鳳嬌去年的赴美之行延期後，便得一直拖至今年五月底才有空，行期便鐵定在六月，現在，林鳳嬌正在拍一部叫「熱情沙漠雨開花」的新片，另還有兩部片等着開鏡，爲了旅行，除了這三片她什麼戲都不接了，如今拍戲有空閒時，便惡補英文，她說雖然有親戚在美國，可以照料一切，但她希望有多些時候能一個人無拘無束的遊覽地方，英語會話便非得學好不可了。

圖爲「約會在早晨」中的鄧光榮（左起）林鳳嬌，鄭美芳，李道洪。

李馬榮與酒 結了不解緣

人人皆說，李馬榮和青梅竹馬的小情人，彭美拉菲莉結婚後，已給彭美拉的柔情感化，不再整天喝醉酒，半夜開鎗射擊人家的玻璃窗了。這話有八分事實，李馬榮已安定很多，自稱「害怕彭美拉，怕的要死」。

但品性難移，李馬榮不像婚前從早喝到晚，一個星期之中，却也有一天，要喝個盡興，多半是在星期五晚，因爲星期六和日不必拍片。李爲自己貪杯解釋：「差不多所有的演員喝酒。也許，因爲我們覺得，演戲並不是男子氣的維生方式，而喝酒協助我們克服這種不安全感。」

喝酒也使李馬榮名成利就。不要忘記他在轉變事業的「女賊金絲貓」中，演個酒氣薰天的神槍手而得獎。在開拍這部劃新西部片的喜劇前，醉俠的角色，曾找好幾個有名的西部明星，但他們敬謝不敏，爲了不想演酒鬼破壞形象，李馬榮是第十五個選擇，他接受了，只爲他在拍「女賊金絲貓」之前，皆是反派配角，這部片讓他担任第一男主角，他自份憑自己的外型，如果不演，以後也就不會有當主角的機會了。

以後則成了歷史，李馬榮憑「女賊金絲貓」得金像獎後的片都是主角，而且賣座平均極高，使他成爲片酬極高的紅星。但最近，他這十年來賺到數以百萬計的鈔票，可要分些給曾同居五年的前情人米雪特維拉。因爲李馬榮不付分手費，米雪在女權份子支持後控告他，告了幾年，終於得直。

丹娜自認大個女 陳萍是她好姐姐

丹娜在生日慶辰時宣佈：「今日是我廿一歲生日慶成，過了今日，我大個女，可以自立了！但雖然係大個女，却也都唔識，所以，希望大家以後多多幫忙，多多指教。」

丹娜認眞識講。她說，他在邵氏只有五百元月薪，連拍片在內，大約是一千元一個月左右，做明星，這一千元實在無法够用，所以，合約一滿，她就要離開了。

「你不是還有兩年合約？怎可以說走就走？」

「那時我還未到立年齡，是媽媽給我簽的，現在，我自立了，死約已滿，生約，我唔認了，過了今日，輪到我生咗！」

她說得不錯，她剛離開邵氏已經接下了三部片，其中程剛執導的一部「流氓皇帝」已經開鏡了。

圖爲陳萍到賀丹娜生日慶辰時的親熱鏡頭。

陳萍在丹娜生晨那一晚，專誠到賀，坐了一會，便要告辭，她說丹娜通知得她太遲，她與人有約在先，不能失約，所以不能不走。丹娜說她是好姐姐，教了她好多嘢，不會騙她的。所以不敢強留。丹娜送她時，一邊走一邊耳語，陳萍對丹娜又面受機宜了。

初看雛鳳牡丹亭

了了文　三枋圖

農歷新年間，看過雛鳳兩台戲，那是：（一）大年初一在蘇屋村的九天玄女。（二）新曆三月十二日，在利舞台的「牡丹亭遊園驚夢」。關於九天玄女，無論場地和劇本，個人都看見多多，容後再談。至於遊園驚夢，雛鳳雖然在星馬已是演了又演，但在香港，却是第一遭演出，而且朱毅剛兄弟，與宋錦華都極力推薦，大有非看不可意思，所以終於站在台口，夾在朱宋二人之間，由開場一直看到終場。在別人看來，筆者年近古稀了，還如幼小時一樣，興致勃勃地作戲棚賊，未免有些不自尊重。但自己看來，這是興之所在，落不覺得慚愧，反而有點返老還童的感覺，未始不是一宗好事。遺憾的是，從前看任白演這齣戲，似乎有春香鬧學，然後引出遊園。再一個似乎，後來即使任白演出，也不演鬧學了。如今雛鳳一開場，就沒有鬧學一場，自在意中。雖然如此，任細女是老資格，自無大關係，如果換上新丁，鬧學這一場戲，倒可以供她們學到一點東西。記得京朝大角如梅蘭芳，初出道時，也曾演過這一角式的。閒話休提，初上遊園，細女的春香，駕輕就熟，自然老路縱橫，幾個身段，都給梅雪詩烘托得好，也使梅省力得多，細女演戲不少，確有大家風範，肯誘掖後進。梅雪詩的碎步，顯得吃力，還要多下苦工夫。至於表情，演杜麗娘這角式，最要是表情，應要向老師討教。

雛鳳在港初演牡丹亭遊園驚夢，右爲龍劍笙梅雪詩遊園入夢一場，左爲梅雪詩在遊園見春香天姿一場。

海運本星期日 最早選映魔僧

五粒星榮譽發行，轟動歐洲影壇，羅馬通滿半年，驚世駭俗互獻「魔僧」，去年初在港公映，哄動一時，賣座鼎盛。徇衆要求，海運定本星期日（三月廿日）最早十點半特別選映一場，門券即日預售。

佳視推出新作 宣傳不遺餘力

……銀色小綠……

佳視每拍一部片集，或推出一部片集，都不遺餘力的宣傳，像現在推出「萍蹤俠影」，便要舉行「萍蹤俠影」攝影比賽，據說屆時藝員分別穿上戲裝或時裝去參加造型。

這之前有消息說李通明因不是演第一女主角，覺得委屈而鬧別扭，梁小龍也與陳強爭排名而不快。

這樣的一切無非是爲宣傳而已。因爲片集又不同電影，是要在報章登廣告，何況這片集是日日播放的，有多少觀衆是注意演員表的，除非是初哥才會注意誰演誰，不然一眼就看出是誰了。

片集每日都有一個高潮，都有一個主幹者，李通明所演的遊台鏡明又何愁沒有戲演，只要她在演技上下功夫，便可以光芒四射的，誰是第一主角，觀衆是心裡明白的。以中學畢業的李通明還會不明白此理嗎？梁小龍也是在影圈裡打滾過的，也不會小兒科到爭這樣的排名罷。（朱侶）

意大利裸后姬莉絲蒂蓮達

意大利裸后姬莉絲蒂蓮達在「羅馬木馬屠城記」中一個全裸鏡頭。

「海島女民兵」

彩色反特奇情故事片

⑧海霞的父親李八十四因帶領漁民起來反抗，漁霸陳占鰲就串通海匪把他殺害了。事後還借收船爲理由，想把海霞母女追死。

佳視推出 美國籃球節目 球星渣巴露臉

美國籃球可稱是美國國技之一，佳視定二十日起，逢星期日晚七時五十五分播映。NBA美國職業球隊，有許多趣事，一九七三年度至一九七四年度，有一位籃球明星，首先躍登新金最高峯，他是BILLNALTON，年薪爲三百萬美元，球會與他簽五年合約，一共一千五百萬美元，連球王比利還未追及。他有一部未完成的電影「死亡遊戲」，在片中，曾邀得美國籃球紅星KARECM ABDULIJABBAR渣巴參加演出，可惜李小龍不能完成此片便逝世。佳視該球節目，可將可睹渣巴丰采。他極靈敏，射球百發百中，還戴一副眼鏡。

法蘭高尼路演恐怖份子

男星法蘭高尼路所飾的恐怖份子，在西德慕尼黑劫持以色列運動員下車，這是「慕尼黑21小時」中的一幕。

美術

趙孟頫佛象圖攷

俞瘦僊

趙孟頫字子昂，號松雪，生而聰慧，過目成誦，詩文操筆立就，才氣英邁，邁於常人。書則自成一家，畫則無所不工，而尤長佛象人物與鞍馬，爲我國書畫史中，希有之全才。後人得其片紙，實如拱璧，目前市肆中所見者，多是贋品，而複製畫册中亦有僞作焉。當此眞贋紛亂之際，對於如何辨別前賢眞蹟，吾人更須虛心究攷，力求翔實。

在未研攷佛象圖前，對趙氏寫人物之要旨，應先加說明。趙松雪謂：

「宋人畫人物不及唐人遠甚，予刻意學唐人，殆欲盡去宋人筆墨。」又謂：

「作畫貴有古意，若無古意，雖工無益。今人但知用筆纖細，傅色濃艷，便自謂能手，殊不知古意既虧，百病橫生，豈可觀也。吾所作畫似乎簡率，然識者知其近古，故以爲佳。」

上文所引趙氏語錄，前段要點在刻意學習唐人，後段要點在作畫貴有古意。二者文字雖異而義實相同。因作畫能刻意學唐人，古意自在其中。易言之，欲求畫中有古意，又非上追唐人不可。至所謂盡去宋人筆墨，本文後段當另述之。

茲以六法爲依據，而於趙氏之佛象圖分別品評如次。最後對畫法與印章，亦一一列論，以免辭於一端，而忽於全貌。

一、神韻：神韻居於六法之首，是佛象畫最高之境界。如何始能完成此一終極之目標，又須從用筆，構圖，象形與賦彩各方面合力以赴。後人常謂唐吳道子畫佛象，六法皆備，即指上述各點臻於完美，而氣韻自然生動矣。此圖趙氏立意爲靜態佛象。然靜態人物實較動態人物難於着手，如眼目傳神，衣帶飄風，鬚髮飛動等，最易引人注意之畫技，與靜態不能並容，皆須避免。圖中佛象，神態寧靜，慈容廣照，嚴和之氣，令人望而起敬；生動之態，幾不容於楮墨。如此氣韻生動之繪事，乃趙氏從刻意學唐人得來，眞可與北宋名家並馳而無愧矣。

二、用筆：唐張彥遠謂：「夫象物必在于形似，形似須全其骨氣，骨氣形似皆本於立意，而歸於用筆。」所以用筆爲我國繪事之極則，其表現於人物畫，則以線條爲主。佛象線條，細如鐵線，大小均勻，轉折圓潤，與顧愷之女箴圖，及閻立本列代帝皇圖，周昉簪花仕女圖等，同一形式。中唐以後，人物畫線條，稍有變化，衣紋轉折有方形尖形出現，如唐末杜子瓌之佛象圖，北宋李公麟之五馬圖，可以爲證。趙氏刻意學唐人而盡去宋人筆墨，於方尖兩式線條自無所取。所謂古意既虧，百病橫生者，此或爲其中之一端也。然線條者，形之所本，具形而後內容，易言之，線條之外，須有內容。趙氏用筆如流水行雲，自然，其難能可貴者在此，后人不能企及者亦在此。故不知用筆者，貽不可與之論畫。

三、象形：佛無眞實容體，其造形皆從藝術家之想像中得之。顧愷之首創維摩詰象，有清羸示病之容，倚几忘言之狀，後陸探微等皆效之，而不能及。貫休寫羅漢，狀貌古野，若夷狄異類，見者莫不駭然，自謂得自夢中。余則以爲故神其詞。宋佛象總以嚴和慈祥爲本，佛教來自西域，其早期佛畫，多番像胡貌，後又漸漸漢化。趙氏寫佛乘，二者兼具。吾人所究攷之象，毫無夷氣，但從浴佛日三字，即可知爲漢化佛象，釋迦乎？彌勒乎？六祖乎？寫出佛祖之神，於形何求？松雪以敬虔之心，精工之筆，寫出佛象，乃番象如來，露頂赤足，「墨緣彙觀」所記趙氏釋迦象，身着紅衣，坐於盤石，設色古艷，全法唐人。由此可知二圖有極相似之處，惜安儀周所藏者，早已湮滅，吾人不得比較研究，良可惋惜。

四、賦彩與位置：趙氏留世之佛象畫，色澤濃重居多，安氏於其「墨緣彙觀」一佛象畫，常言之矣，以此圖賦彩，肌膚用粉紫，外衣用朱膘，內袖用石青，衣邊圖案用泥金，皆所以顯出佛祖之光榮，與案發揮貴，亦皆師法唐人。彩繪佛象，自松雪以後，幾乎絕響。明代惟有仇實父丁雲鵬數人而已，從此設色佛畫，乃日漸式微。此圖佈局極爲簡單，上留天之位，下留地之位，中間方運思落筆，唐宋以來類似之佛畫，不勝枚舉。趙氏似愛作小幅畫道及人物畫，如釋迦如來，魚籃大士，老子及蘇東坡等象，皆是小幅而無襯托。蓋其用筆精工，自以寫小幅爲宜耳。

綜上所述，可知從六法究攷，佛象圖確是趙氏之筆。茲爲審別完密起見，再將題款與印章分別討論，以求全備。

五、書法：余攷評古人名迹，書法與繪畫同等重要之地位，書比畫更難作僞，異邦人士多不諳我國書法，識別不深，其故在此。趙氏留世墨迹最多，後人珍藏而詮釋者亦衆，故攷鑑工作，不難翔實。其書法可分爲早中晚三期。

（一）早期：四十歲以前，即至元三十一年前。（一二九四）

（二）中期：六十歲以前，即皇慶二年前。（一三一三）

三、晚期：延祐元年以後迄至治二年。（一三一四——一三二二）

早期書法多宗思陵，已有出藍之譽。在至元丙戌（一二八六）所書千字文，趙氏時年三十有三，袁桷尼董其昌等跋於卷尾，推頌備至。董跋云：「吳興千文行世者甚多，未有瀟灑遒逸若此者，惜無石本，以廣其傳耳。」由此可知趙氏早年書名已滿宇內。中期書體稍變，即四十以後，用筆更沉勁，而稍婉媚，韻勝於骨，乃師法二王所致。佛象圖題款，書於大德五年（一三〇一），其時趙氏已四十有八，雖麥壽于四字，完全是晉人法度，楷法圓正，亦與畫筆相稱。嗣後字體，幾成定模，如大德七年（一三〇三）重江疊嶂圖題款，及皇慶二年（一三一三）所書通義院記，都是同一形體，此即後人所謂趙書者是也。其源乃出於黃庭經蘭亭序二帖，凡熟習書法者，無不知之。延祐以後更出入柳誠懸與李北海，晚期書法——與本文無關，恕不詳論。

六、印章及其它：本節原可省略，惟爲究攷完全起見，故不亟須瑣而附述之。趙吳興印章比較劃一，「趙氏子昂」朱文方印，最爲常見，惟同類者至少在二方以上。佛象圖用印與名刻集錦所載者相符。趙氏位居顯要，書畫用品皆極精美，印泥以上等硃砂爲之，歷時六百餘年，而色澤猶鮮。無用極品，至今其色仍似漆，此亦可爲鑑辨之旁證。後人藏章，爲項元汴頁重光翁方綱與王芑孫四人，其中以「項墨林鑑賞章」白文印最爲普遍，歐陽詢夢奠帖爲項氏故物，亦有此印，經核對相符。「王鐵夫閱過」白文長印，甚少見，亦於支那畫法大全中得之。論及畫紙，黃色熟紙，厚而光滑，書法及印章等，乃宋代遺物，深入究攷，已可斷言此圖爲趙松雪之眞迹，究攷工作至此已可告一段落。

七、結論：鑑別古人書畫，完全是以科學爲依據，並無神秘玄妙之處，亦無眞僞二可之說。一幀名迹在手，必須保持觀察客觀，頭腦冷靜，初步工作，當是虛心求證（即收集有關資料小心究攷），究攷有成，然後大膽鑑斷，此與研究其他科學，並無不同。惟收集資料，有時易得，有時難求，總要鍥之不捨，耐心處理，萬不可半途而廢，而成爲求久之懸案。如佛象圖中「王鐵夫閱過」之章，經三年後始見及。又大德辛丑之丑字，何以結構特異，余於臨寫亭禊帖，書至歲在癸丑，始知趙氏之所本。總之，學無止境，須全力以赴之，始克有成。好事者對古人書畫，僅略知一二，即信口雌黃，亂定眞僞，是誠令人氣短。現代鑑別家張葱玉提出「多看，多聽，多問，多想」，以學習鑑別，其旨甚是。余則以爲尚須多寫，能多寫則對古人書畫之瞭解更深，而鑑斷亦更確，一得之見，未知有助於同好否？

趙孟頫作

中國繪畫史讀書筆記（上）

陳敏之

中國有悠久的歷史文化，繪畫爲中華文化的一部份，表現了中華民族的特性，發出萬丈的光芒。

中國歷史悠久，畫學的發明，應該在文字未與之前，而最古之象形文字，實爲最早之繪畫從發掘出來的古時器具和文物的圖案飾紋，象形文字的字體中，知悉在周朝以前，已經有繪畫了。到秦漢時代，繪畫發展大大進步，所發現最早之繪畫作品是東晉顧愷之的女史箴圖卷，現藏於倫敦大英博物館中。魏、晉、南北朝之後，傳世的作品越來越豐富，經六朝而至唐代，中國的繪畫，至此也表現出非常蓬勃，並影響宋、元、明、清以後中國畫之發展。而魏、晉、南北朝至清代這段期間中，宋朝爲中國繪畫藝術最發達的黃金時代。

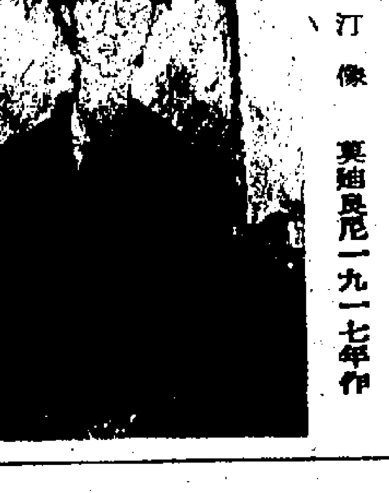
中國的繪畫，可分列爲人物畫、山水畫及花鳥畫。從繪畫史來看，中國最早有人物畫。而「人物畫」之成立，是由於當時的帝王利用「人物畫」作輔助政治與禮教的工具，所以人物繪畫的內容，多數是「宣揚政教，警誡臣民」爲題。其主要目的是記述功業，助人倫，成教化及其他政教。所以畫的內容多是帝王、賢臣、孝子、列女、鬼神的肖像，或戰爭、狩獵、耕稼及日常生活之瑣碎事等。

魏曹子建的畫贊序有說：「觀畫者，見三皇五帝，莫不仰戴；見三季暴主，莫不悲惋；見篡臣賊嗣，莫不切齒；見高節妙士，莫不忘食；見忠節死難，莫不抗首；見放臣斥子，莫不歎息；見淫夫妬婦，莫不側目；見令妃順后，莫不嘉貴。——是知存乎鑒戒者圖畫也。」孔子家語卷三說：「孔子觀乎明堂，睹四門墉，有堯、舜之容，桀、紂之象，而各有善惡之狀，興廢之誡焉。」從這裏，我們可看到當時繪畫對人民的思想上，有很大的影響。

以前，社會上對於有功德的人，多畫其像。而三國鼎立時，畫家並不多，到處都是戰火，民不聊生；適藉老莊思想乘機侵入，所以助人倫、成教化的繪畫，則於此時漸漸被淘汰，繼而被佛像及宗教故事所取代。西晉時，佛畫既隨佛教而盛，道畫亦因老莊思想而興，所以便有道釋畫的形成。但當時的人物畫，仍爲政治及學術教育的宣傳所利用的工具。於政治方面，是用來獎勵跨閥；於學術教育方面，是用來崇功褒學者，或勸忠存，或勸勤政。北宋時，道釋爲題之繪畫，亦不甚發達。南宋時，傑出的人物畫家，與北宋的人物畫家作一比較，則未免有相形見拙之感，從此處可見這段時期中，人物畫的表現是非常明顯的。而道釋人物之類的繪畫，在元代已失去了創造性，除了有些優良的畫家的作品，仍能保持固有的傳統，其他一般有名氣的人物畫家，祗不過是保持工整細潤，墮守古法罷了。所以「人物畫」亦因而漸趨沒落了。

唐張彥遠所著的歷代名畫記有七卷，敘述自軒轅黃帝開始至唐武宗會昌（公元八四一至八四六年）這段時間中，歷代能畫人名凡三百七十二人。

唐以後，宋朝時，人物畫已漸漸脫離政治及宗教的利用，畫家們漸漸地繪畫起平民生活爲題的繪畫；如李嵩所繪的市擔嬰戲册頁及張擇端所繪的清明上河圖這兩幀畫都充分表現出當時的民情風俗，實爲不可多得的藝術作品。



蘇汀像　莫迪良尼一九一七年作

莫迪良尼

金東方

斯波羅斯基的努力總算不會白費，莫迪良尼漸爲人知，而他的晚期作品也成爲斯波羅斯基一項收入不菲的源泉（不過，在莫迪良尼死後十二年，他仍以貧窮而終）。因此在莫迪良尼預感到末日將臨時，曾對斯波羅斯基說道：

「你不必担心，我已經留下了一位天才畫家給你了。」

然而，在他們堅苦奮鬥而無結果的初期，莫迪良尼捉襟見肘的那種慘況也是不堪回首。

「一九一七年一個多天的早晨」畫家符拉曼克（VLAMINK）回想道：「我看到莫迪良尼站在拉斯貝大道中心的安全島上，以將軍閱兵的傲慢姿態看着路上的計程車穿梭往來，寒風凜冽；當他一眼瞥見了我，似乎只是偶然地交付一件不重要的小事般對我說：『你看，我可以把我這件大衣賣給你，它對我太大了些，對你才合適呢。』」

大約也是在這個時期，有個早晨，他的同胞歐比（OPPI）聽到有人按鈴，他起床開門，原來是莫迪良尼，手裏提着一隻衣箱：

「歐比」他說「我要你買這隻箱子。」

「但是我不需要箱子呀！」

「我只要十個法朗。」

「對不起，我無能爲力，我自己也正在倒霉，所以今天只好躺在床上，連一頓飯也沒法子張羅。」

「我站在門口」歐比羅道：「穿着睡衣光着腿，莫迪放下衣箱——一只陳舊的、設計奇妙的帆布箱——垂下雙手站着，我們相對而苦笑，然後他臉上他那大而有光澤的眼睛，低下他那英俊的頭，提起了箱子。」

「在這種情況之下……」他嘆口氣道。

而那個煤炭商人也經常埋怨莫迪良尼：「事情總不能老這樣下去啊！」要停止供應煤炭，但是他還是這樣瀟灑地放眼，因爲「莫迪先生的笑容是如此美妙，你絕根兒就不能對他說個『不』字啊！」

藝術家與「窮」字從來都結着不解緣。畢卡索青年時期住在一個沒有燈的房間，在爐子上焚燒他自己的素描取暖，吃廉價的紅腸裹腹，但是這並沒有阻碍他日後成爲一個偉大的藝術家。

十一、靜穆的平原

莫迪良尼有「蒙巴納斯的王子」的稱號。很多與他同時期的人們對他的描寫是：身材細長、瀟灑儒雅，寬大的前額覆蓋着光澤烏亮的黑髮，刮得光滑的下巴，潔白如石膏像般的面孔，略帶一點兒青暈……。

考克多回憶道：

「莫迪良尼是位美男子，帶有一種羅曼蒂克的氣質，在我的記憶裏，他就像羅丹的『巴爾扎克形像』一般，以抵抗的姿態，一動不動地屹立着。」

李普訖茲說：「只要一見莫迪良尼英俊的儀表，你就不必詫異爲何女人要這麼追他：珍妮·荷碧特妮（JFANNE HEBUTERNE），貝特麗絲·荷絲丁（BEATRICE HASTINGS）以及其他一些我們連姓名也不知道的——包括那個在莫迪良尼去世不久之後以肺病死去的年輕女學生。」

在他一生中，女性扮演了重要角色的除了他的母親外，便是前所提及的貝特麗絲和珍妮了。

「貝特麗絲」也是但丁初戀的愛人的名字，也許因此而引起了但丁崇拜者的莫迪良尼的注意。

貝特麗絲是個女詩人和報人，她與妹妹女畫家哈姆奈特小姐來自英國，常在蒙巴那斯咖啡館露面。

哈姆奈特小姐追述當時初見莫迪良尼的情況：

「他戴黑帽子，穿着色燈心絨衣服，黑色鬈髮，琥珀色眼睛，是個非同尋常的美男子，他逕直向我這邊走過來，一面輕輕拍着胸膛一面說道：『我叫莫迪良尼，是個猶太人。』然後他打開用報紙包着的一個紙包抽出幾幅素描來說：『五法郎一幅』。畫的是沒有瞳仁的眼睛和長臉孔的人像，非常古怪，但又很有趣。」

貝特麗絲——那個作姐姐的——却是個女詩人，最初由彫刻家陳德金介紹他倆相識，她追述莫迪良尼是：

「他嗎？是個性格複雜的人，是珍珠，同時又是豬玀，我初見他時，桌上放着酒和大麻。」接着她道：

「其後見面，他把臉兒刮得很乾淨，極爲迷人，他溫文爾雅地脫下鴨舌帽來打招呼，慫恿我去看他的畫，我便去了。」

不久，莫迪良尼和她同居了，她憎惡大麻，憑着她的努力，他已能逐漸與大麻疏遠起來。但同時又使他大喝威士忌。

「他從來也沒有憑藉大麻的力量來工作的。」她說。

大他幾歲的貝特麗絲，從他替她畫的不少肖像畫中（見圖），可以看出她有充沛的精力與個强的個性，兩人經常發生爭執是意料中之事，有時爲了詩文，莫迪良尼深愛但丁，而貝特麗絲喜愛的却是密爾頓。

此外，雖然只是同居關係，但那咄咄逼人的現實的壓力並不見得對他們便會稍加寬容。貝特麗絲雖是富家女，他只是偶然從家裏獲得一些錢，而莫迪良尼靠賣畫爭得的一些錢，又如人們所說的「錢究竟怎樣轉眼間走了却不清楚。」那樣，仍然是一貧如洗。（七廿）

貝特麗絲·荷絲丁像　莫迪良尼一九一五年作

康樂家庭

西區婦女福利會
松鶴老人春節聯歡
該會音樂班同人唱粵曲助慶

西區婦女福利會松鶴會於昨（十四）日下午二時半在會所舉行老人春節聯歡會，由該會音樂班同人演唱粵曲助興，設茶點招待會員，並有禮物及利是分派給與會老人家，場面熱鬧。

大會由該會會長許周美閩及主席龐會鳳霖致詞，大意謂：

「今天本會舉行松鶴會春節聯歡，得到各位老人家踴躍參加，眞有無限的歡愉和高興。

我們的松鶴會開辦已有六、七年，目的是爲各位老人家得有康樂活動的享受，我們知到，凡是老年人，爲着種種環境所形成，多數都是過着寂寞的生活，所以我們希望各位在每次集會時，如有空閒的話，不妨在這裏多留些時，看看電視，聽聽音樂，大家談談笑笑，或做些編織的手藝，也勝過悶在家中哩。

松鶴會由下星期開始，以後逢星期一及星期五下午二時半開放，歡迎松鶴會老人家參加各項活動，屆時並設有茶點或禮物等招待老人家。

又今天的集會由本會音樂班同人歌唱助興，並祝各位同時有小小禮物和過年利是送給各位，新年快樂。」

同學遊藝節目隨即開始，首先由該會同人合唱敬老歌「春風得意」，繼由何世經夫人獨唱「昭君出塞」，李陶逸軒唱「桃李喜逢春」及「琵琶夢裏逢」，「桃李喜逢春」是男女對唱，而李太一人飾二角，又生又旦，唱腔老到，活潑生動，博得全場熱烈掌聲。其後由該會首長分派利是給老者，並有麵點招待，會後，松鶴會員更獲贈長壽麵，水果，糖點等禮物。美滿頹開。

昨與會者有會長：許周美閩，主席龐會鳳霖，副會長鄧梁玫芳，李陶逸軒，曾黃德從，陳莫榮眞，副主席麥錢煥娄，鄭陳瑞銘，黃譚雅儀，陳林息，執委：王蘇專輝，馮李佩瑤，葉蔡苑芳，盧保瓊，李麥秀霞，趙洪麗運，蘇袁燕蓮，陳鄭秀如，陳區碧茵，中西區民政署吳杏冰，社會福利署唐陸思嫻等。（武）

西區婦女會松鶴會新春聯歡。（上）主席龐會鳳霖致詞。（中）全體大合唱「敬老歌」。（下）出席之嘉賓及老人。

女青家婦部續設 十一項春季新班
分別在港九會所上課

基督教女青年會家庭婦女部設有多項家事及學術訓練班，上課地點分別於香港麥當奴道一號或九龍窩打老道山文福道五號。各班開課日期如下：

（一）美髮班——髮型專家江源先生担任教授及實習。香港：三月廿二日星期二下午二時一刻；九龍：三月廿二日星期二上午九時半。

（二）插花班——日本插花專家丁羣柒夫人担任教授及實習，九龍定於三月十四日星期一下午三時開課。

（三）美容護膚班——美容專家傅娟儀小姐担任教授。香港：三月廿四日星期四下午二時半；九龍：三月廿二日星期二下午二時半。

（四）按穴指壓治療法班——經驗導師陳國富先生担任教授及實習。香港：三月廿二日星期二下午二時半；九龍：三月廿一日星期一下午二時半。

（五）蔬菜切花班——專家麥志成先生担任教授及實習。香港：三月廿五日星期五下午二時半；九龍：三月廿一日星期一下午二時三刻。

（六）初級絲帶花班——留日專家担任教授及實習：香港：三月廿三日星期三下午二時：九龍：三月廿五日星期五下午二時。

（七）中菜班——烹飪專家羅譚勵明女士担任教授。香港：三月十一日星期五下午二時半；九龍：三月十六日星期三下午二時半或上午十時半。

（八）西菜班——國際烹飪專家朱楊瑞娥女士担任教授。香港：三月十五日星期二下午二時半；九龍：三月十七日星期四下午二時半；

（九）書法班——書法家黃煥民先生担任教授。九龍定於三月廿一日星期一上午九時半開課。

（十）瑜伽班——瑜伽專家梁黃翠眉女士担任教授及實習，九龍定三月十八日星期一上午十一時上課。

（十一）中西裁剪班——均聘專家担任教授及實習：香港：三月十九日星期六上午九時半。九龍：三月十七日星期四下午二時。

此外尚有太極拳組，編織組，手工組，羽毛球組等，歡迎各界人仕報名參加。詳情可撥電話五——二二三一〇一或三——三九二二一查詢。

婚姻講座 石金
婚儀的鋪排

相信許多人對結婚相當重視的，尤以家長對兒女的婚事爲然，故儘管許多人對婚儀的鋪排，極力提倡簡化，仍難以免俗。

所謂婚儀的鋪排，主要並非在於參加婚姻註册署的婚禮儀式，而是邀宴親友同設的龐大與帶來不少麻煩問題。

一般而言，有錢有面的人家，爲了兒女喜事，邀宴親朋，筵開百席，用掉十萬八萬，固然不算什麽一回事，但如果只是一個普通白領藍領階級，就算月入有三幾千元，而一家數口，平日開支浩繁，所餘無幾，居積自屬有限，特別是白手興家的一類，原是窮光蛋一名，只擁有限度的薪金來支持生活，試問你一年當中，能夠儲餘若干儲蓄起來呢？就算你有能力儲蓄，而在通貨膨脹念底，以及銀行存款利息極度低微之今日，你所儲蓄的金錢，可不是慢慢的貶值——現在有一萬元，明年可能祇值九千元，再往下去，變成八千、七千的了。因此，也就形成結婚的一種阻力。

如果主張大宴親朋，完全不顧實際，這祇是一種理論，實際只是行不通的。我們爲請喜酒問題，主要在於女家的需要與爭面子。因此，我以爲，女家對快婿的經濟能力，應量力而爲，彼此結爲姻親，必須更誠合作，一般來說，負担女家的消費十桌至十五桌已是差不多的了。如果男家圍數相當，不妨作聯宴方式，假如男家只得幾圍，不如採取個別宴客爲佳。

由於被邀宴的親友一定會設定好，而朋友之間，他們的生活不一，情形，故邀宴的對象，必須審愼研究。此外，宴筵場面的鋪排，也要有氣派的氣氛和不浪費，酒席的開支，有無充足現金應付等等，均要有妥善的預算。這裏，順便告訴大家，眞善美婚姻服務公司有專人指導，如有此需要時，可與該公司聯絡，將會提供滿意的服務。

民政署新春酒會官民同樂

民政署昨假大會堂酒樓舉行春節聯歡酒會招待各大社團街坊會互助委員會志願團體及工商界人士，應邀赴會者逾千人官民濟濟一堂喜氣洋洋。圖爲：署理港督羅弼時爵士，民政署長黎敦義伉儷，在副署長余澄曾陪同下，垂詢東西區婦女會領袖許周美閩會務近況。

雅詩蘭黛設計 嬌陽色彩新姿
國際美容指導夏美安來港介紹

雅詩蘭黛國際美容指導夏美安小姐最近訪港爲雅詩蘭黛美容顧問舉行一爲期四天的美容訓練班及介紹最新的嬌陽色彩唇膏，眼影，胭脂及甲油系列。

夏美安於昨日的記者招待會中指出：嬌陽給我們的七七年春裝添上一份耀眼而略帶金彩的感覺。今春的服飾充滿歡樂，爽朗的意識，化粧方面當然也要給予妳同一感受，所以雅詩蘭黛夫人特別創造了嬌陽色彩化粧，以配合這美好的季節。

在嬌陽色彩系列中介紹了一種嶄新的起光粉，適用於身體任何部份，而且易於配襯日間及晚上的裝扮。此外，還有六種燦爛色彩的唇膏，包括兩種最新色澤的唇彩，各種鮮艷奪目的胭脂，甲油及眼影筆，使化粧更添青春氣息，此一最新粧容，色調設計完全配合今年巴黎方面的服裝色素，原來今年流行鮮明的黃，橙，綠，藍四大色系，同時以復古式的印花棉布最時髦云。在招待會中亦由夏美安一一介紹。圖爲雅詩蘭黛國際美容指導夏美安。

青少年康樂營
更有乒乓球賽及同濟競步
政府康樂體育事務處主辦

政府康樂體育事務處將於本年三月十九日（星期六）及三月廿日（星期日）假西貢戶外康樂中心舉辦青少年康樂營，歡迎區內年滿十四歲之青少年（不限性別）。營內活動項目豐富，有各類體育活動，綜合性晚會，自由康樂活動等。費用每人十五元，包括膳宿及各項費用。由於名額只限二百人，有意參加者請從速報名。詳細章則及報名表格可往政府康樂體育事務處油蔴地辦事處（九龍廣東道政府合署七樓六〇七室）索取。電話查詢三——六八二二五八五。

又政府康樂體育事務處，東區康樂體育促進會爲慶賀第二十屆香港體育節，並得東區民政處及香港業餘體育協會暨長林西克委員會之贊助，特於本年四月三日（星期日）假柴灣社區中心主辦東區「乒乓球單打淘汰賽」。除曾於公開賽事中獲前八名者，青年組及少年組名者不得參加外，在該區居住，讀書，或工作之成年及青少年均可參加。比賽組別分男子青年組，男子少年組及女子組等。報名由即日開始至三月二十四日截止，詳細章則及報名表格可參閱下項。

又由政府康樂體育事務處，銅鑼灣同濟會爲響應第二十屆香港體育節聯合主辦之「同濟競步」將於三月二十七日（星期日）舉行。組別分男、女成人及少年組，歡迎東區男女少年或成人報名參加。該項比賽將由香港鰂魚涌柏架山腳爲起點，至大風坳爲終點，全程約兩英里。報名表格及路綫圖可往下列地點索取：

（甲）東區民政處英皇道二十八號，（乙）銅鑼灣辦事處筲箕灣道二四三號，（丙）柴灣辦事處興華村順興樓樓下，（丁）東區康樂體育事務組英皇道二十八至三十二號。

春寒料峭 提防着涼
春日患病者更多

「春天天氣變幻無常」，這句話說來一點也不錯，就近週來的天氣變幻，便是一個有力的證明，爲此，所以每年在氣候轉暖的春日，患病的人往往驟然特別增多，這個原因，主要原因就是受了寒，溫度乍寒乍熱，可能一日之間，氣溫的相差，達到十幾度之多，這種乍寒乍熱的氣溫改變，往往很容易使對於氣溫改變特別敏感的人，不留心添減衣服，而感染到傷風和感冒症。

傷風或感冒：患上傷風或感冒後，第一個症狀便是打噴嚏，隨後便會出現體溫升高，流鼻水、輕微的咳嗽，以及頭暈，胃納降低，精神不佳，腹瀉等症，情形嚴重時更可以由氣管炎和喉炎，演變爲支氣管炎和肺炎，這時在治療方面便會比較困難，而且所需的治療時間也會較長。

治療傷風及感冒，目前仍未有發明出一種有效藥物，主要的在使病者發汗，例如亞司匹靈之類的藥物。此外，咖啡、紅茶等流質的飲料，對於幫助排汗也都具有效的作用，至於咳嗽、氣管炎、頭暈、胃病不佳等症狀，都可以用對症療治進行治療，大通常傷風或感冒症，經過一星期至十天便會逐漸好轉。

但是疾病，畢竟是預防勝於治療，最有效的治療就是提防着涼的辦法，這樣就是早晚加衣，還比着涼後治療好得多了。

醫藥顧問 任卓琪
雀斑與痔瘡

黃寶瀾小姐：（一）雀斑，現代醫學謂爲皮膚色素變異，眞正原因未明。但我國醫家，則認爲雀斑因火鬱經絡血份，風邪外搏而成。茲介紹古方如次。內服方：犀牛角（或犀牛甲），升麻，羌活，防風各一両，白防子，白芷，生地，川芎，紅花，黃芩各五錢，甘草二錢半，共研細末，煉蜜爲丸，每服二錢，清茶送下，一日二次。外用方：豬牙皂角，紫背浮萍，白梅肉，櫻桃枝（焙乾）各一両，共研細末，早晚以少許放入掌心加水調勻，用以搓面，每次約三分鐘，搓後溫水洗去。

（二）痔瘡的形成，多由於長期靜坐作業，缺乏運動，多嗜辛辣品及酒類，再加上長期便秘而起，亦卽直腸末端靜脈還流障礙而致曲張，可能於大便時出血。治法首先得暢通大便，禁食辛辣刺激品，多食蔬果。

食物療法：可用槐花米煲豬大腸，或鮮豬肉湯。藥物療法可試服下方：

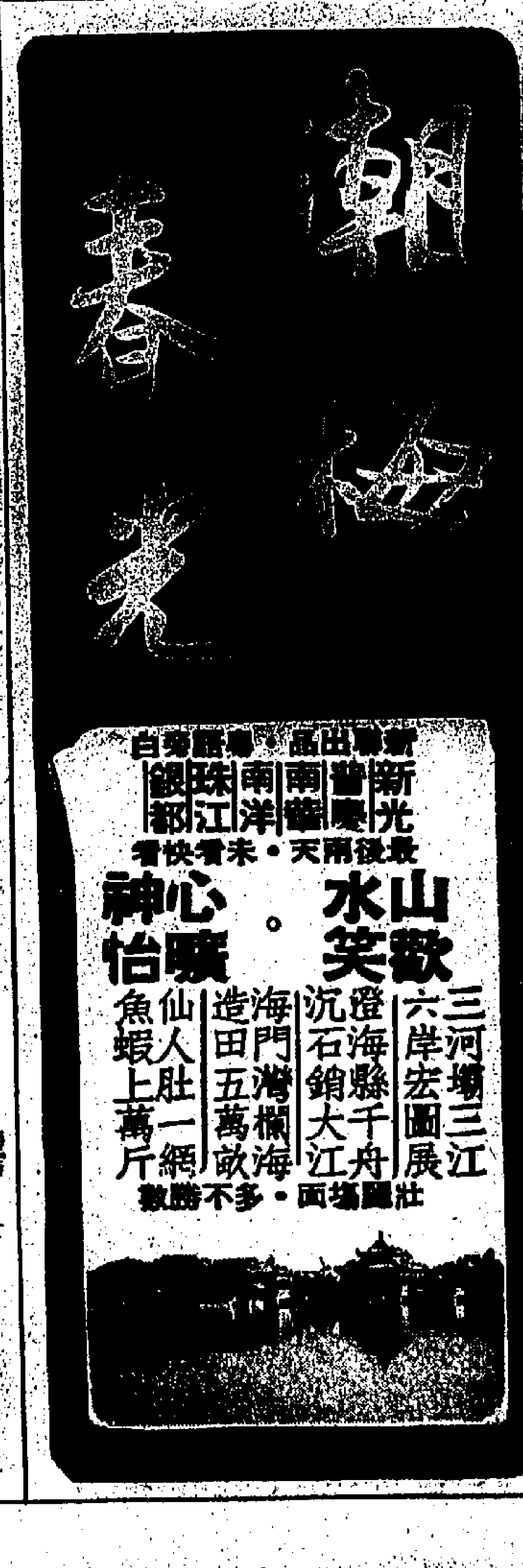
方用：槐角三錢，枳殼二錢，當歸三錢，地榆三錢，防風錢半，苦參二錢，大生地五錢，西秦艽三錢，白芍三錢，土銀花四錢。（清水煎服）。

如痔瘡疼痛或凸出，可用槐花米二兩，煎濃湯，乘熱注入痰盂中，坐其上薰蒸肛門，並俟溫和時洗之，適用數日。

（三）黑眼圈的形成，多是由於睡眠不足，憂傷，貧血，色慾過度所致。你既然睡眠不足，必須首先有充足的睡眠，再爭取營養（尤其是蛋白質）改善之。

（四）胸部發育不良，應補充蛋白性營養，本醫館製備有「紫河車丸」供應，對胸部發育有良效，可來本醫館治購。

（五）脫髮對頭髮的生長實無法坐實，但脫髮是對頭髮的營養不足，用雞蛋洗頭有作用，可常用何首烏一両，黑豆二両，大棗肉大枚煎湯作茶，有補益生髮之效。



工人世界

在亞洲區工人待遇 本港工資已不算低
但比歐美先進國仍有一段距離

根據有關資料，在一九七四年間，本港之紡織、製衣、金屬製品、電器用具等製造業之平均工資率，皆在每小時三元以上，其中最高者爲紡織工業，平均達每小時三・五八港元。以上數字，已計算有工人享有之邊際利潤，但並未包括超時工作之獎金，如果以每日工作八小時計，則每日之工資可達廿四元以上，而紡織業工人更可達廿九元。這些數字，比亞洲絕大部份主要工業區同期間之相應數字爲高，就以南韓爲例，其有關之平均時薪在一・六元港元至一・七〇港元之間，雖然這些計算並未包括有邊際利潤及超時工作獎金，但仍遠比香港爲少。

相反，若與西歐主要製造工業區相比較，本港有關之工資率，卻又顯得非常渺少。現將部份資料臚后，以供參考。

一九七四年時薪（港元）

工業	香港	美國	西德	意大利（第三季）
紡織	三・五八	一六・〇三	一四・三五	九・四四
製衣	三・一七	一五・〇七	一二・八一	七・四〇
金屬製品	三・〇一	二三・一三	一六・一八	一一・四〇
電器用具	三・一五	二〇・九二	一五・六一	一〇・五七

從上述資料得悉，美國之工資率最高，各項數字相應爲本港四至七倍；西德則次之，爲本港之三至五倍；意大利雖然可說與本港較接近，但亦工均比本港多六・二元。（晴）

塑膠行業仍有可爲 若干工廠人手不足
元宵過後各工廠恢復正常生產

本港塑膠製造行業去年復旺，迄今旺情仍持續，該業工人日常工作頗趨穩定。

據業內工人指出：塑膠製造行業，製品種類繁雜，大致分有玩具，膠花，像殼啤做廠，日用品類等。

塑膠業從業員計分有主要之啤工廠內裝配女工，包裝工人及非廠內僱員之外發工等。一般廠內工人，除若干包裝部長工外，其中頗多工人由於工價，乃屬日薪，而部份啤工，其薪酬更多按磅或按件，或日薪或件薪論值。上述日薪工人，每年正月期內，由於部份工人同鄉若干青年就於遊樂，頗多工人正月開工，延至正月十五後始恢復常工作，由於可一般啤工，從業之行頭較廣，工人既可從事軟膠品類，亦可勝任硬膠啤機工作。故此是類工人倘個人脾氣不壞，人緣較好者，去年由於多類塑膠業蓬勃發展工作不愁，全年就業趨穩。

除啤工外，一般裝配女工，其可從業之品種範圍更廣，自去年迄今，工人工作極爲穩定。

塑膠業現仍穩推進。除少部塑膠花潲工廠，由於利潤微薄，外發人手不足及工價提高等影響，感於無利可圖，而於去年較旺時結束花部外，他如玩具業穩定趨旺，機殼工廠頗多仍有爆棚表現，多類新興日用品製作特旺，影響所及，從事上述行業工人，其日常工作是五分配，充足，就業穩定。至於一般外發工，正月人手奇缺，每令工廠起貨率大失預算。看來補充新血，急不容緩。（行）

政府女打字員 實行按章工作
由昨日起爲期一月

據政府華員會打字員組消息：該組全體會員，已於昨（十四）日起依照原定計劃，實行按章工作。

是項行動，乃於本月二日在該組大會上通過，計劃在一個月內，所有組員不負責兼理油印等額外工作。

該組一位發言人昨日表示，由於打字員分佈政府各部門，所以是次「按章工作」，在工作程序上有一定之影響。

詢及對市民會否導致不便時，該發言人說，答案是肯定的，舉例說，如單據方面的來往，可能受到阻延。

該發言人最後表示，彼等將於四月二日舉行大會，相對有關下一步行動事宜。（晴）

就業保持穩定
本港製衣業前景尚佳 若干製衣廠人手不足

本港製衣行業，正月開工稍較往年延遲，但原業工人對本年工作仍具信心，料就業仍可保持穩定。

據香港製衣產業自由工會主席李氏指出：製衣行業，去年同期特旺，感於製作繁多，原業工人正月開工，多由初四開始，即恢復較正常工作。本年情形不同，可能由於訂單不多，頗多工廠延至初六或初八始開工。

據李氏指出：該業工人工作，本年預料仍可保持穩定。據頗多廠家觀察，二月開始，預料訂單會增加，工人工作將較趨旺。

該業工人目前製作對象，計如各類零碎類製品及牛仔類等爲多。據指出：一般牛仔類製作，眼前亦多趨於時裝類高級製品。上述製品，一般訂購單量並非大宗，多屬較零碎之訂單。

彼說：有關牛仔製品，本年預料單量會遜於去年初期，但料工人就業將仍保持穩定，展望本年初期，工人工作將較去年下半年較見好轉。

製衣業工人計分有全科全件起之時裝類熟練工人及一般分科工人等。

據李氏指出：有關全科熟練技工，在業人手素感不足，迄今人才仍見短缺。一般分科工人，雖然去年下半年原業製作量遜色，但由於頗多訂單量較趨零碎，多時每令工人坐不定而轉廠工作，導致工人工作流動率更大，影響所及，人手遂同樣感到不足。工人工價，過去旺期提升以來，迄無變動或下跌。一般分科工人，日入仍約卅元或卅餘元，時裝及重要之工人，日入約四十餘元。（行）

房屋署管理員 昨日張貼標語
抗議當局不合理待遇

昨日上午十時許，一羣房屋署管理員代表，到愛民邨房屋署門外張貼標語，抗議當局給他們的不合理待遇。

房屋署管理員共有七百多人，他們這次抗議的原因，是由於當局將他們轉爲長俸僱員，但要扣工資作爲孤兒寡婦金，在進行時未照例增加兩個起薪點，即等於變相減薪。他們認爲不合理，因此張貼標語，表示抗議。

銀行減息影響
工人儲蓄興趣漸減

諺云：「積穀防飢」，俗語又說：「好天搵埋落雨柴」。無疑的，這都是金石良言，大家該深切理解而進行的。

不過，許多工友對目前生活環境——通貨日趨膨脹，物價日漸提高，以及銀行存款利息低至無可再低之今日，顯然已動搖大家儲蓄的意志，不少且已改變初衷，形成了好吃，好玩或好賭的一員。

一位工友對本報記者表示：「儲蓄嗎？太可憐了；以往活期儲蓄存款，年利息最少也有三厘半，即一萬元年利息三百五十元；但現在呢？祇得一厘七五，亦即一萬元年，利息祇得一百七十五元，試問有什麼用呢？其實，一萬元經過一年之後，何祇貶值百分之一點七五呢？等於顯然存款於銀行，等於唔見銀紙。」

這位工友又說：「就算你把辛辛苦苦儲埋的錢存入銀行作定期存款，年利息也不過是四厘半，扣除百分之十五利得稅外，實在祇得約三厘九二五，亦即一萬元可得三百九十二元五角的利息。其實，通貨膨脹進度，何祇百分之四呢？因此，除非的確無法避開，就無話可說，否則，存款入銀行祇有慢慢蝕，慢慢陰乾而已。」

上述情景，的確是一般的事實。因而不少工友，認爲與其作爲「守財奴」，不如加多點享受還較實惠，以致動搖儲蓄——「積穀防飢」的信念，若干人更把部份金錢拿出投注於站博彩，希望一舉中的，帶來幾十萬橫財，便一天都光晒，如果現現粗死，死抵居積，以往利息高，通貨膨脹進度慢還好，現在看法已大不相同了。（樂）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

低薪工友 自力更生 多動腦筋 克服困難

生活上，經濟碰到困難的時候，固非辦法，守株待兔，動腦筋，才是謀求增加收入的辦法。工友一位，叫阿因，收入少，支出大，他便於晚上做些接工夫，從而增加收入，解決家困，挹注生活，往往解決生活上的困厄。

工友老莫，生活上亦有「沒長便短」之苦。靈機一動，以七十元憑朋友的介紹，購了一批小型收音機，於賽馬的時候，走到馬會附近，四處兜售，索價十元一具。很多馬迷，爲了聽馬評，認爲有此需要而光顧他。因而他每一次平添了百多元的收入。生活因而改觀。

不久之前，聽到一位工友說，他的朋友生活十分潦倒，其後，他向廢物利用方面打主意，加工整理，找到客路，生機勃勃，這刻，已是小康之家了。廢物利用的對象很多，舊紙皮箱，收購後可以打紮出售。新舊木箱，改釘新箱，「爛猪價錢，燒雞味道。」一位居住在新界的朋友，種植之餘，以晒魚仔乾和蝦殼爲副業。他說：「魚乾磨粉，可作飼料；蝦殼磨粉，可作餚料，並有助於母雞產卵」。（按：因含胡蘿白素之故）。不失爲利用廢物方法之一。

能夠把自己所熟悉的事物，利用工餘時間去營謀，增加收入，總可消除窮困。（啓光）

花邊雜文

香港的「西湖醋魚」，僅那唯一的杭州食肆「天香樓」才有，他處也不敢仿製，免貽笑虎類犬之誚而已！傳係古時的「宋嫂魚」，當屬牽強附會。「宋嫂魚」應係魚羹，杭州菜中並無魚羹。「西湖醋魚」則把整條魚剖為二或三。原料用江南所稱之草魚為多，在香港稱鯇魚，而取其小型者。提到魚羹，寧波菜中最多，例如「黃魚羹」與「沙魚羹」，「沙魚」與「鯊」不同，在香港每把前者作後者了，香港的上海菜館中有寧波菜者，當「上海黃魚」上市之日，我要向上海朋友介紹到港島「四五六」與九龍白架士街「老正興」去吃「黃魚羹」。

由西湖醋魚談到外省菜

于立

香港的外省菜，目前值得向廣東食家介紹的絕少，有位同文兼為食肆做廣告，在他筆下，不免對外省菜有些溢美之詞，像我則祇讓五十年代初而已，當時港島「新寧招待所」的四川菜，當真是第一流大師傅，早已到日本去，在東瀛收了許多學生。目前東京的川菜館，為世界人民服務最好的，大陸的飲食業階級多數正宗，才能出色，台北的川菜，並無「第一流廚子」而原料也欠精，祇「新寧」是專人利氏的有些問題，利氏與他許多家人在抗日戰爭時期居西蜀久，故嗜川菜，利氏近年本來有心在港島再開一家規模大的川菜館，要請早已發了財的老夥計由日本回來合作，但老夥計在日本地位既高，又在業菜上發達，祇有婉辭了，在外省菜中，我重川菜甚於京菜，上等京菜的酒席可謂壯觀，論可與粵菜分庭抗禮，真正價值則稍不如粵菜。川菜學問大，除了親聽不及粵菜外其餘且有勝之者。川菜以外，我喜湘菜，個人對京菜列第三，與它同級的是潮菜，潮菜太重豬油，必須在這一點上革命一番了。正宗川菜，不用豬油，不用葷油，定是雞油，雞油色黃，不用望而知，現在，哪一家川菜館不用豬油代雞油呢？京菜中亦重雞油，例如「雞油三白」，不妨到有京菜館中的廚房中調查一下，有無雞油備着？

今日大陸的川菜是混合菜，周恩來請尼克遜的國宴屬之，酒席而求其純，已經辦不到了。當日上海著名粵菜館「新雅」，今改「廣州飯店」，朋友在三年來去過多次，什麼酒席都試過，以為還不能與舊日比，若干粵菜，已是不三不四。但他這樣說：「各地菜式交流，也無甚麼不好。大陸居民能夠上館子，已經不錯，如果國家富強，飲食水平也會提高，再說，我們所花的錢又不多，親戚娶女兒，想盡辦法把酒席價錢抬高，每桌也不過四千元，合港幣一百元，在香港吃甚麼？」這些話也有理由。

新的時代

·何行·

三輛吉普出城堡式大門時，警衛人員立正，他們車到了濱海別墅進門處，亦是有警衛人員敬禮的，這兩處地方，風格完全不同樣。在四處參觀一下之後，是看得江浩然和呂家達目怔口呆，他們認為琳達真是大手筆，尤其是在濱海別墅的建造避風塘和碼頭，以及快艇和帆船各種水上活動，滑水和潛水組織，以及所有遊艇俱樂部，他們認為若是再建造一點住宅，亦必會有人住的。

他們是在郵船大廈中飲下午茶，呂家達對穆人傑笑說：「這二處別墅，部門衆多，尤其是西湖花園別墅，既有超級市場，又有汽車保養站和電油站，還有中西餐廳，加上這許多工作人員，管理起來，實在不大容易。」

「那完全是我這位太太管理。」穆人傑笑笑指指張美西，然後又對倩倩指指說：「這裏是這位太太管理，由警衛和各處俱樂部組織以及職員，有七十名，全由她負責支配，所以由星期一到星期五，我這二位太太，都是十分忙，什麼瑣碎的事都會找到她們的。」

由於穆人傑有三位太太在一起，呂家達和江浩然說話都十分當心，江浩然對琳達笑笑說：「穆太太，你和我們林董事認識，當年他範圍小，現在卻是不同了，穆太太對這航運事業，還有興趣沒有？」

「現在是淡了，當初較為空閒，對任何事業發展都有興趣。」琳達笑笑說：「現在沒有時間研究一下。」

「我太太目前是邦夫財團的總裁。」穆人傑接口笑說：「這財團名下的機構有好幾個，珠寶公司之外，有時裝兒被公司，再有置業公司，沙田的置業，山頂別墅以及邦夫置業新邨，都是邦夫集團的產業，「最近我太太在近淺水灣又有一個地盤要發展，那是我太太私人的，所以她亦一早起來去辦公，要到下午六點後才能回來，祇有週末和星期日才能休息。」

「所以穆太太的財富越來越多。」江浩然笑說：「穆太太的事業心仍是這樣重，有許多太太，手頭稍有一點財富，是來不及研究新裝打扮自己，便是在牌桌上消磨時間了，真不能和三位穆太太比。」

呂家達笑笑說：「淺水灣那個地盤發展之後，那末由穆先生去管理了。」

「不會他管理的，他很忙。」琳達笑說：「到時我們穆先生會再去娶一位太太來管理的。」

這是使大家笑了起來，江浩然笑笑說：「那是穆先生希望你穆太太不斷發展地盤，發展一處，便娶一位太太，好像看小說中什麼八美圖，十美圖，娶太太管理，還人工亦不必付了。」

偵探小說　兩個合夥人

天鳳

「可以，當然可以。」漢斯滿口答應道：「有一副收音機，在晚間工作就會覺得方便得多了。」

「不錯，這種辦法是我從前你那裏學來的，你當然還記得吧？」漢斯微笑道：「我還記得，當我那次你在晚間工作時，我曾向你提議使用收音機，但那時，你卻笑我神經錯亂。」

「嘿！馬田，你對於一個青年人應具有的禮貌還少得很哩！」

「是的，這個我知道，但是，我已從你那裏學到了很多經驗，漢斯，你那種工作的習慣，真使我得益不淺啊。」

「胡說，」漢斯謙虛地說：「馬田，你平常做事都很聰明，所以，我能肯定地說，無論你做什麼事情，都會獲得成功的。」

「承你誇獎。」馬田說，「我能否在明天得到那副收音機呢？」

「可以，」漢斯說：「你會很快得到它的，我也是在明天晚上工作，所以，我將不回家吃飯，而安娜卻要在明天早上八時正，到孤兒院去。你能否在十時來我家？」

「可以，但你如果明晚工作，而亦需要它——？」

「放心吧，」漢斯笑道：「我是在騙你，事實上我明晚並不須工作，而是要會一個客人。」

「當真嗎？」馬田愕然道：「我不想——」

「不，不我已決定了，」漢斯堅持着，「你明天早上來吧，我會替你把收音機預備好的。」

「好好，多謝你，漢斯，」馬田看一看腕錶，剛剛五點過一些。

「再來一杯？」他說。

「不用了，馬田，我想回家了，當我在夜裏不工作而遲回家的話，安娜就會掛憂的。」

馬田很知趣地點了點頭。「你的安娜倒不錯，」他很慎重地說，「你是一個幸運兒，漢斯。」（二）

天下第一邪

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端血成河

韓家佔地頗寬，人也不少，火燭起，人驚惶，立即有人趕去滅火，人多好做事，火勢很快受到控制，衆人正透一口氣，接二連三的火警相繼傳來，而且火勢都擴大得很快，各人這才想到事情並不簡單。

事實確也如此，韓家的武師在滅火中，先後死了幾個，而且分別在不同的火燭場地被殺，被殺的手法也不同，看得出不是出自一人之手，也就是說，縱火殺人者有多個人，他們在暗處，易於進行偷襲，韓家的人在明處，在火光照射中，目標明顯，正好是被襲的對象。

韓家到底不是一個普通人家，經過短暫的慌亂之後，秩序受到控制，跟着，年輕的女子，她身法奇快，形如春燕，指揮人去截擊她，結果，三個武師猝然出現，把她截下了。但他們卻小看了這個少女，三個人聯手，以為必可獲勝，輕浮地進招。那少女冷冷一笑，猝然發難，抖手間，大片劍光倏地灑開，恍如漁人撒開了銀網，把三個敵人全罩在她劍光內，三個人都不禁「呵」一聲驚叫，跟着還有兩聲慘叫，只一招，韓家三個武師，都折斷了武器，兩個還失去了一隻手，狂奔逃命，另一個雖然沒有受傷，卻跑得更快，轉眼之間已失了蹤影。

少女冷冷地說：「怎樣，三個大男人竟不堪一擊，不覺得太丟人？韓家的一條狗，也不至於這樣差勁呀，怎麼你們連一條狗也不如，你們不但丟了自己的臉，也丟了韓家的臉，韓北陶交了你們這些朋友，真是有眼無珠，活該倒霉了！」

少女一頓話，比刀更銳，刺到對方心頭，氣壞了對方。他們本來不大瞧得起這個少女，以為她可欺的，怎知他卻恍如紅色的指天椒，又美又辣。

不過，樹要皮，人要面，逃走的一個且不說，留下來的兩個傷者，他們受傷不輕，但面子也要緊，他們此後還要在江湖上混的，決不能無臉見人。因此，他們這傷也不裏，就忍着痛楚，負傷聯手再戰。

另幾個本來隱在一隅負責監視的人，這時也忍不住出來加入戰團了。

少女以一敵衆，了無懼色，嬌聲冷笑道：「我還沒本事把你們趕盡殺絕，也不忍這樣做，你們有什麼未了心事，不妨趁早說說，讓別人替你轉告親友，等到我一動手，你們要說就來不及了。」

「臭丫頭，休得多言，報上名來。」

「臭丫頭，你逞什麼威風，有本事等一會再說。」

「臭娘子，你等着吧，要對付幾個大漢並不好受呢！」

幾個大漢的不拿重言詞，激怒了少女，她冷冷尖笑，笑聲刺耳，各人先受到心理威脅了。（四〇五）

香港竹枝詞

運毒

不法之徒，利用此地運毒到世界各地，使港人蒙羞，亦可歎也。正是：

有人運毒滿天飛
被判重刑事不宜
港客檢查常較緊
荷加日本與花旗

半個詩人

為錢離婚

「每個人都譏諷我嫁給我的丈夫是為了他的錢，」一個舞女對她的律師說：「實際上，我卻是為了他的錢而跟他離婚。」（梁）

牛公重任

清潔城市　甲

石油氣

又有幾因石油氣被焗斃者。石油氣無罪，罪在使用石油氣之人耳。

股票

股票近市在疲淡中。上落不大才是正常，不可不知。

廢氣之外

汽車噴過量廢氣，要被控。此地之烏烟瘴氣，又只廢氣而已。

地鐵

建設地鐵確是使市民不便。市民已習慣了不方便，商店不習慣于冷清清而已。

晚明俠隱記

·滕甄·

第十一回　無鹽與鬼母

矮子一笑，搖頭道：「這是練內功的正常現象，不必大驚小怪。」

衆人這才安心，料想胡無鹽有通天徹地之能，調教矮子內功，決無差錯之理。

衆人在「西子山莊」住了兩個多月，這才向胡無鹽告別，胡無鹽也不挽留，衆人拱手告辭。

廢人幫的五名舵主，除了耕寄主啞巴之外，都有所獲，老二鄭江石獲得一套獨臂刀。老五錢青萍獲得一套獨腿劍。

老四乾背矮子獲得了「三潭印月」內功。

在衆人之中，還是以麻皮蕭三娘所得最多，她內外兼取，獲益不可以道里計。

自從她進入西子山莊之後，與前相較，判若兩人，她此時的武功，已凌駕衆弟兄之上了。

一行五衆，個個興高彩烈，到了東海邊，鄭江石道：「我們此行滿以為必有所獲，誰料那一封假密函，真惹來很多禍事。」

錢青萍道：「誰料得七八路人馬，都打這封假密函的主意，其中陳天壽，錦衣衛，倒也罷了。」

矮子接口道：「可奈青白幫和東海五賊，居然背信棄義，他們要做買賣，也無不可，但是……」

錢青萍道：「閒話不必再說，青白幫已經全軍覆沒，再也不能在武林立足，不必理他。」

頓了一頓，又道：「但東海五賊嘛，居然與錦衣衛勾結，破壞了江湖義氣，我們非找他的晦氣不可。」

在當日「桃花林」一戰之時，廢人幫跟「東海五賊」交手，大敗而逃，要不是柳如意的門下弟子史惜香出手，廢人幫非崩潰不可。

東海五賊的武功，雖然在廢人幫之上，但要一鼓作氣，把廢人幫打倒，談何容易。

但他們畢竟還是打敗廢人幫，乃是由於他們與錦衣衛聯上手之故。

一提起「東海五賊」，廢人幫五人俱是恨得咬牙切齒，這個場子非找回不可。

麻皮蕭三娘大聲道：「閒話休說，我們便到東海去，找五賊大戰一場，我的仇，拼後再報不遲。」（五三二）

西洋怪異錄　拉瑪

·名稚·

他們不管這個他們所愛戴的人選擇了一處什麼地方來做他的去處，那裏就是他們的天國。因此，他們決定了不管他到什麼地方去，也一樣跟隨着。

當下，拉瑪也不知道如何是好了。他實在不願意這些如此貞忠和使人感動的臣衆為了他的關係而受苦，因此，他惟有暫時停頓下來，準備在夜裏才再從詳計議。

就在天快要亮的時候，拉瑪弄醒了雪黛。雪舒這因為負責守衛的關係，整個晚上也沒有睡覺，這時候，他正跟他們的馬車伕蘇邁薩聊着閒牙。拉瑪覷着這個機會！當那些走累了的臣衆還在夢鄉的當兒，他決定悄悄地離去。他們遂忙收拾幾件行李，放進馬車廂裏，隨即出發，渡過那條河流，馬不停蹄的跑了一天，到了傍晚的時份，他們來到恒河河畔了。

這個地區的統治者是狄沙拉達王的一個朋友，又是他的一個藩臣，名叫古哈。他以無比的熱情和謙虛地迎接拉瑪，雪黛和雪舒進入他的王宮裏，邀請他們就在那裏過夜。

翌晨，拉瑪先打發蘇邁薩回阿葛哈去。然後古哈王用船載着這兩位王子和雪黛渡過那條恆河，但在他們上船之前，他又簡單地設讌跟他們餞行，拉瑪對他自是一番感謝，到了恆河的彼岸，他們三人便徒步向着南面行，然後到了一座叫哲拉哥達的森林，拉瑪決定在那裏渡過他的十四年的流亡生活了。

× × ×

自從拉瑪戲劇性的離開了之後，阿葛哈頓即變成了一個鬼城，王宮裏面，毫無生氣，傷心的狄沙拉達王終日的愁眉不展，落落寡歡，不久，在叫了幾聲「拉瑪，拉瑪」之後，便一瞑不視了，臨死的時候，也沒有一個兒子在他的身邊。

拉瑪給充軍去了之後，另外那兩個探望他們的叔父去了的王子巴拉達和薩督那立刻便被召回來，當巴拉達發現整個京城都籠罩在愁雲慘霧之中時，他便要求他的母親凱姬兒王后給他一個解釋，他聽完了她的話，知道了這完全是他的母親和奧德莉的陰謀，導致了拉瑪的流亡和他父親的憂鬱以終，不禁憤火中燒，幾乎就地便把凱姬兒殺掉，在驚愕與抖顫中，她竭力要把巴拉達說服，說一切完全是為他着想的。

這時候，在朝的文武百官和祭司長維斯代巴經把加冕典禮籌備停當了，但巴拉達卻堅決地拒絕，他告訴他們，這個榮譽應該是屬於拉瑪的。（二十）

春寒翠袖薄

·翠瑩·

一七〇：追尋心上人

「不，我是早來差不多一個月了，為了身體，特別在這兒海邊休養渡假的，校長說明天便去拉斯維加斯。」

「你的身體很好吧！」她忙加以慰問。

「在假期之前，病了十多二十天哪。」

「是嗎？那應該好好保重！」

「我聽醫生說，在這兒休養是對病後最適合不過。」

「是的，我們也希望留在這裏多玩幾天，」麥麗說。

「這位是……」

「她是我這次的旅伴麥麗小姐。」

「幸會！」「麥小姐。」

「妳們可以留下多玩幾天，我作嚮導好了。」

「是呀！雅，我們多住些時吧！」

「不，後天最遲便走了……」

「幹嗎？這般急？」麥麗一怔。

「我要去找一個朋友。」她心裏泛出心上人的影子。

「不，我們最少也要住一個星期。」

「回去再談吧！」她止截麥麗。

最後，她終於說服了麥麗，第三天便趕到拉斯維加斯，飛機臨降落之前麥麗還在追問。

「雅，妳到底要找那親戚幹嗎？也犯不着如此急追呀！初時我們預算要在夏威夷小住的。」

「回程再算吧！」她望着機下的雲層。

「回程可不經這兒了，我們要在東京留一兩天。」

「噢，妳看，真美。」她忙亂以他語。

「是的，甄慧了，啊！難怪富豪都來這裏玩，此地炎熱，他們為的是甚麼？以前我莫明其妙，現在我也被她的光芒美麗吸引了。」

芒雅剛才在羅省上空之際，俯瞰下望，夜星已被一片齊整如畫的長方形夜景圖所陶醉，那一望無涯，青綠明亮可愛，閃爍中像帶着安祥恬靜，使人傾倒一掃而清，心靈頓有舒快感覺。

現被麥麗一說，順眼再向下望，神秘賭城——拉斯維加斯正在下面，多姿多采的燈色，和閃得人眼花撩亂，不但寶裳七彩繽紛，迷人欲醉，和方才那靜正好相反，而沙漠之都的色彩，如真如幻，令人會懷疑自己夢中飛到了一個古都，或是童年幻想的神話仙境地，帝后之宮。

不久，那充滿神秘感，使人迷亂的賭城，已放開懷抱，歡迎她們飛下去。

希望人們伏在她的懷裏，追尋神秘，追求刺激，芒雅，麥麗沒有拒絕，自願投入她懷抱了。

「我從沒見過，這樣高貴錦滿地氈的機場！」

花鳥蟲魚集　金魚

（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

客氣的話不說，我有些問題欲請先生解答：

一、魚金產卵後，卵子貼在魚缸玻璃上，可否將其移去。

二、第一次產卵後，會否在數星期內再生產。

三、產後的卵子表面出現毛狀物，是何原因？

四、用一個十八吋乘十一吋的魚缸養五尾約二吋的金魚和二尾六吋的，是否適合？

希請指示及早回覆！

郭斯豪上　三月四日

（答郭斯豪讀者）金魚把卵產在玻璃表面上，卵子是黏着的，不能把它移去，若用手一動，卵子就會被壓破，所以是不能移的，你應該在金魚的產缸裏放入西草，讓金魚產卵在西草中，這樣當金魚產卵後就可以把卵移去另外一個缸中孵化。

金魚在產卵之後，在一、二星期內是可以再行產卵的，有人以為金魚產一次卵之後就不再產了。其實牠是一肚子的卵分二至三次產出，在很短的時間又再產第二次。

若發現卵子出現毛狀物，那是壞的卵，是不好的，宜用東西把它除去，否則細菌會傳到第二粒卵子去，於是越傳越開，可能將所有卵子都會被感染。

其實，卵子的好壞，不必等到出現毛狀便已知好壞了，好的卵是呈透明狀的，壞的卵是粉白色，宜立刻除去，切不可等到發霉才除去。

一個這樣細小的魚缸，養六條這樣大的金魚似乎是擠迫一點。

當然，金魚跟人一樣，能夠有多餘的地方活動，對他的身體健康都有好處，我曾經用二十四吋缸養四條六吋左右的高頭珠鱗，在缸內點綴一些西草，非常美麗。

寒潮

童華信

三十三：大事改建

王老虎：「我來的時候，我們的一班手足也快要來，他們在那邊的事情結果了，便馬上來。」洪文波道：「只怕太遲了。」王老虎道：「他們也買了船從水路來，空路不行了，機場附近一受到控制，便什麼都完了。」

洪文波道：「他們來了便好。」王老虎道：「我們先了解此地的實情，然後才可以發財，要不然，坐吃山崩。」洪文波道：「慢慢的來，何必太急，我們能來到天堂，先舒服些時才說。」兩人相視笑了。

洪文波睡了一覺，他委實太倦了，李小蘭不是個易于應付的女人，他並不老，在李小蘭之前，竟覺得自己老了，這是最壞的心理。

下午，洪文波與王老虎兩人又到花園別墅來，他們是來監工，看看那碼頭工程進行如何，還有那別墅，洪文波要修改一下，這一宗工程可不小，要改變進入地庫通路。

原來這別墅是有地庫的，這是洪文波另一個要買這別墅的原因。近海，有地庫都是對他們最有利的條件，但是地庫只有一度進去的門，是從屋裏進去的，洪文波與王老虎都認為不夠，要有兩處以上的通道，要隱藏在花園中，這等設計，是一般別墅都沒有的。

洪文波認為只有如此才安全，可以利用地庫幹許多勾當，要是只得一道門，便會吃虧的，因此，他今天與王老虎再來此地，察看地形，看看開闢兩條地庫通道到什麼地方才適合。

兩人來到了海邊，看工人正在建築那小碼頭，還要築一條三合土路，從岩石上通過與花園下來的石級相接。

三合土路的工程不算得什麼，碼頭的工程則不然，要花大半個月的時間。洪文波對人說，他是最愛遊艇，這碼頭是為了泊遊艇之用。還要在沙灘上築幾間小屋，說是用來更衣貯物，他肯花錢，自然沒有人反對。

看來這一間花園別墅裝修完成還有一段日子，非再等候一個月不可，為了那兩條通道也不是平常工程，要從地庫築一條地道通到外邊，建築公司是做生意而已，只要給足夠的錢，自然照辦，這等添置，通常也沒有人來查究。

王老虎洪文波兩人看過了地形，決定了地庫通道的兩個蔽隱入口處，外邊是樹林，沒有人會發覺，一個向東，一個向西，出了什麼事，逃走方便。

洪文波決定了，由王老虎對建築公司說了。

就是別墅之內，也得有一些新的裝置，有一些房間看來是沒有門的，門與牆的裝飾是一般，不知是牆還是門，這些特殊設計，可以困住了一些陌生客。這也不是他們發明的東西，有一些大機構也如此，門一關，四週都似是牆。洪文波十分欣賞這設計。

這些工程，所花不在小數，洪文波是不計較的，只好適合自己的要求。

他們在別墅逗留了一個下午，他們還要設計一些佈置，有如一般的富貴人家，花園中種上了四時花草，平台上，還要遮陽傘，還有游水池。本來嘛，地近海濱，大可不必，可是他說雖然愛在海中游泳，也喜在池中游泳。肯花錢，什麼都行，于是又添築了個泳池，他要有豪華氣派。

美國黑社會群像

·西蒙·

五：瘋狗雲哥路

雲哥路不是美國人，他的出生地是英國愛爾蘭，父母雙亡之後，由他的長姊佛羅蘭絲照顧，後來她帶同雲哥路和他的哥哥比得來到美國，住在紐約西區二十五街，這個地方是有名的貧民窟，住在這裏的窮人，都過着非人生活，污水髒物扔滿一地，經常有人殺戮惡在街上打架，野孩子也常常在街上追逐扭打，把石頭扔到遊客的汽車裏，遊客多半乘坐裝有不碎玻璃的小輛車，到這裏「觀光」的，這樣就不怕給石頭扔着，比較安全。

雲哥路的哥哥就是在這個貧民窟跟別的野孩子打架而喪了命的，至於雲哥路本人，自小就野性難馴，也是個沒有管教的野孩子，十三歲那年，他就懂得擲骰子的賭博，每逢星期日，就在一個偏僻的空地上和一羣與他年紀相若的孩子賭錢，有一回因為賭博的事，和四個比他大的孩子爭執，他一時狂性大發，竟拿起一塊石頭，把四個大孩子的腦袋都打破了。受害者的家長召來警察，把他捉去，送入教養院「教養」了一個短時期。他那個「瘋狗」的綽號，就因為他常發兇性，而被貧民窟的人叫起來的。

雲哥路十四歲那年，也被拘捕過一次，原因是他在一條窄路上和一個人擁面而行，那個人不肯讓路，他就揮拳毆打，把那人打了一臉鮮血，致犯了傷害他人身體之罪。到了十七歲那年，他拾得了兩枝裝有子彈的左輪手槍，不去報警而收為己有，給警方查到了，控告他藏械罪，被判入感化院。

雲哥路頑劣成性，到了十九歲，他便投身黑社會。平時他聽人說起有個荷蘭人叫史吉之的，是一個很有勢力的黑帮頭子，他經營私酒和彩票的偏門生意，雲哥路決定去投靠他，先在那裏找個立腳點。

史吉之的買賣很大，「架步」也很多，他在阿姆斯特丹路設有一個寫字樓，每晚八點鐘，他一定到這裏來核算當天賣出的彩票，隨行的是他的保鏢羅倫茲。

這個寫字樓原是一間雜貨店，後面有兩個房間，玻璃門上寫着：「瑞德納歐洲大陸新奇商品」的字樣。外面設有一個櫃枱，到邊牆上一排貨架，放着一些瓦楞紙皮箱，裏面是空的，紙皮箱都鋪滿了塵埃。在另一邊貨架上，擺着一些玻璃造的小象和雙鵝泥土造的小狗、小貓，除此則別無所有。天花板的正中地方，懸着一盞二十五火的電燈。（一）

鐵石心腸

·司馬紅·

六〇〇：波斯灣煉金爐

世界上有許多地方是相當神秘的，波斯灣就是其中的一處，中古時期在波斯灣有許多珍珠被人從蚌裏挖掘出來，後來珍珠的身價逐步低落，波斯灣仍然很有名氣，因為它不但是出產珍珠的地方，還有許多個國家在沙漠區吸收石油之後運到一個灣，然後轉運出去，雖然我沒有石油運出，但卻有金子由該處運送到別個地方去，故此，我對波斯灣也是另眼相看的，再又因為靠近波斯灣海岸的一個神秘地方，我在那裏建築了一個相當龐大的煉金爐，無疑的我對它更加重視了，在波斯灣的市區之內，有一間礦產公司，叫做礦產交易所，我在該處放下了三個棋子，分別替我做金沙的買賣，那些金沙就從海底用科學方法收集，跟陸地的黃金成份完全相同，那種生意並非違法的，沒有人可以根據任何一種法例控訴我，但卻有可能用特殊方法威脅我，原因是我必須煉金爐，那個爐子不容易建築起來，如果它給人用手榴彈拋擲入內，毀了熔解金沙必須的太陽鏡，便使我發生困難，企圖威脅我一千萬美元的傢伙，就抓着這個弱點展開心理攻勢，派人到熔金爐那邊做出一些驚人的舉動來，使我佩服他的身手敏捷，說得更清楚點，不妨這樣說，他在熱力高達攝氏表五千度的太陽鏡上面弄黑了十二塊鏡，那是用黑漆塗上去，起碼要在該處逗留三小時之久，我在那邊有許多人守衛，而且有特殊的科學方法保護熔金爐，仍然給他破壞了小部份，使陽光不能集中，當然我十分恨他，他就乘機提出要求，他可以守口如瓶，永不再干涉我的事動，但卻要求一千萬，而且是美鈔，全部是用過的鈔票，然後滿意。」

金保羅冷然說：「他是誰？」

「他沒有留下姓名，但卻……」居禮博士頓了一頓。

情劍劫

·寄海滄·

六：多情自古多恨

來的正是姓焦的中年漢子，眼笑眉開，道：「門主您保地稱呼，辛苦了一夜，怎不歇着，我是去巡查一遍，這裏多年都沒事故，兄弟們懶散慣了，怕有疏忽，好教門主放心，水陸兩面都沒可疑的人來，那奇面閻羅想已見過門主了？」

石玉鳳道：「焦叔叔，可辛苦你了，叔叔，你忘了那年你帶我上洛陽，差點兒走失了，害你急了半天。」

那姓焦的漢子呵呵笑道：「怎麼不記得，那時你娘才去世，也才剛滿五歲，鎮日吵着要娘，那沒法兒，才帶你到城裏逛去，你跑得不見了，倒是找了你半天，可不着急，你從小就聰明伶俐，可不怕你走失了。」

原來這姓焦的乃是石龍的心腹，石龍在世之時，一直是在他身邊的人，這裏乃是收藏賊贓之處，一直是在他身邊的人，石玉鳳倒也不是為了籠絡他，也揭起往事，他小時候，還真是這姓焦的抱着她長大的。

石玉鳳道：「打從河南遷到地獄門，我可一直在想念焦叔叔，可惜分身不得，這番可要和叔叔多盤桓些日。」

姓焦的漢子嘆了口氣，道：「你爹在世之時，和我們情同手足，若非這裏我分身不得，早到地獄門去看望你了，如是白爹好人品，江湖上揭起白爹來，誰也得伸出大拇指，得知你大喜，我可喜歡了好一陣子，這番你來了，又見着了白爹，你不知我有多高興，這裏的事你放心吧，你瞧，這廣寶便是咱們的千軍萬馬，任誰也休想過得來，快回去歇着。」

石玉鳳望望那水口一眼，從那裏，隱隱可見大江滾滾東去，道：「焦叔叔，如是適才說對你說，那水口船上的老人家，乃白爹的師傅，當今天下武林，稱得是第一人。」（四八〇）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天 三元

賜洽處：

刊分類廣告送巨獎

新力電視機 先施公司 聯合舉辦

◁二月廿日起至三月卅一日止▷

刊登華僑日報或華僑晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張 參刊參送

頭獎一名：新力牌SONY 18" 彩色電視機一架價值$2,850.00

二獎20名：每名先施公司禮券一張價值$50.00

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號電話：5-445188

九龍彌敦道574號電話：3-846056

先施公司

香港總行：香港德輔道中173號先施大廈 電話：五・四四三一九・

九龍分行：九龍旺角亞皆老街83號先施大廈 電話：三・九四〇二六一

◁抽獎公佈日期四月五日▷

待聘 各業

經驗會計 — H472843任洽

帳稅

女傭待聘

理帳報稅 — K854511

廉費報稅

女傭待聘

大衆秘書

兼職司機

女補習教師

理帳報稅

鐘點女傭 — 惠慈服務有限公司 5-260329

做報稅 專門 — 中環 CO 各行

理帳報稅 5-720862

帳稅

帳稅 — K691892曾君 K671945

美容按摩 — 持日本按摩牌照女美容師專長面部按摩、祛眼除脂、除皺、除雙下頦、使妳青春常駐容光煥發；特長健胸不需打針服藥不需儀器全部日本式指壓手法一星期內使妳胸部曲線高聳完善請電H747474譚姑娘預約

補習

經驗補習

官塘補習

跑馬地

求精數專

北角補習中心 會考英文班

聖心

心理碩士

理工電機

誠意補習

經驗教員

補習改文

精補數理 — H463119

中大數學

香港大學

理工科生

留美畢業

會考秘要

電腦補數

超然 — 威靈頓街454812

補新舊數

師範華仁

中學教師

會考

升中

文英考會 升級 私家補習 — F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 會考英文 ORAL, GCE, 新制TOEFL. 全科足月$60 任何學生或成人可在月內隨時起學 九港時地任擇 ⑧806775 ⑤708040

化會英考經數濟理

東頭村補習社

聘請

聘練習生

聘請教職員

聘請助護

聘女文員

聘營業員

洋行招請

招請女工

圖書公司

請送貨員

請司機

某大則樓

月光餐廳

招請後生

象牙學徒

聘女文員

請學徒生

化粧品售貨

聘請男工

新田區

商行展業 聘請 男女初級

茶樓招請

聘請助護

男女會計

冷氣教師

中區商行

文員

時裝公司 聘請

誠聘幼師

請送貨員

電油站請

聘幼師

聘請助護

半日女傭

聘女售貨

見習管理

急聘幼師

聘女職員

小食店請

請練習生

洋服女職

初級人事

理管

全職兼職

業務管理

新界區

傢俬公司

冷氣學徒

機械雕刻

設計傢俬

聘練習生

幼園助教

醫所登記

正頭打什

見習生

女傭文員

聘請女傭

聘營業代表

新田區

女廠務員

女職員

海鮮酒家

聘新職員

酸枝木座

學徒

戲院帶位

運輸公司

進出口商

急聘

留宿女傭

津梭男工

晚間兼職

公司擴業

出入口行

洋行女職

攝影公司

聘請學護

招請護士

九百女傭

人請 請人 — 和合介紹所 堅道H237265

聘女文員 G.P.O. BOX4852

聘請校長

電子員工

聘請校工

收發女職

植字見習

誠聘職員

印刷廠

中區某日商

針織廠請

聘請會計

抄寫文員

股票公司

兼職三時

聘送信員

聘

工廠 門警

珠寶售貨員 見習生

廣東銀行急聘信差

數名年17至22歲英中三以上程度耐勞勤力新界居住優先並須攜同身份證及履歷請親臨本行人事部

牛仔衫廠

高薪急聘男女經驗組長及指導員多名熟做恤衫待遇好福利多冷氣廠房位於油塘灣廠車接送有意者即電K四七九一〇二劉太

中區船務機構

某大倉庫 招請男性文員多名

聘女文員

荃灣區製品廠聘能處理全盤會計賬目出口文件來往書信講流利英語月薪在一千元上請親繕履歷電話地址近照寄荃灣橫龍街49號華豐工業大廈八樓A座

聘男女職員

工場文員年20至35歲中學程度服務地區新蒲崗有意者請函履歷及近照寄華僑日報四二三號信箱合則面洽。

青年學生兼職

塑膠廠請

聘請工廠文員

誠聘會計文員

男性，年35歲以下，持有會計文憑，具三年以上實際工作經驗，能獨立處理全盤會計賬務及稽核等工作。請親繕中英文履歷附相片寄香港郵箱一一九七號人事部。

油畫出口 月入數千

五金擦輪廠 收發員

書局請人

工廠請經驗女文員

聘女會計助理及文員一名

官塘某布廠聘文會計助理一名年21—30有工作經驗LCC中級證書略識英文及打字及能處理普通文件有意請親繕來函附履歷電話希望待遇寄G.P.O.9936

旺角化工

製衣配料業務 聘男性員

亞洲無綫電工廠

柴灣新廠

特別高薪大量聘請生熟手卡式收音錄音機女工配員較機調機及男女修理QC員月入超過700另有福利及假期每月勤工獎5天五天半工作六天工資（工作環境幽美清潔）有意者請攜身份證到柴灣新業街七號協興工業大廈地下二樓（人事部洽）

請小姐

女文員

助理秘書

紅磡某大製衣廠誠聘英文秘書主理英文書信出入口事務英語流利不拘年齡性別耐勞有事業心請親繕中英文信述履歷及待遇希望附近照寄本報信箱九九〇號合約晤不合原信奉回並代守秘

全女會計盤

亞洲時裝公司設計人材

松坂屋百貨店

誠聘各部門男女售貨員F.3以上18至23歲有志於百貨業者無經驗可有訓練請詳履歷電話地址希酬近照寄銅鑼灣百德新街松坂屋人事課收。

聘男女售貨員

聘化驗師

官塘區某大食品製造廠徵聘化驗師必須大學或專科化學系畢業年35歲以下應徵者請親繕履歷希望待遇附近照投函本報信箱447號

工程助理・設計助理 品質檢查助理

某玩具廠擬聘請工程助理，設計助理及品質檢查助理各一名，以工業中學F.5程度，兩年以上工作經驗為合。應徵者請詳履歷電話地址相片希望薪酬及簡單手描製品圖一幅，寄郵箱632號DD應徵設計助理者手描製品需填色。

聘請

地產公司

大量急聘看更

男性年40—50體健12小時日夜輪班工作必需有實際看更經驗月薪七百有假期年終雙糧不供膳宿有意攜身份證近照H274315人事部洽

請收貨員

聘柯式印刷助手

聘男文員

染料營業代表

某大染料商誠聘代理商推銷染料業務代表應徵者須有良好與染廠聯絡基本月薪二千至五千元其他條件面議請詳履歷函本報信箱一二五〇號絕對守秘

聘男生後

銀行職員

聘請留宿女傭

某國際性大酒店急聘

㊀中菜部女侍應生，女傳菜員。

㊁助理會倉員。

㊂會計部後生。

㊃洗衣部後生。

以上應徵者需懂英語英中三程度有意者請即函履歷附相片電話號碼寄香港郵政總局信箱42號人事部

聘請書記

請男書記一名有社團經驗能應付中英文件書識會計簡歷待遇電話近照函上水新豐路49號三樓

女簿記員

徵求習生

華資銀行 招請服務生

男性，年齡十七至廿，中三以上程度。應徵者請將學歷，年歲，附二吋相片及證件影本寄本報信箱四五〇號，合則約談

聘請職員

女收銀員

徵求

買酸枝傢俬

徵女友

徵古玩

徵舊電視機

現金收購 HI FI 音響 K331771 軍記行

牙簽機器

誠徵女友

誠徵女友

徵求客戶

誠徵女友

誠徵港島

誠徵繼室

最高價收音響電視 — ⑧798428 ⑤866920

旅遊房車

徵求旅行五門房車1600CC起需74年度以下機件良好保養好一手車主如有意出讓者請每日下午一時至三時電H—221583陳洽

結識異性

徵求膠袋廠

收塑膠機 — 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細金閘分批五金機器風泵水泵K620789

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
50 51 52 54 58 62 64 73 75 76 81 84 94 100 119 120 134 136 139 145 146 147 148 149	403 404 405 406 409 410 411 412 414 416 417 419 420 423 425 426 427 428 429 430 434 435 440 443 709 761 767 769 788 791 796 803 804 813 817 821 824 826 829 831 832 836 837 840 841 843 847 849 851 857 860 864 866 868 871 872 873 874 875 876 878 882	901 902 903 904 906 907 913 916 917 919 921 922 923 924 926 928 929 930 931 932 933 952 962 963 967 968 969 972 975 980 981 986 1000	1181 1182 1185 1188 1192 1196 1198 1199 1200 1202 1203 1206 1207 1212 1213 1216 1217 1219 1223 1226 1227 1228 1232 1233 1236 1237 1239 1242 1244 1415 1416 1419

徵求51額

高價收購永久或臨時轉讓美國51配額多少無拘有意者請列明數額及價格函本報信箱1418號

高價收購

電器冷氣雪櫃鐵打五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光環

專買酸枝

粵女徵婚

大集團徵購新界換地權

英商收購牛仔褲存貨

電K693217

移美求淑女

誠徵女友

粵商中年

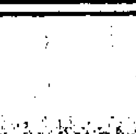
厚利生意

收買膠袋

某大外商

需求大量存貨包括各種類大小男女裝內外成衣有意請電3—689768鄭先生洽

真美婚姻服務公司



H770404・708006 K800683.10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

幸福婚姻

華僑晚報

每日經常 出紙兩次

第一次 正午發售 第二次 四時發售

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

租賃 香港

旺舖出租 銅鑼灣永興街萬頓樓隔鄰830呎舖面特闊合各行商業 ⑤—261553 ⑥—230685

西區商業大廈中心 實用五百餘呎每呎租2.8元經已入伙合請電話⑤—一七九一一六五二陳洽

寫字樓 猛大廈單雙人出租辦公冷氣電話⑤二三三四九八七 有靜街光宜可

北角樓房 渣華街近碼頭大細房租正職女士二晚六〇九六五三

維愛樓 北角電氣道5號四樓尚有花園洋樓住宅出租面向海景交通方便設備完善 電話H632616

珠城 大廈新街百德向南冷氣三房大廳浴大裝修煤氣 電H·七七三四四四

旺舖招租 太安樓伍長百餘呎連閣樓 ⑧一八二八九九八〇四林洽

舖面平租 中上環沙街式號另寫字樓⑤四九七一八式洽

單人房出租 近利安酒店浴室不炊適合 ⑤一七七二〇三 請來洽

旺舖廉租 銅鑼灣大坑新村街23號地舖 電話2614何太

西區兆宜 西環新高大廈九〇三面向兩房 電H四六九〇七十二〇二一時後電

出租 德輔道西近碼頭巴士站大廈四舖位 電⑤⑫四七二〇三〇一一

商業住宅 克道123—125號住宅一千五百呎合請電H·四四六九〇八洽

高士打道 向海景單邊四房兩廳 ⑧九一四千六四呎五有三 洽

中區寫字樓 平租德輔道中28號三樓30呎 電H·二四〇八三四

跑馬地車位出租 跑馬地山村道60號有平車位出租年租一千八百元請於午後十二時起電5-763745鄭太洽

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角海港道 九龍城福老村道 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
- 灣仔：軒尼詩道244—246二樓樂趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
- 九龍城：福老村道二號C號達圖書公司 電話：3-838355
- 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429061

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

寫字枱 中環銀行區設備全有出租單人 請電⑤—二一二〇二六 ⑪—二五四三九二洽

中區寫字樓 安慶台1號安慶大廈八樓半層800呎廉租 電H·234523 H250834

中區寫字樓 中環威靈頓街17—19號商業大廈14樓一千百呎廉租 H234523 H250834

中區旺舖 德立街27至37號榮華大廈J座412呎G座38呎 H—234523 H—250834

西區旺舖 西營盤第二街45號地下近正街420呎租 電H·二三四五二三

高街旺舖 西營盤高街76號平租千呎交通便適合 租如請到查看 劉洽

旺舖招租 永樂東街93號地下約750呎租金七千元 H二四四五六六 請電洽

港澳碼頭對正 誠信大廈租 新建成高級廿五層商業大廈交通方便由742呎至3,640呎只餘一所無幾 下舖保安有限公司 租H·491479 H491404洽

中區商業樓 租庇利街12號萬安大廈近電車路中央冷氣系統二樓全層2,156尺廉租4,200或可分A座1531尺租3,000 B座625尺租1200 管理處周先生引看或電H457875 H447882 K813336

跑馬地花園 一房一廳 兩房兩廳 H721516

百德大廈 英皇道43號多房千呎大廳對面 18萬 70萬

旺舖招租 西環北街地下約五百呎 大廈4B

中環吉樓 威靈頓街30—32號五樓A座有住佳俱請電

中環出租 新舖位鴨巴甸街35號五樓1000呎 ⑥232916 ⑥239604

大道中78號三樓 有平租一七伙 電梯免租 行政及地舖合各務 板街口希 頃上電話公司 H—255908

中區大廈寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租
（付道中德輔道口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行業務部洽

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39—41號 六基大廈 舖位 寫字樓 車庫 地
官塘 興業工廠
香港島道 香苑
大廈 連車位
接洽處：香港39號六基大廈有限公司 電話252497 239292

跑馬地梅馨街 六號三樓兩房一廳 電⑥七二六〇一一有洽

廉租寫字樓 中區全層七百餘呎分租 電⑥租

西區三樓 德輔道西四九號三樓出租 電⑤一四八八八

灣仔旺舖 道二號適合各行千呎 ⑧四七三〇二

寫字樓租 港澳碼頭高層向海交通便利 電⑥62840

招租 香港上環水坑口街三樓 時午後七七四四 一中環全通 上同文街

廠房招租

松栢工業大廈
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5-523009

寫字樓廉租 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積5700尺·全層或分租均可詳情請電：⑧036392 ⑥437596

中區寫字樓租項 實用面積五百呎月租五元 已有業商用途 請電 地點德輔道中

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大廈
十二樓 全層約 1320呎
十樓 約 320呎
電話⑤—227765浩華有限公司 ⑤—441332樓下管理處引看

馮秉芬 地產代理有限公司
樓宇租售·管業收租
電話：⑤-225081·⑥-259692
中環康樂大廈2714室

北角 高層洋房實用面積一千二百呎三房兩廳 車位煤氣水電齊備環境幽靜 詳情請電：五—二四〇二一二四

大坑道樓房 招租130呎清靜向南多 設備煤氣熱水爐電話設備 齊全可以炊爨附近易泊車 ⑤72334 ⑤79218 ⑤7431 ⑤713

吉樓 招租 (HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.)
銅鑼灣華登大廈700呎三房一廳
銀幕街5號750呎一廳一房
跑馬地藏成大廈五百五呎一廳兩房
成和道10號950呎兩廳四房
大坑道春暉台龍園千五呎兩廳三房連車位
列提頓道一號恒柏園千四呎三房兩廳
紹城道3A號七百呎兩廳兩房
慶星鐵道五號千呎連傢俬兩廳兩房
麥當奴道花園大廈千四呎二廳三房
羅便臣道77號千六呎兩廳套房
灣仔軒尼詩道三六九號七百呎商住均可租千四元
天樂里恒安大廈550呎三房兩廳
文咸西街24號南北行大廈五百呎一廳兩房商住均可
鰂魚涌英皇道金紡大廈620呎兩廳三房

商業樓宇
偉興商業大廈軒尼詩道188—198號五百呎近灣仔恒生銀行隔鄰
大道中中行大細單位
大道中七十六號七百呎寫字樓
機利民新街34號寫字樓
恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓
閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓近大華國貨公司
威靈頓街一五二號四百呎寫字樓
中區利源東街一號560至650呎寫字樓
萬利大廈大道中367—373號大細單位新裝修
龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
永樂街一式二號商業樓宇約五百呎近上環郵政局
文咸東街136至138號六樓千六呎租$2,800
灣仔軒尼詩道先施保險大廈千二呎每呎租$2.60
銅鑼灣富明街一號620呎$1,300

旺舖
英皇道330至332號美都大廈四百呎舖
英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎
英皇道九九三號得利樓
銅鑼灣道36號千呎舖大百呎

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011 內綫429·235或244

廉租 ①太古城廈門閣F座六百餘呎四月入伙 ②太古城鄱陽閣F座四房二廳入伙 ⑧北角新都大廈千呎一伙 ④西環頂樓千五百 石塘咀 **金堡地產** 歡迎委託 電⑤四三三五 九五一—六

全層招租 北角五洲大廈位一百尺浴兩房 七月租七千元 八百電話洽H 水電俱備

小舖平租 設備齊全營業六百餘呎淨租 灣河街26 ⑤601692

租賃 九龍

尖沙咀區 有寫字間房方便及枱位分租 請電話接洽K ⑧租

彌敦道 旺角彌敦道向南電話冷氣五百餘尺打字新舖 電K843278

寫字樓分租 近東街商業中心冷氣設備電話 請電話⑧315969

彌敦道樓 商業大廈位近六百呎招牌 電K九二洽

工場出租 官塘工業大廈3號A座每間10至12呎 電K897577

工場出租 九龍城近酒樓 一千呎 K897577

寫字樓分租 尖沙咀北京道口有單位 電⑧六八〇八一八 洽

西醫所租 彌敦道銀行大廈 9C 電K947289 3379

式樓租 荔枝角道171 光猛 電H四五一〇七

吉舖招租 紅磡曲街地下 百呎 電K·304020

樂景台樓 二十八百呎 一全六 三開房 電K

任式呎舖 街大舖出租 合各行 電話

界限街 清幽雅潔 一夫婦 一女 合近

沙田洋樓 沙田銅鑼環 近火車站 九五三

旺舖招租 地下約二千呎連閣可分租各行 電K041233 適合各行

尖沙咀寫字樓 新裝修四百呎 電K684424

單邊自由閣 平租數百元 免頂 會合各行出租 電K380496

高尚洋房 賤價出租 太子道優雅洋樓千餘呎 K47791

土瓜灣 落山道一〇八號 **廠租** 管理處引看洽

旺角商業彌敦道式樓 分層出租 電⑤014569 ⑤013994

寧靜冷氣課室出租 尖沙咀及旺角高尚商業區特約光猛標準課室出租上午九時至晚十時時間任擇專人管理合小組補習 請電：⑧三—四三查二內綫六十四張先生

勝豐園 有滿房具備人口少 二三小姐 七七 八八 七五

安泰工業大廈 招租 荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧—811382楊洽

吉樓 招租 九龍
（住宅樓宇）
亞皆老街先施大廈八樓六百餘尺 租千五
安域道一號八樓九百餘呎 租一千二
金馬倫道三號四樓 租二千一
美孚麗秀道38號十六樓 租千七
北京道何鴻卿大廈十五樓一千呎 租二千七
窩打老道77號12樓六百餘呎 租千五
（舖位）
大園道24—26號地下六呎 租九千
（商業用途）
彌敦道728三樓四百餘呎 租一千
（車位）
窩打老道美滿大廈車位多個 平租
請電：K31441 恒生信託

旺角旺舖租 西洋菜街近弼街八百呎合各行 18油 206024

大自由閣 九龍 77號 K18509

尖沙咀 旅行社 ...

高尚住宅 南向三房一廳 ⑤四八二〇 七一三

旺舖出租 新蒲崗四十八號 六鋪面 ...

新界吉舖樓 招租住宅合適 ⑥749689 ⑦89053

出租課室 大道中 K674789

洋樓平租 九龍 K三〇九〇一

新蒲崗商業旺舖 商業大廈 ⑤964189

土瓜灣 旭日街十五號 **廠租** 管理處看洽

高尚洋樓招租 兩房一廳 ⑥014638

凍房廉租 全部設備 ⑥601692 ⑤719574

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎·有停車位·即可入伙·
本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

廉租靚樓 九龍鳳凰村 高尚 電⑧—22016洽

新舖出租鳳凰村 九龍

出售 九龍

荃灣荣地 交通方便

旺舖平售 百餘呎 K·630054 洽

街市旺舖 約50呎 K·639634

高尚住宅 太平道 ⑤03012

葵涌樓售 交通方便 28戶

吉樓急售 二百餘呎 九龍

加多利山 三房大廳

吉樓平售 二號三四樓 每層1240呎 ⑤—890942

唐樓出售 4樓 近街6

唐樓吉售 428A 四樓 ⑥843534

尖沙咀地王 三百五十元 電K317397

吉樓出售 303 303A 305 ⑤K·二〇六〇六

鏡記買賣樓舖 620674 627094

觀塘平樓 ⑧·432687 ⑧·220445

旺舖出售 1060呎 22六呎 ⑤

唐樓吉售 千元電 ⑤ 六十五 九十五

旺舖廉售 ⑤653919·690750

荃灣洋樓 700呎 431297

強記 舖樓租售 業主免佣

尖沙咀 吉廈 K317397

美孚急賣 760呎 三千百

旺角東海 大廈 ⑤01962

農場魚塘 三車

荔塘新樓 九龍

工廠出售 500呎 200呎

平樓交吉 九龍 五太旺角

社團診所
醫生出國現成診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50 千五尺
樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所商住均宜合理讓價即賣即住·
辦公時間電：K—一六六六八一九洽

工業大廈廉售
油塘崇信街油塘工業大廈低層由八千呎至二萬呎合各行工業用途柱位特少交通方便工源充足四月完成首期一成長期付款
電話：⑥431391洽

九龍彌敦道 醫務所 商業 寫字樓 出售 彌敦道440至442號三樓 三間吉樓 交九龍郵局對面 電話848095 洽

複式花園洋樓特價十一萬九 3-955172

馮秉芬 地產代理有限公司
樓宇租售·管業收租
電話：⑤-225081·⑥-259692
中環康樂大廈2714室

九龍馬可尼道3號 碧滿閣
尚餘單位數個 連車位廉售
電：5—258258
GAMMA ESTATES LED 課洽

四萬餘皇地 近新界 B 11至5 道商有約

新界私家農地廉售有契 西貢區二千五百呎 ... 電H六三〇二八

洋樓平售 官塘道63號 七樓 管理處

現成商業用式樓 基隆街105—107相連二樓兩層深闊特大適合布疋服裝批發尚有一〇四年期特價廉售。 電話：⑧—八五四六二 ⑧—一六二〇二

旺角靚樓出售
旺角區長旺道長發大廈三樓A I E座，共五單位，分座或全部出讓，向東南，交通方便，地點適中，全新裝修，設備齊全，旺中帶靜，商住均可，如有意請電。
H四五五四七九洽

洋樓廉售
香港學士台十二號三樓近蒲飛路巴士總站海景實用900尺三房兩廳工俗間全上址看合電：
三——六七一九三四洽

彌敦道大單邊吉樓廉售 12字千地三 B座 七山近 上百人佐四

旺角 大幸運廈 樓78 四樓F座84 八六五號

元朗利羣樓 天平道 二二 34 尺

元朗新界 興業 成石 ⑤—77066

金龍廠廈 一期急售 三呎

出售 香港

般含道 1,238呎 四六〇 出售

佳景高層 五座 高層向南 ⑤—230685 ⑤—261553

利榮吉售 灣仔 一七百 ⑤261553 ⑤230685

賽西湖廉售 H405681

筲箕灣區 大西灣河 ⑤·225860 ⑤·695407

西摩閣 新樓650 近學校

寫字樓售 皇后大道中18 ⑤·220445 ⑤·444495

出國急售 台灣共八百呎 年新

德成行地產 代理地產 買賣按揭

錦輝大樓 快40四 萬36

新樓廉售 四百呎 H

街市旺舖 50地下 ⑤258·400

廉售樓宇 祥大廈 H

中區全幢 旺地17 電下號

麥當奴道 100號 大廈

新樓平讓 約有等承全四

廉舖售位 九龍 ⑥3299

靚樓廉售 筲箕灣道東安大廈 十樓 350呎 824呎 H·234523

唐樓廉售 大街121至131號 350呎 H·二三四五〇二

馮秉芬 地產代理有限公司
樓宇租售·管業收租
電話：⑤-225081·⑥-259692
中環康樂大廈2714室

高級洋樓 賽西湖花園豪華設備5 座中層廉讓 高層豪華裝修 設備一流45萬 連車位九龍

式幢唐樓 灣街六層連舖住宅售 ... 旺角 H233812

黃竹坑工廠平售
業發街六號
只餘一伙 面積：3.028—
請電：5—253003

上環旺舖出售
乍畏街十六號
面積：355呎
請電：5—253003

旺舖出售
灣仔洛克道地下連閣樓約二千呎交吉適合各行業上午十至12時K897577晚六至九時K897577

中環旺舖：德己立街550呎17呎高售44萬交吉
寫字樓：德己立街建築550呎設柚木裝修冷氣水電。另私用天台售18萬
廠房 黃竹坑建德工業大廈3670呎每呎145元 今年五月交吉
H—258978 H—228083

代售 TEL. 5-452322 5-491706

代售 玫瑰新邨 2300呎 / 淺水灣新邨 2288呎 / 寶馬山道 2100呎 / 賽西湖大中小單位 1600呎 / 寶馬台 800呎 / 百德新街 1200呎 / 惠安苑鰂魚涌 980呎

商業

建達代理 彌敦道嘉賓大廈新型寫字樓由567呎至1808呎 H225363 H225560

太古城 各期大小單位多層向海向山天大單位

均益 各期多層平售

南豐 各期大小單位平售

置富

福成地產 業主免佣 歡迎委託 K728369 435416 H690171

全港最平 商業樓宇 灣仔 290實 新成

北角工廠
廉售4055呎起
請電5-229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 二千餘呎起 恰電5-229162

出讓 香港

辦館急讓 北角出租 H·七一七一

西區旺地 水電 七七七

徙置工廠 下午 7577 K897577

餐飽餅讓 炸雞 大包 H·七四六七

旺舖出讓 元朗 大式 937650

麵飽餅店 工廠 ⑧八八七〇八

金堡地產 ①西環 ②西區 ③北角 ④北角 ⑤西環 歡迎委託 電⑤四三五三九五—六

旺舖廉讓 區中心 士敏

農場出讓 有鴨 元朗

飯店廉讓 裝修 ⑤—7423洽

學校出頂 幼稚 1420號

生意出讓 美髮中心 437194

荔灣花園 三座 12時

美新樓 西環 四百呎

南豐高層 向南 三座 無條件

式樓急讓 大道西 K

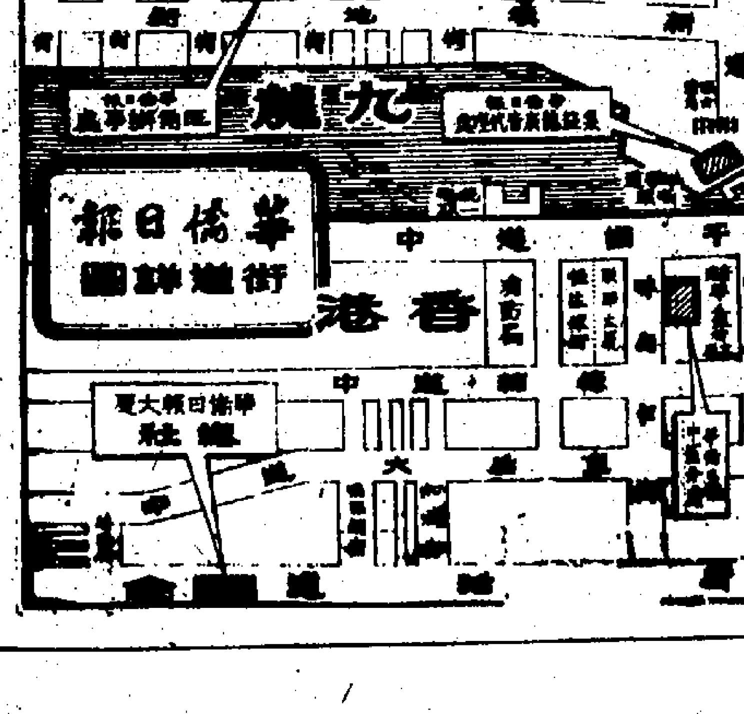
舊樓出讓 中區 19號

旺舖急讓 花園 174號 K947807

新石屋廉讓 通便水電 六萬交

旺舖招頂 亞皆老街120號 平租 現有 電 三〇四六一三 三七六洽

尚有分類廣告刊在第七張第三頁



招生

教授鋼琴

簿記信札 英文會話

教師鋼琴 九八六九 K八八六

亞洲裁剪

英文會話 K955008

英文教師 MR WARD

曾繁新派

快活育嬰院

鋼琴樂理

英美男女 個別商業英語 H622411 H622443

英人教授 個別語信札 H762009 H772205

英人學仕 語實用精 K843816

英人小姐 尖沙咀 別會話個 K670272

小提琴班 H222522

古箏琵琶 二胡笛子 ⑧—806290 ⑧—303485 橫眉館

練琴 名廠靚琴 收費特廉 ⑧—806290 橫眉館

樂理 209574 新蒲崗街坊會室樂團辦

英文會話 K707777

英語會話

英語葡語

專教 勤

鋼琴樂理 679407洽

結他 二手風琴 尖沙咀成中 K679407

遊艇班

石川日語

英語 國語 日語 K690339

兒童畫 何文田街 K0430000

鋼琴樂理

威 自動波 得勝揸波 歡迎試駕 3-644926

英語會話

學 K871780

學 K811442 K311453

特急考 香港 748040 歡迎急考 易學效速 迷你新車

學 K—051097 幫初男高 駛學女級 補急師教 習考傳授

日語 快捷九龍到 K825780

社交舞班

英文 新舊 數理 90元

編織 個別教授 ⑧717830

鍋爐船主大

英人 話會 K846668

裁剪 雪莉 立案 ◁個別教授・時間任擇▷ 速成易學額滿即止 電話⑤-753861(百樂門酒家對面)

英語 中文

時裝設計 法國方法

青年會 社交舞班

超八米蕾 電影班

倫大題解

英新文法

灣仔日文

英文會話 K955008 K950044

室內設計 世紀設計工程學院招生 彩色傳真錄影函授課程 不論程度男女保證速成 函索章九龍K・P・O・B O×4534或電306133

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新生 船舶電台電報科學校保送考取執照 2483K789115

教署註冊・留日導師 靈思時裝訓練中心 時裝全科訓練・成衣設計專門課程 ・三月期續招新生・ 英皇道九八九號新威園六樓A座二樓 電話:五一一六三六三九三

中學會考 生注意:

德信烹飪學校 港九 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 電話:㊀303062 ㊁968771 ㊂703667 校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 ⑧-678430日681910晚 新班三月16日開課

德法烹飪學院 旺角彌敦道494—496號 令氣課室索章電話K306427 K300110

托兒寄宿生

美專 立案香港 美術日夜校各科系擴班招生成績歡迎參觀 彌敦道438號K859929洽克道272H735830

講英成專 寫文人教

顧定康舞蹈學校 —另設女生專用課室— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專別人教個授 英皇道2鴻安大廈3樓B百樂戲院側

全港首創校長李旭鵬 香港職業攝影學校 彌敦道347號二樓 H722183

字母P4—F5拼音會話文法 速成學校963376 午晚 英專 P4—F5 彌敦道717二樓(旺角道口)

速成學校 K942459 會考 F5新舊附加數英文補習 旺角道彌敦道717二樓

法語班

招寄宿生

中英文簿記

英語小組

時裝畫 月入數千證書職 A座H741231 H512803

英語權威捷學中心啓事 家長信報名 K847339

陳學書 ANGELA LATTANZI 授 意大利傳統繪畫 油畫素描、人像、靜物、風景 H238745 麥當奴道38D三樓

一週簽證英文 TOEFL GCE

英語 國語 日語 H792716

古琵琶 東方藝專 九龍通菜街

婦女補習

流民入結行歌門他

調酒餐廳

詩詞書畫 港九 鋼童素油棣古琵琴畫描畫畫箏琶 K040313 K034086

杜露莎舞蹈 社交舞新班 K945309

國英日法 荷德葡西 K—671945 K—691892

彭濟涉畫院 國畫・西畫・圖案畫 新校落成擴招早午晚新班 電話12—908223

香港汽車工程學院 三月十八日 晚上開課

打字 CIF 簿記 報考LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓

中國烹飪學院 旺角彌敦道753號A三樓 K810702 K883411

權威英語捷學 TWELVE WEEKS TO WORDS OF POWER 本證書課程由英文語言專家 DR. WARD MILLER 用英語教授文字淵流之鑰 K376245 K374161 校外進修部

浸會學院校外進修部主辦 FORTRAN 電腦班 證書課程 K376245 K374161

浸會學院音樂藝術中心主辦 程路禹先生教授 中級聲樂 證書課程 K376245 K374161

浸會學院音樂藝術中心主辦 指揮1、2、3 證書課程 K376245 K374161

搬運

勝友 搬運

榮信 搬屋貨運 ⑤655945 636132 ⑤700536 562174

貨倉 瑞香園 商業 任何疑難 偉記裝修 特藝速印 絲印燙金 通渠廁 權記裝修 光明裝修 英日翻譯

打蠟 洗地 清潔 地毯 H—724717 H—749835

明珠公司 水地晶板 ⑧—860756 ⑤—637258

恆萍時裝

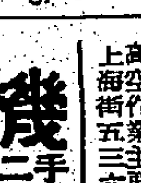
香港打蠟 水地晶板 ⑧709020 ⑤303803

中文打字 東方晒圖

絲網花工模

順利鐵器 樓房裝修 冷氣雪櫃 H227396 牆紙專人 自動車床 油印中心 專修洗衣機 絲印 K932607 打字機 乾洗地毯 打蠟清潔 H740691 油水晶板 K444221

工程高梯 K850303



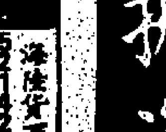
打字機 實賣修理 原裝新機價廉二手 彌敦道497號五樓 K840931

打蠟 抹窗 記華 K637009 12—436336

忠誠服務 遠近歡迎

冷氣 大批飛歌冷氣平售 H713300-1

程工修裝

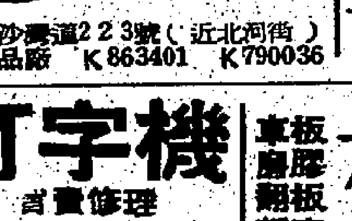


打字機 新春大平賣 大批新到貨價廉物美 ㊀447766永發打字機公司

玉器 傳授

打蠟 抹窗 水晶地板 晚7-11潘 5-471633

裝修 工廠住宅鋪 別墅學校



九龍長沙灣道223號(近北河街) 永翔製品廠 K863401 K790036

補漏 避雷顧問 公司K655677 K655733

追債

註冊

捷誠

打字機 特價大平賣 打字機 油印機 工咭機 $90起 $180起 $300起 電K962903洽

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

通利琴行 *鋼琴中心* 獨家代理:西德 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN・YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN、ETC.

特平裝修 水晶地板 間價:雄威裝飾公司 H783132—781373

打字機 買賣修理 H738540 H743094

吳晃機器廠

粉蒸動自機河

鋁門窗 K684340 K693926 夜K450111

掌相命家 鍾應堂

國 出皮褸 雪褸 九龍尖沙咀金巴倫道26號地下 特製防寒 學生特價 世界公司 K667149 K678750

中西文具 包用裝品 一雅文具製咭公司 H236382 H238537

濾水器 千諾道中80號 ⑤444461 ⑤444469

打蠟潔淨

塑膠樹膠界 佳音

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

蒜頭 雪耳 由農家直接出口。價廉物美。樣品備索 DAHSAN ENTERPRISE CO LTD 3/F. NO 1 ALLEY 7. LANE 23, NANKING W. RD. TAIPEI. CABLE: DAHSANAT TAIPEI TELEX: 71228 DAHSAN KAOHSIUNG

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN 香港:軒尼詩道244—246號 5—742740 九龍:尖沙咀漆咸道123號

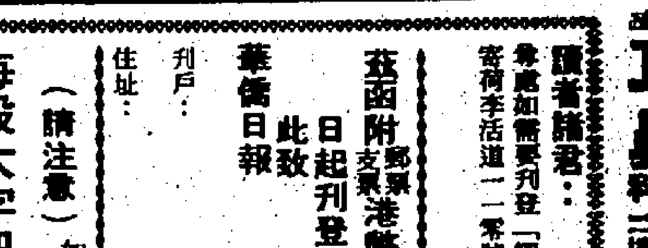
打字機 計算機 友邦打字機公司 H236495日 H510873夜

執漏

家酒蛇宮理

科學 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280236

一鳴製造廠 電話:3-936050 3-936613



貓狗

狼狗出讓

狗 病貓 H617042 617620 古氏

狗 狗貓 K961238

珠寶

寶石 光珠 電話H 453101 453111

遺失

遺失啓事

遺失聲明

啓事

醫藥

康有爲日

耳鼻喉

包脫壘痣

耳聾機

催眠療法 電話K887482

臭狐

區海天 傷寒論釋義 經已出版 各書店均售 兼招實習生 電話:K624557

國際生髮中心 光頭救星

痔瘻專科

心理治療

鳴謝

佳聯會 (×9)

分類廣告 尚有 刊在第七張第四頁

讀者諸君:

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票、支票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

天爲荷

刊戶:

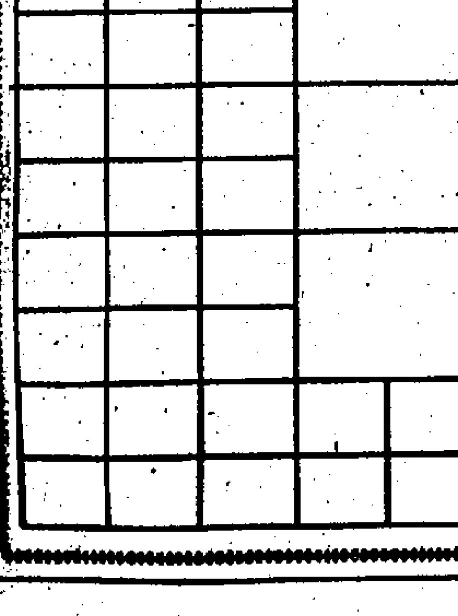
住址:

電話:

一九七六年　月　日　啓

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字刪去如係郵票請將「支票」二字刪去(付郵票請用面額二角者爲荷)



本港新聞

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

鼓勵過於擠迫之舊邨住戶遷往新邨

房屋署長（李百灝代行）

逕啟者：關於貴報二月十日刊登讀者不明人來函，茲覆如下：

房屋委員會之宗旨爲善用轄下各屋邨之居住單位，並不容許任何住戶佔用過大之單位，倘發覺有該種情形時，即安排令該有關住戶遷往適合其家庭人數之較細單位，居住面積標準爲每人三十五方呎。至於間有住戶之部份家庭成員，於其餘家屬遷往另一屋邨後，基於某種原因仍留居有房舍者，本署對此亦用上述辦法處理。

房屋署之職員現繼續鼓勵居住環境過於擠迫之住戶遷往新建屋邨，以減輕各舊式屋邨之擠迫情況。該等住戶遷移後，騰出之居住單位將編配與其他申請人或住所受清拆者居住。

貴報讀者對公共房屋問題之關懷，本人深表謝意。此致華僑日報編輯先生。

房屋署長（李百灝代行）一九七七年二月二十五日。

去年安置區近萬居民獲配屋邨單位

房屋署長（石偉智）代行

逕啓者：貴報曾於一月十七日報導一位社會工作者陳宇西先生對安置區有所批評外，又促請政府廢除安置區。

陳君乃香港青年協會之執行秘書，當日在社會福利署灣仔社區及青年事務處及灣仔區青年社會服務團聯合主辦之研討會中發表演說。根據報導，所談及者其中一項，乃安置區須予改善，增設水電供應等設備。

閱報後，房屋署一位高級職員與陳君聯絡，並親自帶領陳君及其他人士參觀兩個安置區。觀後陳君謂從未知曉安置區有如斯顯著之改進，並謂已體會到政府在此類房屋方面所盡之努力。此外並謂下次舉辦研討會時，會將事實發表。

安置區提供像樣之臨時住所，均有戶內食水及電力供應，妥善下水道及公廁等。自一九七四年起，本署在安置區建有部份建成之建築物，有上蓋及支柱，住戶只須添建間隔及廚房。區內有防火設施，亦有人維持治安。安置區到下又闢有花園、兒童遊樂場地、休憩處，以改善居住環境。看過陳君演講報導之讀者，大可安心，本署正大力改善臨時居所之設備，使居民生活可稱舒適、愉快。然而本署之最終目的乃逐漸將安置區之居民遷入公共屋邨樓宇。自一九七六年四月起，已有九千居民獲配屋邨居住單位，另外五千三百人，本署正辦理調查工作，可望可於未來三個月內編配單位。

房屋署並不特別介意別人之批評，惟事前未弄清楚事實而隨便公開發言，以至與人完全錯誤之觀念，誠實令人氣憤。此致華僑日報編輯先生。

房屋署長謹啓（石偉智代行）。一九七七年二月二十三日。

開源道三十四名小販呼籲同情援助

一羣小販

編輯先生：我們貧苦的小販要向社會人士呼冤：

（一）我們在開源道之牌檔經營了十八年。政府徵收我們的牌照費，地稅等，我們分毫未有欠過。牌照所記之法例，絲毫未有違犯過。

（二）當局並未有說明我們所犯何罪，立即將我們三十四個牌檔之持牌人取銷牌主之資格，無異置我們於死地。

（三）我們想知道某某兩個牌檔，是十多年來，並未有開過檔營業，今次竟然可利用來給與另一新的牌主，此法例不知何時所定？實令我們守法之人，百思不得其解。

（四）又有某某兩個牌檔的牌主十多年來，並未在該檔位經營，（即全未有開過檔）他們亦有得分配，依情和理尚合。

（五）最不明白者，有某號之牌主，因自己另有生意，竟可將他的牌主資格給他弟弟，這種手法，倘可瞞過人的耳目。

（六）有某號之牌，自遷出路邊後，一向自己經營，竟被取銷，亦會經向當局求情，但竟全不理會，又不顧及其十數口之家庭生活。

（七）我三十四名無辜之小販，被當局施高壓手法，判決我們「死罪」，我們三十四名小販，實死不瞑目。

誠希望社會人士伸出同情之手，救救我們無力之守法小販，俾我三十四家之家人有生之日，當不忘善心人之大恩也！

林渠，馬秋元，李團，陳娘運，田十，羅日初，朱文，溫有緣，張金，蔡業昌，張翠玲，胡惠，朱梅，李盛，張明宜，顏錦豐，曾馬進，林新，王南，黃未奴，黃容，楊樹芬，方記，鄒科洪，林陳才，落永昭，馬榮成，徐昌，黃招，湯子明，張明宜，蕭良豪，江少容同上。

欲使市民安居樂業就不要狂加差餉

香港大專學生會會長冼百玲

編輯先生：在報章上，我得悉英國戰時首相邱吉爾之夫人（遺孀）正陷於經濟困境之際，她已準備拍賣亡夫的珍品，以維持目前生活。

當我讀完倫敦路透社二月二十一日電訊之後，使我有無限感慨，而邱吉爾夫人拍賣亡夫遺下的油畫，我以爲英國的生活程度太高，邱夫人也感於捉襟見肘。

回說我們的香港，倘若香港政府瘋狂地加差餉的話，更離譜的估價物業太高，不但會引起通貨膨脹，而且更影响本港整個工商業之發展，却使許許多多的市民生活走上困難崎嶇的道路，可能因此做成治安不良，增加差館頭痛，警方人員疲於奔命，我是十分替他們可憐。

如欲使香港市民安居樂業，必須促進本港工業經濟繁榮，人人有工作，這才能使市民生活走上安居樂業的大道。

我希望當局鑒於時艱，體恤民困，在保障市民生活下，不宜再增加市民的負担，實有所厚望。

香港大專學生會會長冼百玲。一九七七年三月二日。

有等樓宇增加差餉額百分之五十一 與財政司宣佈不超過百分之三十三有出入

張亞生

編輯先生：此次港府高估差餉租值，是廣大市民最關心的事，貴報也常常報導有關反對狂加差餉的消息。閱讀貴報三月四日第三張第一頁「本港新聞」，其中有報導差餉增加數額不超過三分之一，等語。

本人擁有一層戰後受租務條例管制的住宅樓宇，1976年舊差餉租值估價額爲2,520元，而此次估價額爲6,000元，其增加幅度140%。依照財政司宣佈新差餉徵收率11.5%計算，則其差餉增加數額高達51%。而該樓宇實際租值每月祇收280元。本人曾經會晤過差餉物業估價署職員，據稱此是差餉的條例於時值估價，不是根據收租額計算，儘管提出反對，相信都是不會再修改。本人決定使用其規定之表格提出反對，進要修改。今懇請有關當局指示數點如下：差餉增加數額已超過三分之一應如何辦呢？持什麼理由要求修改較爲有效？有什麼社團機構可以協助幫忙嗎？

張亞生啓。一九七七、三、四。

星晨 5-249622 5-256973
曼谷巴堤雅古城觀光團
乘超級空中巴士，暢遊巴堤雅，珊瑚島，著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，大皇宮及古城縮影等名勝，住假日及麗濠大酒店，多晚夜總會及乳酪席。星期日出發6天$1390。
復活節精選豪華團
四月2,7,9日五天$1290　四月3,5,10日六天$1390
四月7日星航足五天$1390
CI簽証特別優待只收$100
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 阿里山九天$1680 復活節團4月8,9日 每逢週一、六出發
菲律濱碧瑤五天 $1290 4月6,7,8,9
曼谷芭堤雅五天 $1380 4月5,7,8
日本本洲富士山七天 $2650 4月5,7日
韓日七天聯遊 $2690 3月19 4月16
韓國四天 $1690 4月8,9日

復活節觀光團
台灣阿里山 七天1280元 九天1470元
菲島精選團 五天1190元 七天1380元
日本青年團 七天2480元 九天2150元
●純粹旅遊●專人領隊●服務至上●
主恩旅遊社 旺角西洋菜街26號十樓 K-889002 K-859338

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 H-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓聯趣 H-747766
6.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會 K-718532
7.西環皇后大道西14號A西環街坊福利會 H-461663
8.荃灣安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港華行 H-613913
咸務電話 H-221582

菲律賓 五天$1290 7/4 8/4
曼谷 五天$1400 六天$1500 包證 5/4 7/4 9/4 10/4
台灣 七天$1550 九天$1690 逢星期六出發
百靈旅遊公司 5-446600 5-455338
香港德輔道中134-136號泰盛商業大厦63室

統辦出國散客最多。實力雄厚綠印者均可
代辦赴各國旅遊探親簽證手續
美加澳洲歐洲星馬印尼特快簽證。特快簽證，菲律賓證
美加-澳洲-歐洲-東南亞廉價機票
台證 特快入台證130（14天辦妥） 台灣居民居港手續。外僑入港許可證居港或延期 持外地護照入台者即日可辦妥
中華民國護照180綠印者均可領
英國護照 居港有五年者歸化入籍可領 英國護照本部具備多年經驗 正確指導手續
遠東機構（旅遊部）⑤266108⑤266107⑤266108 香港中環德輔道中萬宜大廈三樓211室

華輝旅運公司 代理各地特平機票快證 每月主辦東南亞旅行團
台灣 九天豪華 $1690 9/4 16/4 十天環島 $1430 7/4（祇辦一團）
曼谷 五天 芭提雅 $1350 7/4 21/4
中環威靈頓街52號昌生大厦804 ⑤-240192 ⑤-240193
彌敦道241號金峯大廈605 ③-687687 ③-666735

夢想假期
菲 碧瑤 住美麗都 五天 四月1，5，7（滿），9
台 阿里山 住圓山 九天 七天 $1090 三月26 四月3，5，6，21
$1190
漢誠 K-883071 K-889734　友聯 H-724136 H-738858

菲律賓特級豪華貴賓團
全程七天 費用：HK$1,290
出發日期：3月16、22、28日 4月3、9、15、21、27日
★採用新型707波音客機（碧瑤往返乘國內客機）
★超值豪華享受，包括四晚不同情調夜總會
★住宿一流大酒店 遍遊馬尼拉及碧瑤著名遊覽勝地
海外旅遊機構 皇后大道中35號商業大廈一樓102室
電話：5-246196-7 5-233847 澳門分社 87268

九龍機票市場
東京870 三藩市1150 倫敦1880 澳洲$1170
曼谷770 溫哥華1680 巴黎1750 菲島$750
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 印度$950
台北520 多倫多2050 非洲2980 中東$1610
彌敦道625豐新大厦1207室⑧884585⑧853297 宏德旅運社

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1250 加拿大1290 美國1190 台灣團950 曼谷團1300
星加坡700 澳洲1700 歐洲1550 菲島團1300 美加團4990
台北410 日本450 曼谷400 星馬團2650 韓日團1590
馬尼拉405 紐約1590 耶加達900 代辦美加入學手續

美加台北 東京$875 韓國$885 星馬1400 曼谷$410 $1500 $520
澳洲$3200 馬尼拉$750 歐洲$1650 中環雲咸街3號A302室 定位⑤237266⑤261548

萬能旅行社 電話：5-263855，5-2639
特快簽證 廉價機票 三藩市1500 紐約2150 溫哥華1700 雪梨1850 巴黎1700 倫敦1420 台北515 東京880 曼谷840
菲島 豪華五天1480 假期五天1290 台灣7天：1280 日本6天：1970

台灣 順帶百貨 可賺六百・專人包收 倘遇退貨・十足還款 快證100・機票500 新春四天690豪華890
聯合旅貿公司 旺角通菜街83號先施公司五樓 電話：⑧943464⑧939327

菲律賓 七天 $1290 22/3 28/3 3/4 9/4 15/4 21/4 27/4
台灣 七天$1280 九天$1410
特快台證・廉價機票・百貨配售
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑧-969747 ⑧-968188

菲律賓五天笑哈哈團$1290
復活節4月7日出發全程五天不用請假住宿海景大酒店 暢遊百勝灘、馬尼拉名勝，飛機來回碧瑤、千島縮影，一流食宿，專人領隊
聯達 漢口道14號僑漢大廈804室 K661142 K662027
聯耀 彌敦道611號萬能大廈1502室 K312678 K312838

特平機票 英美加包機・台泰菲快證
台灣菲島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

全港最平 台北機票 508 美聯公司 3-312425 3-312646

菲律賓五天豪華遊 $1,290 住宿：喜來登大酒店 四晚不同格調豪華夜總會；湖畔野火會，內陸航機往碧瑤 出發日期：2/4 6/4 10/4
日本七天豪華遊 $2550 住宿NEW HANKYU HOTEL HAGOYAKANKO HOTEL 行程：東京・大阪，奈良，富士山等名勝 出發日期：2/4 5/4 8/4
台灣九天豪華遊 $1650 遍遊：阿里山，澄清湖，日月潭梨山，花蓮各名勝 住宿：圓山，希爾頓，芝蘭城，阿里山賓館，梨山賓館七天 $1550 逢星期六出發
香港和泰旅遊公司 中環干諾道中64號中華廠商會大廈M—2室 H455262 H441744

台灣豪華九天觀光團$1580 四季風旅行社

往台灣可帶合法百貨 可帶免稅合法百貨用品，價廉物便，倘遇退貨，十足退款，信用保證
機票$510 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大厦1817室電梯按18字 K851245 K849562

安旅邦遊 復活節豪華遊 服務一流
菲島5天遊 $1330 台灣9天 $1350
專人辦理快證120各地廉價機票 K-951635 K-969488 九龍旺角胡社生行18字1804A

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行李外埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

手袋工具平沽　冷氣平讓　製餅佳音　舒蔓平沽　基士得耶　彩機平讓　舊機器出售　出讓什項

復活節 台灣 九天$1410 七天$1280 五天$1150 四天$690
菲律賓 五天$1330 六天$1480
韓國 四天$1590 六天$1890
出發日期12/3 19/3 22/3 26/3 28/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4 15/4
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

遊艇遊河

信和洋行 嘉和影音器材 達利洋行 聯合主辦
台灣百貨配售 輕巧合法・包收包退・專人負責・台北機票500台證140 歡迎查詢：尖沙咀柯士甸道一〇五號四樓A1 K693657 K693500
特選復活節豪華團 菲律賓七天特價團 $1290 台灣豪華團七天 $1350 九天 $1450 K692558 K804104 K826954

建煌新記　北角工商樓　中環寫字樓　旺舖租售　吉舖租售　旺舖租售　西區商業樓　中區寫字樓　大埔金富　商業新樓　窩打老道　旺舖租讓　租售

夜冷製衣廠 大批
夜冷製衣廠 大帮
機印讓刷

旺舖租售 下鄉道5,7,11號 面積：939呎至2173呎 二樓商業6595呎 電：5-254008或8-644763
馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售・管業收租 電話：⑤225081・⑤-259692 中環康樂大廈2714室
渣甸山睦　商住樓租售　地下後座　中環租售　立信大厦　波斯富街
德興街 九至十號新樓出售 並有車位出租 電話：⑤430926
公平行 物業信託 租售樓宇 馮棠主理 公平合理・然後・公平交易 就是本行的經營信條 中環租庇利街富興大厦502室 H440295 K719027
租售 ①九龍秀竹園道1800呎$3200 ②香港干德道40號2200呎$4500 ③青山道十咪半別墅$6800 請電租：K363302 H439176

九龍商業樓　九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

分類廣告 尚有刊在第七張第一頁
惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583
出售　寫字樓舖位　出租　工業大厦出租　出國平售或出租　松別墅園

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，「香江之晨」，四十五分，「新聞天地」。九時，「太平山下漫步」。十時，少年故事「香巢的假期」，卅分，「我爲你選唱」。十一時，民間故事「妙人妙語」，四十五分，「笑不笑由你」，十二時至下午六時，節目與第二台相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，「大城市小故事」。七時十分，新聞及「新聞之窗」，十五分，「商業實務英語」，四十五分，「开Q六頭」。八時，「青草地」，卅分，「溪水旁」。九時，轉播BBC「今晚時評」，「虎門」。十時，新聞及「咬文嚼字」，卅分，「古今奇談」。十一時，「我爲你選唱」，卅分，「舊曲重溫」。十一時十分，「夜、笙、歌」。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，輕音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及特寫。七時「每朝七點」，八時五十分，BBC特寫節目。九時，「紹興戲曲」。十時，「粵劇精選」。十二時，「華語玻璃球」。一時，新聞，十五分，「婦女節目」，卅分，「下午旋律」，「食經」。「雲天茶座」。二時卅分，「母嬰健康常識」。三時卅分，情海波瀾「浮羅世間」。四時，「青春交響曲」，三分，「音樂舞曲」，卅分，「面懷得意」。五時八分，「新天地」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「遊藝音樂會」。十一時，新聞，十五分，「愛曲夜眠」。凌晨一時四分，「絃歌伴知音」。凌晨三時四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，名曲選播，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，清晨雅趣，天氣報告，卅分，天氣預測，新聞專輯，清晨雅趣。八時，天氣報告，（繼續清晨雅趣）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。（繼續生活的旋律），卅分，天氣報告，香港怪現象。十一時，新聞簡報，「千禧百媚」，十五分，時代曲，卅分，「一身是膽狂人」。十二時，漁民天氣報告，新聞專輯，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「蜜口蛇心」，祝壽婚節。二時，新聞簡報，午間劇場「曲終人盡」，卅分，小說（繼續）。三時，新聞簡報，七彩廣播圈。四時，新聞簡報，賽馬貼士。五時，新聞簡報，天氣報告（繼續七彩廣播圈）。六時，新聞專輯，賽馬座談會，卅分，漁民天氣報告（繼續七彩廣播圈）。七時，新聞簡報，四十五分，新聞簡報。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，九時，新聞簡報，十三又三分一。十時，新聞簡報，水晶球。十一時，天氣報告，新聞專輯，卅分，星下談。十二時，天氣報告，五十七分，新聞簡報，想曲。

商業二台

七時，新聞報告，天氣報告，你的早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續你的早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續你的早晨），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，輕快的節奏（繼續輕快的節奏）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣，升中總測驗英文科，卅分，遠東交易所今日上午股市行情，小姐、太太、廚房、雜誌。十一時，新聞簡報，名劇選播「驪婚」，卅分，證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情。十二時，新聞報告，遠東交易所今日上午股票及成交價位，至現在爲止成交最多十種股票，漁民天氣報告，有律與無律（繼續有律與無律）。一時，新聞專輯，天氣報告，卅分，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情及金銀指數。二時，新聞簡報，賽馬貼士。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），遠東交易所今日下午股票及成交價位，至現在爲止成交最多十種股票，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，卅分，漁民天氣報告，年青人時間，新聞簡報。七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情及金銀指數。八時，新聞簡報，時代曲。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，直播升中總測驗英文科，卅分，新聞簡報，粵曲精選。十時，新聞簡報，德語課程，卅分，新聞簡報，常用旅遊英語。十一時，新聞簡報，（繼續樂苑花瓣），卅分，新聞簡報，樂苑花瓣。十一時，新聞簡報，卅分，突破時刻，五十七分，唱片唱不停。十二時，天氣報告。完。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，四十五分，清晨甘露，天氣，八時十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，天恩雜忘。九時，時代曲，卅分，早晨約會，漁民天氣。十時卅分，時代曲。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，天氣，粵曲。十二時，粵曲，卅分，天氣，賽狗排竇表。一時，同力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。二時，心曲寄情。

粵曲存粹

銀箏滿淚痕

作者：吳一嘯　歌者：少芳

（詩）月蝕花殘最斷魂，故園寂寞倍驚心，今宵再把銀箏抱，（花）新舊斑斕滿淚痕，呀，（花）聞蛛）夜深沉，喚傷心，憶故人，（重）半醒記夢痕，空便有情被那相思困，愁莫禁，抱恨夢中記舊痕，盈衿血淚印。（相思）哪呀喚何多恨。（滾花）正所謂曾經滄海難爲水，卻巫山不是雲。（士工慢板）曲中情，慈上語，句句相思，越見得娥眉，心忍，愁怨，除人妹亦寬除，魚雁音訊沉沉，野草閒花，恋亦難都傳，把郎心緊，有妹你那管北地胭脂與共南朝金粉，我頓雖海中，音容在腦，恩夢想，朝至今，甄中，（中板）自從抱銀箏，春夜夢，出我憑闌，獨自歌，但料誰憐，人來我。

頭，的是明瓊寶玉，翠袖紅裙，倚欄杆，玉腕支吔。（二王）暗裏音和韻，欲人美。如明月下，敢問郎心無恨，從此爲人，伊人倩。朝思百次，惹得懷郎到底，天心無恨，透彩花蝶多，情投，詩抛字，終，亦得不想吔。名花，寵幸。（詩）投桃報李兩殷勤，自有蹤博。宋玉心，蝶戀花迷倫雜繞，無媒應是月中人。燕雙棲，一兩心相印，且相分，帝痕滿衿，新舊痕，（重）記往日親相近，恨深如海，能不乳。苦熱，天下少，溫柔不散，誤我延，到底成一空生。問喚雖斯不。

盧氏宗會商台播音　月底參加助學籌款

陳非儂盧耀宗唱蕭何月夜追韓信

盧氏宗親總會昨應商台邀請作社團粵曲錄音節目，由康樂組主任盧恩文，該會首長盧展駿，盧倫，盧超駿，領導，盧耀宗策劃。盧炳主理，情商樂界名宿黃其浩，李麗揚，盧昌，黃桂忠，鄺貴全，盧修，梁浩波，梁炳，梁亭，盧楊顯鐘，郭燕，黃炳琦，等拍和，更由名撰曲家潘子敏洪珮碧小姐撰（同是天涯淪落人）與盧耀宗合唱，又女薛覺先麥靜芝演唱（歸來燕），李英紅，黃麗霞合唱（帝苑題紅記）。彭少峯，余慕芬合唱（一曲鳳來儀），麥雪貞由洪珮碧撰曲，約在月底播出，又該會首長盧展駿，盧恩文，盧超駿。應雅倩日報邀請，參加本月卅一日商業電台敍童助學義唱音樂晚會，更由盧耀宗與粵劇界名宿陳非儂合編撰古老排場名曲（蕭何月夜追韓信），由陳非儂唱蕭何，盧耀宗唱韓信。特煩黃其浩及其下手盧錦超，張伙仁，用大鑼大鼓大笛拍和，更由全澳門名笛手區坤祥來港助陣。又由業餘唱家梁金國助陣。猶記去年敍童助學義唱，陳非儂，盧耀宗，黎燕玲合唱（荊軻忠烈傳），亦由黃其浩用大鑼大鼓拍和，甚得愛好粵曲者好評。今次更由該會首長盧展駿，盧恩文，盧超駿，盧登然，盧聲，盧標，盧倫，盧振邦，盧資柏，盧傍根，盧東山，盧拱，盧榮，盧振，盧子樂領導及贊助云。

圖：盧恩文、盧超駿、盧耀宗、黃其浩、盧兆林、李麗揚、黃佳忠、洪珮碧、鄺貴全等，在電台合攝。

麗的中文台

六時五十五分，早晨。七時，粵曲，十五分，轉播國際力球賽事至完場。目預告。長節目。八時四十五分，「一入侯門深似海」。十二時，節目介紹，二時，六合彩，七分，新聞及天氣報告，四十五分，錦繡前程，三時卅分，七俠五義。四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報。五時卅分，麗的影院：秘密三女探。六時，六合彩，卅分，兒童世界：宇宙飛龍。廿五分，新聞及觀點與角度，七時卅分，世界功夫。八時，天氣報導，五十分，鬼馬情侶。九時，新聞，天氣及經濟行情。十時，粵語長片：十二時卅分，完播。

麗的英文台

八時十分，教育電視，兒童世界卡通，五十分，新聞、天氣及經濟行情。九時廿五分，粵語長片。十二時卅分，完播。

無綫翡翠台

卡通片集、五小寶、五小福、小靈精、科學人、卡通片，四十五分，新聞及天氣報告。六時，泰滿香休，卅分，杏林風波片集。七時，千面笑匠。八時卅分，辣手神探片集，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度。九時，飛利浦影院：細男上尉。十一時十五分，「雷牌大片集」。十二時五分，午夜電影：黑社會爭霸戰。一時五十分，全日播映完畢。

十二時，「父親大人」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「咖啡女郎」。三時，「第二劇場」：朱門宛。四時，粵語長片：「桃花扇」。五時卅分「跳飛機」。六時，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。七時，翡翠劇場：狂潮。八時，「北斗星」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十分，「保鏢」片集。十一時四十分，「芳鄰」片集。十二時四十分，國語長片「七十六號女間諜」。二時十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。五時，英語長片：「伏案英雄傳」。六時十五分，「卡通片」，四十五分，新聞及天氣報導，五十分，「歌樂青春」片集。七時四十五分，「無敵金剛」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「觀點與角度」，卅分，「神探俏嬌娃」片集。十時卅分，「CLAYHANGER」。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「MARY HARTMAN MARY HARTMAN」。十二時廿五分，「女中豪傑」片集。一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，新聞及天氣報告，廿五分，觀點與角度，五十五分，倚巴剛，俠影錄。七時，廿五分，八時一分，機場七七，九時廿二分，仙鶴神針。新聞精華，卅分，初級法文。十時，職業英語，卅分，秘書實務。十一時，商業會計與管理，卅分，孟暖碧。十二時廿分，全日播映完畢。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國歷史（十九）

・陳晉中・

問答題（兩晉南北朝）

（一）試述西晉建國之經過，晉初之政風及其統一後之政治措施。

答：（甲）西晉建國之經過：

A、司馬炎之篡位：

魏國後期軍政大權爲司馬氏所操縱，懿死，子師、昭相繼專政。昭亡獨後，進爵晉王，未及篡位而卒，子炎立遂篡位，國號晉，是爲晉武帝。

B、平吳統一天下：

時吳主皓倚據江東。公元二八〇年即太康元年，晉武帝發兵二十萬，南下建業，一舉亡吳。自漢末羣雄割據經三國分立共八十多年來的混亂局面，至此復歸統一。

（乙）晉初的政風：

晉武帝雖是開國之君，但非英明之主，其才本平庸，全靠先人爲他奠定基礎。因魏弱，得以篡魏；因吳亂，得以滅吳。滅吳後驕奢侈、怠於政事，一片頹風，所謂上行下效，相染成風，社會亦以縱慾奢侈爲尚，一般士人，只求己之行樂，不負責任，更貪縱枉法，吏治敗壞，於此可見。

（丙）晉武帝之政治措施：

1. 重劃州郡區域：分全國爲十九州，一百七十三郡。
2. 調整戶調賦稅：無論貧富，凡丁男之戶，歲輸絹三匹，綿三斤，女戶半輸。
3. 復行封建制度：大封宗室子弟二十七人爲王，給予軍政實權，藉以屏藩王室。
4. 削弱州郡兵權：鑑於漢末州郡羣雄擁兵割據，遂削奪州郡兵權，以防有變。

（二）西晉有八王之亂，其發生之原因與經過如何？對局勢又有何影响？

答：（甲）發生之原因：

1. 恢復封建助長王國：

晉武帝統一中國，復行封建制，大封宗室子弟二十七人爲王，准其置軍，並選任文武官員，因而助長藩王勢力；平吳後，裁削州郡兵，地方軍事完全以王國爲中心，形成中虛外強形勢。

2. 惠帝昏庸賈后亂政：

因惠帝昏庸無能，其后賈南風遂得竊弄政權。賈后爲人陰毒，先後計殺楊駿、汝南王亮、楚王瑋，並廢殺太子遹，趙王倫遂舉兵入京殺賈后，而自專國政，又引起諸王不滿，因而展開互相仇殺之局面。

（乙）經過概略：

1. 武帝死，惠帝立，愚昧無知，遂有賈南風之亂政。賈后先殺除楊駿及其黨徒，並廢楊太后爲庶人，此爲賈后專政之步成功。
2. 後又殺汝南王亮，旋又加瑋擅殺罪名而殺瑋，賈后專政至此完成。
2. 永康元年（公元300年）賈后廢殺太子遹，（謝妃所生），趙王倫便藉口爲太子復仇舉兵入宮殺賈后，其廢惠帝自立。
4. 於是成都王穎，河間王顒，齊王冏等又聯合討殺趙王倫，迎惠帝復位。
5. 齊王冏專政，旋又爲成都王穎和長沙王乂所討殺，未久，又爲河間王顒等所殺，政權遂落在河間王手中。
6. 至公元306年，東海王越又舉兵誅顒穎二王，並酖弒惠帝，立懷帝（惠帝弟），改元永嘉。骨肉相殘，混亂了十五六年的內戰，至此結束，史稱八王之亂。八王之亂期間，惟東海王越一人尚存。

（丙）影响：

1. 摧毀晉室立國基礎。
2. 引致五胡亂華之禍，晉室終於覆亡。
3. 使中國陷於大分裂局面。

茲將八王之名稱及其死年之次序列表如下：

八王名稱	關係	封地	死之年期
汝南王亮	武帝叔	河南東南	公元 291年
楚王瑋	武帝子	湖北中部	同上
趙王倫	武帝叔	河北西南	公元 301年
齊王冏	武帝姪	山東	公元 302年
長沙王乂	武帝子	湖南	公元 304年
河間王顒	武帝子	四川	公元 306年
成都王穎	武帝姪	河北東南	同上
東海王越	武帝姪	山東境	公元 311年

註：清周濟撰晉論八王之亂，認爲由趙王倫誅賈后起至惠帝被弒，是八王之亂時代，而汝南王亮與楚王瑋事變，是發生在賈后專政之時，不應屬於八王之亂時代，而以梁王肜、淮南王允補上，方與史實相符。

（三）試略述永嘉之亂發生之背景及其經過，並分析西晉祚短促之原因。（一九七四年會考試題）

答：（甲）永嘉之亂發生之背景：

A、遠因：

1. 胡族雜居塞內之遺害：胡人本居塞外，自漢以來，採用綏羈政策，准其移居內地，安其生活。他們繁衍邊塞，日久勢盛，遂造成五胡亂華之實力。
2. 民族意識所引致：移居內地的胡人，受到漢人之苟視，造成民族仇恨，一有機會，即實行報復。

B、近因：

3. 徙戎政策未能實施：晉初，胡族移居塞內者日多，有識之士引以爲憂，故郭欽、江統先後作徙戎論，主張把胡人驅往塞外，但政府未肯接納，遂造成五胡亂華之禍。
4. 邊塞旱疫影响：惠帝時，邊塞旱疫，漢人多遷徙中原，塞內胡人勢力更盛。
6. 裁削州郡武備：武帝罷州郡兵，形成地方武備廢弛，予胡人有機可乘。
6. 八王之亂所影响：延續了十六年之宗室內鬨，使立國基礎動搖，社會元氣大傷，雜居塞內之胡人乘時而起，終釀成永嘉之亂。

（乙）永嘉之亂的經過：

（1）公元 304年，匈奴酋長劉淵，僭稱漢王於平陽，叛逆晉室。永嘉四年（公元310年）淵死，子聰立。

（2）晉懷帝永嘉五年（311年）聰派部將劉曜、石勒、王彌等侵晉，破洛陽，殺宗室士民三萬餘人，宮室宗廟，盡被焚毀，並擄懷帝北上，使青衣行酒而弒之，史稱永嘉之亂。（倘有五年愍之建興時代，西晉遂亡。）

（丙）西晉祚短之原因：

1. 君主荒淫昏庸：凡開國者皆英明之君，獨晉武帝卻是窮奢極侈，荒淫無道之主，是以立國基礎未穩；其子惠帝，又愚蒙殊甚，致有賈南風之亂政。
2. 缺乏建國理想：晉武帝坐享先業而得篡位，爲正義之士所鄙視。國君無政治頭腦，臣子無愛國觀念，自然缺乏建國理想，也無施政方針。
3. 吏治腐化敗壞：一般官吏只求己之行樂縱慾，不惜受賄聚財，貪縱枉法；更有一身兼數職者，工作效率低落，政風之敗壞，由此可見。
4. 社會風氣頹廢：一般士大夫對國事，漠不關心，崇尚清談，厭棄功業，遂養成頹廢消沈之風尚；一些居高職之士人，亦作世外之想，置國事不顧，晉室焉得不危。
5. 八王內戰影响：武帝鑑於魏之孤立無援，乃行封建制，並准其置軍事，實力大增，終演成宗室十六年之內戰，國力損耗過巨。
6. 賈后亂政引致：由於賈后亂政，造成王室內鬨，骨肉相殘，國家元氣大傷，予胡人有機可乘。
7. 裁撤州郡武備：鑑於漢末羣雄擁兵割據，遂削奪地方兵權，於是地方武備廢弛，不能抵禦外族入侵。
8. 對外處置失當：雜居塞內之胡人，政府無善法處之，任其自由發展，有識之士如郭欽、江統引以爲憂，建議把胡人驅往塞外，未被採納，遂造成五胡亂華之局。
9. 天災時疫爲禍：惠帝期間，黃河流域發生天災時疫，嚴重威脅民生，災區人民無法生產，迫得離鄉別井，社會騷然，盜賊四起。

（四）五胡亂華之局如何形成？試述其原因、經過及影响。

答：（甲）五胡亂華之原因：

（請參閱第　題，永嘉之亂發生之背景遠近兩因共六點）

（乙）五胡亂華之經過：（永嘉之亂與西晉之亡）

1.公元304年，匈奴酋長劉淵，僭稱漢王，對晉有叛逆之心。永嘉四年（310），淵死，子聰立。

2.永嘉五年（公元311年），聰派劉曜、石勒王彌侵晉，破洛陽，擄懷帝北上，史稱永嘉之亂。

3.懷帝遇難之凶訊傳至長安，羣臣乃立武帝孫業即位，是爲愍帝，改元建興。

建興四年（316年），劉曜破長安，擄愍帝，次年被害，西晉遂亡。（西晉享國五十二年，凡四主。）

4.此後五胡相繼亂中原，割據領土，先後建立十六國（實不止十六國，亦不止五胡，因崔鴻十六國春秋一書，故名），至北魏統一北方止，紛擾了一百三十六年。北朝時代，北方紛亂局面雖已被控制，然中原仍爲胡人所統治。

（丙）五胡亂華之影响：

1.政治方面：五胡入據中原，晉室被迫南遷，造成南北分裂政局。
2.種族方面：入據中原胡人，與漢人通婚，使血統融合，中華民族更形擴大。
3.文化方面：因漢族大量避亂南遷，中華文化也向南傳佈。
4.經濟方面：促進漢族對江南地區之開發，使南方經濟漸趨繁榮。

（五）西晉期間，五胡崛起，侵擾中國北方，達一百三十餘年之久，史稱五胡亂華。試分析五胡亂華之起因及影响。

（一九七五年會考試題）

請參閱第四題答案

選擇題（上期答案）

99（D）100（C）101（B）102（B）103（E）

104（E）105（A）106（A）107（D）108（A）

下期預習題（兩晉南北朝）

（六）何謂五胡？晉初五胡分佈的情形如何？在永嘉亂後至東晉期間，五胡侵據中原、先後建立十六國，當世在北方之政局演變又如何？試簡述之。

（七）晉室南渡，偏安江左、試述東晉建國之經過。而東晉在胡人重壓下，竟能維持其百餘年之偏安局面，其原因何在？試分述之。

（八）東晉時曾有數次北伐，均功敗垂成，試述其北伐之經過及其不能收復中原之原因。

選擇題

（109）東漢最後一個國君爲：
A少帝。　B獻帝。　C孺子嬰
D殤帝。　E末帝

（110）三國建國的次序爲：
1.蜀。　2.吳。　3.魏。
A 1 2 3.　B 2 1 3.
C 1 3 2.　D 3 1 2.
E 3 2 1.

（111）三國亡國之先後次序爲：
1.蜀。　2.吳。　3.魏。
A 1 3 2.　B 2 1 3.
C 3 2 1.　D 3 1 2.
E 2 3 1.

（112）三國之魏建都於：
A長安。　B洛陽。　C許昌。
D汴梁。　E燕京。

（113）三國的國運依其長短順序爲：
1.蜀。　2.魏。　3.吳。
A 1 2 3.　B 2 3 1.
C 1 3 2.　D 3 1 2.
E 3 2 1.

（114）自諸葛亮死後，主持蜀漢之軍事者爲：
A向寵。　B蔣琬。　C姜維。
D費禕。　E董允。

（115）諸葛亮曾六出祁山，興師伐魏，均無功而還，其原因爲：
1.魏有祁山天險，蜀軍無法攻克。
2.魏吳二國聯盟，共同抗拒蜀軍。
3.蜀軍遠征疲憊，糧餉接濟困難。
4.魏國將才良多，蜀軍實力不及。
5.魏將司馬懿，採堅壁固守戰略。
A 1 2 3 4 5.　B 1 2 3 5.
C 1 3 4 5.　D 2 3 4.
E 3 5.

（116）率軍亡蜀之魏將爲：
1.王渾。　2.鍾會。　3.杜預。　4.曹休。　5.鄧艾。
A 1 3.　B 2 4.　C 3 5.　D 1 4.　E 2 5.

（117）劉備未建蜀前，曾先後依附下列各人：
1.公孫瓚。　2.陶謙。　3.曹操。
4.呂布。　5.袁術。　6.袁紹。
7.劉表。　8.孫權。
A 2 3 4 5 6.　B 1 2 3 6 7.
C 1 2 4 5 8.　D 1 3 4 7 8.
E 2 3 5 7 8.

（118）下列何者爲正確之史事？
1.建興爲魏文帝之年號。
2.孫權由京口遷都建業。
3.玄德是曹操之字。
4.成都是蜀之國都。
5.三國之版圖以蜀最小。
A 2 4 5.　B 1 3 5.
C 1 2 4 5.　D 1 3 4 5.
E 1 2 3 5.

（119）下列各項何者有誤？
1.漢末赤壁之役，赤壁即江陵。
2.東吳背約和魏，襲殺關羽於樊城。
3.黃初爲魏文帝之年號。
4.馬超爲蜀漢五虎將之一。
5.建安二十二年曹丕篡漢建魏。
A 1 2 4 5.　B 1 2 3 4.
C 2 4 5.　D 1 2 5.
E 1 3 5.

（120）魏文帝在位期間，其政治措施值得稱述者有：
1.輕關津之稅。　A 2 3 4 5.
2.推行王田制。　B 1 2 3 4.
3.禁外戚干政。　C 1 3 4.
4.不信任宦官。　D 2 3 4.
5.虛心納諫。　E 3 4 5.

美術　卷五　・許允甜・

工藝設計（DESIGN AND CRAFTS）

工藝設計之紋樣參考資料

（由本欄所提供之建議性圖例參考資料，並非代表唯一之工藝設計繪寫法，考生應盡可能參照原校導師之指導方法與技巧。）

報考工藝設計一卷之考生如在原有的圖案畫面加上不同形式的紋樣（TEXTURE），不但可以增加構圖的趣味性，而且可以豐富整個畫面設計形態。

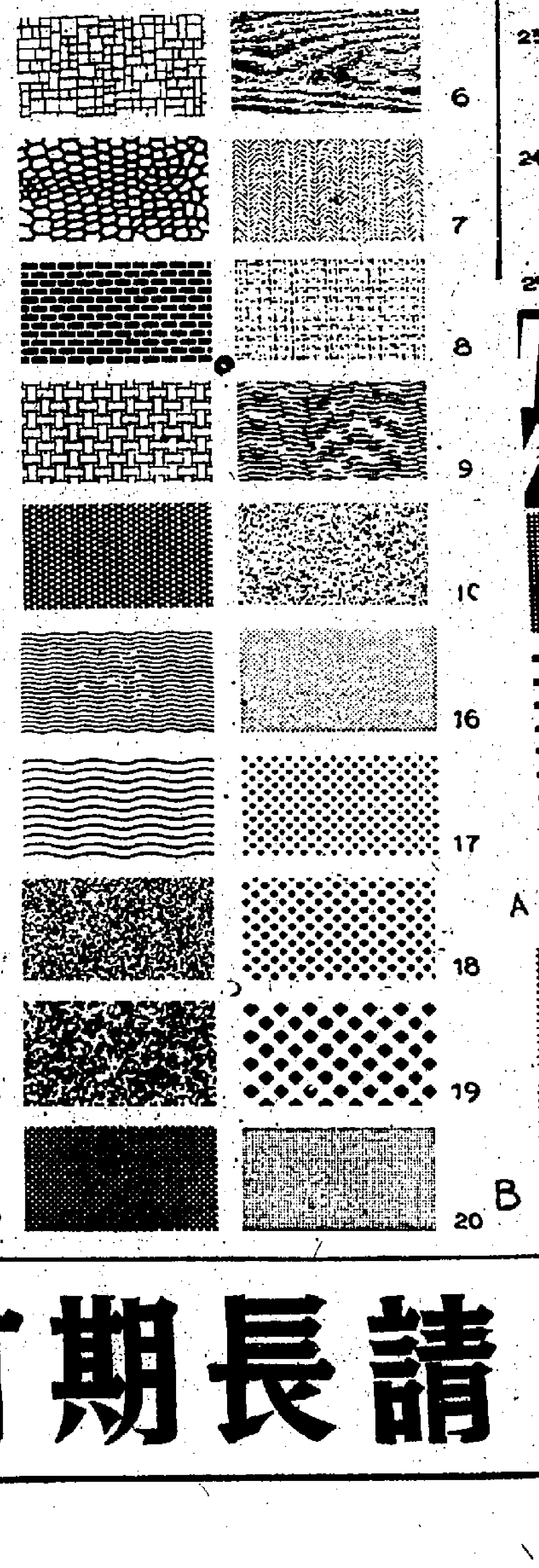
至於紋樣的製作，考生可利用各種廢物如鐵絲網，乒乓球拍之膠面，草蓆，布，瓦通紙等不同紋狀的物品印製。

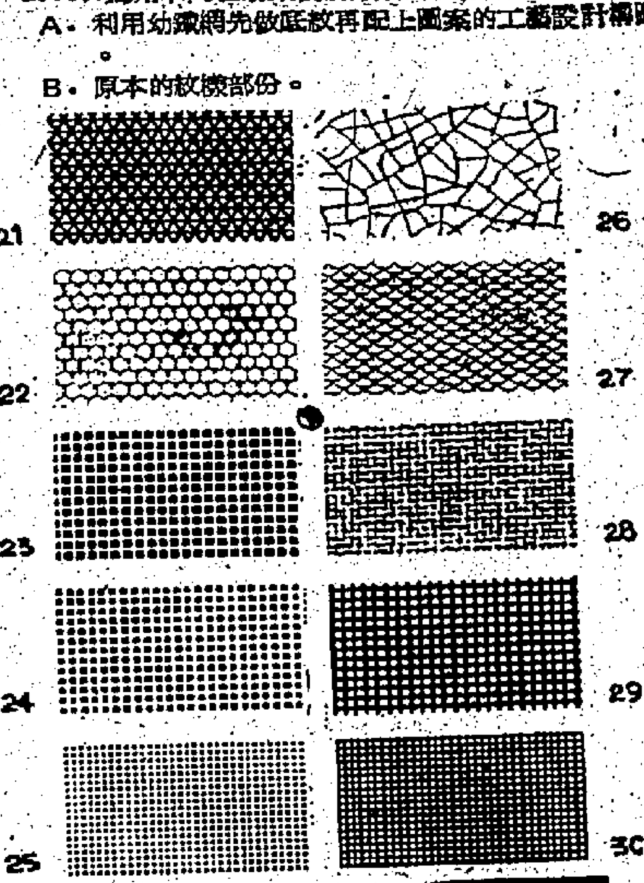
下面所列舉的多種紋樣及製法是提供給考生參考的。

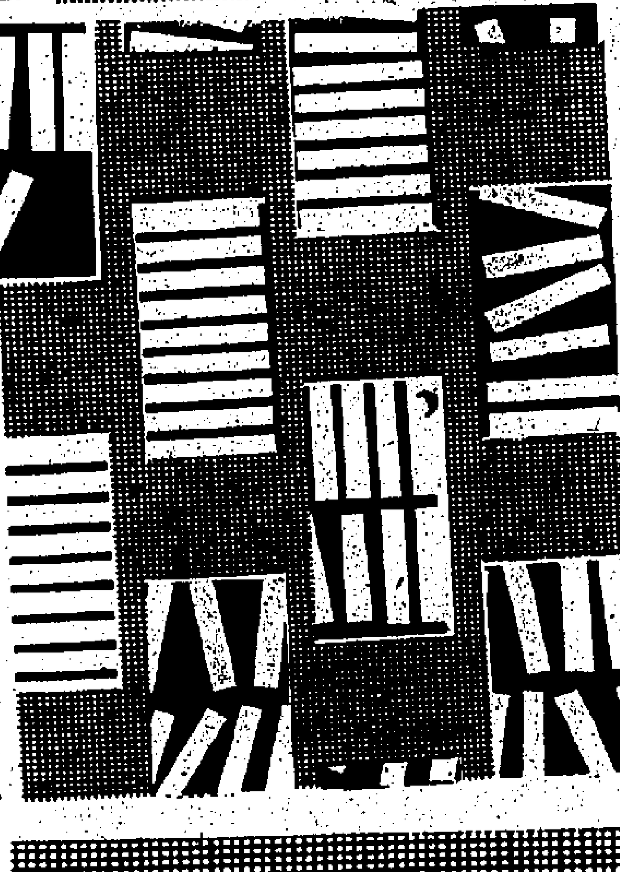
1.用幼網印成的紋形
2.用鐵網絲壓印而成的紋形
3.可用紙片印成的紋形
4.用草蓆印成的紋形
5.用膠片印成的紋形
6.用木板印成的紋形
7.用人字布紋絨印成的紋樣
8.用絨布印成的紋樣
9.用絲瓜瓤皮印成的紋樣
10.用海棉印成的紋樣
11.用瓦通紙印成的紋樣
12.用瓦通紙印成的紋樣
13.用石棉板印成的紋樣
14.用大孔石棉板印成的紋樣
15.用膠粒片印成的紋樣
16.用幼紋和膠粒片印成的紋紋
17.18.19.爲用不同密度的竹網印成的紋樣
20.用紗布印成的紋樣
21.用膠片印成的紋紋
22.用蜂巢形的鐵網印成的紋樣
23.24.25.爲用不同粗幼的絨網印成的紋紋
26.用人造皮印成的紋樣
27.用紙版印出的紋樣
28.用粗紋絨印出的紋樣
29.30.爲用不同粗幼鐵絨網印成的紋樣。

A、利用幼鐵網先做底紋再配上圖案的工藝設計構圖。

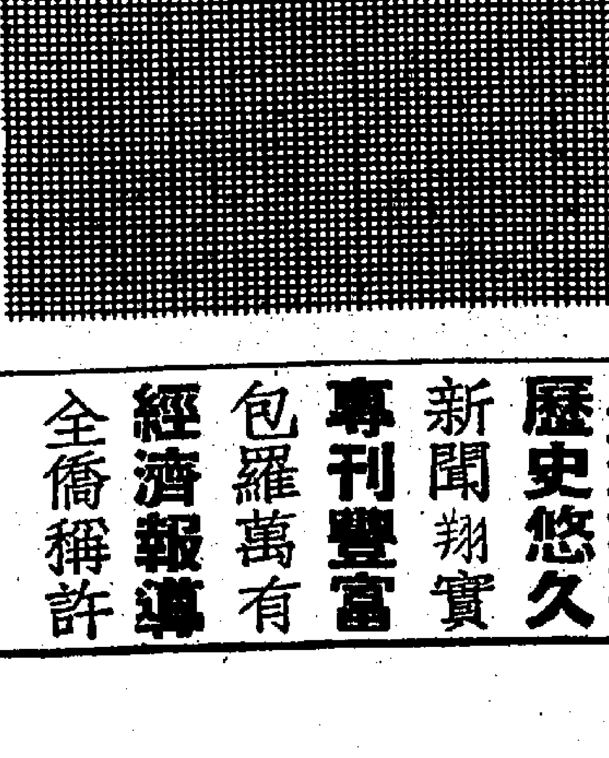
B、原本的紋樣部份。







A



B

請長期訂閱　華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱
彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

本港新聞

香港華人基督教聯會 籌建新老人院捐款
目標僅差卅萬期明年六月落成

（國際社）香港華人基督教聯會現該行在觀塘區興建一所新老人院，經獲得政府撥出觀塘功樂道地段共二萬三千四百餘呎作爲院址，新老人院樓高六層，除老人房間外，並有禮堂，飯堂，康樂室等，預算建築費用約爲二百五十萬元，預算在一九七八年六月間竣工。

該會籌建委員會主事人指出：目前香港老人數目日增，一般人之家庭居住面積狹小，尤其小家庭制度日受注重，兩代之間的磨擦實無可避免，爲了使老人可以安享晚年，提供照顧及居所是目前社會之急務。

該會興建之新老人院將比其他老人院服務條件提高，居住方面是三人一房，每人生活居住面積將超過卅九呎，食用也較寬裕，醫務人員亦會增加，護理方面亦將更週到。

（新聲社）香港華人基督教聯會在觀塘功樂道興建新老人院計劃，已在積極進行中，募捐組長林植宣領導下，成績甚佳，截至最近已收到一百七十萬元，連同認捐而未繳之數字已達二百二十萬元，距離募捐運動目標尚差三十萬元云。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報經收到熱心讀者捐款，行善者芳名如下：捐助杜亞蘇美餘女士一百元，捐助爲五十元，李德智、李德信捐助李楊氏生遺傳教醫院二十元。某家華，家源，盧鳳霞，鼎顯，捐助。

本港五傳教男修士會 下月將舉辦傳工會議

（新聲社）今年四月十七日至廿九日一連三天，本港一個傳教工作會議，主題是「傳教士在今日香港的任務」。該會議是由：瑪利諾男修會（美國天主教傳教會）聖母聖心會，聖母聖心外方傳教會，聖獻主會和宗座外方傳教會五個團體聯合主辦。會議的內容包括：（一）傳教士在世界和亞洲的任務（二）宣揚福音和解放的過程（三）在港服務的傳教士的需要，機會和當務之急。有關專家屆時將應邀在會上發言。除了專題演講，還有答問，小集體討論和小組討論，討論結果，將草擬成簡短的聲明，由於會議場地有限，祇限於上述五個團體的人士參加，但是，其他人士如欲參加，可與該籌委會負責人聯系（賀道明神父：電話：三一四一八三四六）。

香港青年協會營地歡迎各界借用

（港訊）香港青年協會乃一爲青年服務之專業機構，轄下青年中心凡二十三個，歡迎年齡十四至廿一歲之青年參加活動。此外，在西貢，南丫島及赤柱三地亦分別設有營地，歡迎外界團體申請借用。該三所營地各有特色，以適應不同之活動內容，借用團體可隨意選擇，茲特簡略介紹以供參考。

一、戶外訓練營一地點：西貢大網仔；容納人數：四十八；設備：房舍四間，營火場，炊具風帆，獨木舟及可作艇、足球活動；交通：由彩虹邨乘九十二號往西貢巴士，抵西貢後再乘九十三號往大網仔之巴士，於總站下車後，沿往萬宜水庫之路步行約五分鐘可達。

二、南了島營舍—地點：南了島鄰近梅窩；容納人數：三十四；設備：房舍四間，廚房，浴室，營火場。可作集會，渡假及露營訓練，最宜「觀星察」及「退修」之用；交通：乘油麻地小輪往梅樹灣，沿小路經洪聖爺灣上山，沿途有指示路牌。

三、赤柱戶外活動中心—地點：赤柱聖士提反灣；容納人數：三十人（住營帳）設備：營火場，露台，可作多種水上活動訓練；交通：乘十四號巴士可直達，如乘七十三或六號巴士則於總站下車後，沿往聖士提反灣公路步行：十五分鐘可達。

各團體如有意借用以上營地，可電五一二七二四四八該會查詢。

晨運同人熱心 捐五百元助學

晨運同人熱心公益，昨響應本報救災助學，捐五百元，獎助清貧學子，作育英才，令人敬仰。茲附來函如下：敬啓者，茲仰貴報慈善爲懷，歷年舉辦救災助學，成績卓著，茲將十一日春節敬老大會部份餘款五百元送上爲救災助學之用，希爲轉送華僑日報學維休先生。晨運同人等敬上。三月十三日。

無法投遞電報招領

下列無法投遞之電報，請到中環干諾道中水星大廈大東電報局領取爲荷。收報人姓名地址或掛號：南昌街（一三九）六樓，與小鳳，光明街九號三樓，新區西（四二）座（一五〇六）室，訓志成，元發西（十九）號朱瑞強，（一六三三）梁鴻翔，美孚新邨百老匯街（B）座（十五）樓（六二），周佐源，北帝街（七四A）號，鐘悅宗，文志，林瑞和街（二〇A）座九樓，（六）樓下，鄉道，四一）山街大厦，陳振，金巴利道（五二），號，張仙翁，（六八一四），慈雲山新區（五），一）座（四五四），杆油沉，（四四〇八三），西灣河成安村（三四）號二樓，何秀芳，秀茂，坪新區（一二二）座（三〇二）室，趙錦洪，秀茂，坪新區（四二二）座（六〇九）室，陳番強，永興，一街一（E）座五樓，李孫遜，元朗新區第三座（一一〇）室，陳銘灝，依街一號七樓（C）座，林澤丕，利得街（二四）號地下後座，趙生，福榮街（一七七）號地下后座劉瑾記陳仲，村道（二四）號源料廠，朱秀卿，臨田（一六）號，座（一〇九）室，李花園，龍城路（五二）號，（一三）座（六）樓，鐘錦文，電話（一二二六六一四四二）轉交馬良庚。

藥物問題學生徵文比賽季軍
藥劑師、藥房與市民健康
·黃世滔·

農曆丁巳年開始了。斗室裏貼滿了爸爸親筆寫的賀歲揮春。其中我最欣賞的一張是「龍馬精神」。龍馬精神是身體健康環於頗佳狀態的顯示。世界上還有甚麼事物比健康更寶貴呢？一個人如果失去了健康，甚麼「橫財順利」、「步步高升」……。對於他也會是全無意義的了。爲了保障國民的健康，世界上每一個國家的政府，不論是民主的或是極權的，都傾全力發展醫務衞生的工作，香港當然也不例外，在每年各項政費的支出中，醫務衞生一項常常高居首位。目前本港的醫院設備和衞生水平，已經可以和世界先進國家比美，遺憾的是本港的「醫」與「藥」還未分途，藥劑師的制度還未建立，而培育藥劑專材的大專獨立院系亦付闕如，這對於本港的醫務發展和醫療效果無異是有重大不良影響的。

在目前歐美先進國家中，藥劑師在醫藥界佔當與醫生同等的重要地位，他們甚至成爲醫師的顧問，對保障市民健康有着無比的貢獻。每一位藥劑師，都是經由大學或專門學院五年嚴格的專業訓練，畢業後有些選留在學院繼續深造研究。有些在政府醫藥部門或醫院服務。其他是在私營藥廠或藥房工作。他們爲人類的健康而獻身，畢生和病菌戰鬥，辛勤配方，製造新藥，濟世福人。所以他們受到社會的崇敬是理所當然的。

一般青年學生都以將來做個藥劑師爲榮。反觀本港，由於政府尚未積極領導發展這一行業，故從事這種專業工作的人不多，他們很多是由海外學成歸來謀求發展的，這些無名英雄，默默地工作着，不爲人知，他們甘做本港藥物界的拓荒者，根據資料顯示，他們的就業情形如下：

（一）政府醫藥行政部門，他們的工作範圍是：①負責一般行政工作與管理人事，②管理醫院藥房，③製造與調配藥品，④執行藥劑法例與審核牌照登記。⑤採購藥物與醫療儀器，⑥負責新人的訓練與考核。

（二）醫院藥劑師，他們的工作項目是：一、監督配方。二、主管藥房一切行政。三、管理危險物品及法例毒藥。四、作爲醫生，護理人員及病人的藥物顧問。五、負責定購和貯存一切應用藥物。六、經常檢查各部門用藥的品質和效能，不負責訓練藥房配劑員和教導護士學生藥物知識。

（三）藥廠的藥劑師，他們自設藥廠或受僱於藥廠，引用新技術製藥。他們不但長於生產技術，而且熟諳管理組織和營業行政，本來很有可爲，但由於資金短絀，而且政府法例能配合，故進展遲緩。

（四）經銷藥物的藥劑師，藥劑師有專業常識，從事經銷藥物工作，當然遠較一般西藥經紀爲優。他們除了負責推進業務外，還常常輔助指導同業人員藥理的常識，和兼任藥例管理顧問。以上是本港藥劑師就業的大概情形。由於本港「醫」與「藥」還未分業，所以本港藥房很少配方，私家醫生診治病人都是處方兼配藥，很少僱用藥劑師，所以有的也是寥寥可數。在本港來說，藥房是市民大衆的醫藥顧問，關係深切，影響至大。很多市民，因爲恐怕求醫候診的麻煩，病不大，便光顧藥房，把病狀告訴店員，請他們介紹一些對症的藥物。這位店員可能只記得幾種藥物的名稱，對藥理一無所知，而病人的安危便操縱在他們手上了，這是多麼危險的事情！至於藥房出售的藥物，因爲沒有具備專門學識的藥劑師監督檢查，常會購入一些品質低劣，貯存失當以致失去療效的藥物。這會直接危害市民健康，金錢損失還在其次呢！事實上藥房藥物的選購、貯存及危險藥品的管理沒有藥劑師監督是不行的。

從上述事例看來，香港實在應該準備實行「醫」、「藥」分業制度，這是刻不容緩的事。從學理來說，現在的社會，是個文明社會，文明社會的特徵之一是分工精細，分工愈精細，社會愈進步，這已是不爭之論。本港醫生自設配藥間，既無藥劑師監督管理，只僱用一些沒有受過嚴格訓練的人員操作，這是落後地區因陋就簡的權宜處置，但擁有差不多五百萬人口而以工業馳譽世界的香港，竟也行之數十年而不圖改進，實在是不可思議的事。爲了促使本港醫藥進步，確保市民健康，筆者謹向本港政府及醫藥界作如下建議：

（一）迅速實施「醫」「藥」分業制度，私人診所只負責診病及處方，病人在註冊藥房配藥。

（二）規定藥房僱用藥劑師，規模小而負擔不起藥劑師薪酬的，由政府酌給津貼（一如政府津貼私校合格教師）。

（三）嚴格管制藥廠，規定製藥廠藥劑師名額。

（四）大量訓練配劑員。

（五）在香港大學醫學院及未來的中文大學醫學院設立藥物學系，並設置獎學金，鼓勵青年入學，以培育大批合格藥劑師。

（六）由港九藥房總商會，香港藥劑師協會，聯合攜手，集中財力和人材，向政府申請撥地，設立大規模的藥廠，製造及改良藥品，並設中藥研究部，提煉對一些病症有特殊療效的中藥。（這方面的研究本港佔了地利）。

筆者目前，還在中學求學，見聞不廣，識淺，難免遺漏，但自信立論正確，可以代表一般市民關心健康的心聲。如蒙採納實施，當可以擴大並加強藥劑師對市民健康的服務，爲本港醫藥界開創一個新紀元。我希望兩年後本港大學將有獨立的藥物學系出現，而我自己能成爲該系的第一屆學生。

姓名：黃世滔　校名：元朗崇德英文中學

住址：元朗貴城樓十九樓三座　年齡：一七

1977中學入學試試題預習專欄
智慧社主編

數學科（十八）

比比例及比例的應用

提示：

第6題——先求出（X＋3）的值。

第7題——先求出 $\frac{1}{4+X}$ 的值。

第8題——先求出（X＋2）的值。

第10題——先求出（X－5）的值。

第12題——先求出8日完成要幾人，再求應增幾人。

第13題——以各分母的L.C.M.乘各分數。

第14題——甲應得的工資爲100元的 $\frac{3}{5}$。

第15題——先求樓宇的影長。

第17題——哥哥比弟弟多得480元的 $\frac{2}{12}$。

第18題——可設全路的工程爲3，則完成的 $\frac{1}{3}$ 爲1，餘下爲2，再依複比計算。

第19題——先把1打半化爲18件。

第21題——所求爲可供20人幾日之用。

第22題——設甲爲1，則乙爲2，丙爲4，丙佔22元4角的 $\frac{4}{7}$。

第23題——先化0.3：1.5爲簡單整數比再行計算。

第24題——甲車比乙車快 $\frac{1}{3}$。

第25題——依題意可知前輪比後輪小，故前輪直徑的比爲10：25（再約簡）。

1. 8：12＝X，X＝？
A 96　B 20　C 4
D $1\frac{1}{2}$　E $\frac{2}{3}$
A B C D E 1.□□□□□

2. 75：X＝15，X＝？
A 3　B 5　C 15
D 25　E 70
A B C D E 2.□□□□□

3. X：16＝2，X＝？
A 32　B 20　C 14
D 8　E $\frac{1}{8}$
A B C D E 3.□□□□□

4. 5：3＝15：X，X＝？
A 25　B 15　C 12
D 9　E 6
A B C D E 4.□□□□□

5. 0.6：X＝1.8，2.7，X＝？
A 900　B 90　C 9
D 0.9　E 0.09
A B C D E 5.□□□□□

6. 16：（X＋3）＝20：5，X＝？
A 1　B 3　C 4
D 6　E 7
A B C D E 6.□□□□□

7. $1\frac{1}{5}:\frac{1}{4}=\frac{1}{5}:\frac{1}{4+X}$，X＝？
A 28　B 24　C 20
D 4　E 0
A B C D E 7.□□□□□

8. $0.5:\frac{1}{4}=(X+2):\frac{3}{8}$，X＝？
A $1\frac{1}{2}$　B $\frac{3}{4}$　C $\frac{2}{3}$
D $\frac{3}{8}$　E $\frac{3}{16}$
A B C D E 8.□□□□□

9. $\left.\begin{matrix}25:X\\16:15\end{matrix}\right\}=4:9$，X＝？
A 900　B 300　C 240
D 120　E 60
A B C D E 9.□□□□□

10. $\left.\begin{matrix}24:15\\18:36\end{matrix}\right\}=(X-5):20$，X＝？
A 80　B 32　C 21
D 16　E 11
A B C D E 10.□□□□□

11. 蛋40隻，售價20元，問25元可買蛋幾隻？
A 100隻　B 50隻　C 30隻
D 25隻　E 12隻
A B C D E 11.□□□□□

12. 20人合做一件工程，10日可完成，若要8日完成，問要增加幾人？
A 4人　B 5人　C 16人
D 25人　E 45人
A B C D E 12.□□□□□

13. 化 $\frac{3}{4}:\frac{2}{5}:\frac{1}{2}$ 爲簡單整數比。
A 15：8：10　B 15：10：8
C 5：4：10　D 4：5：10
E 10：8：5
A B C D E 13.□□□□□

14. 甲、乙二人合作做手工藝品，共得工資100元，若甲做3件，乙只能做2件，問甲應得工資多少？
A 20元　B 30元　C 40元
D 50元　E 60元
A B C D E 14.□□□□□

15. 大樹一株高6米，其影長8米，樹旁有一樓宇高9米，問樓宇的影與樓宇的高度相差多少？
A $2\frac{1}{4}$米　B 3米　C $3\frac{2}{3}$米
D $6\frac{3}{4}$米　E 12米
A B C D E 15.□□□□□

16. 甲乙兩工人能力的比是4：3，每天工作時間的比爲3：5，若甲每天得工資20元，乙比甲
A 少得20元　B 少得5元　C 多得5元
D 多得20元　E 多得25元
A B C D E 16.□□□□□

17. 哥哥、姊姊和弟弟，依5：4：3的比分480元，哥哥比弟弟多得
A 40元　B 80元　C 120元
D 160元　E 200元
A B C D E 17.□□□□□

18. 築路一條，24人每日工作8小時，10天完成全條路的 $\frac{1}{3}$，若改用32人，每日工作10小時，幾日可以完成餘下的工程？
A 6日　B 9日　C 12日
D 18日　E 24日
A B C D E 18.□□□□□

19. 兩個工人每天可縫童裝1打半，問5個工人每天可縫裝幾件？
A 45打　B 30打　C 45件
D 30件　E 3.75件
A B C D E 19.□□□□□

20. 甲：乙＝6：1，乙：丙＝5：1，甲：乙：丙＝？
A 1：5：30　B 1：30：5
C 5：1：30　D 30：1：5
E 30：5：1
A B C D E 20.□□□□□

21. 有糧食足供30人48日之用，若減少10人，可供幾日之用？
A 144日　B 72日　C 36日
D 24日　E 16日
A B C D E 21.□□□□□

22. 甲、乙、丙三件貨品，共值22元4角，甲值乙的一半，乙又值丙的一半，問丙值幾元？
A 0.8元　B 1.6元　C 3.2元
D 6.4元　E 12.8元
A B C D E 22.□□□□□

23. 以0.3：1.5之比率分54千克麵粉給甲、乙二人，乙比甲多得
A 9千克　B 18千克　C 36千克
D 45千克　E 54千克
A B C D E 23.□□□□□

24. 甲、乙兩汽車速度的比是4：3，在同一時間內，若乙車行駛60千米，則甲車比乙車多行駛
A 60千米×$\frac{1}{4}$　B 60千米×$\frac{1}{3}$
C 60千米×$\frac{4}{3}$　D 60千米×$(1-\frac{1}{4})$
E 60千米×$(1-\frac{1}{3})$
A B C D E 24.□□□□□

25. 單車的前輪移動20米，轉了25次，後輪移動同樣距離，轉了10次，前輪和後輪直徑的比是
A 5：4　B 5：2　C 4：5
D 2：5　E 2：1
A B C D E 25.□□□□□

答案

（1）E	（2）B	（3）A	（4）D
（5）D	（6）A	（7）C	（8）A
（9）E	（10）C	（11）B	（12）B
（13）A	（14）E	（15）B	（16）C
（17）B	（18）C	（19）C	（20）E
（21）B	（22）E	（23）C	（24）B
（25）D			

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

中國語文（十九）
·陳大爲·
·周淑嫻·

甲、課文問題

明妃曲之二　王安石

一、試述王安石「明妃曲」第二首的主旨並分析其內容。

主旨：

本篇表面是歎息王昭君雖是絕代佳人，但入宮數年仍得不到寵幸，後更委身匈奴，埋骨異域。實在卻是借昭君的遭遇以抒述士不遇的可歎和有國者不知用賢的可悲。

內容分析：

首二句寫明妃初離漢土下嫁匈奴的情況，氈車百輛是多大的場面，與漢宮數載的孤單冷落是多強烈的諷刺，但可惜熱鬧並非昭君所希望的，所以荊公在「氈車百輛」的盛況下落了「皆胡姬」三個字，暗寫昭君內心的孤單與悽涼。

三、四兩句緊接上文寫昭君心事滿腹無人可訴，只能借琵琶發抒內心的痛苦，向琵琶細訴，但琵琶又那能了解，所以終底也只有「心自知」。

五、六、七、八四句，再用對比的手法，先寫昭君以溫潤纖手奉着黃金捍撥來彈琵琶，單此一句是多美麗的情景，接着荊公卻寫出了多相對的另一幕，原來昭君正在以琵琶侍匈奴王喝酒，目送鴻雁飛過，心想自己能否再有南歸的一天呢？這樣一來什麼「黃金捍撥春風手」都只能加重哀愁吧了。第七句明寫漢宮侍女的垂淚，借託第八句婉惜昭君對漢土的留戀。

九、十兩句是詩眼所在，荊公借昭君事蹟發抒議論，認爲漢待昭君恩淺，胡待昭君恩深，又何必悽苦若此，人生在世但求得一知心吧了。

末二句寫昭君墓如今已荒蕪埋沒，不爲人知，但其可哀的遭遇卻仍留傳至今，此恨綿綿，徒供後人憑弔。

二、王安石「明妃曲」一詩之作意，歷來衆說紛云，有謂其壞天下人心術，無父無君；亦有謂安石別有懷抱，借古喻今，試就所知加以論述，並略抒己見。

范沖曾對宋高宗論及王安石的明妃曲，舉出詩中「漢恩自淺胡自深，人生樂在知心」兩句，認爲那是壞天下人心術，是如孟子所謂無父無君的思想，胡虜有恩，便忘君父。其實這是不正確的，先不論荊公這兩句話是否有寄意，便只就表面意思來說，也不能批評是無父無君。古代婦人是以順爲正，范沖認爲昭君「失身」匈奴，是無窮之恨，其實昭君的遠嫁匈奴，是由漢室以禮遣嫁，匈奴以禮相聘，那能算作什麼「失身」！以古代婦人順爲正的觀念，荊公說出「漢恩自淺胡自深，人生樂在相知心」這些句子來，又那有什麼毛病可尋！更遑論荊公是別有寄意的了。

細味荊公明妃曲，便當作體味出荊公詩中的含意，那實在借古在喻今，對有國者不知賢人加以重用，而至國失良材來一個警戒。試想明妃以天人之姿，冷落後宮數載，漢元帝的面也沒有機會一見，結果才形成了這千古長恨的事蹟。後宮只是咫尺之隔，有國者尚不知得其所當，又怎能舉天下賢材而視之用之！這正是在少陵所謂「千載琵琶作胡語，分明怨恨曲中論。」白香山所謂「自是君恩薄如紙，不須一向恨丹青。」歐公和詩所謂「耳目所及尚如此，萬里安能制夷狄。」這才是荊公的心意。

亦有說荊公此詩是借昭君失意漢宮的事蹟，比喻有超世之材而不爲國用，若說能否接近國君倒不是最重要，像昭君與元帝只是咫尺之隔吧了，如果國君不加注意，那也是毫無用處的。這就是荊公所謂「君不見咫尺長門閉阿嬌，人生失意無南北。」的意思，亦是荊公所以寫出「可憐青冢已蕪沒，尚有哀弦留至今。」的原因。自古以來多少才志之志，或遭貶逐，或浪迹江湖，終老其身，這是千古同悲的恨事，此恨綿綿，徒供後人憑弔，但悲劇卻在重覆當，人們也就在旁嗟歎。

我們若能把以上兩個意思併起來，便能對荊公的明妃曲有更深的體味了。

乙、語文練習：

（一）閱讀理解：

葉燮論詩，對宋詩「渾涵萬有，窮快變化」的境界，曾作有少的剖析，他說：「宋人之心，日益以啓，縱橫鉤放，發揮無餘蘊，非故好爲「穿鑿也，譬諸石中有寶，不穿之鑿之，則寶不出，且未穿未鑿以前，人人皆作模棱皮相之語，何如穿之鑿之之爲有得也。」這幾句話，很能道出宋詩眞工夫的所在。

校刊瀛奎律髓序：

兩間之氣運，屢遷而益新，人之心靈意匠，亦日出而不窮，故文者日變之道也。…………詩者文之一也。律詩起於貞觀，永徽，逮乎祥興，景炎，蓋閱六百餘年矣，其間爲初盛，爲中晚，爲西崑、爲元祐，爲江西，最後爲江湖，爲四靈，作者代生，各極其才，而盡其變，於是詩之意境，開拓而不竭，詩之理趣，發洩而無餘，蓋變而日新，人心氣運，所必至之數也，其間或一人而數變，或一代而數變，或變之而上，或變之而下，則又視乎世運之盛衰，與人材之高下，而詩亦爲之升降於其間，此亦文章自然之運也。由是言之，時雖有唐宋之異，自詩觀之，總一統緒，自相條貫，如四序之成歲功，雖寒暄殊致，要屬一元之運旋爾，而固者遂劃鴻溝，判作限斷，或尊唐而黜宋，或宗宋而祧唐，此眞力隔之見也。

（節錄　嚴思敬　宋詩概論）

一、葉燮對宋詩的評價怎樣？
A. 能繼承前人的境界
B. 能脫離前人的藩籬
C. 能發前人所未發
D. 恣肆縱橫
E. 好加穿鑿

二、作者首肯以下那幾項？
1. 文章含不變的眞理
2. 文章是隨勢而生變的
3. 文章是隨人而生的
4. 各代文章是氣脈相承的
5. 文章是千古盛事
A. 1 2 3
B. 2 3 4
C. 3 4 5
D. 1 3 5
E. 2 3 5

三、文中舉出了多少個詩派的名稱？
A. 一
B. 二
C. 三
D. 四
E. 五

四、作者認爲對各代詩篇加以限斷的人是：
A. 沒有見識
B. 見解偏頗
C. 不明事理
D. 不明白詩
E. 固執愚昧

（二）理解問答：細閱以下一段文字，並以自己的文字回答下面兩個問題。

在詩的概括力是極強的，它有簡鍊的一方面。「三顧頻煩天下計，兩朝開濟老臣心」（蜀相），一聯概括了諸葛亮的一生；「一去紫臺連朔漠，獨留青冢向黃昏」（「詠懷古蹟五首」之三），一聯概括了王昭君的生前和死後。沉鬱悽涼之感又是那麼充沛地映現於其間，眞是精金粹玉。

概括是鍊意，鍊意要依靠着鍊句和鍊字。「三顧」一句概括了「隆中對」，「兩朝」一句概括了「出師表」，「老臣心」一面表達出諸葛亮「鞠躬盡瘁，死而後已」忠臣的心願，一面也洩露出杜甫自己千迴萬轉的衷情。詩人的作品中往往是有他自己的。「一去紫臺連朔漠，獨留青冢向黃昏」一聯，幾乎每一個字都有豐富的內涵。「連」點明千里萬里，行行重行行，暗蓋了馬上琵琶的況味。而心不忘漢，獨留青冢，一個「留」字又化無意爲有意，豐富了民間的傳說；一個「向」字，更帶出絕域孤魂的寂寞淒影。詩人的感士不遇之情又深深地寄寓於其間，不禁使人下千古同情之淚。…………

另如「登樓」：

「花近高樓傷客心，萬方多難此登臨。
錦江春色來天地，玉壘浮雲變古今。
北極朝廷終不改，西山寇盜莫相侵。
可憐後主還祠廟，日暮聊爲梁甫吟。」

「萬方多難此登臨」句中的一個「此」字，不但點明此時此地，還概括了此人此生，一唱三歎，感慨萬端。頷聯借登臨所見，透露出對山河的熱愛和人世滄桑的深慨。…………這樣鍊字鍊句的功夫，確是值得我們努力學習的。「頗學陰何苦用心」（「解悶十二首」之七），「更覺良工心獨苦」（「題李尊師松樹障子歌」），是詩人的金針度人處。

（節錄　傅庚生　杜詩的風格）

一、這篇文章向我們介紹什麼？又文中舉了那些詩篇作爲杜詩沉鬱的例證？

二、作者於篇末引用「頗學陰何苦用心」和「更覺良工心獨苦」這兩句詩的意思是什麼？

（上期答案）

閱讀理解：E、E、A、D、

綜要：

李白、杜甫交情很深，杜甫雖不能如李白的作法，但能深切了解他。李白具游俠思想，所以不甘心作杜甫，唾棄任冠誤身的人。這並非李白比杜甫淺薄，卻是二人精神形式不同，杜甫深廣故能包容，李白濃烈故能超越，同達文藝的極峯，是不能有所抑揚的。（100字）

1977中學入學試試題預習專欄
智慧社主編

中文科（十九）

作句練習二

（一）試用下列每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子。每句必須能表達那兩個詞語的意義，但不必依照每組詞語的先後次序。

（1）消遣、炎熱

（2）純熟、作品

（3）健康、事業

（4）醫院、親切

（5）交通、稠密的

（6）申請、願望

（7）教訓、慚愧

（8）計劃、充實的

（9）尚未、仍須

（10）雖然、不過

（11）即使、未必

（12）反而、不但

（13）不得已、服從

（14）一路雖、車站

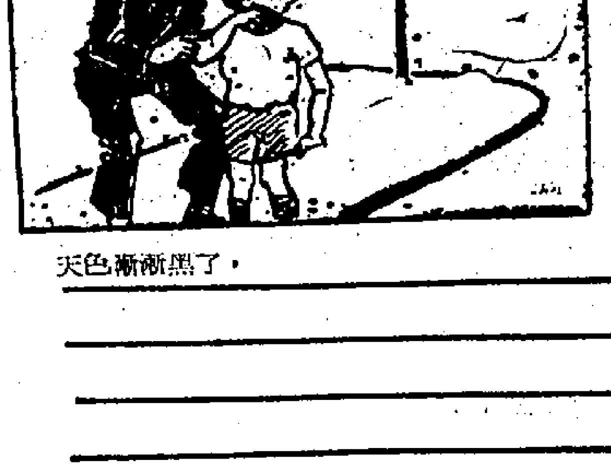
（15）尤其是、所有

（二）試根據下列的附圖，以指定的題目爲中心思想，在所給與的字句後，續寫一段九十至一百個字的通順文字（包括標點符號及所給與的字句）。

（16）以「一個難忘的教訓」爲中心思想：

我們在病牀前

（17）以「迷途的小孩」爲中心思想：



天色漸漸黑了，

答案：（略）